

Lengua activa 1



[illegible]

1. Teachers should see that the pupil's name is clearly written in ink in the spaces above in every book issued.
2. The following terms should be used in recording the condition of the book: New; Good; Fair; Poor; Bad.

1. Teachers should see that the pupil's name is clearly written in ink in the spaces above in every book issued.
2. The following terms should be used in recording the condition of the book: New; Good; Fair; Poor; Bad.

Lengua activa **1**

Charles N. Staubach

Adalberto M. Guerrero

Alejandrina M. Bonilla

GINN AND COMPANY

A XEROX EDUCATION COMPANY

© Copyright, 1975, 1970, by Ginn and Company (Xerox Corporation)
All Rights Reserved
Home Office: Lexington, Massachusetts 02173
0-663-31124-1

No part of the material covered by this copyright may be
produced in any form or by any means of reproduction.

Consultants

Harry Gillespie
Western Illinois University
Macomb, Illinois

Henry Pascual
Foreign Language Coordinator
Santa Fe, New Mexico

Alberto Gutiérrez
Concord High School
Concord, Massachusetts

Daniel M. Foley
Sharon High School
Sharon, Massachusetts

Arturo Arredondo
Chemawa Jr. High School
Riverside, California

Marino García
Normandy Senior High School
St. Louis, Missouri

David Chávez, Jr.
Jefferson Junior High School
Albuquerque, New Mexico

Donald E. Foster
Rincón High School
Tucson, Arizona

Preface

Lengua activa 1 is the first book in a four-level Spanish series designed primarily for use in grades 9 through 12.

The overall objectives of the series are to develop the student's ability to understand, speak, read and write the Spanish language to the point where he can communicate effectively on matters appropriate to his interests and needs; to acquaint him with the geography, history, economy, and major cultural aspects of Spain and the Spanish-American countries, as a part of the larger world in which we live; to introduce him to some of the literary forms and styles, and the corresponding values and attitudes, developed by Spanish and Spanish-American writers, both modern and classical; and to increase his awareness and appreciation of effective expression as the vehicle of successful human relationships.

Lengua activa 1 concentrates on the primarily linguistic skills: understanding and intelligible control of basic sound patterns; comprehension and manipulation of selected structural patterns together with sufficient vocabulary to give them meaning and interest; recognition of the same patterns and vocabulary as represented on the printed page, and ability to read new material consisting of rearranged familiar elements plus limited but inferrable new vocabulary; ability to write intelligible short communications within the limits of the structures and vocabulary learned.

Since the success of audio-lingual techniques has appeared to be greater where the graphic reinforcement of written forms has been introduced early and systematically, the authors have provided for a good deal of exercise in reading and writing in *Lengua activa 1*.

Other features of this book are designed to carry the student well beyond the mechanics of pattern drill or other "controlled" exercise. Structure and vocabulary are related to meaningful context through the free use of illustrations, frequent exercise in guided conversation and composition, and especially by the development of a continuity of content. The dialogues and readings center around two families who live in Río Frío, somewhere in the southwestern United States. Though not a real town, Río Frío is in fact like any one of scores which exist in at least five of our States, where Spanish is heard every day in schools, business and recreation. The Robles family are United States citizens of Mexican background and the Belmars are a Mexican

family which has just moved to Río Frío for business reasons. In this setting, the American student can identify with familiar school and home patterns and at the same time make a first-hand acquaintance with many aspects of Hispanic psychology and culture. Photographs, maps, songs, games, and poems provide additional and varied insight into the ways of life of those who speak Spanish.

Accompanying *Lengua activa 1* are a *Teachers' Manual and Key*, an extensive tape program closely interrelated with the material to be utilized in the classroom, a set of cutout visual aids suitable for use with flannel boards, and a workbook containing additional exercise material for written homework assignments. The tapes, the visuals, and the workbook give added flexibility to the program and help the teacher to emphasize audiolingual skills, reading, or writing ability as the needs of the class may suggest.

The authors are grateful indeed to the numerous colleagues whose advice, criticism, and practical assistance have contributed to the growth of the series. Some whose professional counsel has been most helpful are named elsewhere as consultants.

C. N. S.
A. M. G.
A. M. B.

Contents

	PAGE
Contents of the Lessons	vi
Plan of the Lessons	xii
Map of Río Frío	xiv
Appendices	
I. Spanish Sounds and Spellings	322
II. English Equivalents of Basic Lesson Texts	334
III. Personal Pronoun Chart	343
IV. Verb forms	344
A. Regular verbs	344
B. Stem-changing verbs	345
C. Verbs with spelling changes	347
D. Irregular verbs	349
Spanish-to-English Vocabulary	352
Index	363
Maps	
Iberian Peninsula (Spain and Portugal)	177
Latin America	249
Songs	
Fray Felipe	12
La cucaracha	82
Arroz con leche	160
Éstas son las mañanitas	318

	Dialoguito y texto básico	Estructuras y práctica
Lección primera (p. 1)	Dialoguito	I. <i>Yo</i> and <i>usted</i> -forms of <i>-ar</i> verbs II. <i>Yo</i> and <i>usted</i> -forms of <i>estar</i> III. Gender of nouns and the definite article IV. Interrogative sentences
Lección segunda (p. 13)	Dialoguito	I. <i>Yo</i> and <i>usted</i> -forms of <i>-er</i> and <i>-ir</i> verbs II. Infinitives III. The irregular verb <i>ir</i> (<i>yo</i> and <i>usted</i>) IV. Negation V. Plural of nouns and of the definite article VI. Interrogative words
Lección tercera (p. 27)	Dialoguito	I. Verb forms: <i>él, ella</i> II. The irregular verb <i>ser</i> (<i>yo, usted, él, ella</i>) III. The indefinite article: <i>un, una</i> IV. Contractions: <i>al, del</i>
Lección cuarta (p. 39)	Dialoguito	I. <i>Ellos, ellas, Uds.</i> -forms II. Direct-object pronouns (things) III. Inclusive plurals IV. <i>De</i> to indicate possession
Lección quinta (p. 51)	Dialoguito <i>El trabajo importante del Sr. Robles</i>	I. The <i>tú</i> -form of the verb II. Three irregular verbs: <i>poder, querer, tener</i> III. <i>Ir a</i> + infinitive to express future time IV. <i>Tener que</i> + infinitive to express necessity V. Direct-object pronouns with infinitives
Lección sexta (p. 65)	Dialoguito <i>Una llamada por teléfono</i>	I. <i>Nosotros (-as)</i> -forms of the verb II. <i>Ustedes</i> and <i>vosotros</i> as plural of <i>tú</i> III. Resumé of present tense of regular verbs IV. Summary of present tense of <i>estar, ser, ir</i> V. Descriptive adjectives
Lección séptima (p. 83)	Dialoguito <i>En la agencia de automóviles</i>	I. Personal <i>a</i> II. Third-person direct-object pronouns (persons) III. <i>Mirar, buscar, escuchar, esperar</i> with noun objects IV. <i>Ud.</i> and <i>Uds.</i> -commands (affirmative and negative) V. Object pronouns with commands VI. Adjectives of color

Estudio de palabras y expresiones	Lectura	¿Hay tiempo para esto?
Cognates Gender of the noun <i>día</i>	<i>Elena busca la lista de la clase</i>	Nombres españoles Canción: <i>Fray Felipe</i>
Cognates A deceptive cognate	<i>Carmen va a la escuela</i>	<i>¡Contemos!</i>
Cognates Spanish family names in <i>-ez</i>	<i>Un alumno nuevo</i>	Juego: <i>¿Qué busca usted?</i>
Cognates Contraction of <i>usted</i> and <i>ustedes</i> Nouns in <i>-ma</i>	<i>Argentina hoy</i>	El árbol genealógico de Manuel Sánchez Pérez
Word families Cognates Gender of the noun <i>mano</i>	<i>¿Quién quiere ir al cine?</i>	Juegos: <i>¿Adónde va usted?</i> <i>¿Cuándo va usted?</i>
Word families Cognates Masculine nouns ending in <i>-a</i> The suffix <i>-ista</i>	<i>¿Qué vas a hacer esta tarde?</i>	Canción: <i>La cucaracha</i>
Synonyms Technical words Nouns ending in <i>-cia</i> Adjectives used as nouns	<i>¡Qué belleza!</i>	<i>Anuncio</i>

	Dialoguito y texto básico	Estructuras y práctica
Lección octava (p. 101)	Dialoguito <i>Una carta a Beatriz</i>	I. Irregular verb <i>salir</i> II. Possessive adjectives (short forms) III. Some uses of the irregular verb <i>ser</i> IV. Position of the subject in questions V. Numbers: 1–15 VI. <i>Hay</i>
Lección novena (p. 119)	Dialoguito <i>Los nuevos vecinos</i>	I. The irregular verbs <i>decir</i> and <i>venir</i> (present) II. Key forms of irregular verbs III. Numbers: 16–39 IV. Expressing age: <i>tener... años</i> V. Nouns of occupation or nationality after <i>ser</i>
Lección décima (p. 135)	Dialoguito <i>El partido de fútbol</i>	I. Uses of <i>estar</i> II. Comparison of <i>ser</i> and <i>estar</i> III. Stem-changing - <i>ar</i> and - <i>er</i> verbs (e > ie; o > ue; present tense and command forms)
Lección once (p. 147)	Dialoguito <i>Elena no tiene hambre</i>	I. The irregular verb <i>saber</i> II. The demonstrative adjectives <i>este</i> and <i>ese</i> III. The demonstrative pronouns <i>esto</i> and <i>eso</i> IV. <i>Tú</i> -commands (affirmative, regular and stem-changing)
Lección doce (p. 163)	Dialoguito <i>Una fiesta de discos</i>	I. The irregular verbs <i>dar</i> , <i>hacer</i> , <i>poner</i> II. Object pronouns <i>me</i> , <i>te</i> , <i>nos</i> III. Prepositional pronouns IV. <i>Gustar</i>
Lección trece (p. 185)	Dialoguito <i>Una ganga</i>	I. The indirect-object pronouns <i>le</i> and <i>les</i> II. Irregular <i>tú</i> -commands III. Some prepositional compounds (<i>cerca de</i> , <i>enfrente de</i> , <i>sobre</i> , etc.)
Lección catorce (p. 199)	Dialoguito <i>¡Por fin se acabó la semana!</i>	I. Preterite of regular verbs II. Stem-changing - <i>ir</i> verbs (e > ie, o > ue) III. Verbs that require <i>a</i> before a following infinitive IV. Days of the week V. Ordinal numbers

Estudio de palabras y expresiones	Lectura	¿Hay tiempo para esto?
Different Spanish words for identical objects The suffix <i>-ísimo</i> <i>Acabar de</i> + infinitive Number cognates	<i>Una carta a Catalina</i>	<i>Una casa española de estilo colonial</i> Adivinanza
Deceptive cognates Word families The suffix <i>-ción</i>	<i>Una carta a Maruja</i>	<i>El día del santo</i>
Spanish <i>ll</i> = Latin <i>pl</i> Deceptive cognates Vowel changes in related nouns and adjectives	<i>¿Qué deportes prefieres?</i>	<i>Los deportes en los países de habla española</i>
<i>Bueno</i> and <i>malo</i> used with <i>estar</i> Cognates The prefix <i>des-</i>	<i>Una invitación a comer</i>	Canción: <i>Arroz con leche</i>
Idiomatic expressions with <i>dar</i> Compound nouns Not so obvious cognates The noun <i>agua</i>	<i>Me gustan muchas cosas</i>	<i>La península ibérica</i>
Expressions in plural Cognates Word definitions Nouns ending in <i>-dad</i>	<i>Elena compra una nueva falda</i>	<i>Las monedas de los países latinoamericanos</i>
Deceptive cognates <i>Hora, vez, tiempo</i>	<i>El diario de Alicia Robles</i>	<i>Horario de clases de Carlos Robles</i>

	Dialoguito y texto básico	Estructuras y práctica
Lección quince (p. 215)	Dialoguito <i>Un empleo por horas</i>	I. Stem-changing <i>-ir</i> verbs (e > i) II. Resumé of stem-changing verbs III. <i>Hace ... que</i> + present tense IV. Courtesy titles
Lección dieciséis (p. 233)	Dialoguito <i>Ramón aprende a esquiar</i>	I. Irregular preterites II. Preterite of <i>dar</i> , <i>ser</i> , and <i>ir</i> III. Negative expressions (Double negatives) IV. The infinitive as object of a preposition
Lección diecisiete (p. 257)	Dialoguito <i>¿Qué hora es?</i>	I. The irregular verb <i>ver</i> (present and preterite) II. Numbers: 40–100 III. Expressions with <i>tener</i> IV. Alternate position of object pronouns V. Expressions of time
Lección dieciocho (p. 271)	Dialoguito <i>Las estaciones del año</i>	I. The imperfect tense II. Shortening of <i>bueno</i> and <i>malo</i> III. Weather expressions IV. Dates V. The definite article with nouns in a general sense
Lección diecinueve (p. 287)	Dialoguito <i>Un paseo a nadar</i>	I. Verbs ending in <i>-ducir</i> II. Reflexive structures III. Interrogatives and relatives IV. Negative <i>tú</i> -commands
Lección veinte (p. 303)	Dialoguito <i>Un encuentro en San Blas</i>	I. Irregular verbs <i>oír</i> and <i>conocer</i> II. <i>Conocer</i> vs. <i>saber</i> III. Shortening of <i>alguno</i> and <i>ninguno</i> IV. Shortening of <i>grande</i> , <i>ciento</i> , <i>santo</i> V. Numbers: 100–1000

Estudio de palabras y expresiones	Lectura	¿Hay tiempo para esto?
Related words Deceptive cognates Word families <i>Pedir, preguntar, invitar,</i> <i>hacer una pregunta</i> = to ask Borrowed Spanish words	<i>Una entrevista</i>	<i>Los puntos cardinales</i> <i>Los países de la América latina</i>
Spanish words beginning with <i>es</i> + consonant Cognates Saints' names for baptismal names	<i>Un accidente</i>	<i>Partes del cuerpo humano</i> <i>Las capitales de las repúblicas latinoamericanas</i> <i>Versos sencillos (José Martí)</i>
Cognates The suffixes <i>-ito, -cito</i> (Diminutives) Word families	<i>En el Pato Loco</i>	<i>Un programa de radio</i>
Cognates Word families <i>Hacer, tener, estar</i> = to be	<i>Las estaciones en la Argentina</i>	<i>Leyenda: Los almendros de Granada</i>
Cognates Antonyms Emphatic use of <i>cómo, qué</i> , etc. in exclamations	<i>Una visita inesperada</i>	<i>La pintura española</i> Poesía: <i>La canción del camino</i> (Francisco A. de Icaza)
Cognates Saints' names for cities and towns	<i>Fin de verano</i>	Canción <i>Las mañanitas</i>

Plan of the Lessons

Lengua activa 1 consists of twenty lessons. In the following descriptive outline of the lesson organization, certain differences in the plan of the first four lessons from that of the rest are pointed out.

Dialoguito: a six- to eight-line dialogue intended for memorization and dramatization. It consists of useful conversational stereotypes and some of the basic structure and vocabulary of the lesson. In lessons 1–4, it is accompanied by a brief consolidation or assimilation exercise in the form of questions with their answers given. From lesson 5 on, the *dialoguito* is an introduction to or an abstract from the main lesson text. An English equivalent for each *dialoguito* is given on the following page.

Monólogo (o serie): a series of utterances, symmetrical and analogous in form. In lessons 1 and 2, it is a prologue to the section on *Estructuras y práctica*; it is incorporated into that section in lessons 3 and 4, and once in lesson 5, after which this device is not used. These utterances are intended for memorization and as a vehicle for learning and drilling the items of structure with which they are associated. They are accompanied by action sketches to be used as reminders and as cues for transformation-type drills.

Clave de palabras nuevas: a selective lesson vocabulary, which appears in all lessons beginning with lesson 5. It is given as an aid in the assimilation of the main text which follows. It does not include obvious cognates or derivative words, nor new words from the *dialoguitos*.

Texto básico: a longer dialogue (or occasionally a letter or narrative) which appears from lesson 5 on. It carries the story of the Robles and the Belmar families in Río Frío. It is the principal vehicle for the introduction of basic vocabulary and examples of new structures in context. It is intended for thorough assimilation, but not for word-for-word memorization. A series of questions, *Para practicar*, provides for oral re-expression as a part of the process of assimilation.

Estructuras y práctica: the formal presentation of basic structures through examples and descriptive or analytical statements. Each point is reinforced by pattern drills for audio-lingual learning, focussing on one structural element at a time and proceeding systematically from simple substitutions to

items calling for completions, combinations, rejoinders and other transformations. At appropriate points, additional words are introduced with illustrations or English equivalents, in order to add real-life value to the drills.

Estudio de palabras y expresiones: analyses of various categories of words (derivational families, semantic groups, cognates, synonyms, antonyms, etc.) and of some important idioms, designed to help develop the student's recognition of related word-forms and his skill in inferring meanings.

Lectura: a passage, sometimes in dialogue form, which reuses vocabulary and structures in new combinations. It gives exercise in the visual recognition of graphic forms and lays the groundwork for reading skills. Occasional new words or expressions are sidenoted. The *lecturas* are accompanied by questions or other brief exercises intended as a means to check comprehension rather than as devices for oral-aural exercise. Some of the *lecturas* carry forward the story of the Robles and the Belmars.

Práctica oral: additional audio-lingual drills which often combine elements of several structures and usually incorporate vocabulary from earlier lessons. Progressively, they provide for the development of conversation, first through the technique of "directed dialogue," later through the guidance of varied and flexible questions and outlines.

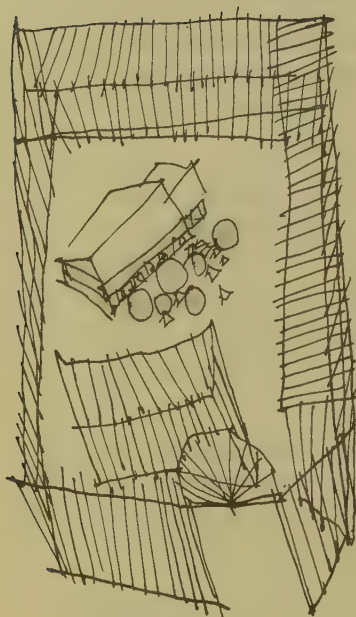
Ejercicios escritos: exercises for written practice, to be used as homework or as a source of material for testing. Some of them are in the form of pattern drills, others require a more creative contribution by the student. After the first few lessons, a very limited number of English sentences are included—not as complex grammatical tests but rather as stimuli to trigger corresponding sentences already well learned in Spanish.

¿Hay tiempo para esto? songs, games, poems, and brief readings of a cultural or informational nature. The material in this section can be utilized at any time, since it is usually not tied strictly to the linguistic content of the lesson.

Note that the material on the teaching of pronunciation and the corresponding drills are included in the Teachers' Manual and Key. A brief summary of the sound and spelling systems is given in Appendix I of this text, and is intended primarily for reference use by the student.

PLANO DE RÍO FRÍO

C.P.S.



PARQUE
ZOOLOGICO

CALLE PRIMAVERA

ESTACIÓN DE POLICÍA



CORREOS



AVENIDA

ESTACIÓN DE BOMBEROS



LIBRERÍA
RUÍZ



CINE CORONADO



PASEO DE LAS FLORES

RESTAURANTE
EL GRAN MAYA

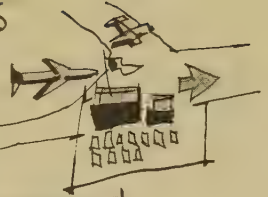
HOSPITAL SANTA CRUZ



RÍO FRÍO



AEROPUERTO DE RÍO FRÍO



CASA DE
LOS BELMAR



CASA DE
LOS ROBLES



CALLE MERCURIO

BIBLIOTECA
DE RÍO FRÍO



EL PATO LOCO



CENTRAL

PLAZA
CRISTÓBAL
COLÓN



PARQUE



MUSEO DE
BELLAS ARTES

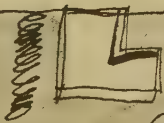


CAFETERIA
LA ROJA

TEATRO PONCE DE LEÓN



AGENCIA
HERNÁNDEZ



COLEGIO DE
RÍO FRÍO



ESTADIO DE RÍO FRÍO



Lección primera



Dialoguito

SR. BLANCO: Buenos días, Carlos.
¿Cómo está hoy?

CARLOS ROBLES: Bien, gracias. ¿Y usted?

SR. BLANCO: Yo estoy muy bien, gracias.
¿Estudia usted la lección de español?

CARLOS ROBLES: Sí, señor. Estudio la *Lección primera*.

Short Dialogue

SR. BLANCO: Good morning, Carlos.
How are you today?
CARLOS ROBLES: Fine, thanks. And you?
SR. BLANCO: I'm very well, thanks.
Are you studying the Spanish lesson?
CARLOS ROBLES: Yes, sir. I'm studying *Lesson One*.

Preguntas y respuestas

Profesor

1. ¿Cómo está usted hoy?
2. ¿Cómo estoy yo, [José]?
3. ¿Qué estudia usted?
4. ¿Qué lección estudia usted?

Alumno

- Yo estoy bien, gracias.
—Usted está muy bien, señor.
—Estudio la lección de español.
—Estudio la *Lección primera*, señor.

En la sala de clase (I)



1. Entro en la clase.



2. Hablo con el profesor.



3. Tomo el libro.



4. Busco la página.



5. Estudio la lección.

Para practicar

A. Answer each question in the affirmative:

TEACHER: ¿Entra usted en la clase?

STUDENT: *Sí, señor,¹ entro en la clase.*

1. ¿Estudia usted la lección?
2. ¿Habla usted con el profesor?
3. ¿Toma usted el libro?
4. ¿Busca usted la página?
5. ¿Entra usted en la clase?

¹The teacher will indicate the forms *señora, señorita, profesora, alumna*, etc. as needed in the drills.

B. Answer each question with *usted* as subject:

MODEL: ¿Entro en la clase?

Sí, señor, usted entra en la clase.

1. ¿Tomo el libro?
2. ¿Hablo con el profesor?
3. ¿Estudio la lección?
4. ¿Busco la página?
5. ¿Entro en la clase?

Estructuras y práctica

I. Verb forms: yo, usted

yo	usted
entro	entra
hablo	habla
tomo	toma
busco	busca
estudio	estudia

[1] Spanish verbs have endings which change according to the subject. In the verbs above, the **yo**-form ends in unstressed **-o**; the **usted**-form ends in unstressed **-a**.

[2] Spanish verbs are usually used without a subject pronoun except for emphasis. The subject pronoun **usted** is, however, often expressed as a matter of courtesy.

Ejercicios

A. Respond to each statement with the *yo*-form of the verb:

MODEL: Usted entra en la clase.

Entro en la clase.

1. Usted estudia la lección.
2. Usted toma el libro.

3. Usted habla con el profesor.
4. Usted busca la página.
5. Usted entra en la clase.

B. Answer each question with the *usted*-form of the verb:

MODEL: ¿Estudio la lección?

Sí, usted estudia la lección.

1. ¿Tomo el libro?
2. ¿Hablo con el profesor?
3. ¿Busco la página?
4. ¿Entro en la clase?
5. ¿Estudio la lección?

II. The irregular forms estoy, está

Yo estoy muy bien.

I'm very well.

Usted está muy bien.

You're very well.

The verb forms **estoy** and **está** are irregular; they do not end in unstressed **-o** and **-a**, but in stressed **-oy** and **-á**, respectively.

Ejercicio

Answer the following questions:

1. ¿Cómo está usted, Juan? (Pepe, María, Alicia, etc.)
2. ¿Cómo estoy yo, Ana? (Tomás, Carlos, Luisa, etc.)

III. Gender of nouns; the definite article

el cuaderno	the notebook
el alumno	the student (<i>male</i>)
el amigo	the friend (<i>male</i>)

la palabra	the word
la alumna	the student (<i>female</i>)
la amiga	the friend (<i>female</i>)

- [1] Spanish nouns are of two classes or "genders," masculine and feminine. Most nouns which end in **-o** are masculine; most nouns which end in **-a** are feminine.
- [2] The definite article (equivalent to *the*) is **el** before masculine singular nouns and **la** before feminine singular nouns.

The definite article indicates the gender when it occurs with nouns which do not end in **-o** or **-a**:

el papel the paper
el lápiz the pencil
el joven the young man
el profesor the teacher (*m.*)

la clase the class
la lección the lesson
la joven the young lady
la profesora the teacher (*f.*)

What is the gender of the following nouns?



la cafetería



el calendario



la secretaria



la escuela



el diccionario



el muchacho



la oficina



el borrador



la muchacha

Ejercicios

A. Repeat each noun with the definite article indicated:

- | | | | |
|-----------------|------------------|----------------|--------------|
| 1. la cafetería | 2. el calendario | 3. el muchacho | 4. la página |
| clase | borrador | amigo | palabra |
| oficina | libro | joven | lección |
| escuela | profesor | lápiz | secretaria |
| muchacha | cuaderno | papel | joven |

B. Restate, using the nouns given in parentheses:

MODEL: Entro en la clase. (oficina, escuela)

Entro en la oficina.

Entro en la escuela.

- Busco la lección. (palabra, clase, página)
- Tomo el libro. (calendario, borrador, lápiz)
- Hablo con el muchacho. (profesor, secretaria, señor)
- Hablo con la muchacha. (profesora, amigo, señora)

C. Respond to each cue with a new sentence:

Profesor

Alumno

Usted toma el diccionario.

----- busca -----

----- página.

----- estudia -----

----- lección.

----- busca -----

----- borrador.

----- toma -----

----- calendario.

Usted toma el diccionario.

Usted busca el diccionario.

Usted busca la página.

(etc.)

IV. Interrogative sentences

Entro en la clase.

¿Entro en la clase?

Usted entra en la clase.

¿Usted entra en la clase? }
¿Entra usted en la clase? }

I enter the classroom.

{ Do I enter the classroom?
 { Am I entering the classroom?

You enter the classroom.

{ Do you enter the classroom?
 { Are you entering the classroom?

Questions asking for *yes* and *no* answers may be expressed by intonation alone or by inversion of subject and verb.

Note that in written Spanish, an inverted question mark precedes interrogation.

Usted toma el libro, ¿verdad?
Yo estudio la lección, ¿verdad?

A statement may be converted into a question by the addition of ¿verdad? This ¿verdad? corresponds to the English *don't I?* *do you?* *aren't they?* etc. at the end of a sentence.

Ejercicios

A. Form questions as in the model:

MODEL: Usted estudia la lección.
¿Estudia usted la lección?

1. Usted toma el diccionario.
2. Usted entra en la cafetería.
3. Usted busca el lápiz.
4. Usted habla con la señorita.
5. Usted estudia la palabra.

B. Form questions by adding ¿verdad?:

MODEL: Usted toma el borrador.
Usted toma el borrador, ¿verdad?

1. Estudio la palabra.
2. Usted entra en la escuela.
3. Hablo con el alumno.
4. Usted toma el papel.
5. Busco la oficina.

Estudio de palabras y expresiones

Words in different languages which are related in form and meaning are called cognates (from Latin *cognatus*, *born with*). A great many English words are related to Spanish words through their common ancestor, Latin; **entro** (from Latin *intrare*, *enter*); **página** (from Latin *pagina*, *page*).

Cognate words can be a great help, but they can also lead you astray. For example, **alumno** means *student*, not *alumnus*. So, while you watch for cognates as a guide to help you to understand word meanings, watch out also for the “story situation” or context so that you will not be misled by the deceptive cognates.

The noun **el día**, *day* (which you have had in the expression **Buenos días**) is one of the few masculine nouns ending in **-a**.

To what English words are the following related?

libro

clase

oficina

diccionario

lección

papel

página

escuela

Lectura

Elena busca la lista de la clase

Elena Robles entra en la oficina y habla con la secretaria.

—¡Buenos días, Elena! ¿Cómo está usted hoy?

—Estoy muy bien, gracias, ¿y usted?

—Bien, gracias. ¿Qué busca usted, Elena?

—Busco la lista de la clase, señorita.

—Aquí la tiene.°

—Muchas gracias.°

Aquí la tiene Here it is

Muchas gracias Thank
you very much

Preguntas

1. Elena entra en la oficina, ¿verdad?
2. ¿Habla Elena con el profesor o con la secretaria?

3. ¿Cómo está Elena hoy?
4. ¿Está la secretaria bien hoy?
5. ¿Qué busca Elena?

Práctica oral

A. Respond with the corresponding question:

MODEL: Pregúnteme si yo estudio la lección.

¿Estudia usted la lección, señor?

1. Pregúnteme si yo tomo el calendario.
2. Pregúnteme si yo entro en la cafetería.
3. Pregúnteme si yo busco la lista de la clase.
4. Pregúnteme si yo hablo con la muchacha.
5. Pregúnteme si yo estudio la lección.

B. Respond to each cue with a new sentence:

Profesor

Entro en la cafetería.
 ----- clase.
 Estudio -----
 ----- con la alumna.
 Hablo -----
 ----- muchacho.
 Estudio -----
 ----- en la escuela.
 Entro -----

Alumno

Entro en la cafetería.
 Entro en la clase.
 Estudio en la clase.
 (etc.)

Ejercicios escritos

A. Complete with the appropriate definite article:

- | | | |
|--------------------|-------------------|-------------------|
| 1. ---- profesor | 5. ---- alumno | 9. ---- lápiz |
| 2. ---- amiga | 6. ---- papel | 10. ---- libro |
| 3. ---- lección | 7. ---- palabra | 11. ---- muchacho |
| 4. ---- secretaria | 8. ---- cafetería | 12. ---- amigo |

B. Complete with an appropriate word:

1. Entro ---- la oficina.
2. Usted ---- con el señor.
3. Usted ---- en la clase.
4. Yo ---- el calendario.
5. Usted busca la ---- .
6. ¿ ---- usted el papel?
7. ¿Estudio la ---- ?
8. Usted toma el lápiz, ¿ ---- ?
9. Yo hablo ---- la señora.
10. ¿Busca ----- el diccionario?

¿Hay tiempo para esto?**A. Nombres españoles**

Here are some common Spanish names. Pick out one that appeals to you and use it in your Spanish class.

Nombres de muchachos

Alejandro	Jaime
Andrés	Jorge
Antonio	José
Arturo	Juan
Carlos	Lorenzo
Cristóbal	Luis
David	Miguel
Edmundo	Nicolás
Eduardo	Pablo
Enrique	Pedro
Esteban	Rafael
Federico	Ramón
Felipe	Ricardo
Francisco	Roberto
Guillermo	Tomás

Nombres de muchachas

Alicia	Josefina
Ana	Juana
Bárbara	Laura
Beatriz	Leonor
Carlota	Lucía
Carolina	Luisa
Catalina	Margarita
Clara	María
Constanza	Mariana
Cristina	Marta
Dorotea	Paulina
Elena	Raquel
Emilia	Rosa
Francisca	Sara
Isabel	Susana

B. ¡Cantemos!

FRAY FELIPE

Allegretto

A B

Fray Fe - li - pe, Fray Fe - li pe, ¿duer - mes tú? ¿duer - mes tú?

C D

To-ca la cam - pa - na, to-ca la cam - pa - na, ¡Din, dan, don, din, dan, don!

Fray Felipe, Fray Felipe,
 ¿duermes tú? ¿duermes tú?
 Toca la campana, toca la campana,
 ¡Din, dan, don, din, dan, don!

Brother Phillip, Brother Phillip,
 Are you sleeping, are you sleeping?
 The bell is ringing, the bell is ringing,
 Ding, ding, dong, ding, ding, dong.

Lección segunda



Dialoguito

ELENA: ¡Hola, Carmen!
CARMEN: ¡Hola! ¿Qué tal?
ELENA: Bien, gracias. ¿Adónde va ahora?
CARMEN: A la biblioteca. ¿Y usted también?
ELENA: No, yo no voy allí, voy al centro.
CARMEN: ¿De veras? ¿Con quién?
ELENA: Voy con Marta.
CARMEN: ¡Adiós, pues!
ELENA: ¡Hasta luego!

Short Dialogue

- ELENA: Hi, Carmen!
CARMEN: Hi! How are you? (How are things?)
ELENA: Fine, thanks. Where are you going now?
CARMEN: To the library. You too?
ELENA: No, I'm not going there, I'm going downtown.
CARMEN: Really? With whom?
ELENA: I'm going with Marta.
CARMEN: Well, good-by!
ELENA: See you later!

Preguntas y respuestas

Profesor

1. ¿Con quién habla usted ahora?
2. ¿Dónde está usted ahora?
3. ¿Adónde va usted hoy? ¿A la biblioteca?
4. ¿Va usted al centro hoy?
5. ¿Con quién va usted al centro?
¿Con [Paco] o con [Sofía]?

Alumno

- Hablo con el profesor.
—Estoy en la clase.
—Sí, voy a la biblioteca.
—Sí, voy al centro hoy.
—Voy al centro con [Sofía].

En la sala de clase (II)



1. Aprendo el diálogo.



2. Repito las oraciones.



3. Abro el cuaderno.



4. Escribo los ejercicios.



5. Leo las explicaciones.

Para practicar

Answer each question in the affirmative:

MODEL: ¿Aprende usted el diálogo?
Sí, señor, aprendo el diálogo.

1. ¿Repite usted las oraciones?
2. ¿Abre usted el cuaderno?
3. ¿Escribe usted los ejercicios?
4. ¿Lee usted las explicaciones?
5. ¿Aprende usted la *Lección segunda*?

Estructuras y práctica

I. Verb forms: yo, usted

yo	usted
aprendo	aprende
repito	repite
abro	abre
escribo	escribe
leo	lee

In the verbs above, the **yo**-form ends in unstressed **-o**; the **usted**-form ends in unstressed **-e**.

Compare the endings of the **usted**-forms of these verbs with the verbs you learned in *Lección primera*: **usted entra**, **usted habla**, **usted toma**, etc.

Ejercicios

A. Reply in the affirmative using the *yo*-form:

MODEL: Usted lee las explicaciones, ¿verdad?
Sí, leo las explicaciones.

1. Usted escribe las palabras, ¿verdad?
2. Usted aprende el diálogo, ¿verdad?
3. Usted repite las oraciones, ¿verdad?
4. Usted abre el cuaderno, ¿verdad?
5. Usted lee las palabras, ¿verdad?

B. Respond using the *usted*-form:

MODEL: Leo las explicaciones.
Usted lee las explicaciones.

1. Escribo las palabras.
2. Aprendo el diálogo.

3. Repito las oraciones.
4. Abro el cuaderno.
5. Leo las palabras.

C. Answer in the affirmative:

MODEL: ¿Qué abre usted? ¿El cuaderno?
Sí, abro el cuaderno.

1. ¿Qué lee usted? ¿Las explicaciones?
2. ¿Qué escribe usted? ¿Los ejercicios?
3. ¿Qué aprende usted? ¿El diálogo?
4. ¿Qué repite usted? ¿Las oraciones?
5. ¿Qué abre usted? ¿El libro?

II. Infinitives

-ar verbs		-er verbs		-ir verbs	
hablar	to speak	aprender	to learn	escribir	to write
entrar	to enter	leer	to read	abrir	to open

All Spanish infinitives end in **-r**. Verbs are classed as **-ar**, **-er** or **-ir** according to the vowel of the infinitive ending.

habl ar	aprend er	escrib ir
habl o	aprend o	escrib o
habl a	aprend e	escrib e

Personal endings are added to the stem of the infinitive of regular verbs.

-ar	-er, -ir
(yo) -o	-o
(usted) -a	-e

Ejercicio

Give the infinitive which corresponds to each verb form:

- | | | |
|------------|------------|--------------|
| 1. habla | 6. abre | 11. pregunta |
| 2. estudia | 7. estudio | 12. leo |
| 3. aprende | 8. tomo | 13. escribe |
| 4. escribo | 9. busca | 14. hablo |
| 5. busco | 10. lee | 15. pregunto |

III. The irregular verb ir: yo- and usted-forms

Voy al centro.

¿Va usted allí ahora?

I'm going downtown.

Are you going there now?

The verb forms **voy** and **va** are irregular.

Ejercicio

Answer each question in the affirmative:

MODEL: ¿Va usted a la escuela?

Sí, voy a la escuela.

1. ¿Va usted al centro?
2. ¿Va usted a la biblioteca?
3. ¿Va usted ahora?
4. ¿Va usted allí?
5. ¿Va usted a la clase?



el laboratorio
(de lenguas)



el director



la pluma



el paquete

IV. Negation

¿Toma usted el paquete?

—Sí, tomo el paquete.

—No, no tomo el paquete.

¿Habla usted con el director?

—No, no hablo con el director.

Are you taking the package?

—Yes, I'm taking the package.

—No, I'm not taking the package.

Are you talking to the principal?

—No, I'm not talking to the principal.

In a negative sentence, **no** precedes the verb.

Note that **no** followed by a pause summarizes what is about to be said and is not a part of the basic sentence.

Ejercicios

A. Answer first in the affirmative, then in the negative:

MODEL: ¿Busca usted el cuaderno?

Sí, busco el cuaderno.

No, no busco el cuaderno.

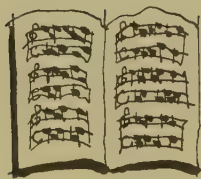
1. ¿Entra usted en la oficina?
2. ¿Habla usted con el director?
3. ¿Va usted al laboratorio?
4. ¿Aprende usted las lecciones?
5. ¿Abre usted el paquete?
6. ¿Está usted en la clase?

B. Answer in the negative:

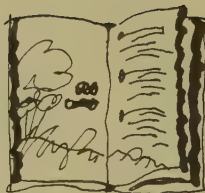
MODEL: Usted habla con Roberto, ¿verdad?

No, yo no hablo con Roberto.

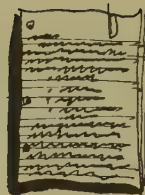
1. Usted entra en el laboratorio, ¿verdad?
2. Usted está bien, ¿verdad?
3. Usted abre el paquete, ¿verdad?
4. Usted escribe con la pluma, ¿verdad?
5. Usted habla con el director, ¿verdad?



las canciones



las poesías



las tareas

V. Plural of nouns and of the definite article

el libro	los libros
la tarea	las tareas
la clase	las clases
el profesor	los profesores
el papel	los papeles

[1] The definite article used with plural nouns has plural forms. The plural of **el** is **los**; the plural of **la** is **las**.

[2] Nouns ending in a vowel add **-s** to form the plural; nouns ending in a consonant add **-es** to form the plural.

Note that the accent mark is not written on the plural of words whose singular ends in **-ción**. Also note that the final **z** of **lápiz** changes to **c** in the plural.

la lección	las lecciones
la canción	las canciones
el lápiz	los lápices

Ejercicios

A. Substitute the nouns indicated:

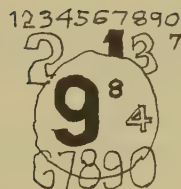
- | | | |
|---------------------------|-------------------------|---------------------|
| 1. Hablo con los señores. | 2. Repito las palabras. | 3. Leo las poesías. |
| muchachos | canciones | ejercicios |
| directores | explicaciones | tareas |
| alumnos | poesías | libros |



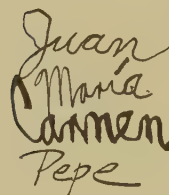
las puertas



las ventanas



los números



los nombres

B. Change each noun to the plural, using the appropriate definite article:

MODELS: Tomo el libro.

Tomo los libros.

Hablo con la profesora.

Hablo con las profesoras.

1. Abro el cuaderno. (libro, diccionario, paquete)
2. Aprendo el nombre. (ejercicio, diálogo, número)
3. Repito la palabra. (canción, explicación, poesía)
4. Escribo la explicación. (tarea, palabra, lección)
5. Leo la poesía. (página, nombre, número)
6. Abro el paquete. (ventana, puerta, cuaderno)

VI. Interrogative words

¿Dónde está usted?

—Estoy en la clase.

¿Adónde va usted?

—Voy a la biblioteca.

¿Qué estudia usted?

—Estudio la lección.

¿Con quién hablo?

—Usted habla con Juanita.

Where are you?

—I'm in the classroom.

Where are you going?

—I'm going to the library.

What are you studying?

—I'm studying the lesson.

With whom am I speaking?

—You are speaking with Juanita.

Questions asking for information (not just *yes* or *no* answers) begin with interrogative words or phrases, such as ¿adónde? ¿qué? ¿con quién? etc. The interrogative words are regularly written with an accent on the stressed vowel.

Ejercicios

A. Ask the related questions using *¿adónde?*:

MODEL: Voy a la biblioteca.

¿Adónde va usted? ¿A la biblioteca?

1. Voy a la sala de clase.
2. Voy a la cafetería.
3. Voy al laboratorio.
4. Voy al centro.
5. Voy a la biblioteca.
6. Voy a la oficina.
7. Voy a la escuela.

B. Ask the related questions using *¿qué?*:

MODEL: Escribo los ejercicios.

¿Qué escribe usted?

1. Aprendo los diálogos.
2. Repito las canciones.
3. Leo las explicaciones.
4. Abro los paquetes.
5. Escribo las tareas.
6. Estudio las lecciones.
7. Busco los papeles.

C. Ask the related questions using *¿con quién?*:

MODEL: Hablo con el profesor.

¿Con quién habla? ¿Con el profesor?

1. Hablo con el alumno.
2. Hablo con la alumna.
3. Hablo con la secretaria.
4. Hablo con el amigo.
5. Hablo con la amiga.
6. Hablo con el muchacho.
7. Hablo con el profesor.

Estudio de palabras y expresiones

What is an *apprentice*? How does *apprentice* relate in meaning to **aprendo**?

Lectura is a deceptive cognate; it means *reading*, not *lecture*.

What does *ventilate* mean? To what Spanish noun in this lesson is it related?

Oración, as used in this lesson, means *sentence*, not *oration*.

To what English words are the following related?

ejercicio
explicación

paquete
número

escribo
repito

Lectura

Carmen va a la escuela

- SEÑORA DE PÉREZ: Buenas tardes,° Carmen. ¿Adónde va?
 CARMEN: ¿Yo? A la escuela. ¿Y usted, señora de Pérez, va a la escuela también?
 SEÑORA DE PÉREZ: No, yo no voy a la escuela. Voy a casa de Marta.°
 CARMEN: ¿Cómo está Marta? ¿Está bien?
 SEÑORA DE PÉREZ: No, no está bien. Está enferma.°
 CARMEN: ¡Ay, lo siento mucho!° Saludos° a Marta, señora, y hasta luego.
 SEÑORA DE PÉREZ: Hasta luego, Carmen.

Buenas tardes Good afternoon

a casa de Marta to Marta's house

sick

lo siento mucho I'm very sorry / Greetings

Preguntas

1. ¿Adónde va Carmen ahora?
2. ¿Adónde va la señora de Pérez?
3. ¿Cómo está Marta? ¿Está bien o está enferma?
4. ¿Quién dice «¡Ay, lo siento mucho!»?
5. ¿Qué dice la señora de Pérez, «Adiós» o «Hasta luego»?

Práctica oral

A. Directed dialogue

MODEL:	PROFESOR:	Felipe, pregúntele a Ricardo si va a la biblioteca.
	FELIPE:	<i>¿Va usted a la biblioteca, Ricardo?</i>
	PROFESOR:	Ricardo, contéstele que no.
	RICARDO:	<i>No, no voy a la biblioteca.</i>
	PROFESOR:	Felipe, pregúntele a Ricardo adónde va.
	FELIPE:	<i>¿Adónde va usted, Ricardo?</i>
	PROFESOR:	Ricardo, contéstele que va a la clase.
	RICARDO:	<i>Voy a la clase.</i>

[———] , pregúntele a [———] ... [———] , contéstele que ...

- | | |
|-----------------------------------|--------------------|
| 1. ... si aprende la lección. | ... no. |
| ... qué aprende. | ... el diálogo. |
| 2. ... si entra en la cafetería. | ... no. |
| ... en dónde entra. | ... en la oficina. |
| 3. ... si estudia la explicación. | ... no. |
| ... qué estudia. | ... la poesía. |
| 4. ... si habla con Marta. | ... no. |
| ... con quién habla. | ... con Paquita. |
| 5. ... si busca el borrador. | ... no. |
| ... qué busca. | ... los lápices. |

B. Questions for review conversation

1. ¿Estudia usted el español en la clase?
2. ¿Dónde estudia usted el español?
3. ¿Habla usted con el profesor o con las muchachas?
4. ¿Aprende usted las palabras?
5. ¿Qué aprende usted en la clase de español?
6. ¿Busca usted el cuaderno? ¿Busca usted el lápiz también?
7. ¿Qué busca usted?
8. ¿Abre usted las ventanas? ¿Abre usted la puerta también?
9. ¿Qué abre usted?
10. ¿Va usted a la cafetería con las muchachas?
11. ¿Con quién va usted a la cafetería?

12. ¿Va usted a la biblioteca hoy?
13. ¿Adónde va usted ahora?
14. ¿Lee usted el diálogo? ¿Lee usted los ejercicios también?
15. ¿Qué lee usted?
16. ¿Cómo está usted hoy?

Ejercicios escritos

A. Respond to each cue with a new sentence:

- | | |
|---|--|
| <p>1. Yo aprendo el diálogo.
 ----- los -----
 Usted -----
 --- estudia -----
 ----- ejercicios.
 ----- el -----
 Yo -----
 --- busco -----
 ----- diccionario.</p> | <p>2. ¿Repite usted la palabra?
 ¿----- las -----?
 ¿Aprende -----?
 ¿----- poesías?
 ¿----- la -----?
 ¿Escribe -----?
 ¿----- lección?
 ¿----- las -----?
 ¿Lee -----?</p> |
|---|--|

B. Rewrite in the negative:

MODEL: Yo abro la puerta.
Yo no abro la puerta.

1. Usted busca el laboratorio.
2. Yo estudio la canción.
3. Usted abre el paquete.
4. Usted habla con Jorge.
5. Usted escribe los números.
6. Yo abro las ventanas.
7. Yo leo los nombres.
8. Usted va al laboratorio.
9. Yo voy al centro.
10. Usted toma la lista de la clase.

¿Hay tiempo para esto?

¡Contemos!

1	uno, una	6	seis
2	dos	7	siete
3	tres	8	ocho
4	cuatro	9	nueve
5	cinco	10	diez

- A. 1. Count the pages in *Lección primera*: una, dos, tres, etc.
 2. Count the notebooks of the girls in your class: uno, dos, etc.
 3. Count rapidly backwards from ten to one: diez, nueve, etc.

B. Do the following addition and subtraction problems:

MODEL: $1 + 4 = 5$

Uno y cuatro son cinco.

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1. $1 + 2 = 3$ | 5. $5 + 4 = 9$ |
| 2. $2 + 3 = 5$ | 6. $4 + 3 = 7$ |
| 3. $3 + 4 = 7$ | 7. $3 + 2 = 5$ |
| 4. $4 + 5 = 9$ | 8. $7 + 3 = 10$ |

MODEL: $4 - 1 = 3$

Cuatro menos uno son tres.

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1. $3 - 1 = 2$ | 5. $7 - 2 = 5$ |
| 2. $4 - 3 = 1$ | 6. $8 - 1 = 7$ |
| 3. $5 - 1 = 4$ | 7. $9 - 3 = 6$ |
| 4. $6 - 3 = 3$ | 8. $10 - 1 = 9$ |

Lección tercera



Dialoguito

- SRTA. SÁNCHEZ: Yo soy la señorita Sánchez. ¿Cómo se llama usted?
- PEDRO: Me llamo Pedro González, señorita.
- SRTA. SÁNCHEZ: ¿Quién es el chico que lee el periódico, Pedro?
- PEDRO: Él se llama Pepe Domínguez, es un alumno nuevo.
- SRTA. SÁNCHEZ: ¿Y la chica que toma asiento?
- PEDRO: Ella es Marta Rodríguez, una alumna del décimo grado.

Short Dialogue

- SRTA. SÁNCHEZ: I'm Miss Sánchez. What's your name?
PEDRO: I'm Pedro González, Miss (Sánchez).
SRTA. SÁNCHEZ: Who is the boy who is reading the newspaper, Pedro?
PEDRO: His name is Pepe Domínguez, he's a new student.
SRTA. SÁNCHEZ: And the girl who is sitting down?
PEDRO: She's Marta Rodríguez, a student from the tenth grade.

Preguntas y respuestas

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. ¿Quién es Pepe Domínguez? | —Es un alumno nuevo. |
| 2. ¿Cómo se llama la chica? | —Se llama Marta Rodríguez. |
| 3. ¿Con quién habla Pedro González? | —Habla con la Srta. Sánchez. |
| 4. ¿Es la chica una alumna del segundo grado? | —No, es una alumna del décimo grado. |

Estructuras y práctica

I. Verb forms: él, ella



Carlos **toma** asiento.
Él **toma** asiento.



María **lee** el periódico.
Ella **lee** el periódico.



Pablo **escribe** una carta.
Él **escribe** una carta.

The **él-** and **ella-** (or third person singular) forms of the verbs are the same as the **usted-** forms.

Ejercicios

A. Answer with the verb form which corresponds to the pronoun given:

MODEL: Yo entro. ¿Y ella?
Ella entra también.

1. Yo leo. ¿Y ella?
2. Yo estudio. ¿Y él?
3. Yo aprendo. ¿Y ella?
4. Yo escribo. ¿Y él?
5. Yo voy. ¿Y él?

B. Answer using the corresponding pronoun in each case:

MODELS: Yo entro en la clase. ¿Y Juan?

Él también entra en la clase.

Yo repito el diálogo. ¿Y Margarita?

Ella también repite el diálogo.

1. Yo tomo asiento. ¿Y Carlos?
2. Yo leo el periódico. ¿Y María?
3. Yo escribo una carta. ¿Y Pablo?
4. Yo estoy en el centro. ¿Y José?
5. Yo aprendo la canción. ¿Y Lolita?
6. Yo escribo los nombres. ¿Y Raúl?
7. Yo voy al laboratorio. ¿Y Carmen?
8. Yo abro la puerta. ¿Y Arturo?
9. Yo estoy en la ventana. ¿Y Graciela?
10. Yo voy a la biblioteca. ¿Y Elena?



El hombre escucha
el radio.



La mujer contesta
el teléfono.



El chico va a la
pizarra.



La chica va al
pupitre.

C. Answer in the negative; then give a positive statement with *usted*:

MODEL: ¿Quién lee el libro? ¿La chica?

No, ella no lee el libro.

Usted lee el libro.

1. ¿Quién escucha la canción? ¿El chico?
2. ¿Quién escribe los números? ¿El director?
3. ¿Quién va al centro? ¿La mujer?
4. ¿Quién toma la pluma? ¿La secretaria?
5. ¿Quién lee el periódico? ¿El hombre?

Él se llama Pepe Domínguez.
Se llama Pepe Domínguez.

{ His name is Pepe Domínguez.

Ella es una alumna del décimo grado.
Es una alumna del décimo grado.

{ She is a student from the tenth grade.

The pronouns **él** and **ella** may accompany the verb forms for emphasis or clarity, but are usually omitted when the subject is obvious.

Ejercicio

Answer in the affirmative, omitting the subject:

MODEL: ¿Va Carlos a la pizarra?
Sí, va a la pizarra.

1. ¿Toma José asiento?
2. ¿Lee María el periódico?
3. ¿Escribe Pablo una carta?
4. ¿Habla Carlos con Juan?
5. ¿Busca la secretaria el lápiz?
6. ¿Va María al pupitre?
7. ¿Está Pepe en el laboratorio?

II. The irregular verb ser: yo- and usted (él, ella)-forms

ser to be

Yo soy el profesor.

I'm the teacher.

Usted es un alumno nuevo.

You're a new student.

Él es Pedro González.

He is Pedro González.

Ella es Marta Rodríguez.

She is Marta Rodríguez.

The verb forms **soy** and **es** are irregular.

Ejercicio

Answer each question in the affirmative or negative:

MODEL: ¿Es usted el profesor?

No, no soy el profesor.

¿Es usted un alumno nuevo?

Sí, soy un alumno nuevo.

1. ¿Es usted una secretaria?
2. ¿Es usted el director?
3. ¿Es usted una alumna del décimo grado?
4. ¿Es usted un muchacho?
5. ¿Es usted una chica nueva?



¿Qué es?
Es un aeropuerto.



¿Qué es?
Es una ciudad.



¿Qué es?
Es un parque.



¿Qué es?
Es un pueblo.



¿Qué es?
Es una flor.



¿Qué es?
Es un árbol.



¿Qué es?
Es una manzana.



¿Qué es?
Es un pájaro.

III. The indefinite article

un muchacho	a boy
un aeropuerto	an airport
un cuaderno	a notebook

una muchacha	a girl
una manzana	an apple
una palabra	a word

The indefinite article (equivalent to *a* and *an*) is **un** before a masculine singular noun, **una** before a feminine singular noun.

unos muchachos some boys
unos cuadernos some notebooks

unas muchachas some girls
unas manzanas some apples

The plural forms **unos** and **unas** are used as English uses the indefinite plural *some*.

Ejercicios

A. Repeat each noun with its indefinite article *un* or *una*:

1. la ciudad, la flor, la chica, la manzana
2. el chico, el pueblo, el aeropuerto, el pájaro
3. el parque, la ciudad, el árbol, la mujer
4. la escuela, el hombre, la flor, el árbol

B. Answer each question using the plural indefinite *unos* or *unas*:

MODEL: ¿Toma María las flores?
Sí, ella toma unas flores.

1. ¿Escucha Paco los pájaros?
2. ¿Contesta la chica las preguntas?
3. ¿Escribe el hombre los números?
4. ¿Aprende Elena las canciones?
5. ¿Lee Ricardo los nombres?



Pepe va al gimnasio.



Pepe va al cine.



Pepe va a la casa de José.

IV. Contractions: al, del

Voy a la pizarra.

Voy al pupitre.

Es el profesor de la clase.

Es el profesor del décimo grado.

I'm going to the blackboard.

I'm going to the desk.

He's the teacher of the class.

He's the teacher of the tenth grade.

a + el = al
de + el = del

NOTE: These are the only contractions which are reflected in written Spanish.

Ejercicios

A. Substitute the nouns indicated, using the contraction where appropriate:

1. Hoy no voy a la cafetería. (clase, ciudad, pizarra)
2. ¿Va usted al aeropuerto? (centro, gimnasio, cine)
3. José abre el libro del director. (hombre, señor, amigo)
4. Busco el nombre de la mujer. (chica, alumna, señora)

B. Respond to each cue with a new sentence:

1. Andrés va al pueblo.

Usted

..... ciudad.

Ella

..... parque.

Yo

..... escuela.

Mercedes

2. Manuel escucha las palabras de la señorita.

..... repite

..... hombre.

..... estudia

..... los libros

..... director.

..... busca

Estudio de palabras y expresiones

Several cognate words have appeared in this lesson, some of them more obvious than others. As you supply each of the following with its English relative, note important differences in pronunciation as well as in spelling.

aeropuerto

gimnasio

cine

laboratorio

parque

Do you know the popular word *palaver*? In what way is it related today to **palabra**?
What does *arboreal* mean? What happens on *Arbor Day*?

Long ago, some Spanish family names were formed by adding the suffix **-ez** to the father's first name, as follows:

Juan, hijo (*son*) de Lope: Juan López

María, hija (*daughter*) de Rodrigo: María Rodríguez

Lectura

Un alumno nuevo

- PEPE: Buenos días. ¿Es usted un alumno nuevo?
- ROBERTO: Sí, me llamo Roberto Martínez. Y usted, ¿cómo se llama?
- PEPE: Soy Pepe Domínguez. Mucho gusto,° Roberto.
- ROBERTO: Mucho gusto. Dígame,° ¿cómo se llama la muchacha que habla con el señor Blanco?
- PEPE: Se llama Pepita Cárdenas. Es una alumna nueva también.

Mucho gusto I'm glad
to meet you
Tell me

Preguntas

1. ¿Quién es un alumno nuevo, Roberto o Pepe?
2. ¿Cómo se llama la muchacha?
3. ¿Con quién habla ella?
4. ¿Es Pepita una alumna nueva también?

Práctica oral

A. Respond with the corresponding question:

MODELS: Pregúnteme cómo me llamo.

¿Cómo se llama usted, señor?

Pregúntele a Paco si habla español.

¿Habla usted español, Paco?

1. Pregúnteme cómo estoy yo.
2. Pregúntele a un amigo cómo se llama él.
3. Pregúnteme dónde hablo yo español.
4. Pregúnteme con quién hablo yo español.
5. Pregúnteme qué escribo yo en la pizarra.
6. Pregúntele a un amigo qué escribe él en el cuaderno.
7. Pregúntele a una amiga si va al parque o al centro.
8. Pregúntele a Carlos quién es la alumna nueva.
9. Pregúnteme quién es el señor Blanco.
10. Pregúnteme cómo está Juan hoy.
11. Pregúnteme si yo estoy bien.
12. Pregúntele a María si ella es una alumna del décimo grado.

B. Respond to each cue with a new sentence:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Es el profesor de la clase. | 2. Inés va al centro. |
| ----- chico. | ----- ciudad. |
| ----- mujer. | ----- pizarra. |
| ----- hombre. | ----- gimnasio. |

C. Give a double answer to each question, as in the model:

MODEL: ¿Va Ud. al aeropuerto o a la ciudad?

No voy al aeropuerto; voy a la ciudad.

1. ¿Va la joven a la biblioteca o al cine?
2. ¿Va Ud. al parque o a la casa?
3. ¿Va Manuel a la oficina o al gimnasio?
4. ¿Va Ud. al pupitre o a la pizarra?
5. ¿Va Paquita a la escuela o al centro?
6. ¿Va Ud. al pueblo o a la ciudad?

Ejercicios escritos

A. Write sentences using the following words and expressions in the order given:

MODEL: ir, Conchita, cine, hoy
¿Va Conchita al cine hoy?

1. ¿quién? ir, ciudad, con, María
2. ¿qué? escribir, alumno, pizarra
3. usted, escuchar, explicaciones, profesor
4. él, tomar asiento, leer, periódico
5. mujer, ir, parque, escuchar, pájaros

B. Form questions with *¿quién?* *¿adónde?* *¿dónde?* or *¿qué?*:

MODEL: El hombre va al aeropuerto.
¿Quién va al aeropuerto?
¿Adónde va el hombre?

1. Jorge es un alumno nuevo.
2. El parque está en la ciudad.
3. Soy el señor Gómez y voy al pueblo.
4. Isabel busca la clase.
5. Raúl escribe los nombres de los chicos.
6. Ella abre las ventanas.
7. José va al gimnasio.
8. El hombre está en el aeropuerto.
9. Soy Carlos Robles y estoy en la escuela.

C. Express in Spanish:

1. Conchita goes to the movies.
2. Do you go to the movies, too?
3. Lupita enters the classroom.
4. Do you enter the classroom, too?
5. Carmen is looking for some pencils.
6. Are you looking for some notebooks?
7. María is writing a letter in Spanish.
8. Are you writing a letter, too?

¿Hay tiempo para esto?

Juego: ¿Qué busca usted?

Continue according to the model:

Profesor: ¿Qué busca usted?

Alumno 1: Busco un lápiz.

Alumno 2: Busco un lápiz y dos plumas.

Alumno 3: Busco un lápiz, dos plumas y tres borradores.

(etcétera)



Lección cuarta



Dialoguito

- RICARDO: ¡Hola, chicos! ¿Qué hacen ustedes?
ROBERTO: Yo miro una revista de Madrid.
CARLOS: Y yo leo el libro *Los marcianos llegan*.
RICARDO: ¿Cómo? ¿En español? ¿Y no es difícil el libro?
CARLOS: No, es bastante fácil.
RICARDO: ¿Comprende usted bien todas las palabras?
CARLOS: No todas, pero las hallo en el diccionario.
ROBERTO: ¿De quién es el libro?
CARLOS: Es de Pedro González. Sus padres son de México y siempre hablan español en casa.

Short Dialogue

- RICARDO: Hi, kids (boys)! What are you doing?
ROBERTO: I'm looking at a magazine from Madrid.
CARLOS: And I'm reading the book *The Martians Are Coming*.
RICARDO: What?! In Spanish? And isn't the book difficult?
CARLOS: No, it's quite easy.
RICARDO: Do you understand all the words correctly?
CARLOS: Not all, but I find them in the dictionary.
ROBERTO: Whose book is it?
CARLOS: It's Pedro González'. His parents are from Mexico and they always speak Spanish at home.

Preguntas

1. ¿Quiénes hablan?
2. ¿Qué mira Roberto?
3. ¿Lee Carlos un libro, un periódico o una revista?
4. ¿Cómo se llama el libro? ¿Es difícil o fácil?
5. ¿Dónde halla Carlos las palabras que no comprende?
6. ¿De quién es el libro?
7. ¿Qué lengua hablan los González en casa?
8. ¿De dónde son los González?

Estructuras y práctica

I. Verb forms: ellos, ellas, ustedes

Ricardo habla con Carlos.

Ricardo y Carlos hablan.

Ricardo talks with Carlos.

Ricardo and Carlos talk.

Ricardo es amigo de Carlos.

Ricardo y Carlos son amigos.

Ricardo is a friend of Carlos.

Ricardo and Carlos are friends.

[1] In the present tense of all verbs except *ser*, the third person plural form is the same as the third person singular plus **-n**.

[2] The plural of *es* is *son*.



Carlos y Roberto miran la revista.

Ellos miran la revista.



Anita y Gloria no comprenden el problema.

Ellas no comprenden el problema.



Ronaldo y Elizabeth viven en la Calle Mercurio.

Ellos viven en la Calle Mercurio.

[1] The third person plural pronoun is **ellos** (*masculine*) and **ellas** (*feminine*).

[2] The masculine plural form **ellos** may include members of both sexes.

Usted **deja** el libro en la mesa.

You leave the book on the table.

Ustedes dejan los libros en la mesa.

You (*pl.*) leave the books on the table.

The third person plural of the verb is also used with the pronoun **ustedes**. The forms **usted** and **ustedes** are often abbreviated as **Ud.** and **Uds.**

Ejercicios

A. Change to the plural form of the verb:

MODELS: él entra

ellos entran

usted repite

ustedes repiten

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. él busca | 7. ella halla |
| 2. ella estudia | 8. usted repite |
| 3. usted lee | 9. él comprende |
| 4. usted vive | 10. él está |
| 5. él va | 11. ella contesta |
| 6. ella mira | 12. usted es |

B. Answer using the plural pronoun which corresponds in each case:

MODEL: Paco entra en la clase. ¿Y Pedro y Ricardo?

Ellos también entran en la clase.

- Alfredo habla con el director. ¿Y Dolores y Emilio?
- Beto toma el libro. ¿Y Chucho y Juan?
- Anita vive en Boston. ¿Y Paco y Rosa?
- Los muchachos comprenden el problema. ¿Y las muchachas?

5. Elena mira el periódico. ¿Y Juana y Patricia?

6. Pedro repite la poesía. ¿Y Marcos y Lolita?

¿Qué hace José?



José deja el libro
en la mesa.

¿Qué hace Lupe?



Lupe compra
un sombrero.

¿Qué hace Lolita?



Lolita come
dulces.

¿Qué hacen los chicos?



Los chicos beben
refrescos.

II. Direct-object pronouns for things

Lupe compra un sombrero.

Lo compra en el centro.

Beben refrescos ahora.

Los beben ahora.

Roberto mira una revista.

La deja en la mesa.

No comprenden las palabras.

Las hallan en el diccionario.

Lupe buys a hat.

She buys it downtown.

They drink refreshments now.

They drink them now.

Roberto looks at a magazine.

He leaves it on the table.

They don't understand the words.

They find them in the dictionary.

[1] The direct-object pronouns which replace common nouns are:

lo (<i>m. sing.</i>)	} it
la (<i>f. sing.</i>)	
los (<i>m. pl.</i>)	} them
las (<i>f. pl.</i>)	

[2] Contrary to English word order, these pronouns regularly precede most forms of the Spanish verbs.

Ejercicios

A. Substitute the appropriate pronoun for each object noun:

MODEL 1: Buscan el diálogo.

Lo buscan.

1. Hallan el aeropuerto.
2. Comprenden el problema.
3. Leen el libro.
4. Buscan el sombrero.

MODEL 2: Mira una revista en la biblioteca.

La mira en la biblioteca.

1. Deja la flor en la mesa.
2. Halla la explicación en la pizarra.
3. Compra la revista en el centro.
4. Escribe la poesía en el cuaderno.

MODEL 3: Escribo las cartas en inglés.

Las escribo en inglés.

1. Hallo las palabras en el diccionario.
2. Compro las manzanas en el parque.
3. Dejo las revistas en la mesa.
4. Escribo las tareas en la casa.

MODEL 4: Buscan unos libros en la oficina.

Los buscan en la oficina.

1. Beben unos refrescos en la cafetería.
2. Comen unos dulces en el cine.
3. Dejan unos paquetes en la biblioteca.
4. Estudian los problemas en el laboratorio.

B. Answer in the affirmative, using the object pronouns:

MODEL: ¿Busca usted los periódicos?

Sí, los busco.

1. ¿Aprende usted la poesía?

2. ¿Lee usted el diálogo?
3. ¿Escribe usted las cartas?
4. ¿Compra usted las plumas?
5. ¿Estudia usted los nombres?
6. ¿Escucha usted la canción?
7. ¿Halla usted la revista?
8. ¿Contesta usted el teléfono?

III. Inclusive plurals

el tío the uncle

los tíos { the uncles
the uncle and aunt
the uncle(s) and aunt(s)

la tía the aunt

las tías the aunts

The masculine plural of many nouns designating people may include members of both sexes.

The following nouns will be used in the drills:

el abuelo grandfather
el hermano brother
el hijo son
el padre father
el primo cousin (*m.*)
el tío uncle

la abuela grandmother
la hermana sister
la hija daughter
la madre mother
la prima cousin (*f.*)
la tía aunt

Ejercicio

Respond using the inclusive plural:

MODEL: El abuelo y la abuela viven en la Calle Primavera.
Los abuelos viven en la Calle Primavera.

1. El hermano y la hermana van al centro.
2. El padre y la madre hablan español en casa.
3. El tío y la tía leen revistas.
4. El hijo y la hija no comprenden el problema.
5. El primo y la prima no hallan el diccionario.

IV. De to express possession

¿De quién es la revista?
La revista es de Pedro.
Es de los González.

Whose magazine is it?
 It is Pedro's magazine.
 It is the González'.

[1] Spanish uses a **de**-phrase to express possession.

[2] ¿**De quién?** expresses English interrogative *whose?*

Ejercicios

A. Form questions and answers with the nouns indicated:

MODEL: pupitre — el muchacho
 ¿*De quién es el pupitre?*
Es del muchacho.

1. lápiz — el tío
2. papel — la hermana
3. paquete — el abuelo
4. casa — la prima
5. revista — la tía
6. diccionario — el primo

B. Reply using the second alternative:

MODEL: ¿Es el cuaderno del primo o del hermano?
Es el cuaderno del hermano.

1. ¿Es la tarea de Pablo o de la prima?
2. ¿Es la revista de la madre o de la abuela?
3. ¿Es el sombrero del padre o del tío?
4. ¿Son las plumas del señor o de la hija?
5. ¿Son los paquetes del hermano o del primo?
6. ¿Es el pájaro de Anita o de la tía?
7. ¿Es la mesa del padre o del abuelo?
8. ¿Es el nombre del primo o de la hermana?

Estudio de palabras y expresiones

Do you know what a *mesa* is, geographically speaking? (Every “western” fan should know the answer.) In this lesson **mesa** means *table*. What is the connection?

A close English cognate of **comprender** is -----.

Mirar means *to look (at)*. What is a *mirror*?

You know what **Lección primera** means. In what way is **primera** related to *primary*?

A Spanish cognate of *difficult* is -----.

The pronouns **usted** and **ustedes** are contractions of older, formal phrases: **Vuestra merced** and **Vuestras mercedes**, *Your Grace* and *Your Graces*. Perhaps this will help you to understand why Spanish uses the third person verb forms with these pronouns.

Did you notice the gender of **problema**? Many nouns ending in **-ma** are masculine. Common examples are **el telegrama**, **el programa**, **el sistema**.

Lectura

Argentina hoy

Pepita Cárdenas mira una revista argentina en la sala de clase. La profesora de Pérez entra y dice° «Buenos días» a Pepita. Luego pregunta, «¿Qué estudia usted, Pepita?» Pepita contesta que no estudia. Dice que mira una revista argentina de su° prima Anita. La revista se llama *Argentina hoy*. La profesora pregunta si es fácil o difícil la revista. Pepita contesta que no es muy difícil. Dice que no comprende todas las palabras, pero que comprende muchas.

says

her

Complete the following dialogue based on *Argentina hoy*:

PROFESORA: Buenos días, Pepita.

PEPITA: ...

PROFESORA: ¿Qué estudia usted, Pepita?

PEPITA: ...

PROFESORA: ¿Cómo se llama la revista?

PEPITA: ...

PROFESORA: ¿Es fácil o difícil la revista?

PEPITA: ...

PROFESORA: ¿Comprende usted todas las palabras?

PEPITA: ...

Práctica oral

A. Form questions and answers based on the following drawings:

MODEL:



¿Quién es? —Es el director de la escuela.

¿Qué hace? —Escribe unas cartas.

¿Dónde las escribe? —En la oficina.

1.



2.



3.



4.



B. Conversation

1. ¿De quién es [el paquete]? ¿Es del primo de Carlos? ¿Es de la hermana de Carlos?
2. ¿Dónde escribe usted cartas? ¿En clase? ¿En casa? ¿En el gimnasio?
3. ¿Dónde come usted? ¿En la escuela? ¿En casa?
4. ¿En qué calle vive usted? ¿En la Calle Primera?
5. ¿Qué escribe usted? ¿Una tarea? ¿Una carta? ¿Una poesía?
6. ¿Qué lee usted? ¿Una carta del abuelo? ¿La lección de español?
7. ¿Qué compran ellos? ¿Un libro? ¿Una revista? ¿Unas plumas?

Ejercicios escritos

A. Rewrite each sentence, using an object pronoun instead of the noun:

MODEL: Lolita come dulces.

Lolita los come.

1. Ellos preparan los ejercicios.
2. Carlos deja una carta en la mesa.
3. Los muchachos escriben las explicaciones.
4. El chico y el abuelo leen un libro.
5. La tía y la mamá compran sombreros.

B. Rewrite each sentence using the appropriate plural pronoun:

MODEL: Pablo entra en la clase y Alfredo también.

Ellos entran en la clase.

1. María habla español bien y Ana también.
2. Roberto vive en la Calle Mercurio y Carlos también.
3. Eduardo bebe un refresco y Dolores también.
4. Elisa compra dulces y Rita también.
5. Elena mira una revista y Felipe también.

C. Express in Spanish:

1. Roberto and Carlos are looking at a magazine.
2. Whose magazine is it?
3. It's Pedro González'.
4. The boys read it in the library.
5. They leave it on the table and go to class.
6. María finds the magazine and she, too, reads it.
7. She doesn't understand all the words.
8. She writes them in her notebook.
9. She finds the new words in the dictionary.
10. Whose cousin is he?
11. He is Pepe's cousin.
12. What's his name?
13. Lupe is Carmen's friend.
14. They are students.

¿Hay tiempo para esto?

El árbol genealógico de Manuel Sánchez Pérez

LOS ABUELOS MATERNOS

MAGARITA
(DE PÉREZ)



RICARDO
PÉREZ

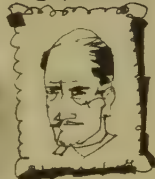


LOS ABUELOS PATERNOS

MARÍA
(DE SÁNCHEZ)

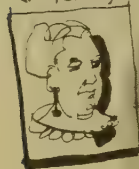


FERNANDO
SÁNCHEZ



LOS TÍOS (MATERNOS)

ANA MARCO
(DE PÉREZ)



JORGE PÉREZ



LOS PADRES

ENTARNAÓN
PÉREZ
(DE SÁNCHEZ)



ROBERTO
SÁNCHEZ



LOS TÍOS (PATERNOS)

CARMEN
SÁNCHEZ
(DE RIVERO)



FELIPE
RIVERO



LA PRIMA

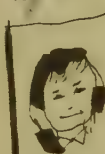
BÁRBARA
PÉREZ
MARCO



C.P.S.

LOS HIJOS

LUISA
SÁNCHEZ
PÉREZ



MANUEL
SÁNCHEZ
PÉREZ



ESTEBAN
SÁNCHEZ
PÉREZ



LOS PRIMOS

PABLO
RIVERO
SÁNCHEZ



JUANA
RIVERO
SÁNCHEZ



Preguntas

1. ¿Cómo se llama el abuelo materno de Manuel?
2. ¿Cómo se llama la abuela paterna?
3. ¿Quién es la abuela materna?
4. ¿Quién es la hermana de Manuel?
5. ¿Cómo se llaman los hermanos de Luisa?

Lección quinta



Dialoguito

- SRA. DE ROBLES: ¿Qué vas a hacer ahora?
SR. ROBLES: Debo terminar un trabajo importante.
SRA. DE ROBLES: ¿Dónde vas a hacerlo?
SR. ROBLES: Aquí en el comedor, por supuesto.
SRA. DE ROBLES: ¿No puedes trabajar en la oficina?
SR. ROBLES: Sí puedo, pero hoy quiero trabajar en casa.

Short Dialogue

- SRA. DE ROBLES: What are you going to do now?
 SR. ROBLES: I've got to finish an important piece of work.
 SRA. DE ROBLES: Where are you going to do it?
 SR. ROBLES: Here in the dining room, of course.
 SRA. DE ROBLES: Can't you work at the office?
 SR. ROBLES: Yes, I can, but today I want to work at home.

Clave de palabras nuevas

Beginning in this lesson, new words used in the longer dialogue will be listed in this *Clave*. New words just met in the *Dialoguito* will not be included.

el almuerzo lunch
 la cocina kitchen
 el cuarto room
 el domingo Sunday
 duda: sin duda no doubt
 entonces then
 la familia family
 la guitarra guitar
 mañana tomorrow

muchos, -as many, a lot (of)
 preparar to prepare, get (a meal)
 propio, -a own
 tampoco not...either, neither
 tengo que I have to
 el sábado Saturday
 la sala living room
 ver to see, watch

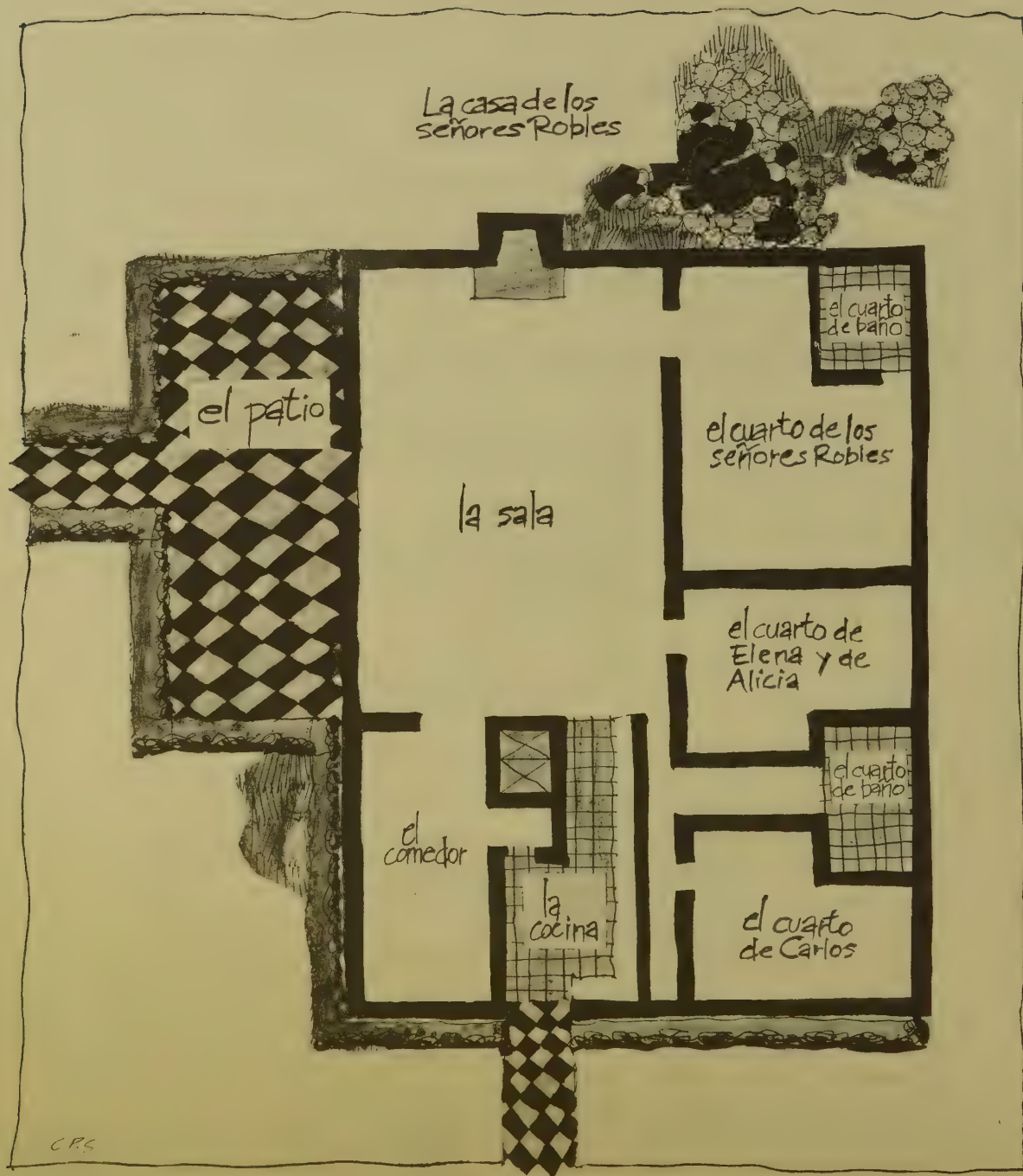
El trabajo importante del Sr. Robles

Es domingo. La familia Robles está en casa hoy. El Sr. Robles entra en el comedor con muchos papeles en la mano.

- SRA. DE R.: ¿Qué vas a hacer ahora?
- SR. ROBLES: Debo terminar un trabajo importante de la oficina.
- SRA. DE R.: ¿Y dónde vas a trabajar?
- SR. ROBLES: Aquí en el comedor, por supuesto.
- SRA. DE R.: Lo siento, no puedes trabajar aquí en el comedor. Alicia quiere ver un programa especial de televisión.
- SR. ROBLES: En la cocina, entonces.
- SRA. DE R.: En la cocina tampoco, porque allí yo tengo que preparar el almuerzo.
- SR. ROBLES: ¿Puedo trabajar en la sala?
- SRA. DE R.: Pero en la sala Elena tiene que estudiar la lección de piano para mañana.
- SR. ROBLES: Bueno, trabajo en el patio.
- SRA. DE R.: Pero allí Carlos va a tocar la guitarra.
- SR. ROBLES: Y sin duda no puede tocarla en su cuarto. ¡PUES YO TAMBIÉN TENGO QUE HACER MI TRABAJO! Voy a la oficina a terminarlo. ¡Qué vida! No puedo trabajar en mi propia casa.

Para practicar

1. ¿Qué día es hoy? ¿Domingo o sábado?
2. ¿Dónde está la familia Robles hoy?
3. ¿Quién entra en el comedor? ¿Qué tiene en la mano?
4. ¿Qué debe terminar el Sr. Robles?
5. ¿Quién quiere ver un programa de televisión?
6. ¿Por qué no puede trabajar el Sr. Robles en la cocina?
7. ¿Qué tiene que hacer Elena en la sala?
8. ¿Qué instrumento musical va a tocar Carlos? (¿La guitarra?
¿El saxofón? ¿La trompeta? ¿El piano?)
9. ¿Dónde va a tocar Carlos la guitarra?
10. ¿Adónde va a ir el Sr. Robles?
11. ¿Por qué va a la oficina el Sr. Robles?



Estructuras y práctica

I. The tú-form of the verb

¿Trabaja Ud.?

¿Come Ud.?

¿Escribe Ud.?

¿Es Ud. alumno?

¿Trabajas tú?

¿Comes tú?

¿Escribes tú?

¿Eres tú alumno?

[1] In the present tense of all verbs except **ser**, the **tú**-form (second person singular) is the same as the third person singular, plus **-s**.

[2] The **tú**-form of **ser** is **eres**.

Señorita, ¿quiere Ud. trabajar?

¿Va Ud. a entrar, señor?

Señora, ¿con quién habla Ud.?

Anita, ¿quieres tú trabajar?

¿Vas a entrar, Juan?

Pepe, ¿con quién hablas?

[1] The **tú**-form is commonly used in addressing children, young adults, close friends and relatives, or anyone whom one knows well enough to call by his first name.

[2] The subject pronoun **tú** may accompany the verb for emphasis or contrast.

Ejercicios

A. Change the *Ud.*-form to the *tú*-form:

MODEL: Ud. busca

tú buscas

1. Ud. deja

2. Ud. escucha

3. Ud. estudia

4. Ud. come

5. Ud. bebe

6. Ud. debe

7. Ud. abre

8. Ud. escribe

9. Ud. vive

10. Ud. es

11. Ud. está

12. Ud. va

B. Form questions with *tú*:

MODEL: Juan habla con María.

¿Hablas tú con María?

1. Paco trabaja en el patio.
2. Mamá prepara un dulce en la cocina.
3. Pedro contesta el teléfono.
4. Alicia escribe la tarea.
5. Roberto va a tocar el saxofón.
6. Mi tío vive en Costa Rica.
7. Jorge es un alumno nuevo.
8. Mi hermana está en el comedor.

C. Address your responses to Anita:

MODEL: Señorita, Ud. comprende muy bien.

Anita, tú también comprendes muy bien.

1. Señor, Ud. habla muy bien.
2. Señora, Ud. lee muy bien.
3. Señorita Pérez, Ud. escribe muy bien.
4. Señor Gómez, Ud. toca muy bien.
5. Señora de Blanco, Ud. habla inglés.
6. Señor, Ud. va a la cafetería.
7. Señora, Ud. está aquí.
8. Señorita, Ud. es alumna.

II. Three irregular verbs: poder, querer, tener

	poder to be able, can	querer to wish, want	tener to have
yo:	puedo	quiero	tengo
tú:	puedes	quieres	tienes
Ud.:	puede	quiere	tiene
ellos:	pueden	quieren	tienen

Note the vowel changes (**o** to **ue** and **e** to **ie**) that occur in the forms given above of **poder**, **querer**, and **tener**. Note also that **tener** has a special irregularity in the **yo**-form.

Ejercicios

A. Respond according to the subjects indicated:

1. ¿José no puede trabajar? (tú, yo, Carlos y Elena, él, Ud., ellos)
2. Quiero entrar ahora. (Felipe, ellas, tú, yo, Uds., Ud., él)
3. ¿Qué tiene el señor Robles en la mano? (yo, Pablo y Ana, tú, Uds., ella)

B. Use one of the two alternatives in your responses:

MODEL: ¿Puedes ir hoy o mañana?

Puedo ir mañana.

1. ¿Pueden los muchachos hablar inglés o español?
2. ¿Puede Elena trabajar aquí o en el comedor?
3. ¿Puedo terminar el trabajo allí o en el patio?
4. ¿Quieres ir a casa o a la oficina?
5. ¿Quiere Alicia escuchar el radio o ver la televisión?
6. ¿Quieren ellos comer o beber?
7. ¿Tienes dos o tres sombreros?
8. ¿Tiene Eduardo un saxofón o una trompeta?
9. ¿Tienen las muchachas una revista o un periódico?



Carmen toca
discos.



Elena canta
La cucaracha.



María y Juan
bailan.



Pepe y Ricardo
pintan cuadros.

III. Ir a + infinitive to express future time

Carmen **toca** discos.
La joven **canta**.
Los jóvenes **bailan**.
Yo **pinto** cuadros.

Carmen **va a tocar** discos esta tarde.
La joven **va a cantar** mañana.
Los jóvenes **van a bailar** esta tarde.
Voy **a pintar** cuadros mañana.

An action planned for the future is often expressed by **ir a** + the infinitive.

Ejercicios

A. Express the future with *ir a* plus an infinitive:

MODEL: Hoy mamá prepara el almuerzo.
 Mañana yo voy a preparar el almuerzo.

1. Hoy Pepe canta *La cucaracha*.
2. Hoy Dolores baila con Jorge.
3. Hoy Elena escribe una tarea.
4. Hoy papá escucha el radio.

B. Respond to each cue with a new sentence:

Luis va a hacer la tarea.
 ----- el trabajo.
 Mamá -----
 ----- terminar -----
 Ellos -----
 ----- un cuadro.
 Pepe y Ana -----
 ----- pintar -----
 Yo -----
 ----- tocar el piano.
 Los chicos -----
 ----- discos.
 Elena -----
 ----- la guitarra.

IV. Tener que + infinitive to express necessity

Tengo que terminar un trabajo.
Mamá tiene que preparar el almuerzo.

I have to finish a job.
 Mother has to get lunch.

Tener que plus an infinitive expresses the idea of *have to, must*.

Tengo que escribir una carta,
pero debo estudiar primero.

I have to write a letter,
but I ought to study first.

Tener que expresses an obligation imposed by necessity, in comparison with **deber**, which expresses a moral obligation or duty.

Ejercicios

A. Reply, expressing the obligation of necessity:

MODEL: ¿Cuándo va papá a escribir?
Tiene que escribir ahora.

1. ¿Cuándo va Carlos a tocar?
2. ¿Cuándo van los muchachos a leer?
3. ¿Cuándo vas tú a bailar?
4. ¿Cuándo va Ud. a cantar?

B. Express in Spanish:

MODEL: Juan has to study.
Juan tiene que estudiar.

- | | |
|---|--|
| 1. She has to go. | 4. He has to work. |
| 2. They have to learn. | 5. You have to sing. (Use tú .) |
| 3. You have to come. (Use Uds.) | 6. I have to finish. |

V. Direct-object pronouns with infinitives

Alicia va a escuchar el radio.
Felipe debe tocar la trompeta.
Yo tengo que escribir cartas.
Carlos puede leer periódicos.

Va a **escucharlo** en la sala.
Debe **tocarla** en el patio.
Tengo que **escribirlas** en el comedor.
Puede **leerlos** en la biblioteca.

The direct-object pronouns **lo**, **la**, **los**, and **las** normally follow (and, in writing, are attached to) the infinitive.

Ejercicios

A. Substitute the appropriate direct-object pronoun:

MODEL: Luis quiere tocar la guitarra.

Luis quiere tocarla.

1. Ana quiere bailar el cha-cha-cha.
2. Manuel debe vender los periódicos.
3. Papá va a escribir las cartas.
4. Enrique no puede aprender el diálogo.
5. Alicia no quiere cantar la canción.
6. Pepita va a pintar el cuadro.

B. Answer in the affirmative, using the appropriate direct-object pronoun:

MODEL: ¿Debe papá terminar el trabajo?

Sí, debe terminarlo y lo termina.

1. ¿Quiere Luis leer el periódico?
2. ¿Puede Enrique tocar el saxofón?
3. ¿Deben los muchachos tocar discos?
4. ¿Tiene Ud. que abrir la puerta?
5. ¿Quiere Juan pintar cuadros?
6. ¿Puede usted cantar la canción?

Estudio de palabras y expresiones

The root of a word—its heart or core—may appear in related words of the same language. What Spanish verbs are related to the following nouns?

el comedor

el trabajo

la práctica

Look for the common root in families of words; they will help you to guess the meanings of many new words.

A close English cognate of **terminar** is ----.

La mano, *hand*, is one of the few feminine nouns in Spanish which end in **-o**.

Here are the names of some popular instruments in Spanish. Can you guess what they mean in English?

el violín
la flauta

el arpa
el trombón

el acordeón
la armónica

el violoncelo
la mandolina

Lectura

¿Quién quiere ir al cine?



Carlos quiere ir al cine esta noche.^o Su amigo Pepe no puede ir porque debe terminar una tarea. Su amigo Pablo no puede ir porque tiene que tocar la trompeta en la banda. Su amigo Roberto no puede ir porque tiene que ir a casa de su primo Jorge.

—¿Por qué no vas con Alicia, entonces? —dice su papá.

—¿Yo? ¿Ir con mi hermana? —dice Carlos—. ¡Nunca!^o

—Y tú, Alicia, ¿no quieres ir con tu hermano?

—¿Yo? —dice Alicia—. ¿Ir con mi hermano? ¡Jamás!^o

—Bueno —dice el Sr. Robles—, ¿quién quiere ir conmigo al cine?

Yo los invito.^o

—¡Magnífico! —dice Carlos—. Yo voy.

—Y yo también —dice Alicia.

—Y nosotras también —dicen Elena y su mamá, quienes entran en la sala en ese momento.

—¡Qué vida! —dice el Sr. Robles—. ¡Tengo solamente^o diez dólares, y ahora tengo que pagar por^o cinco personas!

—¿Y por qué no? —dicen Carlos, Elena, Alicia y la Sra. de Robles.

esta noche tonight

Never!

Never!

Yo los invito. I'll pay
(I'll invite you).

only
pagar por pay for

Preguntas

1. ¿Qué quiere hacer Carlos?
2. ¿Quiere Carlos ir al cine con su hermana?
3. ¿Quiere Alicia ir al cine con su hermano?
4. ¿Quiénes van al cine?
5. ¿Quién paga?

Práctica oral

- A. Ask three questions based on each statement. Use the following interrogatives in your responses: *¿quién?* *¿quiénes?* *¿con quién?* *¿qué?* *¿dónde?* *¿adónde?* *¿cuándo?*

MODEL: Pepe y Luis van al cine esta noche.

(a) *¿Quiénes van al cine?*

(b) *¿Adónde van Pepe y Luis?*

(c) *¿Cuándo van al cine?*

1. Marta quiere tocar discos en su cuarto.
2. Carlos va a ver un programa especial de televisión en la sala.
3. Los muchachos van a tocar discos en casa de Elena esta noche.
4. Mi hermano baila con Dolores hoy.
5. Papá debe trabajar en la oficina mañana.
6. Mamá prepara el almuerzo en la cocina.

B. Review conversation

1. *¿Dónde va Ud. a estudiar hoy? ¿En casa? ¿En la biblioteca? ¿En la escuela?*
2. *¿Debe Ud. hablar inglés en la clase de español? ¿Qué lengua debe Ud. hablar?*
3. *¿Quiere Ud. ir al cine hoy? ¿Quiere ir esta noche o mañana? ¿Con quién va Ud. al cine?*
4. *¿Toca Ud. un instrumento? ¿Qué instrumento toca? ¿El piano? ¿El saxofón? ¿La trompeta?*
5. *¿Tiene Ud. discos? ¿Dónde los toca? ¿En la sala o en su cuarto? ¿En casa de un amigo o de una amiga?*

Ejercicios escritos

- A. Write sentences using the following words and expressions:

1. mi padre, ir, oficina, porque, no poder, trabajar, casa
2. mi madre, ir, cocina, porque, deber, preparar, almuerzo
3. las muchachas, entrar en, cafetería, porque, querer, comer
4. mi hermana, abrir, puertas, y, ventanas, casa
5. Pepe, escribir, cartas, su prima, y, amigo Juan
6. mi hermano, vender, periódicos, porque, querer, comprar, saxofón

B. Rewrite, using *ir a* plus the infinitive to express the future:

1. Entro en la clase.
2. Hablo con el profesor.
3. Tomo el libro.
4. Busco la página.
5. Estudio la lección.

C. Express in Spanish:

1. Alicia is going to watch a special television program. She's going to watch it here in the living room.
2. Dad is going to read the newspaper. He's going to read it in the patio.
3. I'm going to play the guitar. I'm going to play it in my room.
4. Mother is going to prepare lunch. She's going to prepare it in the kitchen.
5. He wants to play records. He wants to play them this afternoon.
6. They have to write some letters. They have to write them tonight.

¿Hay tiempo para esto?

Juegos

A. ¿Adónde va Ud.?

Use the following place names in your responses:

el laboratorio	el museo
la cafetería	la oficina
la escuela	el parque
el cine	el gimnasio
el centro	el teatro
la biblioteca	el restaurante
el aeropuerto	el hospital

- Profesor:* ¿Adónde va Ud.?
Alumno 1: Voy al laboratorio. ¿Adónde va Ud.?
Alumno 2: Voy al laboratorio y luego al cine. ¿Adónde va Ud.?
Alumno 3: Voy al laboratorio, al cine, y luego a la biblioteca. ¿Adónde va Ud.?

(etcétera)

B. ¿Cuándo va Ud.?

Use the names of the days of the week in your responses:

lunes	miércoles	viernes	domingo
martes	jueves	sábado	

Profesor: ¿Cuándo va Ud. al cine?

Alumno 1: Voy al cine el lunes. ¿Cuándo va Ud.?

Alumno 2: Voy el lunes y el martes. ¿Cuándo va Ud.?

Alumno 3: Voy el lunes, el martes y el miércoles. ¿Cuándo va Ud.?

(etcétera)

Lección sexta



Dialoguito

- MARTA: Elena, ¿vas a salir con Pedro esta noche?
- ELENA: Sí. ¿Y tú, sales con Ricardo?
- MARTA: Sí. ¿Quieren ir con nosotros al cine?
- ELENA: No podemos, Marta, lo siento. Pedro y yo vamos a bailar.
- MARTA: ¡Qué bueno! ¿Adónde van?
- ELENA: Al Pato Loco. Siempre bailamos allí.

Short Dialogue

- MARTA: Elena, are you going to go out with Pedro tonight?
 ELENA: Yes. And you, are you going out with Ricardo?
 MARTA: Yes. Do you want to go to the movies with us?
 ELENA: We can't, Marta, I'm sorry. Pedro and I are going dancing.
 MARTA: Wonderful! Where are you going?
 ELENA: To the *Crazy Duck*. We always dance there.

Clave de palabras nuevas

además besides
 ¡aló! hello!
 el baile dance
 bueno,-a good
 después de after
 esperar to hope, expect
 fantástico,-a great, fantastic
 esta noche tonight

la llamada call
 llamar por teléfono to phone
 ¡magnífico! wonderful! fine!
 nunca never
 pasar: pasar por to come by
 la película film
 saludos (*m.pl.*) greetings

Una llamada por teléfono

Es sábado. Marta llama por teléfono a Elena, y Elena contesta.

ELENA: ¿Aló?

MARTA: Aló, ¿Elena? Habla Marta.

ELENA: ¿Qué tal, Marta? ¿Cómo estás?

MARTA: Estoy bien, gracias. Elena, ¿vas a salir con Pedro esta noche?

ELENA: Sí. ¿Y tú sales con Ricardo?

MARTA: Sí. ¿Quieren ir con nosotros al cine? Esperamos ver una película muy buena. Se llama *Expedición submarina*.

ELENA: No podemos, Marta, lo siento. Pedro y yo vamos a bailar.

MARTA: ¿Van a bailar? ¡Qué bueno! ¿Adónde van?

ELENA: Al Pato Loco. Allí siempre aprendemos unos bailes fantásticos. ¿Por qué no van ustedes también?

MARTA: ¡Nosotros nunca bailamos! Ricardo no quiere aprender a bailar. Además, los dos queremos ver la película. Es muy interesante.

ELENA: Y después del cine, ¿qué van a hacer? Si quieres, pasamos por tu casa un momento.

MARTA: ¡Magnífico, Elena! Entonces, hasta luego. Saludos a Pedro.

ELENA: Gracias, Marta. Adiós.

Para practicar

1. ¿Quién llama por teléfono a Elena?
2. ¿Contesta Elena o su mamá?
3. ¿Cuándo van al cine Marta y Ricardo? ¿Van esta tarde o esta noche?
4. ¿Qué película van a ver?
5. ¿Por qué no puede ir con ellos Elena?
6. ¿Dónde van a bailar Elena y Pedro?
7. ¿Qué aprenden Pedro y Elena en el Pato Loco?
8. ¿Por qué no bailan Marta y Ricardo?
9. ¿Por dónde quieren pasar después del cine Elena y Pedro?
10. ¿A quién manda saludos Marta?

Estructuras y práctica

I. The nosotros-form of the verb

¿Pueden bailar?
 ¿Quieren leer?
 ¿Van a escribir?

Nosotros bailamos.
 Nosotros leemos.
 Nosotros escribimos.

The **nosotros** (**nosotras**) or first person plural form of all verbs ends in **-mos**. In the present tense of regular and most irregular verbs, the following endings are added to the infinitive stem:

-ar verbs: **-amos**
-er verbs: **-emos**
-ir verbs: **-imos**

The **nosotros**-forms of **ser** and **ir** are irregular: **ser: somos; ir: vamos**.

Nosotros (Ricardo y Pedro) vamos a pasar después del cine.
Nosotras (Marta y Elena) vamos a bailar esta noche.
Nosotros (Marta y Pedro) vamos al cine.

The masculine first person plural **nosotros** may include members of both sexes.

Ejercicios

A. Respond using the *nosotros*-form of the dependent infinitive:

MODEL 1: ¿Podemos bailar ahora?

No, mejor bailamos esta tarde.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. ¿Podemos trabajar ahora? | 3. ¿Debemos terminar ahora? |
| 2. ¿Debemos cantar ahora? | 4. ¿Vamos a hablar ahora? |



Los ciclistas montan
en bicicleta.



Los atletas corren.



Los alpinistas suben
a la montaña.

MODEL 2: ¿Quieren Uds. comer?
Sí, queremos comer y comemos.

1. ¿Quieren Uds. aprender?
2. ¿Quieren Uds. correr?
3. ¿Quieren Uds. comprender?
4. ¿Quieren Uds. beber?

MODEL 3: Van a escribir la carta, ¿verdad?
Sí, escribimos la carta más tarde.

1. Van a abrir la puerta, ¿verdad?
2. Van a vivir aquí, ¿verdad?
3. Van a subir a la montaña, ¿verdad?
4. Van a escribir los nombres, ¿verdad?

MODEL 4: Esperamos montar en bicicleta.
Ya podemos montar en bicicleta.

1. Esperamos leer la revista.
2. Esperamos escribir en español.
3. Esperamos correr con los atletas.

MODEL 5: Queremos ir con Elena y Pedro.
No debemos ir con Elena y Pedro.

1. Queremos ser buenos amigos.
2. Queremos subir a la montaña.
3. Queremos montar en bicicleta.

B. Answer in the affirmative:

MODEL: ¿Bailan ustedes hoy?

Sí, bailamos hoy.

1. ¿Montan ustedes en bicicleta esta tarde?
2. ¿Corren ustedes a la escuela?
3. ¿Viven ustedes en la ciudad?
4. ¿Tienen ustedes papel y pluma?
5. ¿Pueden ustedes ver la pizarra?
6. ¿Quieren ustedes bailar?
7. ¿Van ustedes a casa ahora?
8. ¿Son ustedes amigos?

C. Restate in the first person plural:

MODEL 1: Como con Anita en la cafetería.

Anita y yo comemos en la cafetería.

1. Hablo con María en el patio.
2. Corro con Ramón en el parque.
3. Estudio con Elena en la biblioteca.
4. Leo con Felipe en la clase.
5. Entro con Roberto en el cine.
6. Vivo con papá en el pueblo.

MODEL 2: Voy a casa; Pedro va también.

Pedro y yo vamos a casa.

1. Soy alumno; Eduardo es alumno también.
2. Puedo correr; Pablo puede correr también.
3. Tengo unos amigos; Margarita tiene unos amigos también.
4. Quiero salir al cine; Marta quiere salir al cine también.
5. Voy a clase; Juan va a clase también.
6. Estoy en casa; Pepita está en casa también.

II. Ustedes and vosotros as plural of tú

¿Comprende usted, señor?

¿Cantas tú, Pepe?

¿Quieres ir, Juan?

¿Comprenden ustedes, señores?

¿Cantan ustedes, Pepe y Ana?

¿Quieren ustedes ir, Juan y María?

In most of Spanish-speaking America and in part of Spain, the **ustedes**-form of the verb serves as the plural of **tú** as well as of **usted**.

Tú hablas bien, Marta.
 ¿**Comes**, Juan?
 ¿Dónde **vives**, niño?

Vosotros habláis bien, Ana y José.
 ¿**Coméis**, muchachos?
 ¿Dónde **vivís**, niños?

[1] In much of Spain, a second person plural form of the verb is used with the pronouns **vosotros** and **vosotras** as the plural of **tú**.

[2] In the present tense of regular and most irregular verbs, the following **vosotros**-endings are added to the infinitive stem:

-ar verbs: **-áis**

-er verbs: **-éis**

-ir verbs: **-ís**

The **vosotros**-forms of **ser** and **ir** are irregular: **ser: sois; ir: vais**.

In this text, the **vosotros (vosotras)**-forms will not be required actively in the drills.¹

Ejercicios

A. Respond with a question using the *ustedes*-form of the verb:

MODEL: ¿Tú comes dulces?
 ¿Ustedes comen dulces?

1. ¿Tú aprendes inglés?
2. ¿Tú vives en México?
3. ¿Tú abres el paquete?
4. ¿Tú bailas el cha-cha-cha?
5. ¿Tú corres a la casa?
6. ¿Tú montas en bicicleta?
7. ¿Tú subes a la montaña?

¹Teachers who wish to include practice on the **vosotros**-forms and corresponding pronouns and possessive pronouns should refer to the Teacher's Manual.

B. Change to the *tú*-form of the verb:

MODEL: ¿Suben ustedes a la montaña, amigos?

¿Subes tú a la montaña, amigo?

1. ¿Pasan ustedes por la casa, chicos?
2. ¿Comen ustedes en la cocina, hijos?
3. ¿Escriben ustedes a los abuelos, hijas?
4. ¿Tocan ustedes discos, muchachos?
5. ¿Viven ustedes en el pueblo, amigos?
6. ¿Van ustedes al parque, chicos?
7. ¿Son ustedes alumnas, chicas?
8. ¿Leen ustedes una revista, muchachas?

III. The present tense

A. Summary of present tense forms of regular verbs

	-ar verbs	-er verbs	-ir verbs
<i>Infinitive:</i>	habl a r	aprend e r	escrib i r
yo	habl o	aprend o	escrib o
tú	habl a s	aprend e s	escrib e s
él (ella, Ud.)	habl a	aprend e	escrib e
nosotros, nosotras	habl a mos	aprend e mos	escrib i mos
(vosotros, vosotras)	(habl á is)	(aprend é is)	(escrib í s)
ellos (ellas, Uds.)	habl a n	aprend e n	escrib e n

[1] In the present tense of regular verbs,

-o = yo	-mos = nosotros
-s = tú	(-ís = vosotros)
-a or -e = él, ella or Ud.	-n = ellos, ellas or Uds.

[2] The typical vowel of -ar verbs is **a**; the typical vowel of -er verbs is **-e**.

Note that -ir verbs are identical with -er verbs, except for the **nosotros-** and **vosotros-** forms.

Ejercicios

A. Change in response to the subjects indicated:

1. Pedrito baila mucho. (ellos, Ud., él, Alicia, nosotros, tú)
2. Alicia vive en un pueblo. (Ud. y yo, ellas, tú, Uds., él)
3. Enrique come el almuerzo. (Alicia y Marta, tú, Marta y yo, nosotros, Ud., Uds.)
4. Pedro canta, lee y escribe. (tú, nosotros, ellas)

B. Change each subject and verb to the singular:

1. Nosotras subimos a la cafetería.
2. Ellas llaman por teléfono.
3. Uds. comprenden el baile.
4. Nosotros vivimos en Chile.
5. ¿Hablan Uds. con un amigo?
6. Ellos no leen el programa.
7. Nosotros abrimos una ventana.
8. Uds. hablan con José.

B. Comparison with the English present tense

¿Estudias en la cocina?
No bebemos café.
Hablo con Pepe.

Do you study in the kitchen?
We don't drink coffee.
I'm talking with Pepe.

The simple present tense in Spanish is used for questions and negative statements where English uses the helping verbs *do/does* or *don't/doesn't*. It also frequently corresponds to the English progressive forms with *be...ing*.

Ejercicio

Say in Spanish:

1. I'm opening the door.
2. I open the window.
3. Are you going out with Ricardo?
4. Do you go out with Ricardo?
5. She isn't learning Spanish.

6. She doesn't learn Spanish.
7. We aren't dancing.
8. We don't dance.

Note that the present tense is often used to express an act proposed for the future:

¿Sales con Ricardo esta noche?

Are you going out with Ricardo tonight?

Después del cine pasamos por tu casa.

After the movie we'll come by your house.

¿Abro las ventanas ahora?

Shall I open the windows now?

IV. Summary of present tense of estar, ser, ir

estar to be		ser to be		ir to go	
estoy	estamos	soy	somos	voy	vamos
estás	(estáis)	eres	(sois)	vas	(vais)
está	están	es	son	va	van

Ejercicios

A. Answer in the appropriate person and number:

1. ¿Cómo está Ud.?
2. ¿Cómo está la tía Margarita?
3. ¿Cómo están Uds.?
4. ¿Cómo están los muchachos?

B. Answer in the affirmative, using the expressions given:

MODEL: ¿Dónde está el diccionario? ¿En la mesa?

Sí, está en la mesa.

1. ¿Dónde están Uds.? ¿Aquí?
2. ¿Dónde están los lápices? ¿En el pupitre?
3. ¿Dónde está Enrique? ¿En el aeropuerto?
4. ¿Dónde estás tú? ¿En la clase?

C. Change in response to the subjects indicated:

1. Juan es alumno del décimo grado. (yo, tú, nosotros)
2. Uds. son amigos. (Pablo y Ana, nosotros, Marta y Elena)
3. Yo soy de México. (ella, nosotros, Uds.)

D. Change from singular to plural or from plural to singular:

1. Vamos al centro.
2. Vas con María.
3. Ellos van a cantar.
4. Voy a correr mañana.
5. Ella va a casa ahora.

V. Descriptive adjectives

A. Formation

El baile es **fantástico**.
 El alumno es **nuevo**.
 Los chicos son **buenos**.
 Los periódicos son **mexicanos**.

La película es **fantástica**.
 La alumna es **nueva**.
 Las chicas son **buenas**.
 Las revistas son **mexicanas**.

Adjectives which end in **-o** in the masculine singular change their endings to agree in gender and number with the nouns they modify:

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>Masculine:</i>	-o	-os
<i>Feminine:</i>	-a	-as

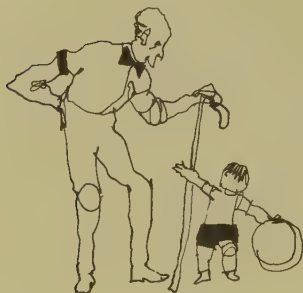
El cuento es { **interesante**.
fácil.

La lectura es { **interesante**.
fácil.

Los cuentos son { **interesantes**.
fáciles.

Las lecturas son { **interesantes**.
fáciles.

Most adjectives which do not end in **-o** in the masculine singular change for number only. They form their plural as nouns do, by adding **-s** to the singular if it ends in a vowel, **-es** if it ends in a consonant.



viejo, joven

El abuelo es viejo.
El niño es joven.



bonito, feo

El gato es bonito.
El perro es feo.



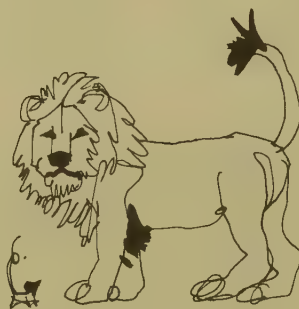
gordo, delgado

El hombre es gordo.
La mujer es delgada.



rico, pobre

El banquero es rico.
El pintor es pobre.



pequeño, grande

El ratón es pequeño.
El león es grande.



alto, bajo

El rascacielos es alto.
La casa es baja.

Ejercicios

A. Change to the plural:

MODEL: El pueblo es viejo.
Los pueblos son viejos.

1. La mujer es rica.
2. El cuarto es feo.
3. El rascacielos es alto.

4. El ratón es pequeño.
5. La señorita es delgada.
6. La casa es baja.
7. El pintor es gordo.

B. Change to the plural:

MODEL: La ciudad es grande.
Las ciudades son grandes.

1. La muchacha es pobre.
2. El perro es joven.
3. La revista es interesante.
4. El nombre es importante.
5. La secretaria es joven.
6. El programa es especial.
7. El león es grande.

C. Change the noun and adjective to the corresponding feminine forms:

MODEL: ¿Es alto el muchacho?
¿Es alta la muchacha?

1. ¿Es joven el alumno?
2. ¿Es bajo el niño?
3. ¿Es gordo el primo?
4. ¿Es delgado el tío?
5. ¿Es feo el chico?
6. ¿Es pobre el abuelo?

D. Change the noun and adjective to the corresponding masculine forms:

MODEL: Las alumnas son feas.
Los alumnos son feos.

1. Las muchachas son jóvenes.
2. Las hermanas son gordas.
3. Las hijas son altas.
4. Las primas son pobres.
5. Las madres son buenas.
6. Las niñas son bajas.

B. Position of descriptive adjectives

Es un baile fantástico.

Es un periódico mexicano.

Es una alumna bonita.

It's a *great* (fantastic) dance.

It's a *Mexican* newspaper.

She's a *pretty* student.

In contrast to English usage, descriptive adjectives in Spanish usually *follow* the nouns they modify when they distinguish one item or individual from another.

Ejercicio

Rephrase as in the model:

MODEL: El programa es importante.

Es un programa importante.

1. El periódico es interesante.
2. La bicicleta es nueva.
3. El paquete es grande.
4. La chica es gorda.
5. El hombre es pobre.
6. La mujer es rica.

Estudio de palabras y expresiones

The verb **bailar** and the noun **baile** have a common root, **bail-**. They also have an English cognate, *ballet*. As used in this lesson, do **bailar** and **baile** refer to the same kind of dancing as *ballet*?

What are the English cognates of **teléfono**, **expedición**, and **interesante**? Write out their English equivalents, and underline the spelling or form differences you notice.

Spanish **cine** is shorter than its English cognate, which is -----.

A *salute* is a form of greeting. What cognate of *salute* occurs in the dialogue on page 67?

You already know one masculine noun that ends in **-a**: **el día**. The masculine noun **el atleta** also ends in **-a**. What is **un poeta**? (**Un poeta escribe poesías**.)

The suffix **-ista** occurs in many words built on common nouns or verbs: **el ciclista, el alpinista**. You should have no difficulty in guessing the meaning of the following: **el dentista, el pianista, el guitarrista, el violinista**. Nouns ending in **-ista** become feminine in gender when they denote a woman: **Ella es una pianista mexicana**.

Lectura

¿Qué vas a hacer esta tarde?

Carlos Robles y Ricardo Cárdenas van al lago° esta tarde. Carlos llama por teléfono a su amigo Pedro y los dos muchachos conversan un momento.

CARLOS: ¿Qué tal, Pedro? ¿Cómo estás?

PEDRO: Muy bien, Carlos. ¿Y tú?

CARLOS: Bien, gracias. ¿Qué vas a hacer esta tarde, Pedro?

PEDRO: Pablo y yo vamos a montar en motocicleta. ¿Por qué preguntas?

CARLOS: Porque Ricardo y yo vamos al lago. Ricardo tiene un nuevo automóvil. Es azul° y blanco.° ¿No quieres ir con nosotros?

PEDRO: Sí, quiero, pero no puedo. Lo siento mucho. ¡Ah! ¡Ya llega° Pablo! Bueno, hasta luego, Carlos. ¡Y muchas gracias por la invitación!

CARLOS: Hasta luego, Pedro.

lake

blue / white

Ya llega Here comes

Choose the correct answer:

- Carlos y Ricardo van ----.
(a) a la ciudad (b) al lago (c) al aeropuerto
- Pedro y Pablo van a ----.
(a) montar en bicicleta (b) montar en motocicleta (c) subir a las montañas
- Ricardo tiene ----.
(a) un nuevo radio (b) una nueva bicicleta (c) un nuevo automóvil
- Pedro y Pablo ----.
(a) van con Ricardo y Carlos (b) no van con Ricardo y Carlos (c) van al lago

Práctica oral

A. Directed questions

Pregúntele a un compañero de clase:

1. adónde va esta noche.
2. si va a ver una película o si va a ver televisión.
3. si debe estudiar esta noche.
4. si va a bailar y dónde va a bailar.
5. adónde va el sábado.
6. si va a montar en bicicleta el sábado.
7. con quién va a montar en bicicleta.
8. a quién va a llamar por teléfono esta noche.

B. Ask questions based on the following sentences. Use the interrogatives *¿dónde?* *¿adónde?* *¿cuándo?* *¿quién?* *¿quiénes?* or *¿qué?*, as needed:

MODEL: Pedro y Carlos comen manzanas.

- (a) *¿Quiénes comen manzanas?*
- (b) *¿Qué hacen Pedro y Carlos?*
- (c) *¿Qué comen Pedro y Carlos?*

1. Elena y Pedro van a bailar esta noche.
2. Marta y yo pasamos por tu casa después del cine.
3. La película es fantástica y se llama *Expedición submarina*.
4. Mi tía tiene un gato negro.
5. Veo un ratón pequeño en la cocina.

C. Respond to each cue with a new sentence:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Los muchachos son altos. | 2. ¿Dónde está el profesor gordo? |
| Pedro ----- | ----- chica -----? |
| ----- joven. | ----- delgada? |
| Carmen y Ana ----- | ----- mujeres -----? |
| ----- bonitas. | ----- viejas? |
| Cristina ----- | ----- hombres -----? |
| ----- pobre. | ----- casas -----? |
| Los pintores ----- | ----- nuevas? |
| ----- ricos. | ----- bicicleta -----? |
| El banquero ----- | ----- aeropuerto -----? |

Ejercicios escritos

- A. Rewrite each sentence (a) with the appropriate direct-object pronoun and (b) with the *nosotros*-form of the verb:

MODEL: Aprendo el diálogo con Marta.

Lo aprendo con Marta.

Marta y yo lo aprendemos.

1. Pinto los cuadros con Jorge.
2. Leo una revista con Ana.
3. Escribo unos ejercicios con María.
4. Busco el parque con Roberto.
5. Abro las ventanas con Alberto.
6. Aprendo un baile nuevo con Adolfo.
7. Miro la casa amarilla con Ana.
8. Canto una canción en español con Dolores.

- B. Write a short composition based on the following sequence of pictures:



C. Express in Spanish:

1. Roberto and I are going to the movies tonight.
2. We want to see a new film.
3. Do you want to go with us? Ricardo can't.
4. He's going to the dance with Carmen.
5. We don't dance and we don't want to learn.
6. Roberto is slender and very tall.

¿Hay tiempo para esto?

¡Cantemos!

LA CUCARACHA

Mexican Folk Song
Arr. A. D. Zanzig

ESTRIBILLO

Allegro

La cu-ca - ra - cha, la cu-ca - ra - cha, ya no pue-de ca - mi - nar, por-que le

fal - ta, por-que no tie - ne ga - so - li - na pa - ra an - dar.

La cucaracha, la cucaracha
Ya no puede caminar
Porque le falta, porque no tiene
gasolina para andar.

The "cockroach," the "cockroach"
Can no longer run
Because it lacks, because it doesn't have
Gasoline to run on.

NOTE: The "cucaracha" was the soldier's name for a rattletrap truck used during the Mexican revolution.

Lección séptima



Dialoguito

- VENDEDOR: Pasen ustedes, señores. ¿En qué puedo servirles?
SR. ROBLES: Buscamos un automóvil nuevo.
SRA. DE R.: Un automóvil de color verde.
CARLOS: ¡Qué bonito convertible! ¡Mírelo, papá!
VENDEDOR: Sí, señor, es muy bonito.
SR. ROBLES: No preste atención a mi hijo, señor.
Necesitamos un carro más práctico.

Short Dialogue

SALESMAN: Come in, folks. What can I do for you?
SR. ROBLES: We're looking for a new car.
SRA. DE R.: A green car.
CARLOS: What a cool (pretty) convertible! Look at it, Dad!
SALESMAN: Yes, sir, it's very nice.
SR. ROBLES: Don't pay any attention to my son, sir.
We need a more practical car.

Clave de palabras nuevas

acompañar to accompany
la agencia agency
el aire acondicionado air conditioning
amarillo, -a yellow
costoso, -a expensive
creer to believe

desear to want
más more
nuestro, -a our
recibir to receive, meet
rojo, -a red
señores (*m.pl.*) folks, sir and madam

En la agencia de automóviles

El Sr. Robles quiere comprar un automóvil nuevo. La Sra. de Robles y su hijo Carlos lo acompañan a una agencia de automóviles. El vendedor los recibe en la puerta.

- VENDEDOR: Pasen ustedes, señores. ¿En qué puedo servirles?
- SR. ROBLES: Quiero comprar un automóvil nuevo.
- SRA. DE R.: Un automóvil de color verde.
- CARLOS: ¡Qué bonito convertible amarillo! ¡Mírelo, papá!
- VENDEDOR: ¿No quiere mirarlo, señor? Es muy bonito.
- SR. ROBLES: No preste usted atención al joven, señor. Necesitamos un carro más práctico, uno de cuatro puertas.
- SRA. DE R.: Y verde.
- CARLOS: Papá, abra usted la puerta y entre un momento. ¡Es fantástico!
- SRA. DE R.: Carlos, tu padre no necesita un convertible. Además el color amarillo es horrible.
- VENDEDOR: Escuchen, señores, ¿no quieren ver este carro rojo? Tiene aire acondicionado, radio, y... .
- SR. ROBLES: Es muy costoso, sin duda.
- VENDEDOR: Pues lo siento, señores. Creo que aquí no van a hallar lo que desean. Busquen ustedes en nuestra agencia del centro, en el Paseo de las Flores.

Para practicar

1. ¿Quiénes acompañan al Sr. Robles a la agencia de automóviles?
2. ¿Quién los recibe en la agencia?
3. ¿Qué dice el vendedor cuando entran?
4. ¿Qué quiere comprar el Sr. Robles?
5. ¿Qué carro mira Carlos? ¿De qué color es?
6. ¿Cómo es el carro que busca el Sr. Robles?
7. ¿Quién quiere un carro verde?
8. Según la Sra. de Robles, ¿necesita el Sr. Robles un convertible?
9. ¿Tiene aire acondicionado y radio el carro rojo?
10. ¿Por qué no lo mira el Sr. Robles?
11. ¿Lo quiere la Sra. de Robles?
12. ¿Qué cree el vendedor?
13. ¿Dónde está la otra agencia de carros?

Estructuras y práctica

I. “Personal” a

Busco la agencia.
 ¿Ves la casa?
 Miramos un convertible.
 Comprendo los diálogos.

Busco **a** Pepe.
 ¿Ves **a** la hermana de Juan?
 Miramos **al** muchacho.
 Comprendo **a** los niños.

Direct-object nouns which refer to specific persons are preceded by “personal” **a**.

Ejercicios

A. Answer in the affirmative:

MODEL: ¿A quiénes ve usted? ¿A los estudiantes?
Sí, veo a los estudiantes.

1. ¿A quién busca usted? ¿Al hijo de la señora?
2. ¿A quién espera usted? ¿A la hermana de Julio?
3. ¿A quiénes comprende usted? ¿A los profesores?
4. ¿A quién contesta usted? ¿Al vendedor?
5. ¿A quiénes ve usted? ¿A los hermanos de Alicia?
6. ¿A quién acompaña usted? ¿Al Sr. Robles?

B. Answer in the affirmative:

MODEL: ¿Qué ven ustedes? ¿Un automóvil?
Sí, vemos un automóvil.

1. ¿Qué ve Juan? ¿Un carro?
2. ¿Qué busca María? ¿Una revista?
3. ¿Qué halla Dolores? ¿Los cuadernos?
4. ¿Qué escriben ustedes? ¿Una carta?
5. ¿Qué comprende usted? ¿El ejercicio?
6. ¿Qué miras? ¿La pizarra?

II. Third person direct-object pronouns referring to persons

Necesito el periódico.

Lo necesito.

Necesito los papeles.

Los necesito.

Veo la casa.

La veo.

Veo las cartas.

Las veo.

Necesito al doctor.

Lo necesito.

Necesito a los señores.

Los necesito.

Veo a la profesora.

La veo.

Veo a las muchachas.

Las veo.

The third person direct-object pronouns which denote people are (in most parts of Spanish America and in some parts of Spain) the same as those which denote things: **lo, la, los, las**.

In much of Spain, **le** is preferred to **lo** for the masculine singular direct-object pronoun, especially when it corresponds to **usted**:

Necesito al doctor. **Le** necesito ahora.

Le necesito a Ud., señor.

Ejercicios

A. Use the appropriate direct-object pronoun in your responses:

MODEL 1: Ud. debe buscar los paquetes.

Los busco, señor.

1. Ud. debe buscar a los hermanos.

2. Ud. debe buscar el papel.

3. Ud. debe buscar al primo.

4. Ud. debe buscar a la muchacha.

MODEL 2: Ud. no debe buscar las flores.

No las busco, señor.

1. Ud. no debe buscar al tío.

2. Ud. no debe buscar el convertible.

3. Ud. no debe buscar la agencia.

4. Ud. no debe buscar a las jóvenes.

B. Respond as in the model:

MODEL: ¿Ve Ud. a los señores?
¡Claro que los veo!

1. ¿Ve Ud. los carros?
2. ¿Ve Ud. a Pablo y a Carlos?
3. ¿Ve Ud. la flor?
4. ¿Ve Ud. a la señorita?
5. ¿Ve Ud. el automóvil?
6. ¿Ve Ud. al vendedor?
7. ¿Ve Ud. las bicicletas?

III. Mirar, buscar, escuchar and esperar with noun object

Miro el convertible.
¿Buscas un cuaderno?
Escuchan las explicaciones.
Esperamos la clase.

*I'm looking at the convertible.
 Are you looking for a notebook?
 They listen to the explanations.
 We're waiting for the class.*

Mirar, buscar, escuchar, and esperar are followed immediately by a direct-object noun referring to a thing, contrary to their English equivalents, which are followed by a preposition.

Note that personal **a** is used with **mirar, buscar, escuchar, and esperar** when the direct-object noun refers to a specific person:

Miro a la profesora.
¿Buscas al Sr. González?

*I'm looking at the teacher.
 Are you looking for Mr. González?*



¡Mire a la rubia!



¡Mire a la morena!

Ejercicios

A. Respond with a command; use personal *a* after *mirar* where required:

MODELS: ¡Qué rubia!
 ¡Mire *a* la rubia!

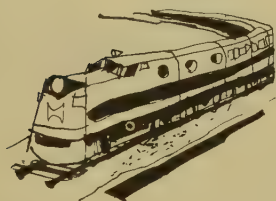
¡Qué cuadro!
¡Mire *el* cuadro!

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. ¡Qué muchacho! | 4. ¡Qué morena! |
| 2. ¡Qué casa! | 5. ¡Qué rubias! |
| 3. ¡Qué hombre! | 6. ¡Qué película! |

B. Use personal *a* after *escuchar* where required:

MODEL: Es una canción nueva.
 Escuchamos la canción nueva.

1. Es un profesor nuevo.
2. Es un radio nuevo.
3. Es una secretaria nueva.
4. Son unos amigos nuevos.
5. Son unos programas nuevos.
6. Son unas alumnas nuevas.



el tren



el autobús



el avión

C. Answer in the negative, using personal *a* after *esperar* where required:

MODEL: ¿Qué espera Pedro? ¿La clase?
 No, no espera la clase.

1. ¿A quién espera Juanita? ¿A la secretaria?
2. ¿Qué espera Ana? ¿El tren?

3. ¿A quién esperan ellas? ¿A una amiga?
4. ¿Qué esperan ellos? ¿El autobús?
5. ¿A quién espera Juan? ¿A la morena?
6. ¿Qué esperan los hombres? ¿El avión?
7. ¿A quién esperas tú? ¿A la rubia?
8. ¿Qué espera la señora? ¿Una llamada?

D. Respond with a question, using *¿qué?* or *¿a quién?* as required:

MODELS: Elena busca el cuaderno de inglés.

¿Qué busca?

Él busca a la prima de Pepe.

¿A quién busca?

1. Ellos buscan la agencia de automóviles.
2. Papá busca al vendedor.
3. Carlos busca un convertible rojo.
4. La abuela busca al director de la escuela.
5. Los muchachos buscan a María Gutiérrez.
6. Mamá busca un automóvil verde.
7. Yo busco el radio de José.
8. Nosotros buscamos al primo de Enrique.

IV. Commands addressed to Ud. and Uds.

A. Affirmative commands

Ud. habla con el vendedor.

Ud. aprende la lección.

Ud. escribe una oración.

¡Hable Ud. con el vendedor!

¡Aprenda Ud. la lección!

¡Escriba Ud. una oración!

[1] In commands addressed to Ud., final **-a** becomes **-e**, final **-e** becomes **-a**.

[2] When expressed, the pronoun Ud. follows the command form.

Pase Ud. a la pizarra.

Lea Ud. el libro.

Pasen Uds. a la pizarra.

Lean Uds. el libro.

Commands addressed to **Uds.** add **-n** to the singular form.

The command forms of **ser**, **estar**, and **ir** are as follows:

ser	estar	ir
sea Ud.	esté Ud.	vaya Ud.
sean Uds.	estén Uds.	vayan Uds.

Verbs ending in **-car** undergo a regular spelling change in the command forms: **c** changes to **qu** before **e**.

buscar	tocar
busque Ud.	toque Ud.
busquen Uds.	toquen Uds.

B. Negative commands

Escriba Ud. una carta.	No escriba Ud. una carta.
Vayan Uds. a casa.	No vayan Uds. a casa.

Negative commands are formed by using **no** before the verb.

Ejercicios

A. Form affirmative and negative commands addressed to *Ud.*:

MODEL: *María habla con Pepe.*
Hable Ud. con Pepe.
No hable Ud. con Pepe.

1. Carlos entra en la clase.
2. La madre busca al hijo.
3. El niño abre la puerta.

4. La joven lee el periódico.
5. El hombre escribe una carta.
6. Mi hermana aprende español.
7. El alumno va al cine.
8. Anita cree al joven.

B. Answer with an affirmative and a negative command:

MODEL: ¿Tomo el libro?
Sí, tome Ud. el libro.
No, no tome Ud. el libro.

1. ¿Estudio la lección?
2. ¿Tomo el lápiz verde?
3. ¿Repito todas las palabras?
4. ¿Escribo las explicaciones?
5. ¿Repito los ejercicios?
6. ¿Voy a casa del abuelo?
7. ¿Abro la puerta del automóvil?

C. Form commands addressed to *Uds.*:

MODEL: Pase Ud. a la pizarra.
Pasen Uds. a la pizarra.

1. Hable Ud. con el joven.
2. Busque Ud. la página.
3. Vaya Ud. a la agencia.
4. Aprenda Ud. el diálogo.
5. Lea Ud. cuatro páginas.
6. Sea Ud. bueno.

D. Form commands addressed to *Ud.*:

MODEL: Pepe no quiere tocar la guitarra.
Pues toque Ud. la guitarra, por favor.

1. María no quiere buscar un disco.
2. Elena no quiere escribir a Jorge.
3. Tomás no quiere abrir la ventana.
4. La muchacha no quiere aprender la canción.
5. El joven no quiere leer la revista.
6. La mamá no quiere ir a la agencia.

V. Object pronouns with commands

Tome Ud. el borrador.	Tómelo.	No lo tome.
Busque Ud. la página.	Búsquela.	No la busque.
Escriban Uds. los ejercicios.	Escríbanlos.	No los escriban.
Abran Uds. las ventanas.	Ábranlas.	No las abran.

[1] Direct-object pronouns follow (and, in writing, are attached to) affirmative commands. They precede negative commands.

[2] The attached pronoun makes a written accent necessary on the command form.

Ejercicio

Substitute a direct-object pronoun for each noun; then change to a negative command:

MODEL: Tomen Uds. la carta.

¡Tómenla Uds.!

¡No la tomen ahora!

1. Busque Ud. a Ricardo.
2. Contesten Uds. las preguntas.
3. Lea Ud. el ejercicio.
4. Vean Uds. a la morena.
5. Escriba Ud. cuatro oraciones.
6. Canten Uds. la canción.
7. Compre Ud. el convertible.
8. Miren Uds. al director.
9. Escuchen Uds. el radio.
10. Abra Ud. la puerta.

VI. Adjectives of color

rojo (-a)	red	azul	blue
amarillo (-a)	yellow	rosado (-a)	pink
negro (-a)	black	anaranjado (-a) (color de naranja)	orange
blanco (-a)	white	gris	gray
verde	green	pardo (-a) (color de café)	brown

Ejercicios

A. Answer using the adjectives indicated:

MODEL: ¿De qué color es la silla? (negro)
La silla es negra.

1. ¿De qué color es la ventana? (azul)
2. ¿De qué color es el pájaro? (amarillo)
3. ¿De qué color es la revista? (anaranjado)
4. ¿De qué color es la flor? (rosado)
5. ¿De qué color es el lápiz? (rojo)
6. ¿De qué color es el papel? (blanco)
7. ¿De qué color es el árbol? (verde)
8. ¿De qué color es la mesa? (color de café)
9. ¿De qué color es el ratón? (gris)
10. ¿De qué color es la pizarra? (negro)

B. Answer in the affirmative, using the adjective *after* the noun:

MODELS: El cuaderno es verde, ¿verdad?
Sí, es un cuaderno verde.

Los gatos son negros, ¿verdad?
Sí, son unos gatos negros.

1. La manzana es roja, ¿verdad?
2. Las puertas son pardas, ¿verdad?
3. El perro es blanco, ¿verdad?
4. Los ratones son grises, ¿verdad?
5. Las bicicletas son azules, ¿verdad?
6. La flor es blanca, ¿verdad?

Estudio de palabras y expresiones

Desear is a synonym of **querer**. ---- is a synonym of **carro**.

Convertible and **radio** are examples of modern technical words which have become more or less international. They are spelled exactly the same in both Spanish and English. How are the Spanish words pronounced?

Spanish has a large number of nouns ending in **-cia** which are close cognates of English nouns

ending in *-cy* or *-ce*. This lesson has **agencia**, *agency*. What are the English cognates of **ciencia**, **democracia**, **paciencia**, **independencia**, and **experiencia**?

Creer is related to English *creed*, *credential*, *incredible*, and *credulous*. Can you show that each of the English words has at the core a meaning shared with the Spanish verb?

Spanish often uses adjectives as nouns, as we sometimes do in English (the rich, the poor, etc.):

el viejo the old man

los españoles the Spaniards

la joven the young girl

las inglesas the Englishwomen

Lectura

¡Qué belleza!

¡Qué belleza! What a beauty!

meets

Roberto Martínez encuentra° a su amigo Carlos en el Paseo de las Flores. Los dos chicos conversan un momento.

ROBERTO: ¿Adónde vas, Carlos?

CARLOS: Voy a la Agencia de Carros Hernández. Mis padres van a comprar un automóvil nuevo.

ROBERTO: ¿De veras? ¡Qué bueno!

CARLOS: Y tú, ¿adónde vas?

ROBERTO: Voy a casa de Ricardo. Tiene un convertible nuevo y quiero verlo.

CARLOS: ¡Ah, sí? ¿Y quieres ver el carro o a la hermana bonita de Ricardo?

ROBERTO: ¡Ay, qué belleza!

CARLOS: ¿Quién? ¿La hermana de Ricardo?

ROBERTO: No, hombre, no seas tonto,° el *Jaguar* que pasa por allí.

no seas tonto don't be stupid

Preguntas

1. ¿Quiénes conversan en la calle?
2. ¿Adónde va Carlos?
3. ¿Adónde va Roberto?
4. ¿Qué tiene Ricardo?
5. ¿Cómo es la hermana de Ricardo?
6. ¿Qué es un *Jaguar*?
7. ¿Es bonito o feo el *Jaguar*?

Práctica oral

A. Respond to each cue with a new sentence:

Roberto mira a la rubia.

-----el periódico.

Nosotros -----

----- a la prima de Ana.

----- escuchamos -----.

Tú -----

----- esperas -----.

----- una carta.

----- buscas -----.

Uds. -----.

----- miran -----.

----- al profesor.

B. Make up three questions and answers based on each of the following illustrations:

MODEL:



¿Qué ve Ud.
Veo un pájaro.

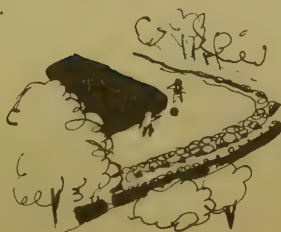
¿Dónde está el pájaro?
Está en el árbol.

¿Qué hace el pájaro?
El pájaro canta.

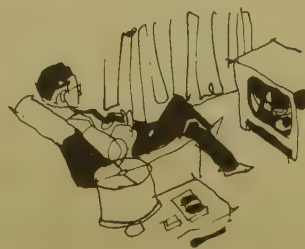
1.



2.



3.



4.



5.



6.



C. Express in Spanish:

MODEL 1: I'm looking at the newspaper.

Miro el periódico.

1. I'm looking at the boys.
2. He's looking at the magazine.
3. She's looking at the secretary.
4. They're looking at the house.

MODEL 2: We're looking for the airport.

Buscamos el aeropuerto.

1. We're looking for the park.
2. They're looking for the principal.
3. I'm looking for the library.
4. She's looking for the child.

MODEL 3: I'm waiting for Pedro.

Espero a Pedro.

1. I'm waiting for the girls.
2. We're waiting for the train.
3. He's waiting for the blonde.
4. They're waiting for the bus.

MODEL 4: Listen to the radio!

¡Escuche el radio!

1. Listen to the man!
2. Listen to the song!
3. Listen to the teacher!
4. Listen to the girls!

D. Directed questions

Pregúntele a un compañero de clase:

1. si mira televisión en casa.
2. si va a mirar un programa especial esta tarde.
3. qué programa va a mirar.
4. si escucha el radio.
5. qué programas escucha.
6. si quiere un convertible.
7. si su padre va a comprar un carro.
8. en qué agencia va a comprar el carro.
9. si toma el autobús para ir a la escuela.
10. si escucha a su mamá y a su papá.

Ejercicios escritos**A. Write sentences using the following key words and expressions:**

MODEL: muchacha, cantar, canción
La muchacha canta una canción.

1. joven, leer, revista
2. abuelos, ir, montaña, mañana
3. padres, querer, comprar, casa
4. Ana y yo, ver, flores, parque
5. señora, acompañar, hijo, cine

B. Respond with a negative and an affirmative command:

MODEL: ¿Estudio la lección primera o la lección segunda?
No estudie la Lección primera. ¡Estudie la Lección segunda!

1. ¿Entro en la cafetería o en el gimnasio?
2. ¿Hablo con mi papá o con mi abuelo?
3. ¿Voy al pueblo o a la ciudad?
4. ¿Leo la revista o un periódico?
5. ¿Escribo el ejercicio o una carta?
6. ¿Abro la puerta o la ventana?

C. Substitute a pronoun for each direct-object noun:

MODEL: Paco y yo miramos las flores.

Paco y yo las miramos.

1. ¡Mire Ud. el árbol!
2. Debes cantar la canción.
3. ¡Escuche Ud. a la profesora!
4. Compró dos cuadernos.
5. ¡Compre Ud. dos lápices amarillos!
6. Busco unas cartas.

D. Express in Spanish:

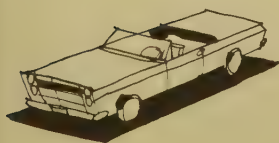
1. He's looking at the film.
2. She's looking for the office.
3. They're waiting for the class.
4. We're listening to a song.
5. You're looking at the teacher.
6. You're looking for Robert.

¿Hay tiempo para esto?

Anuncio

AGENCIA DE AUTOMÓVILES HERNÁNDEZ

Paseo de las Flores, No. 6. Tel. 255-6600



¿Convertible?



¿Sedán?



¿o quizás camioneta°?

station wagon

Compre su carro en nuestra agencia. Todos los tamaños,° todos los modelos ... y todos los precios.

sizes

Preguntas

1. ¿Cómo se llama la agencia?
2. ¿En qué calle está la agencia?
3. ¿Cuál es el teléfono de la agencia Hernández?
4. ¿Cuántos modelos hay?

Lección octava



Dialoguito

Guadalajara, México: Dos amigas de Catalina Belmar hablan de su antigua compañera.

- BEATRIZ: Oye, Maruja, acabo de recibir una carta de Catalina Belmar.
MARUJA: Ella vive ahora en los Estados Unidos, ¿verdad? ¿Cómo es su nueva casa?
BEATRIZ: Dice que es blanca y bonita y bastante grande.
MARUJA: ¿Tiene muchos amigos ya?
BEATRIZ: Todavía no, pero espera conocer muy pronto a los vecinos de al lado. El hijo se llama Carlos y es muy guapo.
MARUJA: ¿Cuál es su nueva dirección?
BEATRIZ: Calle Primavera, número 15, Río Frío.

Short Dialogue

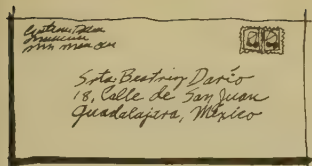
Guadalajara, Mexico. Two friends of Catalina Belmar are talking about their former schoolmate.

- BEATRIZ: Listen, Maruja, I've just received a letter from Catalina Belmar.
 MARUJA: She's living in the United States now, isn't she? What's her new house like?
 BEATRIZ: She says it's white and pretty and quite large.
 MARUJA: Does she have many friends yet?
 BEATRIZ: Not yet, but she hopes to get acquainted very soon with the next-door neighbors. The son's name is Carlos and he's very good-looking.
 MARUJA: What's her new address?
 BEATRIZ: Number 15 Calle Primavera (Spring Street), Río Frío.

Clave de palabras nuevas

agosto (*m.*) August
 la alcoba bedroom
 alegre cheerful
 alegrarse: me alegro de saber
 I'm glad to know
 el jardín garden, yard
 el novio sweetheart, boyfriend

olvidar: no olvides don't forget
 el piso floor
 propósito: a propósito by the way
 querido, -a dear
 siempre: de siempre as ever
 todavía no tengo I still don't have



Una carta a Beatriz

Río Frío, 2 de septiembre

Querida Beatriz:

Acabo de recibir tu carta del veinticinco de agosto y me alegro mucho de saber que tú y tu familia están bien.

Tú preguntas cómo es la casa en donde vivimos ahora; pues nuestra casa es bonita, blanca y bastante grande. En el primer piso la casa tiene una sala grande, un comedor pequeño y la cocina. En el segundo piso hay tres alcobas y un cuarto de baño. La alcoba más grande es de mis padres. Yo tengo una alcoba muy bonita —rosada y blanca y muy alegre. Ramón, por supuesto, tiene también su cuarto. La casa tiene además, un jardín muy hermoso con árboles y muchas flores.

Todavía no tengo amigos, pero espero conocer muy pronto a los Robles que viven en la casa de al lado. El hijo se llama Carlos y es guapísimo —mucho más guapo que el loco de Felipe Ruiz, mi antiguo novio. A propósito, ¿cómo está Felipe? ¿Con quién sale ahora? ¿Con Dolores o con Pepita?

Bueno, Beatriz, saludos a Maruja. No olvides mi dirección: Calle Primavera, número 15.

Tu amiga de siempre,

Catalina

Para practicar

1. ¿Quién escribe una carta a Beatriz?
2. ¿En qué pueblo vive ahora Catalina?
3. ¿Es pequeña o grande la nueva casa de Catalina?
4. ¿Qué cuartos hay en el primer piso?
5. ¿Cuántos cuartos hay en el segundo piso? ¿Cuáles son?
6. ¿De quién es la alcoba más grande?
7. ¿Qué tiene la casa además?
8. ¿A quiénes espera conocer muy pronto Catalina?
9. ¿Dónde viven los Robles?
10. ¿Cómo es Carlos Robles, según Catalina?
11. ¿Quién es Felipe Ruiz?
12. ¿Qué quiere saber Catalina acerca de Felipe Ruiz?
13. ¿En qué calle vive Catalina ahora?

Estructuras y práctica

I. The irregular verb salir

salir to go out, leave

salgo	salimos
sales	(salís)
sale	salen

Command forms: **salga Ud., salgan Uds.**

Note that the command forms have the same irregular stem as the **yo**-form.

Ejercicio

Respond with the appropriate form of *salir*:

MODEL: ¿Sales tú con Dolores ahora?
Sí, salgo con Dolores.

1. ¿Sale Ud. con Daniel ahora?
2. ¿Salen Uds. con ellos ahora?
3. ¿Sales con Pepita ahora?
4. ¿Sale ella con Felipe ahora?
5. ¿Salen ellas con los amigos ahora?
6. ¿Salgo yo con la vecina ahora?

II. Possessive adjectives¹

Mi alcoba es bonita.
Mis ventanas son grandes.
 Gracias por tu carta y por
tus saludos.
 Carlos vive con sus padres.

My bedroom is pretty.
 My windows are large.
 Thanks for your letter and for
 your greetings.
 Carlos lives with his parents.

¹Teachers who wish to include practice on the possessive adjective **vuestro** (-a, -os, -as) should refer to the Teachers' Manual.

The possessive adjectives **mi, mis** (*my*), **tu, tus** (*your*), and **su, sus** (*his, her, your, or their*) agree in number with the thing possessed.

Nuestro tío Ernesto no vive con nuestras tías.

Vive con nuestros abuelos y con nuestra prima Manuela.

Our uncle Ernesto does not live with our aunts.

He lives with our grandparents and with our cousin Manuela.

The possessive adjective **nuestro, -a, -os, -as**, *our*, agrees in gender and number with the thing possessed.

Ejercicios

A. Change to the plural:

MODEL: Es mi casa.
Son mis casas.

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Es tu hermana. | 6. Es su carta. |
| 2. Es su hijo. | 7. Es mi perro. |
| 3. Es nuestro amigo. | 8. Es su familia. |
| 4. Es nuestra tarea. | 9. Es nuestro paquete. |
| 5. Es mi papel. | 10. Es nuestra revista. |

B. Answer in the affirmative:

MODEL: ¿Trabaja tu hermana?
Sí, mi hermana trabaja.

¿Y tus padres?
Mis padres también.

- ¿Trabaja tu vecino? ... ¿Y tus vecinas?
- ¿Canta tu prima? ... ¿Y tus primos?
- ¿Estudia tu tío? ... ¿Y tus tías?

4. ¿Vive tu abuelo? ... ¿Y tus abuelas?
 5. ¿Lee tu hijo? ... ¿Y tus hijas?

C. Use the appropriate form of *nuestro* in your responses:

MODEL: ¿Dónde está el radio?
Nuestro radio está aquí.

1. ¿Dónde están los discos?
 2. ¿Dónde está la guitarra?
 3. ¿Dónde están las bicicletas?
 4. ¿Dónde está el carro?
 5. ¿Dónde están las sillas?
 6. ¿Dónde están los paquetes?

Mi tío }
 Mi tía } vende **su** casa y **sus** carros.
 Ud. }

My uncle sells { his }
 My aunt sells { her } house and { his }
 You sell { your } { her } cars.
 { your }

Mis tíos }
 Mis tías } venden **su** casa y **sus** carros.
 Uds. }

My uncles }
 My aunts } sell { their }
 You (pl.) } { their } house and { their }
 { your } { their } cars.
 { your }

Context usually makes the meaning of **su**, **sus** clear.

Mi padre compra la casa de ellos.
Juan escucha los discos de ella.

My father is buying their house.
 Juan is listening to her records.

When the meaning of **su**, **sus** is not clear, a possessive **de**-phrase (**de él**, **de ella**, **de Ud.**, **de ellos**, **de ellas**, **de Uds.**) may be used instead. The **de**-phrase follows the noun.

Note that English expresses this clarification by stressing the possessive adjective: He's listening to *her* records.

Ejercicios

A. Form questions with *su* (meaning *your*) based on the following statements:

MODEL: Tengo una casa grande.

¿Cómo es su casa?

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Tengo una bicicleta roja. | 4. Tengo unos discos alegres. |
| 2. Tengo un vecino guapo. | 5. Tengo una trompeta nueva. |
| 3. Tengo unas plumas verdes. | 6. Tengo un perro hermoso. |

B. Respond using *su* (meaning *his, her, or their*) as in the model:

MODEL: ¿Cuándo llega la novia de Pepe?

Su novia llega mañana.

1. ¿Cuándo llegan los amigos de Raúl?
2. ¿Cuándo sale el tío de Ramón?
3. ¿Cuándo van los abuelos de María?
4. ¿Cuándo escribe el novio de Carmen?
5. ¿Cuándo pasa el hijo de los señores Ruiz?
6. ¿Cuándo bailan las hermanas de Elena?

C. Use a *de*-phrase in your responses:

MODEL: Su hijo es muy inteligente.

¿Quién? ¿El hijo de él o de ella?

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Su primo es muy guapo. | 4. Su hermana es muy bonita. |
| 2. Su vecina es muy buena. | 5. Su madre es muy hermosa. |
| 3. Su abuelo es muy viejo. | 6. Su padre es muy alto. |

D. Answer using *sus* (meaning *your*) as in the model:

MODEL: Mis hijos son inteligentes, ¿verdad?

Sí, sus hijos son muy inteligentes.

1. Mis padres son viejos, ¿verdad?
2. Mis primos son guapos, ¿verdad?
3. Mis hermanas son hermosas, ¿verdad?
4. Mis vecinas son buenas, ¿verdad?

III. Some uses of ser

- | | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1. ¿Qué es esto? | — Es un cuadro. |
| ¿Quién es ? | — Es ella. |
| ¿Quién eres tú? | — Soy Juan González. |
| ¿Quiénes son ellas? | — Son las primas de Jorge. |
| 2. ¿Cómo es la casa? | — Es bonita y bastante grande. |
| ¿Cómo son los chicos? | — Son altos y guapos. |
| ¿Cómo es ella? | — Es baja y delgada. |

[1] **Ser** is used with a predicate noun or pronoun.

[2] **Ser** is used with adjectives when they express a normal or essential quality of the subject.

Ejercicios

A. Reply using the second alternative:

MODEL: ¿Qué es? ¿Una puerta o una ventana?
Es una ventana.

- ¿Qué son? ¿Hombres o mujeres?
- ¿Qué es? ¿Un periódico o una revista?
- ¿Qué son? ¿Números o nombres?
- ¿Qué es? ¿Una flor o un árbol?
- ¿Qué son? ¿Ciclistas o alpinistas?
- ¿Qué es? ¿Un león o un gato?

B. Identify the following persons according to the indications given:

MODEL: Catalina, hermana de Ramón
Catalina es la hermana de Ramón.

- el Sr. Robles, padre de Carlos
- Beatriz y Maruja, amigas de Catalina
- Carlos y Elena, hermanos de Alicia
- Ramón, hijo de los señores Belmar
- los señores Belmar, padres de Ramón

C. Change in response to the subjects indicated:

1. Catalina es delgada y rubia. (ella, nosotros, Carlos)
2. Carlos es inteligente y joven. (Ud., Uds., tú)
3. Ramón es alto y moreno. (el abuelo, Beatriz, yo)
4. Elena es bonita y rubia. (nosotras, la tía, ellas)

D. Use the opposites of the adjectives given, according to the model:

MODEL: El comedor es pequeño. ¿Cómo es la cocina?
La cocina es grande.

1. La casa es baja. ¿Cómo es el rascacielos?
2. El perro es feo. ¿Cómo es el gato?
3. La *Lección primera* es fácil. ¿Cómo es la *Lección octava*?
4. El carro es nuevo. ¿Cómo es la bicicleta?
5. El león es grande. ¿Cómo es el ratón?

IV. Position of the noun subject in questions

¿Es bonita la muchacha?
 ¿Son grandes los cuartos?
 ¿Escribe cartas su amiga?
 ¿Tienen vecinos sus padres?

Is the girl pretty?
Are the rooms big?
Does your friend write letters?
Do your parents have neighbors?

Noun subjects of questions usually come after predicate adjectives or nouns, in contrast to English word order.

Ejercicios

A. Form questions as in the model:

MODEL: El cuarto es grande.
¿Es grande el cuarto?

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. La joven es bonita. | 4. Las casas son bonitas. |
| 2. El hermano es moreno. | 5. La lección es difícil. |
| 3. Los árboles son altos. | 6. El padre es viejo. |

B. Change each statement into a question:

MODEL: La profesora Smith habla español.

¿Habla español la profesora Smith?

1. Pedro es muy inteligente.
2. Los Robles compran un automóvil.
3. Carmen y Luisa son bonitas.
4. Catalina espera ir a México.
5. Los Belmar viven en Río Frío.
6. Beatriz recibe una carta.

V. Numbers: 1–15

1	uno (un, una)	6	seis	11	once
2	dos	7	siete	12	doce
3	tres	8	ocho	13	trece
4	cuatro	9	nueve	14	catorce
5	cinco	10	diez	15	quince

Note that the numeral **uno** becomes **un** before a masculine singular noun, **una** before or standing for a feminine singular noun:

¿Cuántos amigos tienes?

Tengo **uno**.

Tengo **un** amigo.

¿Cuántas amigas tienes?

Tengo **una**.

Tengo **una** amiga.

Ejercicio

Do the following addition and subtraction problems:

MODELS: $1 + 1$ son ...

Uno y uno son dos.

$2 - 1$ es ...

Dos menos uno es uno.

1. $2 - 1$ es ...

3. $1 + 1$ son ...

2. $5 - 4$ es ...

4. $8 - 6$ son ...

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 5. $12 - 3$ son ... | 9. $1 + 3$ son ... |
| 6. $3 - 2$ es ... | 10. $10 + 5$ son ... |
| 7. $7 + 1$ son ... | 11. $9 - 3$ son ... |
| 8. $5 + 3$ son ... | 12. $10 + 4$ son ... |

VI. Hay

- ¿Cuántas personas **hay** en la sala?
¿Cuántas personas **hay** en el comedor?

—**Hay** una.
—**Hay** tres.

hay = there is, there are

Ejercicios

A. Add one to each number mentioned:

MODEL: ¿Hay cuatro rubias en la clase?
No, señor, hay cinco.

1. ¿Hay una ventana en la clase?
2. ¿Hay siete muchachos aquí?
3. ¿Hay cinco cuartos en la casa?
4. ¿Hay doce oraciones en la pizarra?
5. ¿Hay trece automóviles en la calle?

B. Subtract one from each number mentioned:

MODEL: ¿Hay dos aeropuertos en la ciudad?
No, hay solamente uno.

1. ¿Hay once periódicos en la biblioteca?
2. ¿Hay catorce ventanas en el gimnasio?
3. ¿Hay dos pizarras en la clase?
4. ¿Hay quince mesas en la cafetería?
5. ¿Hay seis parques en el pueblo?

Estudio de palabras y expresiones

Since Spanish is spoken in more than twenty different nations, it is not surprising that different words are sometimes used in different countries to mean the same thing. In Spain, the common word for bedroom is **alcoba**. In Mexico, **recámara** is preferred, and elsewhere **dormitorio** and **cuarto** or **cuarto de dormir** are often used.

The ending **-ísimo (-ísima)** is added to many adjectives to give them strong emphasis: **guapo**, **guapísimo** (*very good-looking*); **feo**, **feísimo** (*terribly ugly*); **fácil**, **facilísimo** (*very easy*).

Complete the following sentences with an adjective ending in **-ísimo** or **-ísima**.

1. Ese hombre es muy viejo. ¡Es ----!
2. Catalina Belmar es una chica muy hermosa. ¡Es ----!
3. Esta lección es muy difícil. ¡Es ----!

Acabar de plus infinitive is used to express an event that has just occurred in the recent past.

**Acabo de recibir una carta
de Catalina.**

I have just received a letter
from Catalina.

Acabamos de entrar en la sala.

We have just entered the living room.

Mis primos acaban de llegar.

My cousins have just arrived.

Match each Spanish number in group 1 with an English cognate in group 2:

1

uno	seis
dos	siete
tres	ocho
cuatro	nueve
cinco	diez

2

quadruped	octagon
September	sextant
duet	decimal
tricycle	nonagenarian
unique	quintuplets



Lectura

Una carta a Catalina

Guadalajara, 8 de septiembre

Querida Catalina:

Beatriz acaba de recibir tu carta del 2 de septiembre, y nos cuenta° que tú estás contenta, y que tu casa es muy hermosa. Nos cuenta también que tus vecinos los Robles tienen un hijo guapísimo que se llama Carlos. ¿Lo conoces ya?

¿Sabes que Beatriz sale ahora con tu antiguo novio Felipe Ruiz? Se comprometen° en noviembre. Sus padres van a dar° una gran fiesta para celebrar el compromiso,° y todo el mundo° va a ir. Si tú recibes una invitación para la fiesta, ¿por qué no vienes a nuestra casa y te quedas° con nosotros?

Yo salgo ahora con Daniel Ortega. ¡Qué simpático es! ¡Y qué guapo! Vamos todos los sábados a comer al Restaurante Latino y luego al Club El Canguro° a bailar «conejo»° y otros bailes fantásticos.

Tu amiga,

Maruja

nos cuenta she tells us

They're getting engaged / give
engagement / everybody
te quedas stay

Kangaroo Club
"rabbit"

Correct any false statements:

1. Maruja escribe la carta el 10 de diciembre.
2. Maruja escribe una carta a su amiga Beatriz.
3. Beatriz sale con el antiguo novio de Catalina.
4. Carlos Robles y Beatriz se comprometen en noviembre.
5. Los padres de Beatriz van a dar una fiesta para celebrar el compromiso de su hija con Felipe Ruiz.
6. Maruja sale con Daniel Ortega.
7. Daniel Ortega es feísimo.
8. Maruja y Daniel van todos los sábados al Club Conejo.

Práctica oral

A. Review conversation

- En mi familia hay seis personas.
¿Cuántas personas hay en la familia de Ud.?
Pregúntele a [Alicia] cuántas personas hay en la familia de ella.
- Yo soy alto y moreno.
¿Cómo es Ud.? ¿Es Ud. alto y moreno también?
Pregúntele a otro alumno cómo es [Juan].
- Pablo dice que las muchachas rubias son muy inteligentes.
¿Qué dice él? ¿Dice que las rubias son inteligentes o que no son inteligentes?
- Hay seis cuartos en mi casa.
Pregúntele a [Ramón] cuántos cuartos hay en su casa.
¿Cuántos cuartos dice [Ramón] que hay en su casa?
- Tengo un libro en la mano.
¿Cuántos libros tiene [María] en la mano?
Pregúntele a [Carlos] cuántos libros tiene [María] en la mano.

B. Describe each of the following persons or things with a single statement:



MODEL: Mi abuelo es viejo y muy rico.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



C. Rephrase using the inclusive plural:

MODEL: ¿Están aquí su abuelo y su abuela?
Sí, mis abuelos están aquí.

1. ¿Son de España su padre y su madre?
2. ¿Son estudiantes su primo y su prima?
3. ¿Llegan hoy su tío y su tía?
4. ¿Van a jugar al tenis su amigo y su amiga?
5. ¿Están aquí el señor y la señora Morales?
6. ¿Busca Ud. a su hijo y a su hija?
7. ¿Habla Ud. con los alumnos y con las alumnas?

Ejercicios escritos**A. Rewrite each of the following sentences using 5 different adjectives:**

MODEL: Es un libro bueno.
Es un libro interesante. (... rojo; ... grande; ... feo; ... pequeño)

1. Carlos es un joven simpático.
2. Los muchachos son altos.
3. ¿Es vieja la casa?
4. Las flores son amarillas.

B. Write a short composition about your house or apartment. Use the following questions as a guide:

1. ¿Vive Ud. en una casa particular o en una casa de apartamentos?
2. ¿En qué calle vive Ud.?
3. ¿Qué número tiene su casa?
4. ¿Es grande o pequeña su casa?
5. ¿Cuántos pisos tiene la casa?
6. ¿Tiene muchos cuartos? ¿Cuántos?
7. ¿Es muy grande la sala de su casa?
8. ¿Tiene comedor y cocina su casa?
9. ¿Cuántas alcobas hay en su casa?
10. ¿De qué color es la alcoba de Ud.?
11. ¿Tiene un jardín la casa?
12. ¿Hay flores y árboles en el jardín?

C. Express in Spanish:

1. Is the house white?
2. Is the car black?
3. Are the children tall?
4. Is the boy short?
5. Are the girls brunette?

D. Write out the following problems in arithmetic:

MODEL: $1 + 4 = 5$ *Uno y cuatro son cinco.*

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1. $5 + 3 = 8$ | 4. $9 + 2 = 11$ |
| 2. $9 - 6 = 3$ | 5. $3 + 12 = 15$ |
| 3. $3 + 7 = 10$ | 6. $10 - 9 = 1$ |

¿Hay tiempo para esto?

A. Una casa española de estilo colonial

Muchas casas antiguas en España y en la América latina están construidas al estilo colonial. En la casa de estilo colonial el patio es el lugar° de más importancia. En el patio la gente° conversa o trabaja o duerme la siesta.° En el patio hay muchas flores y plantas.

Alrededor del patio hay un corredor. Los varios cuartos de la casa dan a° este corredor.

En las casas grandes, hay dos o tres patios. En el segundo o tercer patio, las empleadas lavan la ropa,° preparan las comidas y hacen otras tareas domésticas.

place / people

duerme la siesta take a

nap

dan a open on*lavan la ropa* wash the clothes**Preguntas**

1. ¿Qué estilo tienen muchas casas en la América latina?
2. ¿Cuál es el lugar de más importancia en la casa de estilo colonial?
3. ¿Qué hace la gente en el patio?
4. ¿Qué hay en el patio?
5. ¿Qué hay alrededor del patio?
6. ¿Cuántos patios hay en las casas grandes?



B. Adivinanza

Blanca como la nieve
negra como la pez,
habla y no tiene lengua,
camina y no tiene pies.

White as snow
black as pitch
it talks and has no tongue,
it travels and has no feet.

La carta

Lección novena



Dialoguito

- ELENA: Carlos, ¿conoces ya a los nuevos vecinos?
CARLOS: Todavía no.
ELENA: Voy a visitarlos esta tarde. ¿Vienes conmigo?
CARLOS: ¿No ves que no puedo ir? Ahora tengo que arreglar el radio.
ELENA: ¿Y por qué no arreglas el radio mañana?
CARLOS: Es imposible, tengo que hacerlo hoy.

Short Dialogue

- ELENA: Carlos, do you know the new neighbors yet?
CARLOS: Not yet.
ELENA: I'm going to call on them this afternoon. Will you come with me?
CARLOS: Don't you see I can't go? I've got to fix the radio now.
ELENA: And why don't you fix the radio tomorrow?
CARLOS: That's impossible, I have to do it today.

Clave de palabras nuevas

antipático, -a disagreeable
el año year; tener . . . años
to be...years old
conmigo with me
dieciséis sixteen
diecisiete seventeen

el ingeniero engineer
llamar (a la puerta) to knock
la razón reason; tener razón
to be right
seguida: en seguida at once,
right away

Los nuevos vecinos

Carlos Robles está en su cuarto arreglando un radio viejo. Su hermana Elena llama a la puerta y entra.

—Carlos, ¿conoces ya a los nuevos vecinos? —pregunta Elena.

—Todavía no —contesta Carlos.

—Mamá dice que vienen de Guadalajara y que tienen dos hijos. Dice que el muchacho se llama Ramón y que tiene diecisiete años. Dice también que es alto, moreno y muy guapo... Pero tú no escuchas, Carlos.

—Ahora no puedo. Tengo que arreglar el radio —dice Carlos.

—Ramón es estudiante y va a ser ingeniero.... Voy a visitarlos esta tarde. ¿Por qué no vienes conmigo?

—¿No ves que no puedo ir ahora?

—¿Y por qué no arreglas el radio mañana?

—Es imposible, tengo que hacerlo hoy.

—¿Qué muchacho más antipático! —exclama Elena. —A propósito, Ramón tiene una hermana que se llama Catalina y que tiene dieciséis años. Además, es morena y delgada y muy simpática.

—¿Ah, sí? —dice Carlos—. Pues tienes razón, puedo arreglar el radio mañana. ¡Vamos en seguida a visitarlos!

Para practicar

1. ¿Dónde está Carlos?
2. ¿Qué hace Carlos allí?
3. ¿Quién llama a la puerta?
4. ¿Qué pregunta Elena?
5. ¿De dónde vienen los nuevos vecinos?
6. ¿Cuántos años tiene Ramón?
7. ¿Cómo es Ramón?
8. ¿Por qué no escucha Carlos a su hermana?
9. ¿Es ingeniero Ramón?
10. ¿Cuándo tiene Carlos que arreglar el radio, según dice?
11. ¿Dice Elena que Carlos es simpático? ¿Qué dice ella?
12. ¿Cómo es la hermana de Ramón?
13. ¿Cuántos años tiene?
14. ¿Cuándo dice Carlos que deben visitar a los nuevos vecinos?

Estructuras y práctica

I. The irregular verbs decir and venir

decir to say		venir to come	
digo	decimos	vengo	venimos
dices	(decís)	vienes	(venís)
dice	dicen	viene	vienen
diga Ud.	digan Uds.	venga Ud.	vengan Uds.

Ejercicio

Repeat using each subject given:

MODEL: José dice que viene hoy. los primos...
Los primos dicen que vienen hoy.

- | | | |
|---------------|-----------------|--------------|
| 1. tú | 4. yo | 7. Paco y yo |
| 2. Anita | 5. nosotros | 8. Ud. |
| 3. las chicas | 6. Pablo y Paco | 9. el vecino |

II. The key forms of irregular verbs

Most irregular verbs have many *regular* forms (that is, forms whose endings are added to the infinitive stem). In addition, the irregular forms fall into definite patterns or groups. A small number of “key forms” provide a useful summary and can be used to simplify the learning of new irregular verbs and their compounds.

The verbs **ser**, **estar**, and **ir** do not always fully conform to the key form system; they are best separately learned.

Key forms of **decir**, **salir**, **tener**

decir → **decimos**, (**decís**)

salir → **salimos**, (**salís**)

tener → **tenemos**, (**tenéis**)

The infinitive is the key form for the **nosotros** and **vosotros** forms of the present indicative.

digo → **diga** Ud., **digan** Uds.
salgo → **salga** Ud., **salgan** Uds.
tengo → **tenga** Ud., **tengan** Uds.

The **yo**-form is the key for the **Ud.** and **Uds.** commands.

dices → **dice**, **dicen**
sales → **sale**, **salen**
tienes → **tiene**, **tienen**

The **tú**-form is the key for the third person forms (singular and plural).

New irregular verbs will be given in their key forms when they appear in this book.

Ejercicios

A. Answer using the *nosotros*-form in place of the infinitive:

MODEL: Uds. deben tener dos hermanos, ¿verdad?
Sí, tenemos dos hermanos.

1. Uds. deben venir a casa, ¿verdad?
2. Uds. deben querer papel, ¿verdad?
3. Uds. deben tener el radio, ¿verdad?
4. Uds. deben ir ahora, ¿verdad?
5. Uds. deben ser los vecinos, ¿verdad?
6. Uds. deben estar en la cafetería, ¿verdad?
7. Uds. deben salir mañana, ¿verdad?
8. Uds. deben decir la verdad, ¿verdad?

B. Change each statement to a command addressed to *Ud.*:

MODEL: No vengo mañana.

¡Venga mañana, por favor!

1. No tengo la lección.
2. No estoy en casa esta tarde.
3. No soy profesor.
4. No voy al cine.
5. No vengo a clase.
6. No salgo con Ricardo.
7. No digo la dirección.

C. Answer using *él* as the new subject:

MODEL: ¿Tú tienes un lápiz rojo?

Sí, y él también tiene un lápiz rojo.

1. ¿Tú vienes a ver televisión?
2. ¿Tú quieres ir al cine?
3. ¿Tú tienes catorce años?
4. ¿Tú dices la verdad siempre?
5. ¿Tú quieres comer aquí?
6. ¿Tú puedes salir esta noche?
7. ¿Tú tienes un perro?
8. ¿Tú dices «Buenas tardes»?

D. Make each singular subject plural, and each plural subject singular:

MODEL: ¿Tienen Uds. una revista?

¿Tiene Ud. una revista?

1. Él dice que es de México.
2. ¿Pueden ellos arreglar el radio?
3. Ellas no vienen a la escuela el sábado.
4. Mis amigos no quieren bailar ahora.
5. Nosotros estamos en el comedor.
6. Yo soy ingeniero.
7. ¿Va él al aeropuerto esta tarde?
8. Yo no tengo tiempo ahora.
9. Vengo mañana y no hoy.
10. Salimos esta noche con Pepe y Dolores.

III. Numbers: 16–39

16	dieciséis	21	veintiuno	26	veintiséis
17	diecisiete	22	veintidós	27	veintisiete
18	dieciocho	23	veintitrés	28	veintiocho
19	diecinueve	24	veinticuatro	29	veintinueve
20	veinte	25	veinticinco	30	treinta

The numbers 1–19 and 21–29 may be written out as three words:

diez y seis, diez y siete, etc.

Veintiuno becomes **veintiún** before a masculine noun and **veintiuna** before a feminine noun:

Compro **veintiún** lápices y **veintiuna** plumas.

31	treinta y uno	36	treinta y seis
32	treinta y dos	37	treinta y siete
33	treinta y tres	38	treinta y ocho
34	treinta y cuatro	39	treinta y nueve
35	treinta y cinco		

The numbers 31–39 are always written out as three words.

Treinta y uno becomes **treinta y un** before a masculine noun and **treinta y una** before a feminine noun:

Vendo **treinta y un** libros y **treinta y una** revistas.

Ejercicios

A. Add one to each of the following numbers:

16, 19, 18, 23, 20, 21, 33, 31, 36, 38

B. 1. Count by odd numbers from 27–35.

2. Count by even numbers from 18 to 26.

C. Do the following multiplication and division problems:

MODEL: $5 \times 4 = 20$

Cinco por cuatro son veinte.

$15 \div 3 = 5$

Quince entre tres son cinco.

1. $4 \times 5 = 20$

5. $18 \div 3 = 6$

2. $2 \times 9 = 18$

6. $12 \div 4 = 3$

3. $2 \times 8 = 16$

7. $20 \div 2 = 10$

4. $3 \times 5 = 15$

8. $14 \div 2 = 7$

IV. Expressing age: tener...años

¿Cuántos años tienes?

—Tengo quince años.

¿Cuántos años tiene Pepe?

—Tiene dieciocho.

How old are you?

I'm fifteen years old.

How old is Pepe?

He's eighteen.

A person's age is asked or stated with the formula **tener...años**. The word **años** (*years*) may be omitted in the reply.

Ejercicios

A. Answer in the negative, adding one year to the age indicated:

MODEL: ¿Cuántos años tiene Carmen? ¿Diez?

No tiene diez años; tiene once.

1. ¿Cuántos años tienes tú? ¿Trece?

2. ¿Cuántos años tiene Guillermo? ¿Veintitrés?

3. ¿Cuántos años tienen Uds.? ¿Catorce?

4. ¿Cuántos años tenemos nosotros? ¿Dieciséis?

5. ¿Cuántos años tienen ellas? ¿Dieciocho?

6. ¿Cuántos años tiene su hermano? ¿Veintidós?

7. ¿Cuántos años tiene su primo? ¿Treinta?

B. Say in Spanish:

MODEL: I'm 14 years old.
Tengo catorce años.

1. He's 15 years old.
2. They are 19 years old.
3. His brother is 17 years old.
4. My sister is 16 years old.

V. Nouns of occupation and nationality after ser

Juanita es alumna.
 El Sr. Belmar es ingeniero.
 El Sr. Ramos es colombiano.

Es una alumna buena.
 Es un ingeniero excelente.
 Es un colombiano distinguido.

Nouns of occupation or nationality following **ser** are generally used without an indefinite article unless they are modified.

Nouns of occupation



el policía



el bombero



el cartero



el comerciante



el dentista



el médico



el abogado



la enfermera

Ejercicios

A. Answer as in the model:

MODEL: El Sr. Acosta es policía. ¿Y el Sr. López?
El Sr. López es policía también.

1. Yo soy bombero. ¿Y Carlos?
2. Ricardo es ingeniero. ¿Y Ud.?
3. Mi tía es enfermera. ¿Y su tía?
4. El Sr. Gómez es abogado. ¿Y tú?
5. La Srta. Justo es secretaria. ¿Y la Sra. de Guerra?
6. Mi primo es cartero. ¿Y su primo?
7. Yo soy profesora. ¿Y la Sra. de Blanco?
8. Mi abuelo es comerciante. ¿Y su abuelo?
9. Mi padre es dentista. ¿Y su padre?
10. Tú vas a ser médico. ¿Y yo?

Here are some adjectives of nationality, also used as nouns:

alemán, alemana	German	francés, francesa	French
argentino, -a	Argentinian	italiano, -a	Italian
colombiano, -a	Colombian	portugués, portuguesa	Portuguese
chileno, -a	Chilean	venezolano, -a	Venezuelan

Note that the written accent required on certain masculine forms disappears in the feminine form.

B. Substitute the subjects given:

MODEL: María es chilena. Paco...
Paco es chileno.

1. Arturo es alemán. Luisa...
2. Las muchachas son portuguesas. Los muchachos...
3. Laura es francesa. Tomás...
4. Ellos son italianos. Nosotras...
5. Ella es venezolana. Él...
6. Mis tías son argentinas. Mis padres...
7. Su abuelo es colombiano. Su abuela...
8. Yo soy chilena. Mi prima...
9. Él es español. Ella...
10. Su padre es francés. Su madre...

C. Combine as indicated in the model:

MODEL: Ricardo es abogado; es inglés.
Ricardo es un abogado inglés.

1. El Sr. Vidal es médico; es alemán.
2. Rosalinda es estudiante; es colombiana.
3. La señorita es profesora; es distinguida.
4. Mi tío es ingeniero; es excelente.
5. Roberto es policía; es inteligente.
6. Su papá es comerciante; es argentino.
7. Mi abuelo es abogado; es francés.
8. El vecino es banquero; es italiano.

Estudio de palabras y expresiones

Simpático is a deceptive cognate; it means ----, not *sympathetic*. What new word in this lesson is an antonym (opposite) of **simpático**?

What verbs are related to the following nouns?

ayuda	visita
compra	preparación
pregunta	necesidad

A common Spanish suffix is **-ción**. Nouns ending in **-ción** are always feminine and very often correspond to English nouns ending in **-tion**; for example, **la descripción**, *description*; **la excepción**, *exception*. What are the Spanish equivalents of the following?

condition	instruction
conversation	invention
conviction	invitation
domination	organization
indication	revolution
institution	variation

There are deceptive cognates among the **-ción** words, so that an English noun in *-tion* is not always an equivalent. For example:

la oración sentence

la habitación room

Lectura

Una carta a Maruja

Río Frío, 30 de septiembre

Querida Maruja:

Muchas gracias por tu carta del 18 de septiembre. ¡Qué interesantes noticias me escribes! Así es que^o Beatriz sale ahora con Felipe Ruiz y van a comprometerse en noviembre. Acabo de recibir una invitación de ella, pero no quiero ir a la fiesta. De todos modos,^o gracias por invitarme a tu casa.

¿Sabes? Ya conozco a nuestros vecinos los Robles. Son norteamericanos pero de origen mexicano. Carlos es guapísimo: tiene diecisiete años, es moreno y alto, y va a ser médico. Elena es rubia y alta y tiene dieciséis años. Dice que va a ser enfermera. Alicia tiene doce años y es rubia como su hermana. El Sr. Robles es abogado y trabaja mucho. La mamá es muy simpática como toda la familia.

Carlos no sabe bailar, pero entiende^o mucho de fútbol. Creo que va a invitarme a ir con él al próximo^o partido el sábado que viene.

¡Saludos a todos en Guadalajara!

Tu amiga de siempre,

Catalina

Así es que So

De todos modos At any
rate

he understands
next

Correct any false statements:

1. Catalina no conoce todavía a los Robles.
2. Elena va a ser secretaria.
3. Carlos va a ser abogado.
4. Alicia tiene catorce años.
5. Alicia y Elena son rubias.
6. La mamá de Elena no es simpática.
7. Carlos baila mucho.
8. Catalina manda saludos a todos sus amigos en Guadalajara.
9. Catalina escribe la carta a Maruja.
10. Catalina escribe la carta el veinte de septiembre.

Práctica oral

A. Describe what is happening in the picture below. Use the following questions as a guide:

1. ¿Dónde están las personas en el dibujo? ¿En un club, en una casa o en el gimnasio de una escuela?
2. ¿Cuántas personas hay en el dibujo? ¿Cuántos muchachos? ¿Cuántas muchachas?
3. ¿Cuántas personas bailan? ¿Cuántas personas toman refrescos?
4. ¿Cuántos años cree Ud. que tienen los jóvenes en el dibujo?
5. ¿Bailan el cha-cha-cha o el tango? ¿Qué bailan?
6. ¿Cómo se llaman los dos jóvenes que no bailan? ¿Por qué no bailan?



B. Directed questions

Pregúntele a un compañero de clase:

1. si su padre es abogado.
2. qué es su padre.
3. si su tío es médico.
4. qué es su tío.
5. si su hermano es policía.
6. qué es su hermano.
7. si su primo es español.
8. de qué nacionalidad es su primo.
9. si su padre es inglés.
10. de qué nacionalidad es su padre.

C. Conversation

1. *Teacher:* Yo tengo [cinco] hermanos. Y Ud., [Víctor], ¿cuántos hermanos tiene?
Víctor: Tengo [dos] hermanos.
Teacher: [Víctor], pregúntele a [Roberto] cuántos hermanos tiene él.
Víctor: [Roberto], ¿cuántos hermanos tienes?

etc.

2. *Teacher:* Yo tengo [treinta] años. [Lucía], pregúntele a Margarita cuántos años tiene ella.
Lucía: [Margarita], ¿cuántos años tienes?
Margarita: Tengo [quince] años.
Teacher: [Elisa], ¿cuántos años tiene [Margarita]?
Elisa: [Margarita] tiene [quince] años.

etc.

D. Respond to each cue with a new sentence:

El Sr. Martínez viene a comer.

José y Marta -----
 ----- bailar.

Nosotros -----
 ----- estudiar.

Yo -----
 ----- hablar.

Roberto -----
 ----- conversar.

Tú -----

Ejercicios escritos

A. Write three questions based on the following statements:

MODEL: Carlos arregla el radio ahora. (¿Cuándo? ¿Quién? ¿Qué?)
¿Cuándo arregla Carlos el radio?
¿Quién arregla el radio?
¿Qué arregla Carlos?

1. Elena quiere visitar a los nuevos vecinos esta tarde.
(¿Quién? ¿A quién? ¿Cuándo?)
2. Los nuevos vecinos tienen dos hijos: Catalina y Ramón.
(¿Qué? ¿Cuántos hijos? ¿Cómo se llaman?)
3. El muchacho es guapo y tiene diecisiete años.
(¿Quién? ¿Cómo es? ¿Cuántos años?)
4. Ramón es estudiante y va a ser ingeniero después.
(¿Quién? ¿Qué? ¿Cuándo?)
5. Carlos quiere ir en seguida a visitar a Catalina y a su hermano.
(¿Quién? ¿Qué? ¿Cuándo?)
6. Ramón y Carlos vienen a comer esta noche.
(¿Quiénes? ¿Cuándo? ¿A qué?)

B. Write in Spanish:

- | | |
|------------------|----------------------|
| 1. $2 + 14 = 16$ | 5. $4 \times 8 = 32$ |
| 2. $39 - 4 = 35$ | 6. $3 \times 6 = 18$ |
| 3. $20 + 1 = 21$ | 7. $18 \div 2 = 9$ |
| 4. $18 - 3 = 15$ | 8. $30 \div 2 = 15$ |

C. Write a short paragraph about yourself. Use the following questions as a guide:

1. ¿Cómo se llama Ud.?
2. ¿Cuántos años tiene Ud.?
3. ¿Cómo es Ud.? ¿Es alto o bajo? ¿Moreno o rubio? ¿Guapo o feo?
4. ¿Qué va a ser Ud.? ¿Ingeniero? ¿Secretaria? ¿Médico?
5. ¿Tiene Ud. hermanos? ¿Cuántos hermanos tiene? ¿Cuántos años tienen?
6. ¿Dónde vive Ud.? ¿En una ciudad? ¿En un pueblo?
7. ¿En qué calle vive Ud.?
8. ¿Va Ud. a una escuela primaria o secundaria? ¿Cómo se llama la escuela?
9. ¿Viene Ud. a la escuela solo o con unos amigos?

¿Hay tiempo para esto?

El día del santo°

En España y en los países° latinoamericanos mucha gente° celebra el día de su santo en lugar del día de su cumpleaños.°

Cuando nace° un niño, y sus padres le dan el nombre de un santo, el niño puede celebrar cada año el día dedicado a ese santo. Por ejemplo, si un niño se llama Andrés, él celebra el día de su santo el treinta de noviembre, el día de San Andrés. Si una niña se llama Lucía, ella celebra el día de su santo el trece de diciembre, el día de Santa Lucía.

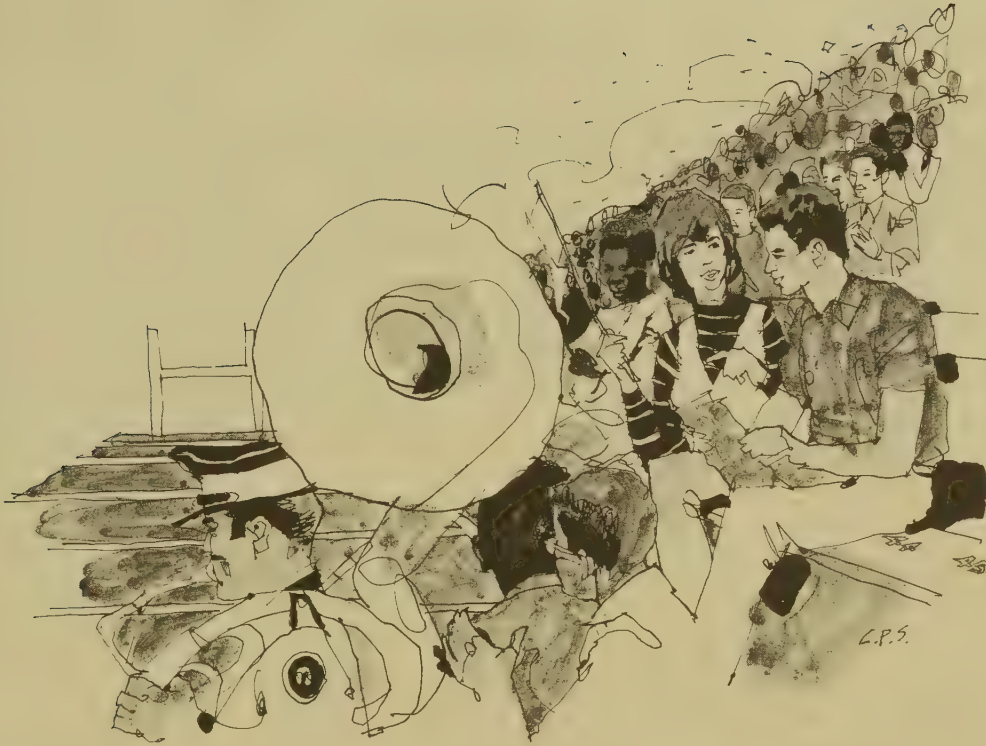
Al mismo tiempo° es muy común hoy día celebrar el cumpleaños y no el día del santo, sobre todo° si el santo no es uno de los más conocidos.°

Saint's day

countries / people
birthday
is born

Al mismo tiempo At
the same time
sobre todo especially
well-known

Lección décima



Dialoguito

- CATALINA: Dime, Carlos, ¿cuándo empieza el partido?
CARLOS: Dentro de cinco minutos.
CATALINA: ¿Quiénes juegan?
CARLOS: Los Tigres de Nogales contra nuestros Leones.
CATALINA: ¿Son buenos los dos equipos?
CARLOS: Sí, son muy buenos. Los jugadores están bien entrenados.
CATALINA: Y si llueve, ¿juegan?
CARLOS: ¡Sí, claro! Pero esta tarde no va a llover.

Short Dialogue

- CATALINA: Tell me, Carlos, when does the game start?
 CARLOS: Within five minutes.
 CATALINA: Who's playing?
 CARLOS: The Nogales *Tigers* against our *Lions*.
 CATALINA: Are both teams good?
 CARLOS: Yes, they're very good. The players are well-trained.
 CATALINA: And if it rains, do they play?
 CARLOS: Yes, of course! But it isn't going to rain this afternoon.

Clave de palabras nuevas

alegremente gaily
 el árbitro official, referee
 la camisa shirt
 el capitán captain
 confuso, -a confused
 decidir to decide
 entender to understand
 el entusiasmo enthusiasm,
 excitement
 el estadio stadium

explicar to explain
 el fútbol football
 hacer preguntas to ask questions
 impresionar bien (a) to make a good
 impression (on)
 lleno, -a full, filled
 la meta (del norte) the (north) goal
 paciente patient
 poco little, not much
 el sitio place, location



El partido de fútbol

El estadio está lleno. Toda la escuela está presente y los alumnos conversan alegremente. Es un día hermoso y los asientos de Catalina y Carlos están en un sitio excelente. Todos los chicos están entusiasmados y contentos, a excepción de Catalina. Ella también está entusiasmada, pero está confusa, pues entiende muy poco de fútbol norteamericano. Hace muchas preguntas; por ejemplo,

—Dime, Carlos, ¿cuándo empiezan a jugar?

—Ya van a empezar —contesta Carlos.

—Y si llueve, ¿juegan?

—¡Sí, claro! Pero esta tarde no va a llover.

—¿Quiénes son esos hombres de camisa blanca y negra?

—Son los árbitros —explica Carlos.

—¿Por qué van esos dos jugadores al centro con uno de los árbitros?

—Son los dos capitanes. Van a decidir quién recibe y quién defiende la meta del norte.

Carlos es muy paciente porque quiere impresionar bien a Catalina. La encuentra muy simpática; además, hoy está muy atractiva con el entusiasmo del partido.

Para practicar

1. ¿Quién está presente en el estadio?
2. ¿Cómo es el día? ¿Es bonito o feo?
3. ¿Dónde están los asientos de Catalina y Carlos?
4. ¿Cómo están los chicos? ¿Están contentos?
5. ¿Por qué está confusa Catalina?
6. ¿Cuándo empiezan a jugar, según Carlos?
7. ¿Quiénes son los árbitros?
8. ¿Quiénes son los dos jugadores que van al centro?
9. ¿Qué van a decidir ellos?
10. ¿Por qué es paciente Carlos?
11. ¿Cómo encuentra Carlos a Catalina?
12. ¿Cómo está ella con el entusiasmo?

Estructuras y práctica

I. Some uses of estar

¿Dónde está Eduardo?

—No está aquí; está en casa.

Where is Eduardo?

—He isn't here; he's home.

María está bonita hoy, ¿verdad?

—Sí, está muy bonita con esas flores.

María looks pretty today, doesn't she?

—Yes, she looks very pretty with those flowers.

- [1] **Estar** is used with an adverb (or adverb phrase) of place to ask or tell *where* the subject is.
- [2] **Estar** is used with an adjective to ask or tell *how* the subject happens to be, or *how* the subject impresses the observer.

Ejercicios

A. Answer in the affirmative:

MODEL: ¿Dónde están Carlos y Catalina? ¿En el estadio?
Sí, están en el estadio.

1. ¿Dónde están sus padres? ¿En el centro?
2. ¿Dónde está su perro? ¿En el parque?
3. ¿Dónde estamos tú y yo? ¿En el patio?
4. ¿Dónde están los médicos? ¿En el hospital?
5. ¿Dónde está el banquero? ¿En el banco?

B. Answer with *claro que*:

MODEL: ¿Están contentos los estudiantes?
¡Claro que están contentos!

1. ¿Está confusa Catalina?
2. ¿Está alegre Ud.?
3. ¿Está gordo su hermano?

4. ¿Están entusiasmados los muchachos?
5. ¿Están entrenados los jugadores?

C. Answer as in the model:

MODEL: ¿Quién está confuso, Ud. o Catalina?
Yo no estoy confuso; Catalina está confusa.

1. ¿Quién está alegre, Ud. o la señorita?
2. ¿Quién está entrenado, Ud. o el jugador?
3. ¿Quién está antipático, Ud. o Roberto?
4. ¿Quién está entusiasmado, Ud. o el alumno?
5. ¿Quién está contento, Ud. o el profesor?

II. Comparison of ser and estar

ser

¿Quién es?
 —Soy yo.
 ¿Qué es tu hermano?
 —Es médico.

¿Cómo es el parque?
 —Es feo, ...
 ¿Cómo es Carlos?
 —Es paciente, ...

estar

¿Dónde **está** el estadio?
 —**Está** allí.
 ¿Dónde **están** los jugadores?
 —**Están** en el estadio.

pero **está** hermoso hoy con las flores.
 pero **está** impaciente hoy.

Both **ser** and **estar** express some of the ideas English expresses with forms of the verb *to be*:

ser

Ser + a predicate noun or pronoun asks or tells *who* or *what* the subject is.

Ser + adjective asks or tells *what kind* (by nature or norm) the subject is.

estar

Estar + adverb (or adverb phrase) of place asks or tells *where* the subject is.

Estar + adjective asks or tells *how, in what condition* the subject is; it indicates how the subject impresses the observer.

La flor es de plástico; está en la mesa.

The flower is (made of) plastic; it is on the table.

La casa es de mi abuelo; está en el centro.

The house belongs to my grandfather; it is downtown.

Carmen es de Guatemala; está en Nicaragua ahora.

Carmen is from Guatemala; she is in Nicaragua now.

[1] De-phrases which indicate material, possession, or place of origin are like *adjectives of kind* and are used with *ser*.

[2] En-phrases are like *adverbs of place* and are used with *estar*.

The following new adjectives will be used in the exercises:

activo active

reservado reserved

amable kind

trabajador hardworking

cansado tired

triste sad

perezoso lazy

Ejercicios

A. Answer each pair of questions in a single sentence:

MODEL: ¿Por qué estás en el estadio? ¿Eres jugador?

Sí, estoy en el estadio porque soy jugador.

1. ¿Por qué está Ud. en la oficina? ¿Es Ud. secretaria?

2. ¿Por qué está él en la agencia? ¿Es vendedor?

3. ¿Por qué está ella en la clase? ¿Es alumna?

4. ¿Por qué están ellos en el hospital? ¿Son médicos?

5. ¿Por qué están Uds. en el banco? ¿Son Uds. banqueros?

B. Answer each pair of questions using the cues given:

MODELS: ¿Cómo es el hombre? ¿Trabajador?

Sí, es trabajador.

¿Y cómo está hoy? ¿Cansado?

Sí, hoy está cansado.

1. ¿Cómo es Enrique? ¿Amable?
¿Y cómo está esta tarde? ¿Reservado?
2. ¿Cómo es María? ¿Bonita?
¿Y cómo está hoy? ¿Fea?
3. ¿Cómo son sus primas? ¿Alegres?
¿Y cómo están esta tarde? ¿Tristes?
4. ¿Cómo es tu amigo? ¿Perezoso?
¿Y cómo está hoy? ¿Activo?

C. Answer as in the model:

MODEL: ¿Es de aquí el equipo, o de Colorado?
Es de Colorado, pero está aquí para el partido.

1. ¿Es de aquí Carmelita, o de Toledo?
2. ¿Son de aquí los jugadores, o de Chicago?
3. ¿Es de aquí el equipo, o de Boston?
4. ¿Es de aquí el joven, o de Miami?
5. ¿Son de aquí sus tíos, o de Los Ángeles?

III. Stem-changing -ar and -er verbs

Stem-changing verbs are verbs which make systematic changes in the stem vowel. The *endings* of stem-changing verbs are regular.

cerrar to close

cierro	cerramos
cierras	(cerráis)
cierra	cierran
<hr/>	
cierre Ud.	cierren Uds.

volar to fly

vuelo	volamos
vuelas	(voláis)
vuela	vuelan
<hr/>	
vuele Ud.	vuelen Uds.

entender to understand

entiendo	entendemos
entiendes	(entendéis)
entiende	entienden
<hr/>	
entienda Ud.	entiendan Uds.

volver to return

vuelvo	volvemos
vuelves	(volvéis)
vuelve	vuelven
<hr/>	
vuelva Ud.	vuelvan Uds.

[1] In stem-changing **-ar** and **-er** verbs

stem vowel $\left\{ \begin{array}{l} \text{-e- becomes -ie-} \\ \text{-o- becomes -ue-} \end{array} \right\}$ in the forms stressed on the stem.

[2] The stem vowel does not change in the **nosotros** and **vosotros** forms, which are stressed on the endings.

Stem-changing verbs are indicated in the vocabularies of this book in parentheses after the infinitive: **cerrar (ie)**.

Some verbs that change stem vowel **e** to **ie** or **o** to **ue** in the present tense:

e > ie	o > ue
cerrar (ie)	encontrar (ue)
defender (ie)	llover (ue)
empezar (ie)	volar (ue)
entender (ie)	volver (ue)
perder (ie)	

NOTE: **Jugar (ue)** has **-u-**, not **-o-**, as its regular stem vowel: **juego, jugamos**.

In the command forms of **empezar** and **jugar**, regular spelling changes occur before **e** (**z** to **c**, **g** to **gu**):

empezar: empiece Ud., empiecen Uds.
jugar: juegue Ud., jueguen Uds.

Ejercicios

A. Change in response to the subject indicated:

1. Carlos entiende bien el fútbol, ¿verdad? (ellos, yo)
2. María encuentra su sombrero. (tú, tú y yo)
3. Juan vuelve de la Florida hoy. (nosotras, Ud.)
4. El joven cierra la puerta y empieza a estudiar. (Uds., ella)
5. La joven pierde su cuaderno. (nosotros, ellas)
6. El capitán defiende la meta del norte. (Yo, Pedro y yo)
7. Cierre los libros y empiece a estudiar. (Uds.)
8. Vuelva esta tarde, por favor. (Uds.)
9. No jueguen hoy, jueguen mañana. (Ud.)

B. Respond with *nosotros* as subject:

MODEL: Yo no entiendo el juego.

Nosotros tampoco entendemos el juego.

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Yo no empiezo a estudiar. | 4. Yo no pierdo los papeles. |
| 2. Yo no vuelvo de México. | 5. Yo no vuelo a Madrid. |
| 3. Yo no cierro la ventana. | 6. Yo no encuentro la palabra. |

C. Respond with *Uds.* as subject:

MODEL: Volamos a España.

¿Verdad que vuelan a España?

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Jugamos contra San Diego. | 4. Volvemos esta tarde. |
| 2. Cerramos los cuartos. | 5. Perdemos la tarea. |
| 3. Entendemos la lección. | 6. Defendemos nuestras ideas. |

Estudio de palabras y expresiones

Spanish **ll** at the beginning of a word often represents Latin or English *pl*. For example, **lleno** is from Latin **plenus**, which gives the English word *plenty*. How is *full* a part of the meaning of *plenty*?

Do you know what *perdition* means? How is it related in thought to **perder**?

Among the deceptive cognates in this lesson are **contento**, which means *happy* rather than *satisfied*, and **equipo**, which in this lesson means ---- rather than *equipment*.

In the stem-changing verbs you have been learning, the vowel changes depend on the placement of the stress. Similar alternations between **-e-** and **-ie-**, and between **-o-** and **-ue-**, occur in many related words such as the following:

escuela	escolástico
nuevo	novedad
bueno	bondad
asiento	sentado
nuestro	nosotros

The same principle of vowel alternation applies to **el juego**, **el jugador**.

Lectura

¿Qué deportes prefieres?

sports

Los muchachos hablan de los deportes mientras° van a un partido de basquetbol.

while

PABLO: ¿Te gusta° el basquetbol, Ramón?

¿Te gusta? Do you like?

RAMÓN: Sí, me gusta mucho,° pero prefiero el béisbol o el tenis.

me gusta mucho I like it very much

PABLO: Pues a mí me gusta esquiar° y patinar.° ¿Y tú, Ricardo, qué deporte prefieres?

to ski / to skate to swim

RICARDO: Yo prefiero nadar° o dar paseos en bicicleta.

best

CARLOS: ¡Para mí el fútbol es el mejor° deporte!

PEPE: A mí no me gustan mucho los deportes. Prefiero coleccionar estampillas.° Tengo una muy buena colección que...

stamps

PABLO: ¡Caramba!° Es tarde, y el juego va a empezar. Tenemos que darnos prisa.°

Darn!

darnos prisa to hurry

Preguntas

1. ¿Adónde van los muchachos?
2. ¿Cuántos muchachos van al partido de basquetbol?
3. ¿Qué deporte prefiere Ramón?
4. ¿Quién prefiere nadar o dar paseos en bicicleta?
5. ¿Qué deporte prefiere Carlos?
6. ¿Quién colecciona estampillas?

Práctica oral

A. Answer the questions based on the following statements:

1. Juan cierra las ventanas porque llueve mucho.
¿Quién cierra las ventanas?
¿Qué cierra Juan?
¿Por qué cierra las ventanas?

2. El equipo de Río Frío juega béisbol esta tarde contra el equipo de Nogales.
¿Qué equipos juegan béisbol esta tarde?
¿Juegan béisbol, fútbol o basquetbol?
¿Cuándo juegan los equipos de Río Frío y Nogales?
3. Es sábado, y Alicia y su amiga Linda vuelven a casa muy contentas.
¿Qué día es?
¿Quiénes vuelven a casa?
¿Vuelven ellas contentas o tristes?
4. Dos aviones vuelan de San Francisco a Costa Rica esta noche.
¿Cuántos aviones vuelan a Costa Rica esta noche?
¿Cuándo vuelan los aviones a Costa Rica?
¿De dónde vuelan los dos aviones?

B. Review conversation

1. Carlos entiende mucho de deportes.
¿Quién entiende mucho de deportes?
¿Entiendes tú mucho de deportes?
[Ramón], pregúntale a [Raúl] si él entiende mucho de deportes.
2. Los alumnos vienen a clase todos los días.
¿Quiénes vienen a clase todos los días?
¿Vienes tú a clase todos los días?
[Luisa], pregúntale a [Eduardo] si él viene a clase todos los días.
3. Yo vuelvo a casa todos los días.
¿Quién vuelve a casa todos los días?
¿Vuelves tú a casa todos los días?
4. Los muchachos juegan fútbol todos los sábados.
¿Quiénes juegan fútbol todos los sábados?
¿Juegas tú fútbol todos los sábados?

Ejercicios escritos

A. Complete with the appropriate form of *ser* or *estar*:

1. Elena ---- muy inteligente, pero hoy ---- confusa.
2. Juan ---- simpático; hoy ---- antipático.
3. La casa ---- del Sr. Ramos y ---- en el centro.
4. Mis abuelos ---- del Perú; ---- aquí para visitar a mis padres.
5. El cuadro ---- de papel; ---- en la mesa.
6. Mi padre ---- bombero; ---- muy ocupado hoy.

B. Write in Spanish:

1. Carlos and Catalina go to a football game in the Río Frío stadium.
2. The Tigers are playing against the Lions.
3. It's a beautiful day and all the students are happy except Catalina.
4. She doesn't understand much about North American football.
5. She asks many questions, but Carlos is very patient.
6. He wants to impress Catalina because he finds her very nice.

¿Hay tiempo para esto?

Los deportes en los países de habla española

El juego norteamericano de béisbol es muy popular en Cuba, Puerto Rico, México, Venezuela, Colombia y en los países de la América Central. Los términos españoles que se usan^o en béisbol en algunos países vienen de las palabras inglesas. ¿Sabe usted qué quieren decir las expresiones siguientes?

un aut	el bateador	batear
un jit	el picher	estraquear
un jonrón	el cacher	robar una base

se usan are used

El juego norteamericano de fútbol no es tan popular como el béisbol en los países de habla española. Lo juegan un poco en México y en Cuba. Pero el juego que los latinoamericanos y los españoles llaman «fútbol» (nosotros lo llamamos «soccer») es muy popular. Es el deporte más popular de todos los países de habla española.

¿Conoce usted el juego de «jai alai» o «pelota vasca»? Este deporte, típico de España y de varios países hispanoamericanos, necesita mucho vigor físico. Los jugadores usan una raqueta curva, o «cesta^o» para lanzar la pelota^o contra una pared.^o

basket
ball / wall

Preguntas

1. ¿En qué países de la América latina es popular el béisbol?
2. ¿Es más popular en la América latina el juego de béisbol o el fútbol norteamericano?
3. ¿Cómo llaman los latinoamericanos y los españoles el juego que nosotros llamamos «soccer»?
4. ¿Qué usan los jugadores de «jai alai» para lanzar la pelota contra la pared?
5. ¿Qué otro nombre tiene el juego de «jai alai»?

Lección once



Dialoguito

- MAMÁ: ¿Por qué no comes, Elena? ¿No tienes hambre?
- ELENA: Sí, mamá, tengo hambre, pero no quiero comer.
- MAMÁ: ¿Qué te pasa? ¿Por qué no quieres comer?
- ¿No está bueno el rosbif? ¿No están buenas esas papas?
- ELENA: Sí, mamá, la comida está buena. Pero, ¿quieres saber la verdad?
- Estoy en dieta.

Short Dialogue

- MAMÁ: Why aren't you eating, Elena? Aren't you hungry?
 ELENA: Yes, Mom, I'm hungry, but I don't want to eat.
 MAMÁ: What's the matter with you? Why don't you want to eat?
 Isn't the roast beef good? Aren't the potatoes good?
 ELENA: Yes, Mom, the food is good. But, do you want to know the truth?
 I'm on a diet.

Clave de palabras nuevas

- | | | | |
|------------------------|--------------------|--------------------------------|-------------------|
| la carne | meat | el pastel | pie; cake; pastry |
| la cena | supper; la hora de | el pescado | fish |
| la cena | suppertime | el postre: ¿qué hay de postre? | what's |
| deja de hablar | stop talking | | for dessert? |
| la legumbre | vegetable | la realidad: en realidad | in fact |
| malo, -a: ¿estás mala? | are you | la salud | health |
| sick? | | la tontería | foolishness |
| la moda | style: es la moda | | |
| it's the thing to do | | | |

Elena no tiene hambre

Es la hora de la cena. La familia Robles está en el comedor. Todos comen menos Elena.

- MAMÁ: ¿Qué te pasa, Elena? ¿No tienes hambre?
- ELENA: Sí, mamá, pero...
- MAMÁ: Entonces, ¿por qué no comes? ¿Estás mala?
- ELENA: No, mamá, pero...
- MAMÁ: ¿No está bueno el rosbif? ¿No están buenas esas papas?
- ELENA: Sí, mamá, la comida está muy buena. La verdad es que estoy en dieta.
- MAMÁ: ¡Estás en dieta! ¡Pero, hija, tú no eres gorda! En realidad, tú eres muy delgada.
- ELENA: Pues todas mis compañeras están en dieta. Es la moda.
- MAMÁ: ¡Qué tontería! Además, tú sabes que para tener buena salud, debes comer carne, pescado, frutas y legumbres.
- ELENA: Sí, mamá, lo sé, pero...
- MAMÁ: Deja de hablar, Elena, y empieza a comer el rosbif y esta ensalada.
- ELENA: Bueno, mamá... A propósito, ¿qué hay de postre?
- MAMÁ: Para las muchachas que no están en dieta hay pasteles.
- ELENA: Entonces voy a empezar la dieta mañana.

Para practicar

1. ¿Es la hora de la cena o del almuerzo?
2. ¿Dónde está la familia Robles?
3. ¿Quién no come la cena?
4. ¿Por qué no come Elena? ¿Es porque está mala?
5. ¿No están buenos el rosbif y las papas?
6. ¿Cómo es Elena? ¿Es gorda? ¿Es delgada?
7. ¿Por qué está en dieta?
8. ¿Para qué debe comer bien Elena?
9. ¿Qué hay de postre para las muchachas que no están en dieta?
10. ¿Va a comer postre Elena?
11. ¿Cuándo va a empezar la dieta Elena?

Estructuras y práctica

I. The irregular verb saber

Key forms:

Infinitive

Present

saber

sé

sabes

The **Ud.** and **Uds.** command forms of **saber** must be separately learned: **sepa Ud.**, **sepan Uds.**

¿Sabe Ud. que Alicia está aquí?

—Sí, lo sé.

¿Saben Uds. si Elena viene hoy?

—No, no lo sabemos.

The neuter pronoun **lo** is often used with **saber** when no other object is expressed.

María **sabe leer** bien.

María knows how to read well.

¿**Sabes hablar** español?

Can you speak Spanish?

¿**Saben jugar** al béisbol?

Can they play baseball?

Saber plus infinitive conveys English *to know how to, can*.

Ejercicios

A. Use the neuter pronoun *lo* in your responses:

MODEL: ¿Sabes por qué viene?

Sí, lo sé.

1. ¿Sabe mamá dónde estás?
2. ¿Saben los abuelos dónde estás?
3. ¿Sabes tú adónde van?
4. ¿Sabe papá por qué no comen?

5. ¿Saben Uds. quién es?
6. ¿Sabe Ud. cómo me llamo?

B. Use the appropriate direct-object pronoun in each response:

MODEL: ¿Ya sabe Ud. la lección?
Sí, ya la sé.

1. ¿Ya sabe Felipe el diálogo?
2. ¿Ya sabes tú el vocabulario?
3. ¿Ya saben ellos los números?
4. ¿Ya sabe Ud. la explicación?
5. ¿Ya sabe ella las palabras?
6. ¿Ya saben Uds. el verbo «saber»?

C. Use *saber* plus an infinitive in your responses:

MODEL: ¿Por qué no escribe Juan?
Porque no sabe escribir.

1. ¿Por qué no lee el niño?
2. ¿Por qué no canta Ud.?
3. ¿Por qué no bailan ellos?
4. ¿Por qué no trabaja Juanito?
5. ¿Por qué no juegas tú?
6. ¿Por qué no estudian Uds.?

II. The demonstrative adjectives este and ese

este this		ese that	
este postre	estos postres	ese dulce	esos dulces
esta manzana	estas manzanas	esa fruta	esas frutas

The Spanish demonstrative adjectives **este** and **ese** agree in gender and number with the nouns they modify.

Note that the masculine singular forms, **este** and **ese**, do not end in **-o**.

Here are the names of some fruits and vegetables that will be used in the exercises:

Frutas



el melocotón peach



la naranja orange



la pera pear



la piña pineapple



el plátano banana



las uvas grapes

Legumbres y verduras



la coliflor cauliflower



los frijoles beans



los guisantes peas



la lechuga lettuce



los tomates tomatoes



las zanahorias carrots

Ejercicios

A. Form questions with the appropriate form of *este*:

MODEL: Juan va a comer ese plátano.

¿Va a comer este plátano?

1. Lorenzo va a comer esa manzana.
2. María va a preparar esa piña.
3. La abuela va a comprar ese melocotón.
4. Ana va a comer ese tomate.
5. Isabel va a comprar esa coliflor.

B. Answer in the negative, using the appropriate form of *ese*:

MODEL: ¿Quiere ver estas frutas?

No quiero ver esas frutas.

1. ¿Quiere comprar estas manzanas?
2. ¿Quiere vender estas naranjas?

3. ¿Quiere comer estos plátanos?
4. ¿Quiere preparar estos guisantes?
5. ¿Quiere ver estas zanahorias?

C. Use the appropriate form of *este* in your responses:

MODEL: ¿Son buenas o malas las uvas?
Pues estas uvas son muy buenas.

1. ¿Son buenos o malos los tomates?
2. ¿Son buenos o malos los guisantes?
3. ¿Son buenas o malas las lechugas?
4. ¿Son buenas o malas las peras?
5. ¿Son buenos o malos los plátanos?
6. ¿Son buenos o malos los melocotones?

III. The demonstrative pronouns esto and eso

¿Hay tiempo para esto?
 ¿Qué es esto?

Is there time for this?
 What is this?

No entiendo eso.
 ¿Por qué dices eso?

I don't understand that.
 Why do you say that?

The demonstrative pronouns **esto** and **eso** have only one form each, which is not masculine or feminine but genderless or "neuter." They do not stand for a particular masculine or feminine noun, but for a phrase, an idea, an action, or a thing previously unidentified.

Ejercicio

Use *esto* in your responses:

MODEL: ¿Qué es eso? ¿Es una piña?
¿Esto? Sí, es una piña.

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. ¿Qué es eso? ¿Es un plátano? | 3. ¿Qué es eso? ¿Es una zanahoria? |
| 2. ¿Qué es eso? ¿Es una naranja? | 4. ¿Qué es eso? ¿Es un melocotón? |

IV. Tú-commands¹¿**Cantas** tú la canción, Elena?Elena, **canta** la canción.¿**Lees** el periódico, Roberto?Roberto, **lee** el periódico.¿**Escribes** una carta, niño?Niño, **escribe** una carta.¿**Quién empieza** a comer?Ana, **empieza** tú a comer.¿**Quién vuelve** a casa?Luisa, **vuelve** tú a casa.

[1] The affirmative **tú**-commands of regular and stem-changing verbs are the same as the indicative **tú**-form minus -s.

[2] The pronoun **tú**, when expressed, follows the command form of the verb.

Note that the **tú**-command is identical in form with the **él**-form of the verb: **él deja, deja tú; él escribe, escribe tú**; etc.

Empieza la lección.

Empiézala.

Come esos guisantes.

Cómelos.

Direct-object pronouns follow (and in writing are attached to) affirmative **tú**-commands. A written accent is required on the stressed syllable.

Ejercicios

A. Respond with **tú**-commands, as in the model:

MODEL 1: ¿Compras la fruta ahora, mamá?

No. Compra tú la fruta, por favor.

1. ¿Preparas el dulce ahora, Alicia?

¹For drills on the **vosotros**-commands, the teacher should refer to the Teachers' Manual.

2. ¿Tocas la guitarra ahora, Ramón?
3. ¿Vuelves a México ahora, amigo?
4. ¿Bebes ese refresco ahora, Carlos?
5. ¿Vuelves a casa ahora, María?
6. ¿Abres estos paquetes ahora, papá?
7. ¿Escribes esas cartas ahora, abuelo?

MODEL 2: ¿Debo empezar la tarea, mamá?
Sí, empieza la tarea ahora.

1. ¿Debo hablar con el abuelo, papá?
2. ¿Puedo escuchar el radio, Carlos?
3. ¿Debo comer esa piña, mamá?
4. ¿Puedo subir a tu cuarto, tío?
5. ¿Debo volver a la escuela, profesora?

B. Respond with *tú*-commands, using the direct-object pronoun in place of the noun:

MODEL 1: Coma Ud. las naranjas, tío.
Cómelas tú, Juanito.

1. Coma Ud. la manzana, tía.
2. Coma Ud. los plátanos, abuela.
3. Coma Ud. la piña, padre.
4. Coma Ud. las uvas, madre.

MODEL 2: Compre Ud. esta coliflor, tía.
Cómprala tú, Conchita.

1. Compre Ud. estos guisantes, señora.
2. Compre Ud. esta lechuga, tía.
3. Compre Ud. estas papas, abuela.
4. Compre Ud. estos tomates, mamá.

MODEL 3: Abra Ud. la puerta, papá.
Ábrela tú, Carlitos.

1. Abra Ud. las ventanas, doctor.
2. Abra Ud. el libro, señorita.
3. Abra Ud. los paquetes, abuelo.
4. Abra Ud. la revista, papá.

C. Respond with *Ud.*-commands, using the appropriate direct-object pronoun:

MODEL 1: Niño, abre el paquete.

No puedo, ábralo Ud., por favor.

1. Hijo, escribe la oración.
2. Prima, come las uvas.
3. Hermano, aprende el baile.
4. Hija, compra las frutas.
5. Niña, toma los frijoles.

MODEL 2: Luisita, canta una canción.

Por favor, cántela Ud., yo no puedo.

1. Anita, compra la fruta.
2. José, escucha la canción.
3. Luisito, empieza el ejercicio.
4. Paquita, recibe los paquetes.
5. Raúl, escribe las cartas.

Estudio de palabras y expresiones

The adjectives **bueno**, *good*, and **malo**, *bad*, may refer to health when used with **estar**.

María está buena, ya no está enferma.

María is well, she isn't sick any longer.

Juan está malo; tiene pulmonía.

Juan is ill; he has pneumonia.

When used with **estar**, **bueno** and **malo** may also refer to the way something *looks, feels, tastes*, etc. to the speaker:

—¿No **están buenas** esas papas?

—Sí, mamá, la comida **está buena**.

You have learned a Spanish cognate of each of the following English words —some less obvious than others. What are the cognates?

modish

page

tardy

companion

number

juvenile

A very common Spanish prefix is **des-**, which is often used with verbs and other parts of speech

to express an opposite or negative meaning; for example, **agradable** means *agreeable*, **desagradable** means *disagreeable*. What do you guess the following words to mean?

desaparecer

descreer

desocupado

desarreglar

descortés

descontento

Lectura

Una invitación a comer

Es sábado, y Elena y Pedro conversan en casa de Elena.

- ELENA: Pedro, ¿tienes hambre?
- PEDRO: ¿Por qué? ¿Quieres ir a comer a un restaurante?
- ELENA: ¡Sí! ¡Magnífico! ¿Adónde vamos? ¿A *El Gran Maya*?
- PEDRO: ¡A *El Gran Maya*! ¿Estás loca? Vamos a la cafetería *La Roja*, ¿quieres?
- ELENA: Pero, Pedro, en *El Gran Maya* el arroz con pollo° es delicioso.
- PEDRO: Elena, ¿no estás en dieta?
- ELENA: Y tienen un pastel muy rico,° y lo sirven con helado.°
- PEDRO: ¡La dieta, Elena, la dieta! ¡Tú no debes comer esas cosas! Además yo no tengo mucha hambre y ... y ... y tampoco tengo mucho dinero.
- ELENA: ¡Ah, por eso...! Bueno, tienes razón; estoy en dieta. Vamos a *La Roja*. Yo puedo tomar un jugo° de tomate y comer una ensalada.
- PEDRO: ¡Vamos, pues!

arroz con pollo

chicken with rice

delicious / ice cream

juice

Preguntas

1. ¿Qué pregunta Elena mientras conversa con Pedro?
2. ¿Adónde quiere ir Elena?
3. ¿Adónde cree Pedro que deben ir?
4. ¿Cómo es el arroz con pollo en *El Gran Maya*?
5. ¿Qué postre muy rico tienen allí?
6. ¿Con qué lo sirven?
7. ¿Por qué no debe comer Elena esas cosas, según Pedro?
8. ¿Por qué no quiere ir Pedro a *El Gran Maya*?

Práctica oral

A. Answer the questions based on the following picture:



1. ¿Quiénes compran legumbres?
2. ¿Qué legumbres compra la señora?
3. ¿Qué legumbres compra la chica?
4. ¿Cuánto valen los tomates?
5. ¿Cómo venden las zanahorias? ¿Por paquetes? ¿Por libras?
6. ¿Es cara o barata la coliflor?
7. ¿Qué va a preparar la chica con las lechugas?

B. Respond to each cue with a new sentence:

1. Hola, Arturo, ¿adónde vas con esa muchacha?
 -----libro?
 -----hombres?
 -----naranjas?
 -----convertible?
 -----rubia?
2. ¿Pueden ver Uds. estos aviones?
 ¿-----manzanas?
 ¿-----ensalada?
 ¿-----restaurante?
 ¿-----elefantes?
 ¿-----autobuses?

C. Review conversation

1. [Pedro] no está en clase hoy.
¿Están [Alicia] y [Guillermo] en clase hoy?
2. [José] y [Luis] están malos.
¿Está [Pedro] malo?
3. El fútbol es interesante.
Pregúntele a un compañero qué otros juegos son interesantes.
4. [Bárbara] sabe el diálogo en la página 13.
¿Quién sabe la gramática?
5. [Juan] sabe dónde hay un restaurante bueno.
¿Quién va a comer en ese restaurante hoy?
¿Dónde va a comer Ud. hoy?
¿Va a comer rosbif (pasteles, papas, ensalada, frutas, legumbres)?

Ejercicios escritosA. Complete with the appropriate form of *este* or *ese*:

MODEL: Yo necesito *este* libro, no *ese* libro que Ud. tiene allí.

1. Yo necesito ---- revista, no ---- revista que Ud. tiene allí.
2. Yo voy a comer ---- manzana, no ---- manzana que tienes tú allí.
3. Quiero leer ---- poesías, no ---- poesías que escribes tú, Paco.
4. Compró ---- chocolate, no ---- chocolate que tiene Ud. allí.
5. Escribo ---- ejercicios, no ---- ejercicios que tiene en su libro.

B. Complete with the appropriate form of *ser* or *estar*:

1. Rosa no puede trabajar hoy porque ---- mala.
2. Tomás ---- malo; no estudia en la escuela.
3. David trabaja mucho; ya no ---- malo.
4. Luisa come bien para ---- buena.
5. Clara ---- buena; ayuda a su mamá siempre.
6. Carmen ---- bonita, pero ---- fea hoy.

C. Write in Spanish:

1. I know the lesson.
2. He knows how to read.
3. We know where the restaurant is.

4. Do you (*tú*) know that Juan is here? —Yes, I know.

5. What is her name? —I don't know.

D. Write a brief paragraph describing an acquaintance of yours (real or imaginary). Make use of some of the following adjectives in your description:

alto/bajo

rubio/moreno

simpático/antipático

rico/pobre

gordo/delgado

joven/viejo

inteligente/loco

bonito/feo

¿Hay tiempo para esto?

¡Cantemos!

ARROZ CON LECHE

Allegretto (♩ = 96)

— ¡A-rroz con le-che! Me quie-ro ca - sar con u - na viu-

The musical score is in 6/8 time, marked *Allegretto* with a tempo of 96 beats per minute. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The melody is simple and catchy, with lyrics in Spanish.

di - ta de la ca - pi - tal, que se - pa co - ser, que se - pa bor - dar, que pon - ga la

This block continues the musical score from the previous section. It maintains the same 6/8 time signature and tempo. The vocal line continues with the lyrics, and the piano accompaniment provides harmonic support. The score ends with a final chord.

me-sa en su san - to lu - gar. —Yo soy la viu - di - ta, la hi - ja del

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The vocal line is written in a single staff with a treble clef, featuring a melody of eighth and quarter notes. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs), with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line.

Rey. Me quie - ro ca - sar y no ha - llo con quien. Con - ti - go,

The second system continues the musical piece. The vocal line maintains its melodic pattern, while the piano accompaniment provides harmonic support with chords and a steady bass line.

sí. Con - ti - go, no. Con - ti - go, mi vi - da, me ca - sa - ré yo.

The third system concludes the musical piece on this page. It features the same vocal and piano parts, ending with a final chord in the piano accompaniment.

—¡Arroz con leche!
Me quiero casar
con una viudita
de la capital;
que sepa coser,
que sepa bordar,
que ponga la mesa
en su santo lugar.

—Yo soy la viudita,
la hija del Rey.
Me quiero casar
y no hallo con quién.
Contigo, sí.
Contigo, no.
Contigo, mi vida,
me casaré yo.

Rice pudding!
I want to marry
A little widow
From the capital
Who knows how to sew,
Who knows how to embroider,
Who sets the table
In her own little home.

I am the little widow,
Daughter of the king.
I want to marry,
And I can't find anyone.
Marry you, yes.
Marry you, no.
With you, my beloved,
I will marry.

Lección doce



Dialoguito

RAMÓN: ¿Qué haces, Carlos?

CARLOS: Voy a arreglar mi tocadiscos.

RAMÓN: ¿No funciona?

CARLOS: No anda bien. Cuando pongo un disco da tres vueltas y para.

RAMÓN: A ti te gusta arreglar esas cosas, ¿verdad?

CARLOS: Sí, me gusta mucho. Esta vez es importante, porque quiero escuchar unos discos nuevos.

RAMÓN: Yo también acabo de comprar unos discos. ¿Qué tal si hacemos una fiesta para escucharlos?

CARLOS: ¡Magnífico! Podemos invitar a los amigos para el sábado.

Short Dialogue

- RAMÓN: What are you doing, Carlos?
 CARLOS: I'm going to fix my record player.
 RAMÓN: Isn't it working?
 CARLOS: It isn't going very well. When I put on a record it goes around three times and stops.
 RAMÓN: You like to fix those things, don't you?
 CARLOS: Yes, I like to very much. It's important this time, because I want to listen to some new records.
 RAMÓN: I've just bought some new records, too. What do you say we get up a party to listen to them?
 CARLOS: Great! We can invite the crowd for Saturday.

Clave de palabras nuevas

ayudar to help
 bien: ¡qué bien! that's fine
 la clase kind
 curioso strange
 el éxito "hit," success
 hacer: lo hago dar vueltas
 I make it turn

mecánico, -a mechanical
 la merienda snack
 noche: por la noche at night
 los Saltamontes Grasshoppers
 suponer to suppose
 los tamales tamale (Mexican dish)
 tener: no sé qué tiene I don't know
 what is the matter with it

Una fiesta de discos

- RAMÓN: ¿Qué vas a hacer el sábado?
- CARLOS: Por la mañana tengo que arreglar mi tocadiscos.
- RAMÓN: ¿Qué, no funciona?
- CARLOS: No sé qué tiene. Pongo un disco y no anda. Lo hago dar vueltas con la mano; da tres vueltas, y para.
- RAMÓN: ¡Qué curioso! Pero sé que te gustan las cosas mecánicas, y supongo que vas a poder arreglarlo.
- CARLOS: Espero que sí, porque después del partido de la tarde quiero escuchar unos discos que acabo de comprar.
- RAMÓN: ¡Ah, sí? ¿Qué clase de discos?
- CARLOS: Son de música clásica para guitarra.
- RAMÓN: Yo acabo de comprar los últimos éxitos de los Saltamontes.
- CARLOS: ¡Qué bien! A mí me gusta esa música también.
- RAMÓN: ¿Qué tal si hacemos una fiesta en mi casa el sábado por la noche? Podemos invitar a Ricardo, a Roberto y a Pedro.
- CARLOS: ¡Magnífico! Ricardo tiene unos discos fantásticos de música española.
- RAMÓN: ¿Qué comemos?
- CARLOS: Yo sé donde hacen unas hamburguesas muy buenas.
- RAMÓN: Y yo voy a buscar unos tamales. Los otros muchachos pueden comprar los refrescos.
- CARLOS: ¿Invitamos a las chicas?
- RAMÓN: ¡Cómo no! Pueden ayudarnos con la merienda y los refrescos.

Para practicar

1. ¿Qué tiene que hacer Carlos el sábado por la mañana?
2. ¿Qué pasa con el tocadiscos cuando Carlos pone un disco?
3. ¿Qué cosas le gustan a Carlos?
4. ¿Qué supone Ramón?
5. ¿Cuándo quiere Carlos escuchar unos discos?
6. ¿Qué clase de discos son?
7. ¿Quién acaba de comprar los últimos éxitos de los Saltamontes?
8. ¿Para cuándo propone Ramón hacer una fiesta?
9. ¿Dónde propone él hacer la fiesta?
10. ¿Quién tiene discos de música española?
11. ¿Qué va a comprar Carlos para la fiesta?
12. ¿Qué quiere Ramón comprar para la fiesta?
13. ¿Por qué van a invitar a las chicas?

Estructuras y práctica

I. The irregular verbs dar, hacer, and poner

Key forms:	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>
	dar	doy das
	hacer	hago haces
	poner	pongo pones

The Ud. and Uds. command forms of **dar** must be separately learned: **dé Ud.**, **den Uds.**

Ejercicios

A. Change in response to the subjects indicated:

1. Yo te doy treinta dólares por el tocadiscos.
(nosotros, ellos, él, yo, Juan y Pablo)
2. La madre hace la merienda.
(yo, los jóvenes, Felipe y yo, tú, nosotros)
3. Ellas ponen los discos en la mesa.
(nosotros, tú, yo, Luis y Ana, Uds., él)

B. Answer according to the subjects suggested:

MODEL: Hacemos el trabajo. ¿Y tú?
Yo también hago el trabajo.

1. Ponemos los sombreros allí. ¿Y Ud.?
2. Nos dan unos refrescos. ¿Y ella?
3. Hago un cuadro para Elena. ¿Y Uds.?
4. Pongo dos paquetes en la silla. ¿Y tú?
5. Ella me da una revista. ¿Y Ud.?
6. Haces la comida en la cocina. ¿Y ella?

C. Substitute the appropriate direct-object pronoun:

MODEL 1: Dé Ud. los papeles al profesor.

Délos al profesor.

1. Haga Ud. el ejercicio.
2. Ponga Ud. los discos aquí.
3. Den Uds. la silla a la abuela.

MODEL 2: No ponga Ud. la coliflor en la mesa.

No la ponga en la mesa.

1. No hagan Uds. los postres ahora.
2. No ponga Ud. la carne allí.
3. No dé Ud. las piñas a la señora.

II. The personal object pronouns me, te, nos¹

Personal object pronouns may be direct or indirect:

Juan sees *me*.

(me = direct-object pronoun)

Juan gives *me* a letter.Juan gives a letter to *me*.

(me = indirect-object pronoun)

María me ve y me da una naranja.María sees me and gives me an orange
(gives an orange to me).Te hablo porque te necesito.

I speak to you because I need you.

Nos llaman y nos dicen que llegan tarde.

They call us and tell us they're arriving late.

The personal object pronouns corresponding to **yo**, **tú**, and **nosotros (-as)** are as follows:*Subject pronouns**Object pronouns (direct and indirect)*

yo

me

tú

te

nosotros (-as)

nos

¹For drills on the personal object pronoun **os**, the teacher should refer to the Teachers' Manual.

Nos esperan en la cafetería.
Quiero darte unas estampillas.
Escríbame mañana, por favor.

They are waiting for us at the cafeteria.
 I want to give you some stamps.
 Write me tomorrow, please.

- [1] Personal object pronouns precede most forms of the verb, but they regularly follow an infinitive or an affirmative command.
 [2] In writing, an accent is required on the stem vowel of the command form when the pronoun follows attached.

Ejercicios

A. Answer in the affirmative:

MODEL 1: ¿Te invita Arturo?
Sí, me invita.

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. ¿Te espera el dentista? | 3. ¿Te visita la abuela? |
| 2. ¿Te busca Rosita? | 4. ¿Te ve el doctor? |

MODEL 2: ¡Mamá no me comprende!
¡Seguro que te comprende!

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. ¡La rubia no me mira! | 3. ¡Concha no me cree! |
| 2. ¡La muchacha no me quiere! | 4. ¡Carlos no me ayuda! |

B. Restate in the negative:

MODEL: Juan nos lee el periódico.
Juan no nos lee el periódico.

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. Papá nos da un convertible. | 4. Mamá nos compra unos sombreros. |
| 2. Ricardo nos dice la verdad. | 5. Elena nos hace unos tamales. |
| 3. Luis nos escribe una carta. | |

C. Ask and answer questions based on the following statements:

MODEL: Mi tía quiere comprarme un sombrero.
¿Qué quiere comprarme?
Quiere comprarme un sombrero.

1. Papá va a darnos un radio.
2. Mi primo quiere cantarnos una canción.
3. Tu hermana debe darte un pastel.
4. Carlos tiene que leernos el periódico.
5. Mi tío va a comprarme un perro.

D. Restate as negative commands:

MODEL: Déme una estampilla.

No me dé una estampilla.

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Cómpreme una revista. | 4. Cómprenos un calendario. |
| 2. Escribanos el sábado. | 5. Léame ese programa. |
| 3. Cánteme una canción. | 6. Espérenos un momento. |

III. Prepositional pronouns

Pronouns used as objects of prepositions are called prepositional pronouns.

¿Es para mí este tocadiscos?
 ¿Es para ti ese cuadro?
 Ellos van con nosotros.

Is this record player for me?
 Is that picture for you?
 They are going with us.

The prepositional pronouns corresponding to **yo**, **tú**, and **nosotros (-as)** are as follows:

yo	mí
tú	ti
nosotros (-as)	nosotros (-as)

Roberto va conmigo.
 María va contigo.

Roberto is going with me.
 María is going with you.

con + mí = conmigo
 con + ti = contigo

Ejercicios

A. Rephrase using the corresponding prepositional pronouns:

MODEL 1: Van a darme esa carta.

La carta es para mí.

1. Van a darme esta guitarra.
2. Van a darme esos papeles.
3. Van a darme ese radio.

MODEL 2: Catalina nos acompaña al baile.

Catalina va con nosotros al baile.

1. Raúl nos acompaña al cine.
2. Dolores nos acompaña al restaurante.
3. Los jóvenes nos acompañan al centro.

MODEL 3: Eduardo te compra esta mandolina.

La mandolina es para ti.

1. Papá te compra este tocadiscos.
2. Carlos te compra este helado.
3. Paco te compra estas flores.

B. Answer in the affirmative:

MODEL: ¿Quieres ir conmigo?

Sí, quiero ir contigo.

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. ¿Puedes conversar conmigo? | 4. ¿Esperas hablar conmigo? |
| 2. ¿Vas a comer conmigo? | 5. ¿Quieres bailar conmigo? |
| 3. ¿Debes trabajar conmigo? | |

¡A mí no me hablen de esas cosas!

A tí te digo que no voy.

A nosotras nos dan legumbres.

Don't talk *to me* about those things!

I tell *you* I'm not going.

They give *us* vegetables.

For emphasis on an indirect object, **a** + a prepositional pronoun is often used in addition to the indirect-object pronoun.

NOTE: In English, emphasis on an object pronoun is accomplished by stressing the pronoun. Spanish never stresses an object pronoun, but adds an emphasis phrase instead.

Ejercicios

A. Emphasize the indirect-object pronoun by using *a* plus the appropriate pronoun:

MODEL: Juan me lee el periódico.
A mí me lee el periódico Juan.

1. Mi abuela nos da un convertible.
2. Ricardo te dice la verdad.
3. Luis me escribe una carta.
4. Mamá nos compra unos dulces.
5. Papá te da una bicicleta.

B. Answer in the affirmative:

MODEL: ¿A quién dice ella la verdad? ¿A Uds.?
Sí, nos dice la verdad a nosotros.

1. ¿A quién escribe ella las cartas? ¿A Uds.?
2. ¿A quién da ella los pasteles? ¿A Uds.?
3. ¿A quién compra ella las peras? ¿A Uds.?
4. ¿A quién dice ella «Muchas gracias»? ¿A Uds.?
5. ¿A quién explica ella las estructuras? ¿A Uds.?

IV. Gustar

Me gusta la música popular.
Me gustan los tamales.

I like popular music.
 I like tamales.

¿Te gusta la fruta?
 ¿Te gustan las legumbres?

Do you like fruit?
 Do you like vegetables?

Nos gusta cantar.
No nos gusta estudiar.

We like to sing.
 We don't like to study.

[1] The subject of **gustar** may be a noun or an infinitive. When the subject is a plural noun, **gusta** becomes **gustan**. The subject usually follows the verb.

[2] The Spanish indirect-object pronoun corresponds to *the person who likes* in English.

The following nouns will be used in the exercises:

el agua (f.) water
 el café coffee
 el chocolate chocolate
 la leche milk

el jugo de naranja orange juice
 el té tea
 la crema cream
 el azúcar sugar

Ejercicios

A. Substitute the nouns indicated:

1. Me gusta el agua.
 ----- el café.
 Te -----
 ----- el chocolate.
 Nos -----
 ----- la leche.
 Me -----
 ----- la crema.
 Te -----

2. No nos gusta el jugo de tomate.
 el jugo de naranja
 la leche con azúcar
 el café con leche
 el té con pasteles
 el jugo de piña

B. Answer in the affirmative:

MODELS: ¿A ti te gusta la música clásica?

Sí, me gusta mucho.

¿A ti te gustan las hamburguesas?

Sí, me gustan mucho.

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. ¿A ti te gustan los deportes? | 6. ¿A ti te gusta la merienda? |
| 2. ¿A ti te gustan los refrescos? | 7. ¿A ti te gustan los guisantes? |
| 3. ¿A ti te gusta la carne? | 8. ¿A ti te gusta el aire acondicionado? |
| 4. ¿A ti te gusta el pescado? | 9. ¿A ti te gustan los aviones? |
| 5. ¿A ti te gustan los jugos? | 10. ¿A ti te gustan los trenes? |

C. Answer in the negative with an emphasis phrase:

MODEL: Me gustan estas legumbres.

¡Ay, a mí no me gustan!

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Me gustan esas naranjas. | 4. Me gusta esta agua. |
| 2. Me gustan esos frijoles. | 5. Me gustan esas peras. |
| 3. Me gusta ese dulce. | |

¿Te gusta la música clásica?
—Me gusta más la música popular.

Do you like classical music?
I prefer popular music.

¿Te gustan las hamburguesas?
—Me gustan más los tamales.

Do you like hamburgers?
I like tamales better.

Me gusta(n) más means *I like... better, I prefer.*

Ejercicio

Answer with *me gusta más*:

MODEL: ¿Te gusta más leer o escribir?
Me gusta más leer.

1. ¿Te gusta más cantar o tocar la guitarra?
2. ¿Te gusta más patinar o jugar al tenis?
3. ¿Te gusta más bailar o ir al cine?
4. ¿Te gusta más hablar inglés o hablar español?
5. ¿Te gusta más montar en bicicleta o montar en motocicleta?

Estudio de palabras y expresiones

The verb **dar**, *to give*, is used in many idiomatic expressions in Spanish. For example,

El disco da tres vueltas.

The record goes around three times.

Catalina da un paso de baile.

Catalina takes a dance step.

Voy a dar un paseo.

I'm going to take a walk.

In the first of the expressions listed just above, **vueltas** is related to **volver**, and means *turns*; literally, the record *gives* (or *takes*) *three turns*.

Tocadiscos is a compound noun made up of the verb **tocar** and the noun **discos**. Even though it ends in **-s**, the noun is singular: **el tocadiscos**.

The word **refrescos** is easy to associate with English *refreshments*, but there is a difference. Our word includes whatever light food may be served, but **refrescos** means just the cool soft drinks.

Agua is a feminine noun, but the singular definite article **el** is used with it because **agua** begins with a stressed **a**: **el agua**.

Lectura

Me gustan muchas cosas

- CARLOS: ¿Te gusta Río Frío, Ramón?
- RAMÓN: Sí, me gusta mucho, aunque° a veces echo de menos° mi país.
- CARLOS: ¿Esperas volver a Guadalajara?
- RAMÓN: No sé todavía, depende de los negocios de mi padre. Además, me gustan mucho mis amigos aquí. Hacemos cosas muy interesantes.
- CARLOS: ¿Y te gustan también las muchachas aquí?
- RAMÓN: Sí, para mí son muy simpáticas; y entre nosotros, tu hermana Elena baila muy bien.
- CARLOS: ¡Uf! ¡Bailar! A mí denme una buena guitarra, y me pongo contento.° ¿Sabes que aprendo a tocar, no?
- RAMÓN: No tienes que decirlo. Te puedo escuchar desde° mi casa cuando sales al patio a practicar.
- CARLOS: Pues sí, a mí me gusta tocar la guitarra, pero también arreglar radios y tocadiscos, y escuchar música clásica.
- RAMÓN: ¿No te gusta la música popular?
- CARLOS: Sí, me gusta, para escucharla. Pero cuando estoy en tu casa y me pongo a° escuchar un buen disco, tu hermana Catalina siempre empieza a dar pasos° de baile en vez de° sentarse a escuchar. Y ella sabe que no sé bailar.
- RAMÓN: ¡Ajajá! Carlos, yo creo que a ti te gusta mi hermana.
- CARLOS: Sí, lo confieso—pero no por eso va a hacerme bailar.

although / echo de
menos I miss

me pongo contento I'm
happy / from

me pongo a I begin to
steps / en vez de in-
stead of

Correct the false statements, and repeat the correct ones:

1. Ramón no echa de menos su país.
2. Volver a Guadalajara depende de los negocios de su tío.
3. A Ramón le gustan sus nuevos amigos.
4. En Río Frío hacen cosas muy interesantes.
5. Ramón dice que las muchachas son antipáticas.
6. A Carlos no le gusta la guitarra.
7. A Carlos sí le gusta escuchar música clásica.
8. A Carlos le gusta mucho bailar con Catalina.
9. Cuando Carlos se pone a escuchar un buen disco, Catalina se sienta a escuchar.
10. Catalina hace bailar a Carlos.

Práctica oral

A. Directed questions

Pregúntele a un compañero de clase:

1. si tiene un tocadiscos.
2. si sabe arreglar el tocadiscos cuando no anda bien.
3. si le gusta arreglar cosas mecánicas.
4. si le gustan las fiestas de discos.
5. si le gusta escuchar discos populares.
6. si le gusta más escuchar discos clásicos.
7. si le gusta comprar los últimos éxitos de [los Saltamontes].
8. si le gustan las hamburguesas o si prefiere los tamales.
9. si sabe preparar tamales.
10. qué otras comidas sabe preparar.

B. Respond to each cue with a new sentence:

Lupita me invita a mí.

----- nos -----

----- a ti.

----- espera -----

----- me -----

----- ayuda -----

----- a nosotros.

----- te -----

C. Review conversation

1. Carlos y Ramón acaban de comprar unos discos nuevos.
¿Acabas tú de comprar unos discos nuevos? ¿Tienes tú un tocadiscos? ¿Funciona bien o mal el tocadiscos? ¿Sabes arreglarlo cuando no funciona?
2. Carlos sabe tocar la guitarra.
¿Sabes tú tocar la guitarra? ¿Qué instrumento sabes tocar? Pregúntele a María si ella sabe tocar un instrumento. ¿Qué dice ella?
3. Los chicos van a comer tamales y hamburguesas en la fiesta.
¿Te gustan los tamales? ¿Te gustan más las hamburguesas? ¿Qué clase de comida te gusta—pescado, carne, legumbres, frutas, postres? ¿Qué refrescos te gustan más?
4. No hay partido de fútbol en Río Frío hoy.
¿Hay partido de fútbol aquí hoy? ¿Te gusta el fútbol? ¿Te gusta más el béisbol? ¿O prefieres el basquetbol? ¿Sabes nadar? ¿Juegas al tenis? ¿Con quién juegas?

Ejercicios escritos

A. Change to negative commands:

1. Díganos Ud. cuándo empieza la fiesta.
2. Cómpreme Ud. los últimos éxitos de los Saltamontes.
3. Léanme Uds. la carta de Maruja.
4. Ponga Ud. los discos en seguida.
5. Déle Ud. tres vueltas con la mano.
6. Hagan Uds. unas hamburguesas.
7. Ayúdenos Ud. con la merienda.
8. Escribame Ud. el nombre de ese hombre.

B. Write in Spanish:

(Use the familiar *tú*-forms to express *you*.)

1. I like to read. Do you like to read, too?
2. I like popular music. Do you like popular music, too?
3. The boys are going to speak to me, not to you.
4. The girls are going to write to us, not to Pepe.
5. Can you tell us where Ramón's house is?
6. Can you tell me where the airport is?
7. I'm going to buy a record player. My sister is going to buy a radio.

C. Write a brief paragraph about a party that you and your friends are going to have next Saturday night. Base your composition on the dialogue on page 165.

¿Hay tiempo para esto?

Look at the map of the Iberian Peninsula on page 177. Then answer the following questions:

1. ¿Qué país está al norte de España? ¿Qué golfo?
2. ¿Está Portugal al este o al oeste de España?
3. ¿Qué forman España y Portugal?
4. ¿Cuál es la capital de España? ¿Lisboa? ¿París? ¿Madrid?
5. ¿Qué montañas están en el sur de España?
6. ¿Cómo se llaman las montañas que separan a España de Francia?
7. ¿Están las ciudades de Sevilla, Cádiz, Granada y Málaga en el sur o en el norte de España?



Vitrina de una tienda de ropa



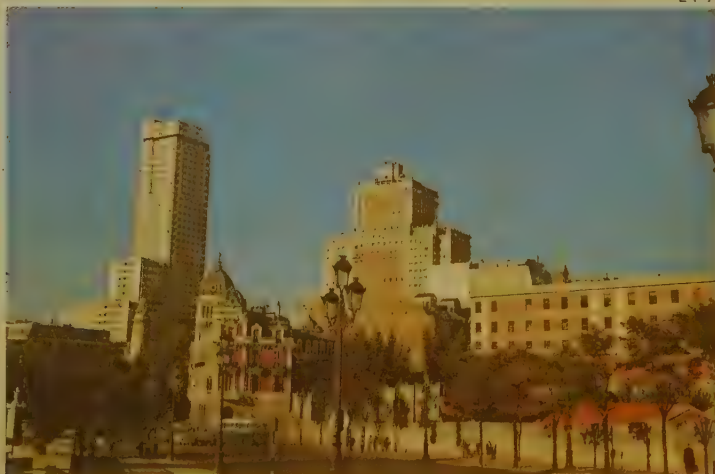
Mauro E. Mujica from E P A (Editorial Photocolor Archives, Inc.)



E P A

Barcelona, Plaza de Cataluña

Una plaza en Madrid



E P A

Un café al aire libre



Mauro E. Mujica from E P A

Una librería en Madrid



Mauro E. Mujica from E P A

Plaza de toros en Málaga



E P A



EPA

Un olivar en la Nueva Castilla

Burros cargados de algodón

Homer Price from Shostal





EPA

La Costa Brava al norte de Barcelona



EPA

Dos muchachos juegan al fútbol

En la costa del Mediterráneo

Miller Pope



Supermercado español



Miller Pope

Mercado en Alicante

Miller Pope



En un edificio del gobierno español



Richard Lipman



Herb Taylor from E P A

Barco de pesca

Casas al borde del río en Gerona



E P A



El Greco: «Vista de Toledo»

Metropolitan Museum of Art, bequest of Mrs. H. O. Havemeyer, 1929
The Havemeyer Collection.

Velázquez: «La rendición de Breda»



Museo del Prado, Madrid. E P A

Goya: «La corrida»



Museo del Prado, Madrid. E P A

Lección trece



Dialoguito

- DEPENDIENTA: ¿En qué puedo servirles, señores? ¿Les interesa algo en especial?
- SRA. DE ROBLES: Sí, señorita. ¿Puede mostrarnos ese vestido verde?
- SR. ROBLES: Pero, Margarita, el color verde no te va bien.
- SRA. DE ROBLES: Pues no importa. A mí me gusta el estilo.
- DEPENDIENTA: Es de última moda, señora. Acaba de llegar de París.

Short Dialogue

- CLERK: What can I do for you, sir and madam? Are you interested in something special?
- SRA. DE ROBLES: Yes, miss. Can you show us that green dress?
- SR. ROBLES: But Margarita, green doesn't look good on you.
- SRA. DE ROBLES: Well it doesn't matter. I like the style.
- CLERK: It is the latest fashion, ma'am. It has just arrived from Paris.

Clave de palabras nuevas

aconsejar to advise
 barato inexpensive
 cerca de near
 el consejo advice
 ¿cuánto? how much?
 demasiado too much
 el dinero money
 los esposos husband and wife

la ganga bargain
 parecer to seem, appear
 la ropa clothing
 sólo only
 la tienda store
 valer: ¿cuánto vale? how much is it?
 verdadero, -a true

Una ganga

Los esposos Robles están en el centro. Cuando pasan por una tienda de ropa muy elegante, la Sra. de Robles le dice a su esposo que quiere entrar.

- SR. ROBLES: ¿Por qué quieres entrar aquí, Margarita?
- SRA. DE ROBLES: Tengo que comprar un vestido para la fiesta que dan los Belmar.
- SR. ROBLES: ¡Otro vestido nuevo! Sabes que no soy millonario... Bueno, te espero aquí cerca de la puerta.
- SRA. DE ROBLES: No, ven conmigo. Necesito tu consejo.
- DEPENDIENTA: ¿En qué puedo servirles, señores? ¿Les interesa algo en especial?
- SRA. DE ROBLES: Sí, señorita. Por favor, muéstreme ese vestido verde.
- SR. ROBLES: Pero, Margarita, el color verde no te va bien. Te aconsejo que...
- DEPENDIENTA: Lo tenemos en azul también, señor. Y el azul le va muy bien a la señora. Además, es de última moda. Acaba de llegar de París.
- SRA. DE ROBLES: ¡Ay, Eduardo, oye, acaba de llegar de París!
- SR. ROBLES: Pues si quieres mi consejo, ¿no te parece que...?
- SRA. DE ROBLES: Espera, ten paciencia, querido. ¿Cuánto vale, señorita?
- DEPENDIENTA: Es una verdadera ganga. Sólo vale cincuenta dólares.
- SR. ROBLES: ¡Cincuenta dólares! ¡Es demasiado dinero! Pues yo te aconsejo que...
- SRA. DE ROBLES: ¡Oh, a mí me parece muy barato! Lo compro.
- SR. ROBLES: Pero, ¿para qué necesitas mi consejo, entonces?

Para practicar

1. ¿Dónde están los señores Robles?
2. ¿En dónde quiere entrar la Sra. de Robles?
3. ¿Qué tiene que comprar ella?
4. ¿Qué exclama su esposo?
5. ¿Dónde quiere el Sr. Robles esperar a su esposa?
6. ¿Por qué dice ella, «No, ven conmigo»?
7. ¿Qué pregunta la dependienta?
8. ¿Qué contesta la Sra. de Robles?
9. ¿Qué dice el Sr. Robles del color verde?
10. ¿En qué otro color tienen el vestido?
11. ¿De dónde acaba de llegar el vestido?
12. ¿Cuánto vale el vestido?
13. ¿Lo compra la Sra. de Robles?

Estructuras y práctica

I. The indirect-object pronouns le and les

Le hablan.

They speak to you (to him, to her).

Le hablan a Ud.

They speak to *you*.

a él.

to *him*.

a ella.

to *her*.

Les hablan.

They speak to you (to them).

Les hablan a Uds.

They speak to *you*.

a ellos.

to *them*. (*m.*)

a ellas.

to *them*. (*f.*)

[1] The indirect-object pronoun **le** corresponds to Ud., él, or ella.

[2] The indirect-object pronoun **les** corresponds to Uds., ellos, or ellas.

An emphasis phrase with a (a Ud., a él, a ella, a Uds., a ellos, a ellas) is added when the meaning of **le** or **les** is not clear from the context.

Here are some articles of clothing which will be used in the exercises:

Artículos de vestir



el abrigo



los zapatos



los guantes



la blusa



la corbata



los pantalones



los calcetines



la falda



el traje



la camisa



el suéter



las medias

Ejercicios

A. Answer with an affirmative *Ud.*-command:

MODELS: ¿Le muestro la camisa a él?

Sí, muéstrele la camisa a él.

¿Les muestro el traje a ellos?

Sí, muéstreles el traje a ellos.

1. ¿Le muestro los zapatos a ella?
2. ¿Les muestro la falda a ellas?
3. ¿Le muestro el sombrero a él?
4. ¿Les muestro el abrigo a ellos?
5. ¿Le muestro los calcetines a ella?
6. ¿Les muestro las medias a ellas?

B. Answer with a negative command:

MODEL: ¿A quién le doy la ropa? ¿A Ud.?

No me dé la ropa a mí.

1. ¿A quién le doy el suéter? ¿A él?
2. ¿A quién le doy la blusa? ¿A ella?
3. ¿A quién le doy la camisa? ¿A Ud.?
4. ¿A quién le doy el traje? ¿A ella?
5. ¿A quién le doy la corbata? ¿A él?

C. Answer with an affirmative statement:

MODEL: ¿A quién le gusta el suéter? ¿A Ud.?

Sí, a mí me gusta el suéter.

1. ¿A quién le gustan las blusas? ¿A ella?
2. ¿A quién le gusta la corbata? ¿A Ud.?
3. ¿A quiénes les gustan los guantes? ¿A Uds.?

4. ¿A quiénes les gusta la camisa? ¿A ellos?
5. ¿A quién le gusta el abrigo? ¿A él?
6. ¿A quién le gusta la falda? ¿A ti?
7. ¿A quién le gustan los pantalones? ¿A él?

D. Answer with *le* or *les* as indirect object:

MODEL: ¿Puede Ud. mostrarme ese modelo?
Con mucho gusto le muestro el modelo.

1. ¿Quiere Ud. prepararme la merienda?
2. ¿Puede Ud. buscarme un suéter?
3. ¿Va Ud. a comprarnos el convertible?
4. ¿Quiere Ud. describirnos la ciudad?
5. ¿Puede Ud. mostrarme un vestido?

Mamá va a darle dinero a Carlos.

Mother is going to give Carlos money.

A la Sra. de Robles le gusta el vestido.

Mrs. Robles likes the dress.

The indirect-object pronouns *le* and *les* usually accompany the verb even when the indirect-object *noun* is present.

Ejercicios

A. Respond as in the models:

MODEL 1: Voy a darle el dinero a Carlos.
¿Y no le da el dinero a Elena?

1. Quiero leerle la carta a Carlos.
2. Puedo darle el postre a Carlos.
3. Debo mostrarle la camisa a Carlos.
4. Voy a darle el abrigo a Carlos.

MODEL 2: Voy a darles el dinero a los muchachos.
¿Y no les da el dinero a las muchachas?

1. Quiero leerles la carta a los chicos.

2. Puedo darles el postre a los primos.
3. Debo mostrarles la camisa a mis hermanos.
4. Voy a darles el abrigo a los jóvenes.

B. Answer with a negative *Ud.*-command:

MODEL: ¿A quiénes le doy la ropa? ¿A las muchachas?
¡No les dé la ropa a las muchachas!

1. ¿A quién le muestro el traje? ¿Al señor?
2. ¿A quién le escribo la carta? ¿A la madre?
3. ¿A quiénes les leo el periódico? ¿A los niños?
4. ¿A quiénes les vendo unos guantes? ¿A las señoras?

II. Irregular tú-commands

decir	Di la verdad.	salir	Sal de la clase.
hacer	Haz lo necesario.	ser	Sé bueno.
ir	Ve al restaurante.	tener	Ten paciencia.
poner	Pon los platos en la mesa.	venir	Ven a casa.

The affirmative tú-commands of the verbs listed above are irregularly formed.

NOTE: Except for **di**, **ve**, and **sé**, the irregular tú-command forms are the same as the stem of the infinitive. The spelling **z** instead of **c** in **haz** is a regular spelling change.

Ejercicios

A. Change to *Ud.*-commands:

MODEL: Conchita, ven conmigo.
Señorita, venga Ud. conmigo.

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1. Elena, pon los calcetines aquí. | 5. Dolores, ven al juego. |
| 2. Cristina, haz una ensalada. | 6. Alicia, di la verdad. |
| 3. Catalina, ten paciencia. | 7. Juanito, sé bueno. |
| 4. Pedro, ve a la oficina. | 8. José, sal de aquí. |

B. Change to *tú*-commands:

MODEL: Vaya Ud. al cine.
¡Ve al cine!

1. Diga Ud. su nombre.
2. Sea Ud. amable.
3. Venga Ud. a comer.
4. Tenga Ud. paciencia.
5. Vaya Ud. a la tienda de ropa.
6. Salga Ud. temprano.
7. Haga Ud. un pastel.
8. Ponga Ud. la corbata en la mesa.

C. Respond with a *tú*-command:

MODEL: ¿Voy a la tienda?
¡Sí, ve a la tienda!

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. ¿Digo lo que necesito? | 4. ¿Pongo los guantes aquí? |
| 2. ¿Salgo ahora? | 5. ¿Vengo temprano mañana? |
| 3. ¿Hago la comida? | 6. ¿Voy al juego de fútbol? |

III. Some compound prepositions



El gato está **debajo de** la silla.
 El gato está **encima de** la silla.



El ratón está **delante de** (enfrente de) la puerta.
 El ratón está **detrás de** la puerta.



El pájaro está **dentro de** la jaula.
 El pájaro está **fuera de** la jaula.



El perro está **cerca** del muchacho.
El perro está **lejos** del muchacho.

Ejercicio

Answer with the first alternative:

MODEL: ¿Está la escuela cerca o lejos del parque?
Está cerca del parque.

1. ¿Está el león dentro o fuera de la jaula?
2. ¿Está el vestido encima o debajo de la mesa?
3. ¿Está la biblioteca enfrente o detrás del parque?
4. ¿Espera el Sr. Robles fuera o dentro de la tienda?
5. ¿Está el tocadiscos delante o detrás de la ventana?
6. ¿Viven Uds. cerca o lejos del parque?

Estudio de palabras y expresiones

Las **vacaciones**, *vacation*, is one of a number of words or expressions usually found in the plural, in contrast to English, which uses the singular for the corresponding concept. Other examples are **buenos días**, **buenas tardes**, and **buenas noches**. At Christmas time you wish your friends **Felices Navidades**, and at Easter time **Felices Pascuas**.

Can you find a word in the dialogue on page 187 which is related to *counsel*? A word related to *demonstrate*? One related to *value*?

Using as a model **Un millonario es una persona que tiene mucho dinero**, define the following:

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Un estudiante... | 4. Un mexicano... |
| 2. Un vendedor... | 5. Un ciclista... |
| 3. Un vecino... | 6. Un alpinista... |

Many Spanish nouns ending in **-dad** have English equivalents ending in *-ty*; for example, **necesidad**, *necessity*; **claridad**, *clarity*. What are the English equivalents of the following nouns?

la capacidad
la curiosidad

la conformidad
la posibilidad

la profundidad
la universidad

Lectura

Elena compra una nueva falda

Catalina Belmar acompaña a su amiga Elena Robles a una tienda para damas.°

La dependienta les dice, «¿En qué puedo servirles, señoritas?»

Elena le dice que necesita una falda de lana,° y le explica que usa la talla número doce.° La dependienta le muestra a Elena unas faldas que hay en la vitrina.°

—¿Le gusta ésta? —le pregunta a Elena.

—Sí, me gusta esta falda gris. ¿Te gusta a ti, Catalina?

—Sí —contesta Catalina—, es bonita. Pero ten cuidado,° mira el precio.° ¿No te parece cara?°

—Es verdad, vale quince dólares. Si gasto° tanto dinero, a mamá no va a gustarle.

—Puedo mostrarle otras faldas, —dice la dependienta. —¿Cómo le parece esta falda verde?

—Me parece muy bonita. ¿Y a ti, Catalina?

—Me gusta mucho.

—Y sólo vale diez dólares, —dice la dependienta—. Pruébesela,° señorita.

—Sí, pónstela, Elena.

(Unos minutos después.)

—Me va muy bien, ¿verdad? Me llevo° la falda. Catalina, hazme el favor de pasarme mi cartera.°

ladies

wool

usa . . . *doce* she wears
size 12

(shop) window

ten cuidado be careful
price / expensive

I spend

Try it on

I'll take
pocketbook

Preguntas

1. ¿Adónde acompaña Catalina a su amiga Elena?
2. ¿Qué les pregunta la dependienta?
3. ¿Qué necesita Elena?
4. ¿Qué le explica Elena a la dependienta?
5. ¿Qué les muestra la dependienta?
6. ¿Quién le pregunta a Elena, «¿Le gusta ésta?»?
7. ¿Le gusta la falda gris a Catalina?
8. ¿Cuánto vale la falda gris?

9. ¿Por qué no la compra Elena?
10. ¿Cómo le parece la falda verde a Elena?
11. ¿Cuánto vale la falda verde?
12. ¿Cómo le va a Elena la falda verde?

Práctica oral

A. Respond to each cue with a new sentence:

- ¿Puede Ud. mostrarme un suéter a mí?
 ¿----- a ella?
 ¿----- una falda -----?
 ¿----- a ellas?
 ¿----- darles -----?
 ¿----- unos zapatos -----?
 ¿----- a él?
 ¿Quiere Ud. -----?
 ¿----- a ellos?
 ¿----- mostrarme -----?
 ¿----- un suéter -----?

B. Directed questions. Use the *tú*-form in your questions.

Pregúntele a un compañero de clase:

1. si su hermana le compra la ropa.
2. quién le compra la ropa.
3. dónde compra su ropa.
4. si su mamá le acompaña a las tiendas.
5. si le gusta el color azul.
6. qué colores le gustan más.
7. si su padre le da dinero cada semana.
8. si tiene que trabajar para tener dinero.

C. Review conversation

1. ¿Qué deporte le gusta más a Ud., el béisbol o el fútbol?
2. ¿Qué le gustan más, los deportes o los estudios?
3. ¿Les hace muchas preguntas el profesor en clase?
4. ¿Le hacen Uds. muchas preguntas al profesor?
5. ¿Les dan mucho dinero sus padres?

6. ¿Le dan Uds. mucho trabajo al profesor?
7. ¿Dónde ponen Uds. los libros? ¿Dentro del pupitre? ¿Sobre la mesa?
8. ¿Qué hace Ud. esta tarde? ¿Juega al tenis?
9. ¿Qué quiere hacer mañana? ¿Quiere ir a la playa? ¿Quiere ir a las montañas?
10. ¿Quiere comprar una camisa? ¿Qué artículos de vestir quiere comprar?

Ejercicios escritos

A. Write in Spanish:

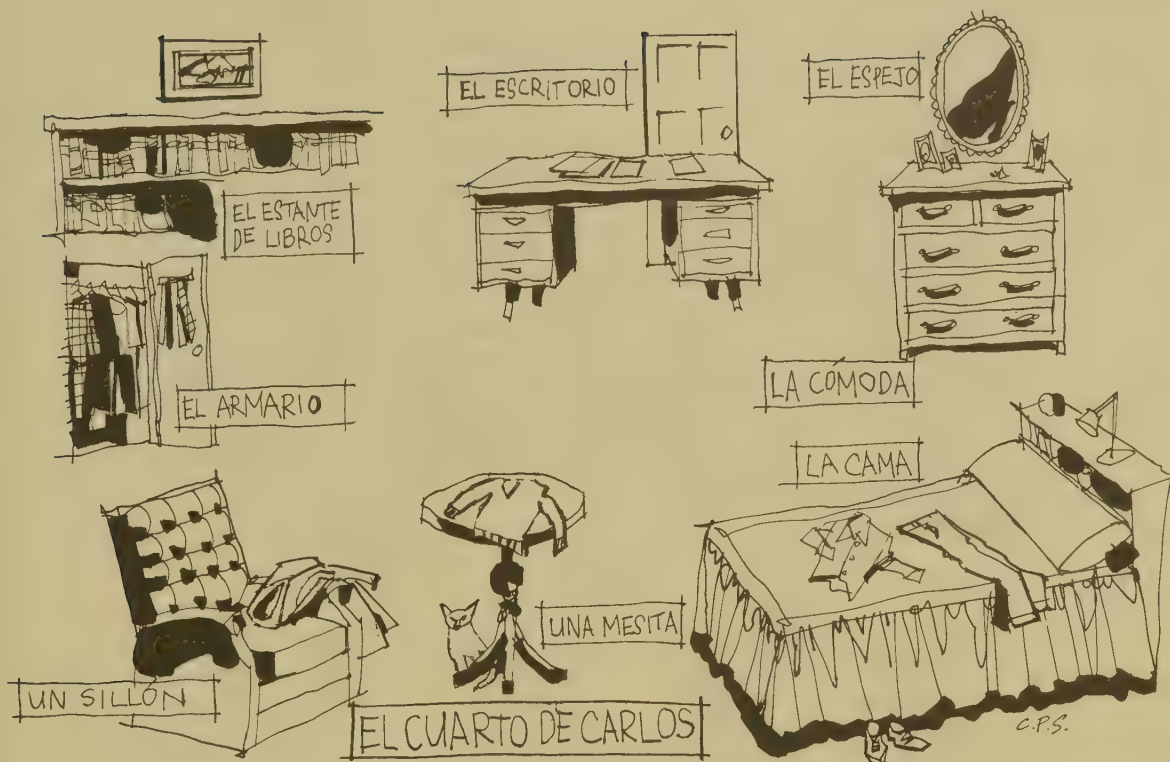
1. The teacher reads us many sentences.
2. We read him many sentences, too.
3. When I go home, I put my books on the table in my room.
4. Where is the school? Is it near the park?
5. Is the bird in or out of the cage?
6. My mother likes my salads; my father doesn't like them.
7. *He* likes vegetables; *she* likes desserts.
8. My brother likes meat; *I* like fish.
9. How much does the dress cost?
10. Does it seem expensive to you?

B. Rewrite each sentence, using a pronoun and the emphasis phrase given in parentheses:

1. Papá no puede explicar el fútbol. (a mamá)
2. Cristóbal da la revista mexicana. (al Sr. Romero)
3. El profesor quiere hablar. (a Eduardo y a Luisa)
4. ¿Por qué da Ud. los zapatos? (a las muchachas)
5. Siento decir que estoy malo. (a la profesora)
6. ¿Quiere Ud. recitar la poesía? (a sus compañeros)
7. Muestre usted el convertible. (a María y a mí)
8. Elena escribe una carta. (a sus amigas)

C. Answer the following questions based on the illustration on page 197:

1. ¿Dónde está la camisa de Carlos, sobre la cama o debajo de la cama?
2. ¿Los zapatos están debajo de la cama o sobre el escritorio?
3. ¿Qué hay sobre el estante de libros?
4. ¿Está el abrigo sobre la cama? ¿Dónde está?
5. ¿Qué hay dentro del armario?
6. ¿Está el escritorio cerca o lejos de la puerta?
7. ¿Dónde tiene Carlos sus papeles, dentro del escritorio o sobre el escritorio?
8. ¿Qué hay debajo de la mesita?



9. ¿Dónde están los pantalones?
10. ¿Dónde está el suéter de Carlos?
11. ¿Qué guarda Carlos en la cómoda?

¿Hay tiempo para esto?

Las monedas de los países latinoamericanos

Cada país tiene su propia moneda.^o Esto complica un poco el viajar^o de un país a otro. Aquí tiene Ud. una lista de las unidades monetarias de los países hispanoamericanos, de España y del Brasil.¹

currency
travelling

¹Note that the definite article is often used with the names of certain countries (la Argentina, el Brasil, el Ecuador, el Paraguay, el Perú, and el Uruguay). The article must be used in the case of El Salvador and la República Dominicana.

País	Unidad monetaria
la Argentina	el peso
Bolivia	el peso
el Brasil	el cruzeiro
Colombia	el peso
Costa Rica	el colón
Cuba	el peso
Chile	el escudo
el Ecuador	el sucre
España	la peseta
Guatemala	el quetzal
Honduras	el lempira
México	el peso
Nicaragua	el córdoba
Panamá	el balboa
el Paraguay	el guaraní (<i>the Argentine peso is in common use</i>)
el Perú	el sol
la República Dominicana	el peso
El Salvador	el colón
el Uruguay	el peso
Venezuela	el bolívar

Preguntas

1. ¿Qué países usan el peso?
2. ¿Cuál es la unidad monetaria en Guatemala?
3. ¿Qué país tiene como unidad monetaria el bolívar?
4. ¿Cuál de estos países usa el sucre?
5. ¿Qué países de Centroamérica tienen como unidad monetaria el colón?
6. ¿Usa Chile el escudo o el córdoba?

Lección catorce



Dialoguito

- ELENA: ¡Tú no sabes todo lo que trabajé la semana pasada!
- CATALINA: ¿Qué hiciste?
- ELENA: Fíjate: el lunes cuidé a los niños González. El martes limpié y arreglé mi cuarto. El miércoles preparé todas las comidas.
- CATALINA: ¿Y el jueves y el viernes?
- ELENA: El jueves trabajé para mi padre. El viernes y el sábado ayudé a mamá.
- CATALINA: ¡Pobrecita! ¿Y el domingo?
- ELENA: El domingo mis padres asistieron a un concierto y yo tuve que acompañar a mi hermana.

Short Dialogue

- ELENA: You've no idea how I worked last week!
- CATALINA: What did you do?
- ELENA: Just listen: Monday I took care of the González children. Tuesday I cleaned and straightened up my room. Wednesday I got all the meals.
- CATALINA: And Thursday and Friday?
- ELENA: Thursday I worked for my father. Friday and Saturday I helped Mom.
- CATALINA: You poor thing! And Sunday?
- ELENA: Sunday my parents attended a concert and I had to stay with my sister.

Clave de palabras nuevas

acabar(se) to come to an end
 como as
 descansar to rest
 divertido,-a amusing
 dormir to sleep
 enseñar to teach
 hasta until
 montar a caballo to ride
 horseback

los parientes relatives
 pasar: ¿qué te pasó? what happened to you?
 ¡por fin! at last!
 prometer to promise
 próximo,-a: la semana próxima next week
 ¡qué bueno! how nice!
 recordar to remember
 las vacaciones vacation
 volver: no lo vuelvo a hacer I won't do it again

¡Por fin se acabó la semana!

- ELENA: ¡Qué bueno que la semana de vacaciones se acabó por fin!
- CATALINA: ¿Por qué? ¿Qué te pasó?
- ELENA: ¡Tú no sabes todo lo que trabajé! Fíjate: el lunes cuidé a los terribles niños González. ¡Qué día más largo!
- CATALINA: ¡Te comprendo! Es difícil estar mucho tiempo con ellos.
- ELENA: Sí. No lo vuelvo a hacer.
- CATALINA: ¿Y el martes?
- ELENA: El martes limpié y arreglé mi cuarto, y estudié hasta la hora de comer. El miércoles preparé todas las comidas porque mis padres salieron.
- CATALINA: ¿Y qué hiciste el jueves?
- ELENA: El jueves trabajé todo el día en la oficina para mi padre; el viernes y el sábado ayudé a mamá en la casa.
- CATALINA: ¡Pobrecita! ¿Y el domingo descansaste?
- ELENA: No mucho. Dormí hasta las diez y por la tarde, como mis padres asistieron a un concierto, yo tuve que acompañar a mi hermana... ¡Gracias a Dios, la semana próxima promete ser más divertida!
- CATALINA: ¿Divertida? ¿Por qué? ¿No recuerdas las pruebas que tenemos en historia y matemáticas?
- ELENA: Sí, pero unos parientes vienen a visitarnos y mi primo va a enseñarme a montar a caballo.

Para practicar

1. ¿Qué se acabó por fin?
2. ¿Qué no sabe Catalina, según dice Elena?
3. ¿A quiénes cuidó Elena el lunes?
4. ¿Es fácil cuidar a los niños González?
5. ¿Qué hizo Elena el martes?
6. ¿Por qué preparó ella las comidas el miércoles?
7. ¿Dónde trabajó todo el día el jueves?
8. ¿Qué hizo en casa el viernes y el sábado?
9. ¿Qué día durmió hasta las diez?
10. ¿Qué tuvo que hacer después?
11. ¿Por qué va a ser más divertida la semana próxima?
12. ¿Qué va a enseñarle a hacer su primo?

Estructuras y práctica

I. Preterite of regular verbs

El lunes estudié para una prueba.
Elena prometió ir al laboratorio.
Asistimos a la clase.

Monday I studied for an examination.
Elena promised to go to the laboratory.
We attended class.

The preterite narrates *separate past actions*; each action represents a beginning or an ending, or is complete in itself.

-ar verbs

escuchar

escuché	escuchamos
escuchaste	(escuchasteis)
escuchó	escucharon

I listened, you listened, etc.

-er and -ir verbs

prometer

prometí	prometimos
prometiste	(prometisteis)
prometió	prometieron

I promised, you promised, etc.

recibir

recibí	recibimos
recibiste	(recibisteis)
recibió	recibieron

I received, you received, etc.

[1] The preterite endings of regular verbs are as follows:

-ar verbs

-é	-amos
-aste	(-asteis)
-ó	-aron

-er and -ir verbs

-í	-imos
-iste	(-isteis)
-ió	-ieron

[2] The preterite endings are added to the stem of the infinitive.

Note the differences in sound, writing, and meaning:

Trabajo. I work.

¡Trabaje Ud.! Work!

Trabajó. He worked.

Trabajé. I worked.

Note that context shows the difference between present and preterite in the following:

**Hoy no trabajamos porque
trabajamos ayer.**

We aren't working today because
we worked yesterday.

**No salimos anoche pero
salimos hoy.**

We didn't go out last night but
we are going out today.

Ejercicios

A. Answer using the third person subjects given:

MODEL: Yo trabajé ayer. ¿Y Carlos?
Carlos también trabajó ayer.

1. Yo estudié anoche. ¿Y Luisa?
2. Yo trabajé en la oficina el lunes pasado. ¿Y Elena?
3. Yo dejé el cuaderno ayer. ¿Y Juan?
4. Yo visité a los Belmar anoche. ¿Y Roberto?
5. Yo ayudé a mamá el sábado. ¿Y Paquita?

B. Answer with the corresponding *yo*-form:

MODEL: ¿Comió Ud. mucho?
Sí, señor, comí mucho.

1. ¿Prometió Ud. salir con Concha?
2. ¿Asistió Ud. a las clases?
3. ¿Escribió Ud. con el lápiz?
4. ¿Recibió Ud. una carta ayer?
5. ¿Vivió Ud. un año en España?

C. Respond with the corresponding preterite *yo*-form:

MODEL: Trabajamos anteayer.
Yo trabajé anteayer también.

1. Descansamos el domingo pasado.

2. Ayudamos a los amigos anoche.
3. Montamos a caballo ayer.
4. Comimos con papá anoche.
5. Bebimos el jugo esta mañana.
6. Salimos a las ocho.
7. Asistimos a las clases ayer.

D. Respond in the negative using the corresponding plural:

MODEL: Paco salió tarde.

Pero sus amigos no salieron tarde.

1. Santiago prometió venir.
2. Pablo subió a su cuarto.
3. Anita escribió una carta.
4. Pedro asistió a un concierto.
5. Juan salió temprano.
6. Elena montó a caballo.
7. Ernesto preparó el ejercicio.

E. Respond with a corresponding *tú* question:

MODEL: Trabajé toda la semana.

¿Trabajaste toda la semana? ¡Lo siento!

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. Llegué tarde a clase. | 5. No arreglé mi cuarto. |
| 2. Estudié poco. | 6. No asistí a la clase de inglés. |
| 3. Recibí una mala nota. | 7. No tomé el desayuno. |
| 4. Salí a las nueve sin comer. | 8. No comí mucho. |

II. Stem-changing -ir verbs: e > ie, o > ue

sentir (ie) to feel; to regret

dormir (ue) to sleep

Present tense and command forms

siento	sentimos	duermo	dormimos
sientes	(sentís)	duermes	(dormís)
siente	sienten	duerme	duermen
↓	↓	↓	↓
sienta Ud.	sientan Uds.	duerma Ud.	duerman Uds.

Some **-ir** verbs change stem vowel **-e-** to **-ie-**, and **-o-** to **-ue-**, in the present and command forms. They are like **-ar** and **-er** stem-changing verbs in these forms.

Ejercicio

Change in response to the subjects indicated:

MODEL: Lo siento, pero no puedo ir. (Marta)

Marta lo siente, pero no puede ir.

1. Ricardo siente no poder venir.
(yo, ellos, nosotros)
2. ¿Sienten sus padres no poder salir?
(tú, tu prima, ellas)
3. Yo siempre duermo ocho horas.
(mis hermanos, la rubia, tú)
4. Jorge duerme bien por la tarde.
(nosotros, yo, esos niños)

Preterite tense

sentí	sentimos	dormí	dormimos
sentiste	(sentisteis)	dormiste	(dormisteis)
sintió	sintieron	durmió	durmieron

In the preterite, all **-ir** stem-changing verbs change **-e-** to **-i-** or **-o-** to **-u-** in the third person forms.

NOTE: There is *no* stem vowel change in the preterite of **-ar** and **-er** stem-changing verbs.

Stem-changing verbs like **sentir** and **dormir** are

preferir (ie-i)	to prefer
morir (ue-u)	to die

Ejercicios

A. Respond according to the subjects indicated:

MODEL: Yo sentí no poder ir al cine ayer. (nosotros)
Nosotros sentimos no poder ir al cine ayer.

1. Roberto durmió ocho horas no más.
 (ellos, nosotros, yo, tú, Ud., ellas)
2. Ellos prefirieron no ir.
 (Elena, tú, yo, Juan y yo, los muchachos)

B. Change each sentence to the preterite:

MODEL: Ellos prefieren salir más tarde hoy.
Ayer prefirieron salir más tarde.

1. Ella prefiere venir temprano hoy.
2. Yo siento no saber la lección hoy.
3. Él siente no tener tiempo hoy.
4. Nosotros dormimos poco hoy.
5. Uds. duermen mucho hoy.
6. Juan duerme en clase hoy.
7. Yo no muero de hambre hoy.
8. Ud. no muere de hambre hoy.

III. Verbs that require a before a following infinitive

Salí a visitarlos.

Unos parientes vienen a vernos.

Mi primo me enseña a montar.

Aprendemos a hablar español.

Empezaron a trabajar.

Me invitan a comer.

¿Me ayudas a aprender?

I went out to visit them.

Some relatives are coming to see us.

My cousin teaches me to ride.

We are learning to speak Spanish.

They began to work.

They invite me to dine (eat).

Will you help me to learn?

A number of verbs require a before a following infinitive. Among them are verbs of motion and the verbs **enseñar**, **aprender**, **empezar**, **invitar**, and **ayudar**.

Ejercicios

A. Respond to each cue with a new sentence:

Rosita empieza a entender el español.

----- hablar -----

----- va -----

----- estudiar -----

----- me ayuda -----

----- escribir -----

----- nos enseña -----

----- leer -----

B. Respond to each cue with a new sentence:

José y Felipe vienen a montar a caballo.

----- vernos.

----- suben -----

----- buscar dinero.

----- van -----

----- bailar esta tarde.

----- vienen -----

----- comer esta tarde.

----- nos invitan -----

IV. Days of the week

¿Qué día es hoy?

Hoy es lunes.

Vamos al cine el viernes.

Los martes y los sábados tengo
clase de música.

What day is today?

Today is Monday.

We are going to the movies (on) Friday.

(On) Tuesday(s) and Saturday(s)

I have a music class.

- [1] The names of the days of the week are masculine; those ending in -s do not change form for the plural.
- [2] They are regularly accompanied by the definite article, unless in a list, after *ser*, or in the date lines of a letter.
- [3] No equivalent of English *on* is expressed.

Note that in written Spanish, the days of the week are not usually capitalized.

Ejercicios

A. Answer with one day later in your responses:

MODEL: ¿Es lunes hoy?

No, señor, hoy es martes.

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. ¿Es martes hoy? | 4. ¿Es viernes hoy? |
| 2. ¿Es miércoles hoy? | 5. ¿Es sábado hoy? |
| 3. ¿Es jueves hoy? | 6. ¿Es domingo hoy? |

B. Answer with one day earlier in your responses:

MODEL: ¿Vas a México el martes?

No, señor, voy el lunes.

1. ¿Vas a Caracas el jueves?
2. ¿Vas a Bogotá el sábado?
3. ¿Vas a Barcelona el miércoles?
4. ¿Vas a Madrid el viernes?
5. ¿Vas a Buenos Aires el domingo?

C. Answer in the negative:

MODEL: Los lunes, ¿vas al cine?

No, señor, nunca voy al cine los lunes.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Los martes, ¿vas a la tienda de ropa? | 5. Los sábados, ¿vas al concierto? |
| 2. Los miércoles, ¿vas a bailar? | 6. Los domingos, ¿vas a la escuela? |
| 3. Los jueves, ¿vas al centro? | 7. Los lunes, ¿vas al estadio? |
| 4. Los viernes, ¿vas a la biblioteca? | |

V. Ordinal numbers

la primera prueba
el primer día

the first test
the first day

la segunda semana
el segundo mes

the second week
the second month

la tercera casa
el tercer concierto

the third house
the third concert

- [1] Ordinal numbers are adjectives, and so agree in gender and number with the nouns they modify.
- [2] An ordinal usually precedes its noun.
- [3] **Primero** and **tercero** lose their **-o** before a masculine singular noun.

Lección <u>décima</u>	}	Lesson ten
Lección <u>diez</u>		
Capítulo <u>primero</u>	}	Chapter one
Capítulo <u>uno</u>		

An ordinal regularly follows when part of a title in a series (as for example a chapter or lesson in a book). In that case, Spanish often uses a cardinal number instead.

Here are the ordinals up through **décimo** (*tenth*):

primero (primer)	sexto
segundo	séptimo
tercero (tercer)	octavo
cuarto	noveno
quinto	décimo

Ejercicios

A. Respond with the appropriate numeral:

MODEL: Hoy es el primer día de la semana.
Y mañana es el segundo día.

- Hoy es el tercer día de la semana.
- Hoy es el quinto día de la semana.
- Hoy es el segundo día de la semana.
- Hoy es el cuarto día de la semana.
- Hoy es el primer día de la semana.

B. Respond using the corresponding ordinal numeral:

MODEL: Repita Ud. el ejemplo número cuatro.

Repita Ud. el cuarto ejemplo.

1. Suba Ud. al piso número ocho.
2. Vaya Ud. hasta la calle número diez.
3. Lea Ud. el ejercicio número nueve.
4. Estudie Ud. la poesía número uno.
5. Vaya Ud. a la clase número tres.
6. Canten Uds. la canción número siete.

Estudio de palabras y expresiones

In this lesson there are two deceptive cognates. **Largo** means *long*, not *large*. **Asistir** means *to attend*, not *to assist*.

The dialogue on page 201 contains a cognate of each of the English words below. Find them.

dormitory
hour

probation
promissory

The words **hora**, **vez** (*pl. veces*), and **tiempo** all correspond to the English *time* in certain contexts.

¿A qué hora viene?
Es hora de comer.

At what time is he coming?
It's time to eat.

Esta vez no puedo ir.
Repita Ud. la frase tres veces.

This time I can't go.
Repeat the sentence three times.

No quiero perder más tiempo.
¿Vas a estar aquí a tiempo?

I don't want to lose more time.
Are you going to be here in time?

Complete the following with *hora*, *vez* or *tiempo*:

1. ¿Qué ---- es? ¡Tengo que ir a casa!
2. No tengo ---- para terminar la lección.
3. ¿Cuántas ---- comió Ud. ayer?
4. ¿Hay ---- para esto?
5. No podemos salir. Es ---- de comer.

Lectura

El diario de Alicia Robles



2 de abril

Esta mañana dormí hasta las siete,° como siempre. Bajé al comedor y comí un buen desayuno.° Luego subí otra vez a mi cuarto y arreglé la cama.

A las ocho mi hermana y yo salimos para la escuela. Yo asistí primero a la clase de inglés, después a la clase de matemáticas. ¡No me gustan las matemáticas! Después fui a la clase de historia y finalmente asistí a la clase de español. ¡Me gusta mucho el profesor Blanco!

Por la tarde volví a casa y practiqué la lección de piano. Más tarde ayudé a mamá a preparar la cena.

Después de la cena, subí a mi cuarto y estudié una hora. Antes de° dormir, vi en la televisión el programa *Un viaje° en el espacio*.

hasta las siete until
7 o'clock
breakfast

Antes de Before /
voyage

Choose the correct answer:

1. Alicia Robles escribe ----.
(a) una carta (b) unos ejercicios (c) un diario
2. Alicia durmió esta mañana ----.
(a) hasta las ocho (b) hasta las siete (c) hasta las nueve
3. Después de comer un buen desayuno, ella ----.
(a) bajó al comedor (b) durmió hasta las diez (c) subió a su cuarto y arregló la cama
4. Alicia salió para la escuela con ----.
(a) Elena (b) una amiga (c) su hermano Carlos
5. Alicia asistió primero a la clase de ----.
(a) geografía (b) español (c) inglés
6. A Alicia le gusta ----.
(a) la historia (b) el inglés (c) el profesor de español
7. Más tarde Alicia ----.
(a) preparó la cena (c) durmió una hora (c) ayudó a su mamá a preparar la cena
8. Antes de dormir Alicia ----.
(a) miró un programa de televisión (b) miró una revista (c) miró el libro *Un viaje en el espacio*

Práctica oral

A. Restate in the preterite:

1. El lunes le escribo a Miguel.
2. El martes como en casa de Pepita.
3. El miércoles leo una revista mexicana.
4. El jueves ayudo a mi padre.
5. El viernes vuelo a Nueva York.
6. El sábado vuelvo a casa.
7. El domingo duermo hasta las nueve.

B. Review conversation

1. Yo siempre duermo ocho horas.
¿Cuántas horas duermes tú? ¿Cuántas horas dormiste anoche?
Pregúntale a [Gustavo] cuántas horas duerme él. ¿Qué dice [Gustavo]?
Pregúntale también cuántas horas durmió anoche. ¿Qué dice [Gustavo]?
2. [Arnoldo] aprende a montar a caballo. ¿Verdad, [Arnoldo]?
¿Y tú, [Luis]? ¿Aprendes también a montar a caballo?
Pregúntale a [Clarita] si ella aprende a montar a caballo. ¿Qué dice ella?
Pregúntale a [Pepe] quién le enseña a montar a caballo. ¿Qué dice él?
3. Isabel aprende a tocar la guitarra.
¿Y tú, [Jorge], aprendes a tocar la guitarra?
Pregúntale a [María] si ella aprende a tocar la guitarra. ¿Qué dice ella?
Pregúntale a [Carlos] si él sabe tocar la guitarra. ¿Qué dice él?
4. Yo invito a mis amigos a comer.
¿Invitas tú a tus amigos a comer?
Pregúntale a [Ricardo] si él invita a sus amigos a comer. ¿Qué dice él?
Pregúntale a [Alejandrina] si ella invita a sus amigas a comer. ¿Qué dice ella?
5. Nosotros asistimos a la fiesta del Club Español.
¿Cuántas veces asististe tú a las fiestas del Club Español el año pasado?
Pregúntale a [Eduardo] si él asistió al baile la semana pasada. ¿Qué dice él?
Pregúntale a [Carmen] si ella asistió al baile el mes pasado. ¿Qué dice ella?
6. Los sábados y los domingos yo trabajo en casa.
¿Trabajaste tú en casa el sábado pasado?
Pregúntale a [Luis] si él ayudó a su padre a trabajar el sábado pasado. ¿Qué dice él?
Pregúntale a [Luisa] si ella ayudó a su madre a trabajar el sábado pasado. ¿Qué dice ella?
7. Mis parientes vienen a visitarme el lunes.
¿Vienen tus parientes a visitarte el lunes? ¿Cuándo vienen?
Pregúntale a [Dolores] cuándo vienen sus parientes a visitarla. ¿Qué dice ella?

Ejercicios escritos

A. Write three new sentences based on each of the following sentences, using the italicized verbs:

MODEL: Uds. deben *escribir* el ejercicio.

—*Nosotros siempre escribimos el ejercicio.*

—*¿Escribes tú el ejercicio, Juanito?*

—*Sí, yo escribo el ejercicio.*

- | | |
|--|--|
| 1. Uds. quieren <i>dormir</i> tarde. | 5. Uds. deben <i>ir</i> al cine. |
| 2. Uds. van a <i>descansar</i> el domingo. | 6. Uds. pueden <i>volver</i> temprano. |
| 3. Uds. deben <i>decir</i> la verdad. | 7. Uds. van a <i>leer</i> una revista. |
| 4. Uds. tienen que <i>comer</i> en casa. | |

B. Write six questions, each addressed to a different member of your class. Make the questions out of the elements given:

MODEL: aprender / hablar español

¿Aprendes a hablar español, María?

1. empezar / entender al profesor
2. ir / volver a casa
3. aprender / escribir español
4. ayudarme / preparar el almuerzo
5. enseñarnos / bailar
6. invitarla / comer

C. Rewrite the page from Alicia's diary on page 211, telling in the third person what Alicia did.

D. Answer the following questions:

1. ¿Cómo pasa Ud. cada semana?
2. ¿Tiene Ud. tiempo para ir al cine todos los días?
3. ¿Qué hace Ud. cada día? (los lunes, los martes, etc.)
4. ¿Cuándo va a la escuela?
5. ¿Cuándo estudia y hace las tareas?
6. ¿Ayuda Ud. a sus padres por las noches?
7. ¿Cuándo los ayuda?
8. ¿Trabaja Ud.? ¿Dónde? ¿Cuándo?

¿Hay tiempo para esto?

Make up 10 questions and answers based on Carlos Robles' class schedule shown below:

Horario de clases de Carlos Robles

		1ª Clase	2ª Clase	3ª Clase	4ª Clase
LUNES	Mañana	Matemáticas	Historia	Inglés	Música
	Tarde	Biología	Español	Deportes	
MARTES	Mañana	Matemáticas	Historia	Inglés	Dibujo
	Tarde	Biología	Español	Estudio	
MIÉRCOLES	Mañana	Matemáticas	Historia	Inglés	Música
	Tarde	Biología	Español	Deportes	
JUEVES	Mañana	Matemáticas	Historia	Inglés	Dibujo
	Tarde	Biología	Español	Estudio	
VIERNES	Mañana	Matemáticas	Historia	Inglés	Dibujo
	Tarde	Biología	Español	Deportes	

Lección quince



Dialoguito

- SR. RUIZ: ¿Qué desea, joven?
RAMÓN: Deseo el empleo que ofrece en el periódico.
SR. RUIZ: ¿Sabe usted inglés y español bien?
RAMÓN: Sí, señor, mi lengua es el español, y hace mucho tiempo que estudio la lengua inglesa.
SR. RUIZ: ¿Cómo se llama usted?
RAMÓN: Ramón Belmar, a sus órdenes.
SR. RUIZ: Bien... ¡Srta. López!
SR. RUIZ: Diga, Sr. Ruiz.
SR. RUIZ: Atienda usted al Sr. Belmar mientras yo sigo con este trabajo. Pide el empleo en la sección de discos.

Short Dialogue

- SR. RUIZ: What would you like, young man?
 RAMÓN: I'd like the job you offer in the newspaper.
 SR. RUIZ: Do you know English and Spanish well?
 RAMÓN: Yes, sir, my language is Spanish, and I've been studying the English language for a long time.
 SR. RUIZ: What's your name?
 RAMÓN: Ramón Belmar, at your orders.
 SR. RUIZ: Good... Miss López!
 SR. LÓPEZ: Yes, Mr. Ruiz?
 SR. RUIZ: Take care of Mr. Belmar while I go on with this work. He is asking for the job in the record department.

Clave de palabras nuevas

ahora mismo right now
 anoche last night
 el anuncio advertisement
 comenzar to begin
 la edad age; ¿qué edad tiene? how old are you?
 el ejército army
 firmar to sign

ganar to earn
 la hora hour; por horas part-time, by the hour
 la librería bookstore
 máquina: escribir a máquina to type
 pedir to ask for
 la solicitud application
 la tarjeta card

SOLICITUD DE EMPLEO			
NOMBRE	Ramón Belmar García		
EDAD	17 Años		
padre	x	Don 1	x
madre	x	Don 2	x
hermano	x	Don 3	x
otro	4	Don 4	x
Domicilio: Calle 11 de marzo Frente al colegio			
Firma: <i>Ramón Belmar García</i>			

Un empleo por horas

Ramón Belmar quiere ganar dinero para comprar una motocicleta. Anoche vio un anuncio interesante en el periódico y hoy entra en la Librería Ruiz a pedir empleo.

SR. RUIZ: ¿Qué desea, joven?

RAMÓN: Deseo el empleo por horas que ofrece en el periódico.

SR. RUIZ: ¿Sabe usted escribir a máquina?

RAMÓN: Sí, señor.

SR. RUIZ: Y ¿qué lenguas habla?

RAMÓN: Mi lengua es el español, porque soy mexicano. Hace cinco años que estudio inglés, y varios meses que vivo en este país.

SR. RUIZ: ¿Cómo se llama usted?

RAMÓN: Ramón Belmar García, a sus órdenes.

SR. RUIZ: Bien. (Llama a su secretaria.) ¡Srta. López!

SRTA. LÓPEZ: Diga, Sr. Ruiz.

SR. RUIZ: Atienda usted al Sr. Belmar; pide el empleo en la sección de discos. Yo tengo que seguir con este trabajo.

SRTA. LÓPEZ: Sí, señor.

SRTA. LÓPEZ: Siéntese, Sr. Belmar... ¿Qué horas puede trabajar?

RAMÓN: Salgo de la escuela a las tres. Puedo trabajar hasta las seis.

SRTA. LÓPEZ: ¿Qué edad tiene?

RAMÓN: Tengo diecisiete años.

SRTA. LÓPEZ: ¿Cómo se llaman sus padres?

RAMÓN: Mi padre es el Sr. Manuel Belmar Ayala y mi madre es la Sra. Nicolasa García de Belmar.

SRTA. LÓPEZ: Gracias. Ahora ponga usted su dirección en esta tarjeta y firme aquí, por favor.

RAMÓN: (Mientras firma) ¿Hace mucho tiempo que necesitan un vendedor?

SRTA. LÓPEZ: Hace una semana. El otro vendedor sirve ahora en el ejército. Ahora mismo voy a darle a usted las instrucciones necesarias para comenzar el empleo.

RAMÓN: Muchas gracias.

Para practicar

1. ¿Para qué quiere ganar dinero Ramón?
2. ¿Qué vio anoche en el periódico?
3. ¿A qué va hoy a la Librería Ruiz?
4. ¿Qué sabe hacer Ramón?
5. ¿Qué lenguas habla?
6. ¿Cuánto tiempo hace que estudia inglés?
7. ¿Quién es la Srta. López?
8. ¿Qué empleo pide Ramón?
9. ¿Qué horas puede trabajar Ramón?
10. ¿Qué edad tiene Ramón?
11. ¿Cómo se llaman los padres de Ramón?
12. ¿Qué pone Ramón en la tarjeta?
13. ¿Qué pregunta él mientras firma?
14. ¿Qué hace el otro vendedor ahora?

Estructuras y práctica

I. Stem-changing -ir verbs: e > i

A. Present tense and command forms

servir (i) to serve

sirvo	servimos
sirves	(servís)
sirve	sirven
↓	↓
sirva Ud.	sirvan Uds.

seguir (i) to follow, continue

sigo	seguimos
sigues	(seguís)
sigue	siguen
↓	↓
siga Ud.	sigan Uds.

Some stem-changing **-ir** verbs change **-e-** to **-i-** in the present tense and command forms.

Note the regular spelling change (**gu** to **g** before **a** and **o**) that occurs in certain forms of **seguir**.

Some stem-changing **-ir** verbs that change **-e-** to **-i-** are

pedir (i)	to ask for, request
repetir (i)	to repeat
seguir (i)	to follow, continue
servir (i)	to serve
vestir (i)	to dress

Ejercicios

A. Respond with the subject *nosotros*:

MODEL: Yo sirvo la sopa.

Nosotros servimos la sopa.

1. Ellos sirven el café.
2. Tú sirves el postre.
3. Ella sirve la leche.
4. Uds. sirven las legumbres.
5. Yo sirvo la ensalada.

B. Change in response to the subjects indicated:

1. Nosotros seguimos al muchacho. (yo)
2. Nosotros seguimos al profesor. (Juan)
3. Nosotros seguimos las direcciones. (ellos)
4. Nosotros seguimos con el trabajo. (tú)
5. Nosotros seguimos el equipo. (Ud.)

C. Answer with a command, as in the models:

MODEL 1: ¿Sirvo la comida?

Por supuesto, sirva Ud. la comida.

1. ¿Sigo al señor?
2. ¿Pido la comida?
3. ¿Repito las direcciones?
4. ¿Sirvo el postre?
5. ¿Visto al niño?

MODEL 2: ¿Pedimos café?

Sí, pidan Uds. café ahora.

1. ¿Seguimos por esta calle?
2. ¿Servimos a los jóvenes?
3. ¿Repetimos la canción?
4. ¿Vestimos a los niños?
5. ¿Pedimos el empleo?

MODEL 3: Yo no repito esas palabras.

Por favor, repite tú esas palabras.

1. Yo no pido los discos.
2. Yo no sirvo café a los chicos.
3. Yo no sigo con ese trabajo.
4. Yo no visto al hermanito.
5. Yo no repito el nombre.

B. Preterite tense

serví	servimos	seguí	seguimos
serviste	(servisteis)	seguiste	(seguiste)
sirvió	sirvieron	siguió	siguieron

In the preterite, these verbs change **-e-** to **-i-** in the third person forms.

Ejercicios

A. Answer in the affirmative:

MODEL: ¿Sirvió Ud. el postre?

Sí, ya serví el postre.

1. ¿Siguió Ud. mis órdenes?
2. ¿Pidió Ud. ayuda?
3. ¿Sirvió Ud. el café a los amigos?
4. ¿Repitió Ud. los números?
5. ¿Siguieron Uds. al muchacho?
6. ¿Sirvieron Uds. la ensalada?
7. ¿Pidieron Uds. el agua?
8. ¿Repitieron Uds. los nombres?

B. Change to the preterite:

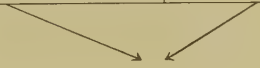
MODEL: Carlos siempre pide leche.

Pero no la pidió ayer.

1. Ernesto siempre sigue las instrucciones.

2. Elena siempre sirve el desayuno.
3. Yo siempre pido café.
4. Yo siempre sigo a papá.
5. Nosotros siempre servimos la ensalada.
6. Nosotros siempre pedimos ayuda.
7. Ellos siempre repiten las preguntas.
8. Uds. siempre siguen a mi hermana.

II. Summary chart of stem-changing verbs

	-ar, -er verbs	-ir verbs	
Present (s. & 3 pl.) Commands (Ud., Uds., tú)	-e- > -ie- -o- > -ue-	-e- > -ie- -o- > -ue-	-e- > -i-
Preterite (3 s. & 3 pl.)	No change	 -e- > -i- -o- > -u-	
	comenzar (ie) cerrar (ie) defender (ie) empezar (ie) entender (ie) perder (ie) sentarse (ie) encontrar (ue) recordar (ue) volar (ue) llover (ue) volver (ue)	preferir (ie-i) sentir (ie-i) dormir (ue-u) morir (ue-u)	pedir (i-i) repetir (i-i) seguir (i-i) servir (i-i) vestir (i-i)

Ejercicios

A. Answer in the affirmative:

MODELS: ¿Durmió Ud. bien anoche?

Sí, señor, dormí bien.

¿Vistieron Uds. a los niños?

Sí, señor, vestimos a los niños.

1. ¿Pidió Ud. la comida?
2. ¿Durmieron Uds. bien ayer?
3. ¿Volvió Ud. tarde anoche?
4. ¿Durmió Ud. en su cuarto?
5. ¿Sirvió Ud. el postre?
6. ¿Entendieron Uds. la explicación?
7. ¿Sirvieron Uds. el té?

B. Respond with the subjects indicated:

MODELS: Dormí mucho anoche. ¿Y los niños?

Los niños durmieron mucho también.

Pedimos ayuda con la lección. ¿Y Juan?

Juan pidió ayuda con la lección también.

1. Serví el chocolate en el comedor. ¿Y mamá?
2. Dormimos ocho horas. ¿Y Roberto?
3. Repetí las palabras. ¿Y los muchachos?
4. Dormí mal anoche. ¿Y los niños?
5. Volví tarde a casa. ¿Y Paco?
6. Entendimos el juego. ¿Y ellos?
7. Empezamos a comer. ¿Y papá?
8. Lo sentimos mucho. ¿Y ellas?

C. Change to the preterite:

MODELS: Siempre duermo ocho horas.

Anoche dormí ocho horas.

Siempre visten al niño.

Anoche vistieron al niño.

1. Siempre sirvo la comida.

2. Siempre prefieren jugar.
3. Siempre duerme siete horas.
4. Siempre vistes a tu hermanito.
5. Siempre duermo mucho.
6. Siempre sirven una ensalada.
7. Siempre entiende la lección.
8. Siempre vuelven temprano.
9. Siempre sirve café.
10. Siempre toman leche.

III. Hace...que + present tense

¿Cuánto tiempo hace que Ramón vive en Río Frío?

Hace varios meses que vive allí.

¿Cuánto hace que estudia inglés?

Hace mucho tiempo que estudia inglés.

How long has Ramón lived in Río Frío?

He has lived there for several months.

How long has he been studying English?

He has been studying English for a long time.

[1] ¿Cuánto (tiempo) hace que? + *the present tense* asks how long an action or a condition has been in progress.

[2] Hace + *a time expression* + que + *the present tense* answers the question.

Note that English *for* is not matched by a Spanish preposition.

Ejercicios

A. Answer in the affirmative:

MODEL: ¿Cuánto tiempo hace que lee Ud.? ¿Diez minutos?
Sí, hace diez minutos que leo.

1. ¿Cuánto tiempo hace que espera Ud.? ¿Una hora?
2. ¿Cuánto tiempo hace que trabaja Ud.? ¿Quince días?
3. ¿Cuánto tiempo hace que juega Ud.? ¿Media hora?
4. ¿Cuánto tiempo hace que escribe Ud.? ¿Veinte minutos?
5. ¿Cuánto tiempo hace que estudia Ud.? ¿Diez años?

B. Answer as in the model:

MODEL: ¿Cuánto hace que no visitas a la prima?

Hace mucho tiempo que no la visito.

1. ¿Cuánto hace que no arreglas la alcoba?
2. ¿Cuánto hace que no estudias inglés?
3. ¿Cuánto hace que no practicas los deportes?
4. ¿Cuánto hace que no recibes las notas?
5. ¿Cuánto hace que no ganas el juego?
6. ¿Cuánto hace que no ves a Lucía?

C. Express in Spanish:

1. We have been waiting for a week.
2. They have been living here for three weeks.
3. I have been writing for fifteen minutes.
4. He has known it for a month.
5. You have been here for an hour.

IV. Courtesy titles

El señor Robles es de Río Frío.

La señora de Robles es de allí también.

Los señores Belmar viven allí ahora.

¿Cómo está usted, señorita López?

Mr. Robles is from Río Frío.

Mrs. Robles is from there too.

Mr. and Mrs. Belmar live there now.

How are you, Miss López?

[1] The titles **señor**, **señora**, and **señorita** are used with the family name, whether or not it is accompanied by the first name.

[2] They are preceded by the definite article when the person is spoken *of*, but not when he is spoken *to*.

[3] They are not capitalized except in the abbreviations **Sr.**, **Sra.**, **Srta.**

¿Vive don Carlos en Buenos Aires?

Aquí viene doña María López.

¡Buenas tardes, doña María!

Does Don Carlos live in Buenos Aires?

Here comes Doña María López.

Good afternoon, Doña María!

- [1] The titles **don** and **doña** are used with no article before first names to show respect or friendship, especially to older people. English has no corresponding title.
- [2] The abbreviations **D. (don)** and **Da. (doña)** are often used in written Spanish.

Ejercicios

A. Give a double response according to the model:

MODEL: Aquí viene la Sra. Ana de López.

Buenos días, doña Ana.

Buenos días, Sra. de López.

1. Aquí viene el Sr. Eduardo González.
2. Aquí viene el Sr. Julio Latorre.
3. Aquí viene la Sra. Luisa de López.
4. Aquí viene el Sr. Felipe Cardona.
5. Aquí viene la Srta. María Pacheco.

B. Express in Spanish:

1. Mr. García lives here.
"Good morning, Mr. García."
2. Mrs. Lozano is from Guatemala.
"How are you, Mrs. Lozano?"
3. Miss Gómez knocks at the door.
"Come in, Miss Gómez."

Estudio de palabras y expresiones

Find in the dialogue on page 217 a noun related to each of these words:

emplear
instruir

vender
trabajar

Librería does not mean *library*, but What is the Spanish word for *library*?

The sentences below are built around different word families. Read each sentence aloud. What are the related words?

1. El librero vende libros en una librería.
2. El zapatero vende zapatos en una zapatería.
3. El panadero vende pan en una panadería.
4. El frutero vende frutas en una frutería.
5. El lechero vende leche en una lechería.

pedir, preguntar, invitar, hacer una pregunta = to ask

Preguntamos dónde está.

We ask (= inquire) where he is.

Pedimos ayuda.

We asked for (= requested) help.

Le invitamos a nuestra casa.

We asked (= invited) him to our home.

Les hicimos una pregunta.

We asked them a question.

Complete the following sentences with *pedir, preguntar, or hacer una pregunta*:

1. Ne me ---- Ud. ese favor.
2. ¿Quién te ---- a ir al teatro anoche?
3. No me ---- Ud. cuándo vienen. No lo sé.
4. Julio le ---- dinero a Edmundo ayer.
5. El profesor ----, pero nadie contesta.

In addition to words inherited by Spanish and English from the same source, there are a number of words in each language which have been borrowed from the other. Look at the following list of Spanish words and the meanings that they usually have for a Spanish-speaking person:

corral yard, enclosure

siesta afternoon nap

cañón tube

patio open court

plaza square

poncho blanket with a slit for the head

mesa table

mosquito gnat; mosquito

rodeo "a going round"

sombrero hat

English makes common use of these Spanish words, changing the spelling of only one. Which one? How does English spell it?

What is the English pronunciation of these words? What are the usual English meanings?

In what part of our country were these words probably first used? At what time in our history?



Lectura

Una entrevista°

interview

Un tío de Ramón y Catalina Belmar está en Río Frío. Elena Robles tiene que escribir un artículo para la revista estudiantil y decide pedirle una entrevista al tío de sus amigos.

- ELENA: ¿De dónde es usted, Sr. Belmar?
- SR. BELMAR: Soy de Guadalajara, México. Hago un viaje de negocios, y de paso,° estoy de visita en casa de mi hermano.
- ELENA: Su hermano, señor, es el padre de mis amigos Catalina y Ramón Belmar, ¿verdad?
- SR. BELMAR: Así es.° Me llamo Francisco Belmar Ayala.
- ELENA: Por favor, Sr. Belmar, ¿puede explicarme por qué usted y don Manuel se llaman Belmar Ayala, mientras Ramón y Catalina tienen los apellidos° Belmar García?
- SR. BELMAR: En los países de habla española agregamos el apellido de la madre al apellido del padre. Mi madre, por ejemplo, era° de la familia *Ayala*; por eso nosotros sus hijos somos los Belmar *Ayala*.
- ELENA: Empiezo a entenderlo. La madre de mis amigos debe ser de la familia García.
- SR. BELMAR: Exactamente. Ella era Nicolasa *García* y por eso sus hijos se llaman Ramón y Catalina Belmar *García*.
- ELENA: Me parece un poco complicado.
- SR. BELMAR: En realidad no lo es, Elena, pues por lo común sólo usamos el primer apellido. Los dos apellidos se usan cuando nos piden información oficial.
- ELENA: ¿Puede decirme algo de su familia en México?
- SR. BELMAR: Con mucho gusto. Soy el mayor° de cinco hijos; mi padre tiene un negocio de exportación en Guadalajara, y mi hermano Manuel dirige nuestra agencia en Río Frío. Yo viajo por los países de las Américas para representar la compañía. Tengo dos hermanas casadas°

de paso in passing

Así es That's right

last names

was

oldest

married

	que viven en la ciudad de México; y nuestro hermano menor° es piloto comercial.	
ELENA:	¿Qué país le gusta más de los que usted visita en sus viajes?	younger
SR. BELMAR:	Es una pregunta muy difícil, Elena. Cada país tiene sus encantos° y puedo decir que me gustan todos.	
ELENA:	¿Qué diplomático es usted, Sr. Belmar! Muchas gracias por la entrevista.	attractions

Preguntas

1. ¿Quién es don Francisco Belmar Ayala?
2. ¿De dónde es el Sr. Belmar?
3. ¿Por qué le entrevista Elena?
4. ¿Quién es el hermano de don Francisco Belmar?
5. ¿Qué apellidos tienen Ramón y Catalina?
6. ¿De qué familia es la madre de los señores Francisco y Manuel Belmar?
7. ¿De qué familia es la madre de Ramón y Catalina?
8. Por lo común, ¿qué apellido usan las personas de los países hispánicos?
9. ¿Quién es el mayor, don Francisco o don Manuel Belmar?
10. ¿Qué hace el hermano menor?
11. ¿Por dónde viaja don Francisco Belmar?
12. ¿Qué país le gusta más?

Práctica oral

A. Respond with a command addressed to *Ud.*:

MODEL: ¿Quién va a servir el té?
Sírvalo Ud., por favor.

1. ¿Quién va a pedir el café?
2. ¿Quién va a servir la merienda?
3. ¿Quién va a vestir al niño?
4. ¿Quién va a seguir al profesor?
5. ¿Quién va a servir las legumbres?
6. ¿Quién va a atender al señor?

B. Respond to each cue with a new sentence:

Hace quince minutos que hablamos.

----- diez -----.

----- estudio.

----- días -----.

----- dos -----.

----- horas -----.

----- leo.

----- años -----.

----- vivo aquí.

C. Directed questions

Pregúntele a un compañero de clase:

1. si volvió a casa temprano o tarde anoche.
2. si él (o ella) llegó tarde a la clase esta mañana.
3. cuántas horas durmió anoche.
4. si jugó ayer al tenis (golf, basquetbol, béisbol, etc.).
5. si buscó a algún amigo (o amiga) para jugar con él (o con ella).
6. si escuchó las noticias del radio.
7. a qué hora empezó a hacer la tarea anoche.
8. si empezó la lección y escribió los ejercicios.
9. si entendió las explicaciones.
10. si pidió ayuda con unos ejercicios.
11. si sirvió el desayuno y lavó los platos esta mañana.

D. Interview a classmate, using the following interview form as a guide:

Nombre: -----

Edad: -----

Domicilio: -----

Lugar de nacimiento: -----

Nombre del padre: -----

Nombre de la madre: -----

¿Cuántos hermanos tiene Ud.? -----

¿Es Ud. el mayor o el menor de la familia? -----

¿Trabajó Ud. alguna vez? -----

¿Dónde trabajó Ud.? -----

Dé los nombres de las personas que pueden recomendarlo: -----

Ejercicios escritos

A. Complete each sentence supplying a time expression to show how long each action or state has been going on:

1. ---- estudiamos el español.
2. ¿---- su hermano sirve en el ejército?
3. ---- Ramón quiere ganar dinero para comprar una motocicleta.
4. ¿---- Uds. necesitan un vendedor?
5. ---- vivimos en este país.
6. ---- llueve.
7. ---- los niños duermen.
8. ¿---- Ud. está aquí?

B. Write in Spanish:

1. How long has your brother been a pilot, Mr. Belmar?
2. He's been a pilot for five years.
3. Ask Mr. Ruiz for the job in the record section.
4. Don't ask him for the job in the book section.
5. Take care of this young man while I go on with this work.
6. Sign here while I type a letter.
7. Please repeat your address.
8. Please ask for coffee.
9. Don Jorge served the fish and doña Julia served the salad.
10. Mrs. Blanco dressed her son and Mr. Blanco ate breakfast.

C. Write a letter applying for a part-time job. Use the following suggestions as a general outline:

The job is in one of the following: a shoe store, a bank, a record and radio shop, a service station, a clothing store, or some other business.

You address the manager as follows: Estimado señor Fulano:

Explain that you want the job they offer in the paper. You are looking for a part-time job.

You need money because you like... (books; records; cars) or because you want... (to help your family; to buy clothes; to travel).

Your name is... You are ... years old. You live at number ..., ... street. You have lived there for ... years or months. You live near... or far from... You can work ... hours after school and ... hours on Saturday.

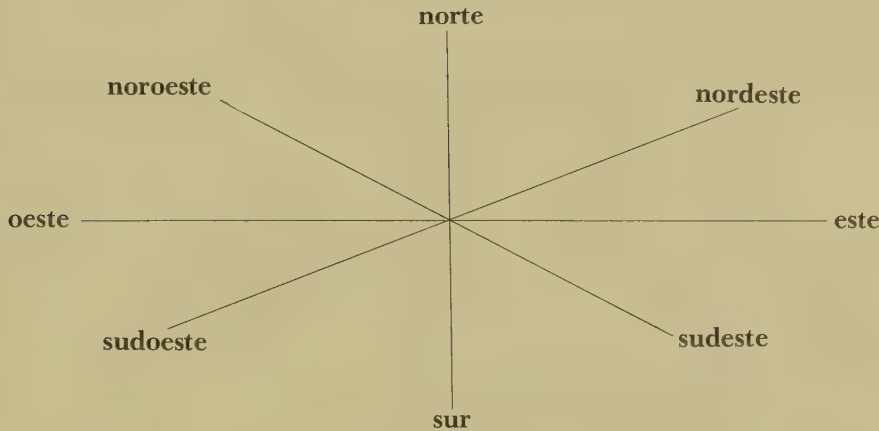
You know how to... (type; fix cars, radios, bicycles, etc.; sell shoes, hats, cars, books, records, etc.)

You have experience in... (a bookstore, clothing store, car agency, bank, etc.)

If Mr. Fulano wishes, you can go for an interview.

¿Hay tiempo para esto?

A. Los puntos cardinales



B. Los países de la América latina

Observe usted el mapa de la América latina en la página 249. En el mapa puede ver las dieciocho naciones, o países independientes, de la América española, que son:

- | | |
|----------------------------|------------------|
| 1. México | 10. Venezuela |
| 2. Guatemala | 11. Colombia |
| 3. El Salvador | 12. el Ecuador |
| 4. Honduras | 13. el Perú |
| 5. Nicaragua | 14. Bolivia |
| 6. Costa Rica | 15. Chile |
| 7. Panamá | 16. la Argentina |
| 8. Cuba | 17. el Paraguay |
| 9. la República Dominicana | 18. el Uruguay |

El Brasil es también una nación, pero en el Brasil no hablan español; hablan portugués.

Haití es una nación, pero en Haití no hablan español; hablan francés.

Puerto Rico es un estado libre° asociado de los Estados Unidos. Los puertorriqueños son ciudadanos° de los Estados Unidos. Hablan español y también inglés.

Guyana es una nación, pero allí hablan inglés porque hasta hace muy poco tiempo era° una colonia inglesa.

*free
citizens*

it was

Preguntas

1. ¿Qué países de la América española están situados en la América del Sur?
2. ¿Cuáles son los países de la América Central (Centroamérica)?
3. ¿Qué país de la América española está situado en la América del Norte?
4. ¿Hablan español en el Brasil? ¿Qué idioma hablan?
5. ¿Qué idiomas hablan en Puerto Rico?
6. ¿De qué país son ciudadanos los puertorriqueños?
7. Dé los nombres de las capitales de las dieciocho naciones de la América española.

Lección dieciséis



Dialoguito

- CARLOS: ¡Hola, Ramón! No te vimos el sábado pasado.
¿Por qué no viniste a jugar al basquetbol?
- RAMÓN: No pude porque fui a la Sierra Blanca a esquiar.
- CARLOS: ¿Con quién fuiste?
- RAMÓN: Con Pedro González y su padre.
- CARLOS: Apuesto a que ya eres campeón de esquí.
- RAMÓN: No, apenas tuve la primera lección.
- CARLOS: ¿Aprendiste mucho?
- RAMÓN: Prefiero no decir nada de lo que pasó.

Short Dialogue

- CARLOS: Hi, Ramón! We didn't see you last Saturday.
Why didn't you come play basketball?
- RAMÓN: I couldn't because I went to the Sierra Blanca to ski.
- CARLOS: Who did you go with?
- RAMÓN: With Pedro González and his father.
- CARLOS: I'll bet you're already a ski champion.
- RAMÓN: No, I barely had the first lesson.
- CARLOS: Did you learn a lot?
- RAMÓN: I prefer not to say anything about what happened.

Clave de palabras nuevas

agradable pleasant
cómico, -a funny
ejercicio: hacer ejercicio to exercise
el frío cold
hubo there was, there were
juntos, -as together
la lana wool
molestar to bother

mundo: todo el mundo everyone
nada nothing
patinar to skate
ponerse to put on (clothing)
reír to laugh
sentir to feel
solo, -a alone
tratar de to try to



Ramón aprende a esquiar

- CARLOS: ¡Hola, Ramón! ¡No te vimos el sábado pasado! ¿Por qué no viniste a jugar al basquetbol?
- RAMÓN: No pude porque fui a la Sierra Blanca con Pedro González y su padre.
- CARLOS: ¿Qué hicieron ustedes allí? ¿Esquiaron o patinaron?
- RAMÓN: Esquiamos. Fue muy agradable.
- CARLOS: ¿No sintieron ustedes frío en las montañas?
- RAMÓN: No, el frío no nos molestó. Nos pusimos ropa de lana y además hicimos mucho ejercicio.
- CARLOS: Tú sabes esquiar, ¿verdad?
- RAMÓN: No, y por eso decidí tomar una lección de esquí.
- CARLOS: ¿Cómo estuvo la lección? ¿Aprendiste mucho?
- RAMÓN: Prefiero no decir nada de lo que pasó. Hubo momentos muy cómicos. ¡Hice reír mucho a Pedro y a su padre! ... Y tú, Carlos, ¿sabes esquiar?
- CARLOS: No. El año pasado traté de aprender yo solo, pero no pude.
- RAMÓN: Pues la próxima vez vamos a tomar lecciones juntos para hacer reír a todo el mundo.

Para practicar

1. ¿Por qué no vino Ramón a jugar al basquetbol?
2. ¿Con quiénes fue a la Sierra Blanca?
3. ¿Qué hicieron ellos allí?
4. ¿Sintieron frío allí en las montañas?
5. ¿Por qué no los molestó el frío?
6. ¿Qué hicieron además?
7. ¿Sabe esquiar Ramón?
8. ¿Qué decidió hacer Ramón?
9. ¿Cómo estuvo la lección?
10. ¿A quiénes hizo reír Ramón?

11. ¿Sabe Carlos esquiar?
12. ¿Qué van a hacer juntos Carlos y Ramón?

Estructuras y práctica

I. The preterite of some irregular verbs

tener to have		decir to say	
tuve	tuvimos	dije	dijimos
tuviste	(tuvisteis)	dijiste	(dijisteis)
tuvo	tuvieron	dijo	dijeron
<i>I had, did have, etc.</i>		<i>I said, did say, etc.</i>	

The following verbs have irregular preterites:

-u-		-i-	
andar:	anduve, anduviste, etc.	decir:	dije, dijiste, etc.
estar:	estuve, estuviste, etc.	hacer:	hice, hiciste, etc.
poder:	pude, pudiste, etc.	querer:	quise, quisiste, etc.
poner:	puse, pusiste, etc.	venir:	vine, viniste, etc.
saber:	supe, supiste, etc.		
tener:	tuve, tuviste, etc.		

The preterites listed above have irregular stems (some with **-u-**, some with **-i-**). They have no stress or accent mark on the endings of the **yo-** and **él-**forms. (Compare **yo tuve**, **yo hablé**; **él tuvo**, **él habló**)

Note that they follow one pattern of endings, except that the **ellos-**form of **decir** is **dijeron** (not **dijieron**). The **él-**form of **hacer** is spelled **hizo**.

Hubo un baile divertido el sábado.
No hubo clases ayer.

There was an enjoyable dance Saturday.
There were no classes yesterday.

The preterite of **hay** is **hubo**, *there was, there were*.

Ejercicios

A. Change in response to the subjects indicated:

1. Tuve que volver más tarde. (Eduardo, nosotros, tú, los muchachos)
2. No te dije nada. (nosotros, ellos, yo, Alberto)
3. Lo pusieron aquí. (yo, las muchachas, Elena y yo, Ud.)
4. No pudieron ir. (nosotros, yo, Felipe, tú)

B. Change in response to the subjects indicated:

- | | |
|--|---|
| 1. Juan pudo; yo ...
Ud. supo; yo ...
Paco vino; yo ...
ella dijo; yo ...
Ud. puso; yo ...
Juana quiso; yo ... | 2. yo quise; él ...
yo hice; Ud. ...
yo puse; ella ...
yo anduve; Pedro ...
yo estuve; Dolores ...
yo vine; Ud. ... |
| 3. tú supiste; Uds. ...
tú pusiste; ellos ...
tú hiciste; Uds. ...
tú anduviste; ellas ...
tú pudiste; Ud. y José ...
tú estuviste; ellos ... | 4. ellos vinieron; nosotros ...
Uds. hicieron; Paco y yo ...
ellas supieron; nosotros ...
Juan y Ana pudieron; Ana y yo ...
Uds. dijeron; nosotros ...
ellos estuvieron; tú y yo ... |

C. Restate in the preterite:

1. No hay clase.
2. ¿Vienen ellos?
3. ¿Qué hace Ud.?
4. Él no dice nada.
5. Queremos salir pronto.
6. ¿No pueden ir Uds.?
7. Ella tiene una carta.
8. Estamos cansados.
9. No digo nada.
10. Ella no pone atención.
11. No sé bailar.
12. Andamos despacio.
13. Puedo volver.
14. No vengo nunca.
15. Ella quiere aprender.
16. Estoy en México.
17. ¿Sabe Ud. la verdad?

II. Preterite of dar, ser, ir

dar		ser and ir	
di	dimos	fui	fuimos
diste	(disteis)	fuiste	(fuisteis)
dio	dieron	fue	fueron

[1] In the preterite, **dar** is like a regular **-er** or **-ir** verb.

[2] **Ser** and **ir** are identical in the preterite.

Note that context will tell the difference in meaning between **ser** and **ir** in the preterite:

El paseo fue agradable.
Ramón fue a la Sierra Blanca.

The trip was pleasant.
Ramón went to the Sierra Blanca.

Ejercicios

A. Change to the subjects indicated:

1. Le di un regalo a Pepe.
(mamá, Uds., nosotros, tú, yo, ella)
2. Ella fue a Caracas.
(yo, tú, ellos, nosotros, él, Ud.)
3. Paco fue capitán del equipo.
(yo, Felipe, tú, Ud., él)
4. Ellos fueron campeones de esquí.
(nosotros, los señores, Alfredo y yo)

B. Restate in the preterite:

1. Vamos a México.
2. Juan es aviador.
3. No me da nada.
4. Soy estudiante.
5. Te doy estas flores.
6. Los jóvenes van a Buenos Aires.
7. Te damos dos libros.
8. Voy al cine con Elena.
9. Son estudiantes.

III. Negative expressions

No tengo nada. } I have nothing, *or* I haven't anything.
Nada tengo. }

No voy nunca al cine. } I never go to the movies, *or* I don't
Nunca voy al cine. } ever go to the movies.

No vive nadie en esta casa. } Nobody lives in this house.
Nadie vive en esta casa. }

[1] The negative words **nada**, **nunca**, and **nadie** sometimes follow and sometimes precede the verb.

[2] **No** must precede the verb when the negative word follows.

Note that in Spanish two negatives do not make a positive, as they sometimes do in English.

Ejercicios

A. Answer with the negative word following the verb:

MODEL: ¿Qué busca Ud.? (nada)
No busco nada.

1. ¿Cuándo estudia Ud.? (nunca)
2. ¿Quién vive aquí? (nadie)
3. ¿Qué dice Ud.? (nada)
4. ¿Quién canta? (nadie)
5. ¿Cuándo viene Ud.? (nunca)
6. ¿Qué lee Ud.? (nada)

B. Answer with the negative word preceding the verb:

MODEL: No trabajan nunca.
Nunca trabajan.

1. No bailamos nunca.
2. No vino nadie.
3. No dicen nada.

4. No escribieron nunca.
5. No bailó nadie.

IV. The infinitive as object of a preposition

Comimos mucho después de esquiar.

Me llamó antes de venir.

Salió sin decir nada.

Es necesario estudiar para aprender.

We ate a lot after skiing.

He called me before coming.

She went out without saying anything.

It is necessary to study in order to learn.

In Spanish, the verb form after a preposition is always an infinitive; in English, the verb is usually an *-ing* form, but may be an infinitive.

Al llegar a las montañas, ...

Al tomar una lección de esquí, ...

Al despertarme esta mañana, ...

Al acostarme anoche, ...

On arriving in the mountains, ...

On taking a skiing lesson, ...

When I woke up this morning, ...

When I went to bed last night, ...

$$\text{al} + \text{infinitive} = \begin{cases} \text{on (upon, in) + } -ing \text{ form of the verb} \\ \text{when (as) + clause} \end{cases}$$

Ejercicios

A. Reverse the order of events:

MODEL: Comí antes de salir.

Salí después de comer.

1. Esquíé antes de patinar.
2. Vi televisión antes de dormir.
3. Escribí cartas antes de tocar el piano.
4. Serví la comida antes de preparar el postre.
5. Perdí el dinero antes de encontrar a María.
6. Cerré las puertas antes de subir.

B. Use *al* + infinitive in your responses:

MODEL: Voy al centro a comprar un vestido.

Al llegar al centro, voy a comprar un vestido.

1. Voy al estadio a jugar al fútbol.
2. Voy al lago a patinar.
3. Voy al cine a ver una película.
4. Voy al Pato Loco a bailar.
5. Voy a la Agencia Hernández a comprar un carro.
6. Voy a la oficina a trabajar.

Estudio de palabras y expresiones

You have learned many Spanish words beginning with *es* + consonant whose English cognates begin with *s* + consonant. For example,

España Spain
español Spanish

el estadio stadium
estudiar to study

What is the English cognate for **esquiar**?

Can you guess the English cognates of the following?

la escena
el escuadrón
el espacio
el espectáculo
la especulación
el espíritu

espléndido
espontáneo
la estatua
el estómago
estupendo
estúpido

In Spanish-speaking countries, baptismal names are usually either the name of a saint or (in the case of girls) one of many names given to the Virgin Mary.

Rosario	} from {	María del Rosario (Our Lady of the Rosary)
Luz		María de la Luz (Our Lady of Light)
Dolores		María de los Dolores (Our Lady of Sorrows)
Consuelo		María del Consuelo (Our Lady of Consolation)
Mercedes		María de las Mercedes (Our Lady of Mercy)

Lectura

Un accidente

Ramón fue a esquiar otra vez a la Sierra Blanca pero esta vez se rompió una pierna.^o El lunes no vino al colegio. Muy pronto su compañero Carlos supo la noticia, y al salir del colegio, fue al hospital a ver a su amigo.

—¿Qué te pasó, hombre?—le preguntó Carlos a Ramón.

Ramón no quiso decir nada, pero Carlos insistió. Al fin, Ramón dijo:

—Pues allí conocí^o a una muchacha muy bonita. Es chilena, y sabe esquiar muy bien. Una vez ella bajó por la pista para los avanzados,^o y al pasar cerca de mí me llamó con la mano.^o Yo olvidé por un momento mi falta de experiencia y empecé a bajar por la misma pista. ¡Qué tonto! Perdí el equilibrio, volé por el aire, choqué contra un árbol, y acabé^o con la pierna rota.

—¡Qué lástima, hombre! Lo siento mucho, —dijo Carlos.

—Fíjate —concluyó Ramón—, quise impresionar bien a la muchacha y sólo hice el ridículo.^o

se rompió una pierna he
broke a leg

I met

la pista ... avanzados
the advanced run
me ... mano she
waved to me
I ended up

sólo ... ridículo I only
made a fool of my-
self

Preguntas

1. ¿Por qué no vino Ramón al colegio un lunes?
2. ¿Adónde fue Carlos al salir del colegio?
3. ¿Qué le preguntó Carlos a Ramón?
4. ¿Por qué habló al fin?
5. ¿A quién conoció Ramón?
6. ¿Por dónde bajó ella una vez?
7. ¿Qué hizo ella al pasar cerca de Ramón?
8. ¿Qué olvidó Ramón por un momento?
9. ¿Por dónde empezó a bajar?
10. ¿Contra qué chocó?
11. ¿Cómo acabó?
12. ¿Impresionó bien o mal a la muchacha?

Práctica oral

A. Directed questions

Pregúntele a un compañero de clase:

1. si fue a esquiar alguna vez.
2. si le fue bien o mal.
3. si hizo mucho frío.
4. qué ropa usó.
5. qué más hizo para combatir el frío.
6. adónde fue a esquiar.
7. quién pudo acompañarle.
8. si hubo algún accidente.

B. Begin each response with *Ya lo creo*:

MODEL: ¿Quisieron Uds. decir algo?
Ya lo creo que quisimos decir algo.

1. ¿Vinieron Uds. ayer?
2. ¿Dijeron Uds. la verdad?
3. ¿Estuvieron Uds. activos?
4. ¿Tuvieron Uds. frío?
5. ¿Usaron Uds. ropa de lana?
6. ¿Pudieron Uds. esquiar?
7. ¿Hicieron Uds. mucho ejercicio?
8. ¿Supieron Uds. lo que pasó?

C. Respond to each cue with a new sentence:

- ¿Adónde fueron Uds.?
¿----- Ud.?
¿Con quién -----?
¿----- vino -----?
¿----- ellos?
¿Por qué -----?
¿----- trabajaron -----?
¿Cuándo -----?
¿----- salieron -----?
¿----- Juan?

D. Restate in the preterite:

1. Le doy café a mi hermana.
2. Les damos dulces a los niños.
3. Mis padres me dan todo.
4. Juan le da unas flores a mamá.
5. Me das muchas cosas.

E. Review conversation

1. ¿Viniste tú a la escuela ayer?
Pregúntale a [Guillermo] si vino a la escuela ayer.
2. ¿Fuiste tú a una fiesta la semana pasada?
Pregúntale a [Mercedes] si fue a una fiesta la semana pasada.
3. ¿Quién sirvió la comida en tu casa anoche?
¿La serviste tú?
Pregúntale a [Teresa] si ella sirvió la comida en su casa anoche.
4. ¿Llegaste tarde a casa anoche?
Pregúntale a [Pablo] si llegó tarde a casa anoche.

Ejercicios escritos

A. Define the words in group 1 with a word or expression from group 2:

MODEL: coliflor; legumbre

La coliflor es una legumbre.

1	2
béisbol	número
manzana	lengua
invierno	fiesta
rosbif	estación
Navidad	clase de carne
rosa	artículo de vestir
comedor	deporte
camisa	cuarto
ochenta	flor
español	fruta

B. Rewrite the following sentences in the preterite:

1. Esta mañana Ramón decide ir a la biblioteca para estudiar para su examen de química.
2. Sale de su casa a las diez y toma el autobús.
3. Llega a la biblioteca quince minutos más tarde.
4. Ramón va al segundo piso y pide un libro de química.
5. Toma asiento y empieza a estudiar.
6. Pronto ve a una chica lindísima al otro lado de la mesa.
7. Después de algunos minutos, la chica deja caer su lápiz y, como un buen caballero, Ramón lo recoge.
8. Le da el lápiz a la chica y también le pregunta su nombre.
9. Un poco más tarde, Ramón la invita a tomar un helado.
10. Los dos van al restaurante de enfrente y pasan la tarde allí.

C. Rewrite the sentences in exercise B, this time using *yo* in place of Ramón, but again in the preterite.**D. Express in Spanish:**

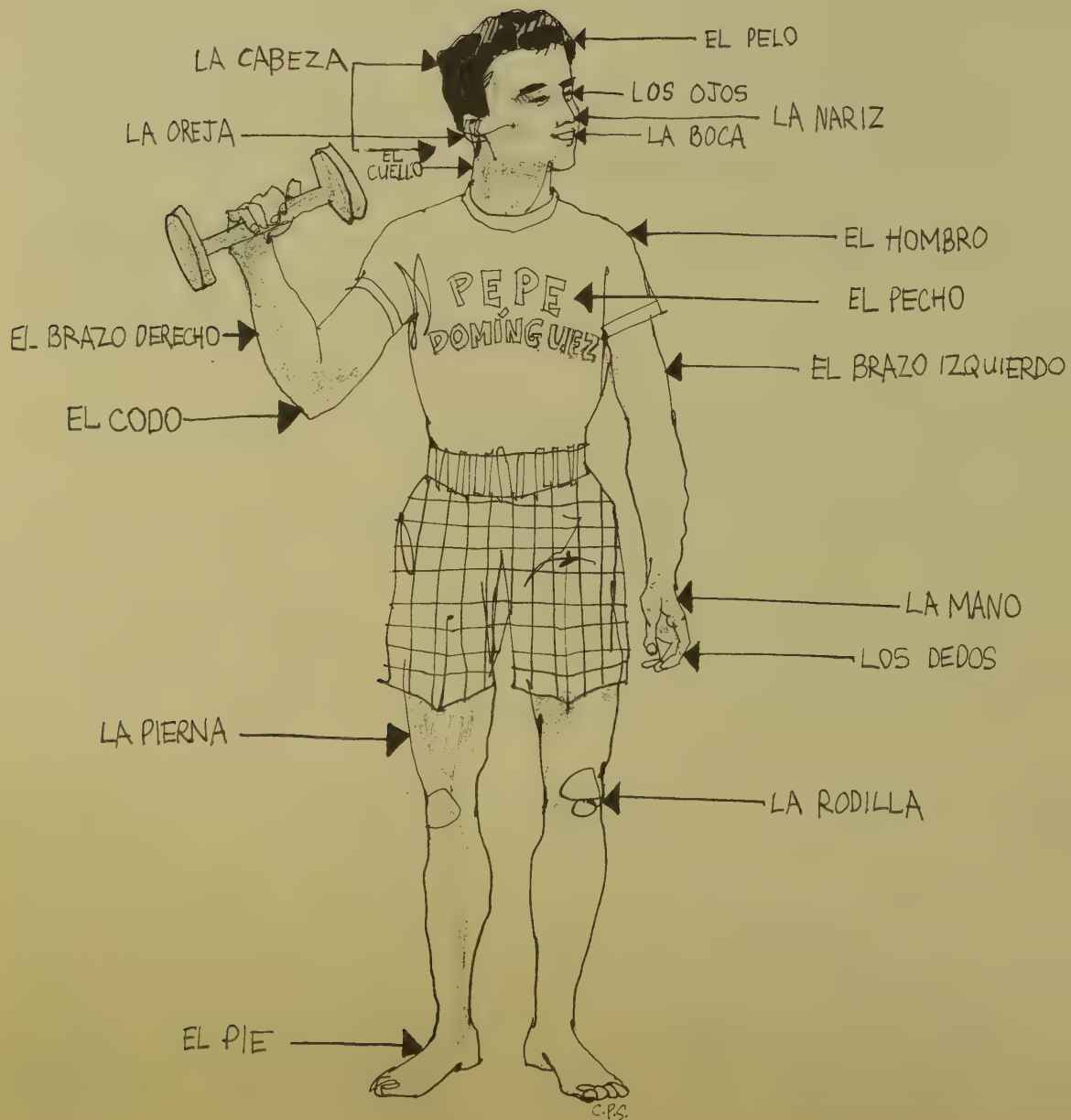
1. Who gave you the magazines? —Mr. Rivera, naturally.
2. Did Juana attend the university which is near El Paso?
3. She couldn't go; she had to work at home.
4. Guillermo, tell me where you went yesterday.
5. What did you do there?
6. Do you know the ski champion who came last week?
7. I should say so! We met him last night.
8. Why does Adela wear wool clothing?
9. She wears wool clothing because she feels the cold.
10. Where did you see her?
11. I said (that) I saw her at the Sierra Blanca.
12. She knows how to ski very well.

**E. Write a brief composition about a weekend trip to the country.
Diga Ud.:**

1. cuándo fue.
2. los amigos que lo acompañaron.
3. el lugar adónde fue Ud.
4. cómo viajó Ud.
5. la clase de ropa que llevó Ud.
6. las personas que conoció allí.
7. cuándo tuvo Ud. que volver.
8. si le gustó el lugar.

¿Hay tiempo para esto?

A. Partes del cuerpo humano



Preguntas

1. Pepe tiene los ojos azules. ¿Tiene Ud. los ojos azules, pardos o negros?
2. A Pepe le duele la cabeza. ¿Le duele la cabeza a Ud.?
3. Pepe tiene el pelo negro. ¿Tiene Ud. el pelo negro?
4. Pepe tiene el brazo roto. ¿Tiene Ud. el brazo roto?

etc.

B. Las capitales de las repúblicas latinoamericanas

Nombre de país	Nombre de capital
México	México D. F. (Distrito Federal)
Guatemala	Guatemala
Honduras	Tegucigalpa
Nicaragua	Managua
Costa Rica	San José
Panamá	Panamá
El Salvador	San Salvador
Cuba	La Habana
la República Dominicana	Santo Domingo
Venezuela	Caracas
Colombia	Bogotá
el Ecuador	Quito
el Perú	Lima
Bolivia	La Paz*
Chile	Santiago
la Argentina	Buenos Aires
el Paraguay	Asunción
el Uruguay	Montevideo

* Sucre is the legal capital of Bolivia, but the government actually operates from La Paz.

Versos Sencillos

— Jose Martí

Cultivo una rosa blanca,
en julio como en enero,
para el amigo sincero
que me da su mano franca.

Y para el cruel que me arranca°
el corazon° con que vivo,
cardo° ni ortiga° cultivo:
cultivo la rosa blanca.

uproots

heart

thistle / nettle

[illegible]

ESCALA DE MILLAS

0 1800
ESCALA DE KILÓMETROS

ESCALA DE MILLAS



Harrison Forman

Jóvenes estudiantes colombianas



Weston Kemp

Un tejido

En una tienda mexicana



Mauro E. Mujica from E P A
(Editorial Photocolor Archives, Inc.)

Un alfarero en su taller



Richard Lipman

Estas mujeres adornan las muñecas de pan



Shirley Eddy

Clase de arte en Colombia



Weston Kemp

Este hombre pinta un motivo de la antigüedad



Mauro E. Mujica from E P A

Un autobús bien cargado en los Andes



Shirley Eddy



Dos jóvenes tocan la guitarra

Burton C. Rush

Barry F. Corn



Casas modernas en Bogotá, Colombia

En un pueblo argentino



EPA



Shirley Eddy

En un campo andino



Los jardines flotantes de Xochimilco, México



Weston Kemp

Colombia, Universidad de los Andes



Shirley Eddy

Estudiantes en Veracruz, México

EPA



Weston Kemp

Buenos Aires, Plaza del Congreso

Vista de la ciudad de Guatemala

Muchachos ecuatorianos



Shirley Eddy

Un muchacho vende helados



Mauro E. Mujica from E P A

Calle de un pueblo de los Andes

Burton C. Rush



E P A

Un mercado centroamericano



Una niña lleva las ovejas al mercado



Shirley Eddy



EPA

En las montañas de Chile

Llamas en Sacahuamán, Perú



Shirley Eddy

Lección diecisiete



Dialoguito

- RAMÓN: ¿Qué hora es, papá?
SR. BELMAR: Son las ocho. ¿Adónde vas? Ven a desayunar.
RAMÓN: No tengo tiempo ahora. Es tarde y tengo mucha prisa.
SR. BELMAR: Pero hay mucho que hacer en casa hoy.
RAMÓN: Hoy no puedo hacer nada, lo siento. Estoy muy ocupado.

Short Dialogue

- RAMÓN: What time is it, Dad?
SR. BELMAR: It's eight o'clock. Where are you going? Come have breakfast.
RAMÓN: I don't have time now. It's late and I'm in a big hurry.
SR. BELMAR: But there's lots to do at home today.
RAMÓN: I can't do anything today, I'm sorry. I'm very busy.

Clave de palabras nuevas

el césped grass, lawn
cortar to cut
desayunar to eat breakfast
devolver to return, take (bring) back
lavar to wash

para las cinco by five
sucio, -a dirty
tan so
tardísimo very late
veras: ¿de veras? is that so?

¿Qué hora es?

- RAMÓN: ¿Qué hora es, papá?
- SR. BELMAR: Son las ocho. Ven a desayunar.
- RAMÓN: No, papá. No tengo tiempo para nada. Es tardísimo y tengo mucha prisa.
- SR. BELMAR: ¿Adónde vas? Hay mucho que hacer en casa hoy.
- RAMÓN: Hoy no puedo hacer nada, papá, lo siento. Estoy muy ocupado.
- SR. BELMAR: ¿De veras? Y, ¿qué tienes que hacer que es tan importante?
- RAMÓN: A las nueve debo devolver unos libros a la biblioteca.
- SR. BELMAR: ¿Y luego?
- RAMÓN: A las diez voy a jugar al tenis con Pablo y Roberto.
- SR. BELMAR: ¿Y después de jugar con ellos?
- RAMÓN: A las once tengo que ayudar a Ricardo a arreglar su auto.
- SR. BELMAR: ¿Y qué haces por la tarde?
- RAMÓN: Pues por la tarde no tengo nada que hacer.
- SR. BELMAR: ¿Ah, sí? Pues ahora escucha bien: primero puedes lavar nuestro auto, que está sucio; después puedes limpiar el garaje; luego puedes cortar el césped; y a las cinco...
- RAMÓN: ¡Ay, no! ¡Para las cinco voy a estar muy cansado!
- SR. BELMAR: A las cinco tu mamá te necesita aquí porque los González vienen a comer. Por la noche puedes descansar.

Para practicar

1. ¿Qué hora es, según el Sr. Belmar?
2. ¿Por qué dice Ramón que no puede desayunar?
3. ¿Qué le pregunta el Sr. Belmar?
4. ¿Por qué no puede hacer nada en casa Ramón, según dice?
5. ¿Qué debe hacer Ramón a las nueve?
6. ¿A qué hora va a jugar al tenis?
7. ¿Con quiénes va a jugar al tenis?
8. ¿Qué va a hacer con Ricardo a las once?
9. ¿Qué tiene que hacer Ramón por la tarde?
10. ¿Cómo está el auto del padre de Ramón? ¿Está limpio?
11. Después de lavar el auto, ¿qué debe hacer Ramón?
12. Y el césped, ¿tiene que cortarlo antes o después de la cena?
13. ¿Cómo va a estar Ramón para las cinco?

14. ¿Quién lo necesita a las cinco?
15. ¿Quiénes vienen a comer?
16. ¿Cuándo puede descansar Ramón?

Estructuras y práctica

I. The irregular verb ver

Key forms:	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Preterite</i>
	ver	veo ves	vi

In all irregular verbs except *ser* and *ir*, a preterite key form ending in **-i** or **-í** indicates that the preterite tense is like **comí, comiste**, etc. or **vi, viste**, etc.

Ejercicio

Change in response to the subjects indicated:

1. Veo muchos libros en la librería. (ella, Uds., nosotras, tú)
2. No vi a Ricardo ayer. (tú, ella, Ud., nosotros)

II. Numbers: 40 – 100

40 cuarenta	70 setenta
41 cuarenta y uno	80 ochenta
50 cincuenta	90 noventa
60 sesenta	100 ciento, cien

Note that **ciento** changes to **cien** before a noun: **cien ejercicios, cien plumas**.

Ejercicios

A. Count in Spanish:

1. from 40 to 50
2. from 70 to 80
3. from 90 to 100

B. Count in Spanish:

1. by tens to one hundred (10, 20, etc.)
2. by twenties to one hundred (20, 40, etc.)
3. by tens starting with **once** (11, 21, etc.)

C. Do the following problems in Spanish:

1. $30 + 15 = 45$
2. $20 + 50 = 70$
3. $43 + 24 = 67$
4. $100 - 9 = 91$
5. $80 - 46 = 34$
6. $99 - 66 = 33$
7. $8 \times 6 = 48$
8. $7 \times 7 = 49$
9. $90 \div 3 = 30$
10. $70 \div 2 = 35$

III. Expressions with tener

Tengo mucha hambre.

Tengo mucha sed.

Tengo mucho frío.

Tengo mucho calor.

Tengo miedo.

Tengo sueño.

Tengo razón.

I'm very hungry.

I'm very thirsty.

I'm very cold.

I'm very warm.

I'm afraid.

I'm sleepy.

I'm right.

Tener + noun corresponds to English *to be* + adjective in expressing a number of common ideas in Spanish.

Ejercicios

A. Answer in the affirmative:

MODEL: ¿Qué haces cuando tienes sueño? ¿Duermes?
Sí, cuando tengo sueño, duermo.

1. ¿Qué haces cuando tienes sed? ¿Bebes agua?
2. ¿Qué haces cuando tienes miedo? ¿Corres a casa?
3. ¿Qué haces cuando tienes frío? ¿Buscas un suéter?
4. ¿Qué haces cuando tienes hambre? ¿Comes frutas?
5. ¿Qué haces cuando tienes calor? ¿Vas a nadar?
6. ¿Qué haces cuando tienes razón? ¿Lo dices a todos?

B. Say in Spanish:

MODEL: I'm hungry. Are you hungry too?
Tengo hambre. ¿Tienes hambre tú también?

1. I'm thirsty. Are you thirsty too?
2. She's very cold. Are you very cold too?
3. He's warm. Are you warm too?
4. We're afraid. Are you afraid too?
5. They are sleepy. Are you sleepy too?
6. She's right. Is he right too?
7. We're hungry. Are they hungry too?

IV. Alternate position of object pronouns

¿Puedes ayudarme?

¿Debo escribirles?

No queremos hacerlo.

No van a contestarnos.

¿Me puedes ayudar?

¿Les debo escribir?

No lo queremos hacer.

No nos van a contestar.

Object pronouns may precede an auxiliary verb followed by an infinitive with no basic change in meaning or emphasis.

Ejercicio

Respond using the alternate position of the object pronouns:

MODEL: No quiero ayudarte.
No te quiero ayudar.

1. Voy a escribirles esta tarde.
2. No puedo hacerlo hoy.
3. Queremos comprarlos mañana.
4. ¿En qué puedo servirles?
5. Van a darnos dinero.

V. Expressions of time

¿Qué hora es?



Es la una.



Son las dos
y cinco.



Son las dos
y cuarto.



Son las cuatro
y media.



Son las cinco
menos veinte.

¿A qué hora llegan?

- A las ocho de la mañana.
- A las cinco de la tarde.
- A las diez de la noche.
- A mediodía.
- A medianoche.
- A la una en punto.

What time are they arriving?

- At 8:00 A.M.
- At 5:00 P.M.
- At 10:00 P.M.
- At noon.
- At midnight.
- At one o'clock sharp.

[1] The verb **ser** is used in telling clock time; it is plural except with **la una**, *one o'clock*.

[2] The preposition **a** is used to indicate *at* what time something occurs.

[3] **La una**, **las dos**, etc. are feminine to agree with **hora**, **horas**, understood.

[4] A.M. is expressed in Spanish by **de la mañana**.

P.M. is expressed in two ways: **de la tarde** (in the afternoon); **de la noche** (at night).

Ejercicios

A. Add one hour in your answer:

MODEL: ¿Qué hora es? ¿Las tres?
No son las tres; son las cuatro.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. ¿Qué hora es? ¿Las cinco? | 4. ¿Qué hora es? ¿Las doce? |
| 2. ¿Qué hora es? ¿La una? | 5. ¿Qué hora es? ¿Las diez? |
| 3. ¿Qué hora es? ¿Las nueve? | |

B. Answer according to the times indicated by the teacher:

MODEL 1: ¿Qué hora es? (1:00 A.M.)
Es la una de la mañana.

MODEL 2: ¿Qué hora es? (9:30 P.M.)
Son las nueve y media de la noche.

1. 3:15 A.M.
2. 5:30 P.M.
3. 6:45 A.M.
4. 9:50 P.M.
5. 10:00 A.M.
6. 10:00 P.M.
7. 11:10 P.M.
8. 10:45 A.M.
9. 12:00 noon
10. 12:00 midnight

C. Answer according to the times indicated by the teacher:

MODEL: ¿A qué hora come Ud.? (6:30)
Como a las seis y media.

1. ¿A qué hora van Uds.? (3:00)
2. ¿A qué hora viene Juan? (8:15)
3. ¿A qué hora empieza a trabajar Carmen? (4:30)
4. ¿A qué hora se levanta Carlos? (7:45)
5. ¿A qué hora empieza la clase de inglés? (9:15)
6. ¿A qué hora juega Ud.? (5:00)
7. ¿A qué hora almuerzan Uds.? (12:00)

Estudio de palabras y expresiones

What does *limpid* mean? To what Spanish verb in this lesson is it related?

The endings **-ito (-ita)** and **-cito (-cita)** are two common diminutive suffixes, which are frequently added to the stem of nouns to indicate smallness, cuteness, or a feeling of affection on the part of the speaker.

librito little book

mesita small table

hermanita dear sister

jovencito young boy

A similar effect may be produced with adjectives and adverbs:

pequeño small

pequeñito very small

un poco a little

un poquito a very little

What word is the root of each of the following diminutives?

madrecita

amiguita

cosita

momentito

muchachito

primito

casita

viejito

jardincito

You know enough Spanish by now to be able to fill in each of the blanks in the chart of word families below:

Verb	Noun	Adjective
aproximarse	proximidad	----
alegrarse	alegría	----
enumerar	----	numeroso
----	habla	hablador
facilitar	facilidad	----
cansarse	cansancio	----
----	deseo	deseoso
importar	importancia	----
florecer	----	florido
divertirse	diversión	----
----	cuidado	cuidadoso
interesar	interés	----
----	creencia	creíble
----	molestia	molesto

Lectura

En el Pato Loco

El pobre Ramón está muy cansado después de trabajar en casa toda la tarde. Piensa acostarse° muy temprano, pero poco antes de las ocho suena° el teléfono. La voz° de Elena lo reanima y le hace cambiar de idea.

A las nueve y media Ramón ya está con Elena en el Pato Loco, donde muchos jóvenes bailan y cantan mientras «Los Cuatro Saltamontes» tocan. Catalina y Carlos acaban de llegar también y los chicos toman una mesita cerca de la pista° de baile.

—¡Ay, qué bien tocan esos Saltamontes! —dice Ramón.

—¡Pero qué milagro° verte tan despierto, Ramón, después de trabajar tanto° todo el día! —comenta Catalina.

—No hay milagro; tú sabes que me gusta bailar —contesta Ramón—. El milagro es ver aquí a Carlos; él siempre tiene miedo de bailar.

—Tuve suerte° esta vez —dice Catalina—. Carlos quiere observar al guitarrista, ya que él aprende a tocar. Por eso está aquí.

—Yo tengo hambre —dice Ramón—. Voy a pedir un sándwich.

—Más tarde —contesta Elena—. Ahora quiero bailar. Oye, tocan nuestro baile favorito, Ramón.

—Vayan Uds. a bailar —dice Carlos—. Catalina y yo pediremos° sándwiches para todos.

—Y para mí un refresco, Carlos. Tengo mucha sed —dice Catalina.

Piensa acostarse He intends to go to bed
rings / voice

floor

miracle
so much

Tuve suerte I was
lucky

will ask for

Preguntas

1. ¿Por qué piensa acostarse temprano Ramón?
2. ¿A qué hora suena el teléfono?
3. ¿Qué hace cambiar de idea a Ramón?
4. ¿A qué hora está él con Elena en el Pato Loco?
5. ¿Por qué dice Ramón que es un milagro ver a Carlos en el Pato Loco?
6. ¿Por qué vino Carlos al Pato Loco?
7. ¿Quién tiene hambre, y qué va a pedir?
8. ¿Por qué le dice Elena a Ramón que debe ir más tarde a pedir un sándwich?
9. ¿Qué hacen Catalina y Carlos mientras Ramón y Elena bailan?

Práctica oral

A. Directed questions

Pregúntele a un compañero de clase:

1. si tiene muchos primos.
2. cuántos primos tiene.
3. cuántas primas tiene.
4. dónde viven sus primos.
5. si visita a sus primos.
6. si come con ellos.
7. si juega al tenis con ellos.
8. cuántos años tienen sus primos.

B. Directed statements

Dígale a un compañero de clase:

1. que Ud. tiene sueño.
2. que Ud. no tiene sueño.
3. que Ud. tiene hambre y sed.
4. que Ud. tiene mucho frío.
5. que Ud. no tiene calor.
6. que Ud. no tiene miedo.
7. que Ud. tiene veinte años.
8. que Ud. tiene mucha prisa.

C. Review conversation

1. ¿A qué hora desayuna Ud.? ¿A las seis? ¿A las siete? ¿A las ocho?
2. ¿Desayuna Ud. solo (sola) o con su familia?
3. ¿A qué hora viene Ud. a la escuela?
4. ¿A qué hora empieza la clase de español?
5. ¿A qué hora termina la clase de español?
6. ¿A qué hora almuerza Ud.?
7. ¿Dónde almuerza Ud.? ¿En casa o en la cafetería?
8. ¿Tiene Ud. mucha hambre en este momento? ¿Tiene mucha sed?
9. ¿Le gustan los sándwiches? ¿Le gustan las legumbres? ¿Le gustan las frutas? ¿Le gusta el pescado?
10. ¿Tiene Ud. un automóvil? ¿Sabe Ud. arreglarlo? ¿Le gusta lavarlo?
11. ¿Le gusta cortar el césped? ¿Cuándo lo corta?
12. ¿Tiene sueño ahora? ¿Quiere descansar?

Ejercicios escritos

A. Write three questions based on the following statements:

MODEL: Ramón no puede hacer nada hoy porque está muy ocupado.

¿Quién no puede hacer nada hoy?

¿Por qué no puede hacer nada hoy?

¿Cuándo no puede hacer nada?

1. El señor Belmar le dice a Ramón que hay mucho que hacer en casa.
2. Los Belmar siempre desayunan en casa a las siete de la mañana.
3. Ramón tiene mucha prisa porque debe devolver unos libros a la biblioteca.
4. Pablo, Roberto y Ramón van a jugar al tenis a las diez.
5. Ricardo va a arreglar su automóvil a las once.
6. Ramón tiene que lavar el auto de su padre porque está sucio.
7. Esta tarde Ramón tiene que cortar el césped.
8. Los González vienen a comer a las seis.

B. Rewrite the following paragraph in the preterite:

Alicia tiene mucho que hacer hoy. A las ocho desayuna con sus padres. Después arregla su cuarto. A las diez llama por teléfono a su amiga Conchita y habla con ella hasta las diez y media. Después va al centro con su mamá a comprar un vestido nuevo. Las dos comen en la cafetería La Roja. A las tres van al Cine Coronado y ven una película muy interesante. Luego vuelven a casa. Alicia ayuda a su mamá a preparar la cena. Después de la cena, ve televisión un rato y luego estudia su lección de piano. A las nueve sube a su cuarto y escribe en su diario.

Begin as follows:

Alicia tuvo mucho que hacer ayer. A las ocho...

C. Write a paragraph based on one of the following Spanish proverbs:

Un hoy vale más que dos mañanas.

A mal tiempo, buena cara.

D. Choose one of the following topics for a composition:

1. Write a letter from Ramón to a friend in Guadalajara telling him what he (Ramón) does on a typical Saturday in Río Frío.
2. Write a letter to a friend of yours telling what you did last Saturday.

¿Hay tiempo para esto?

Un programa de radio

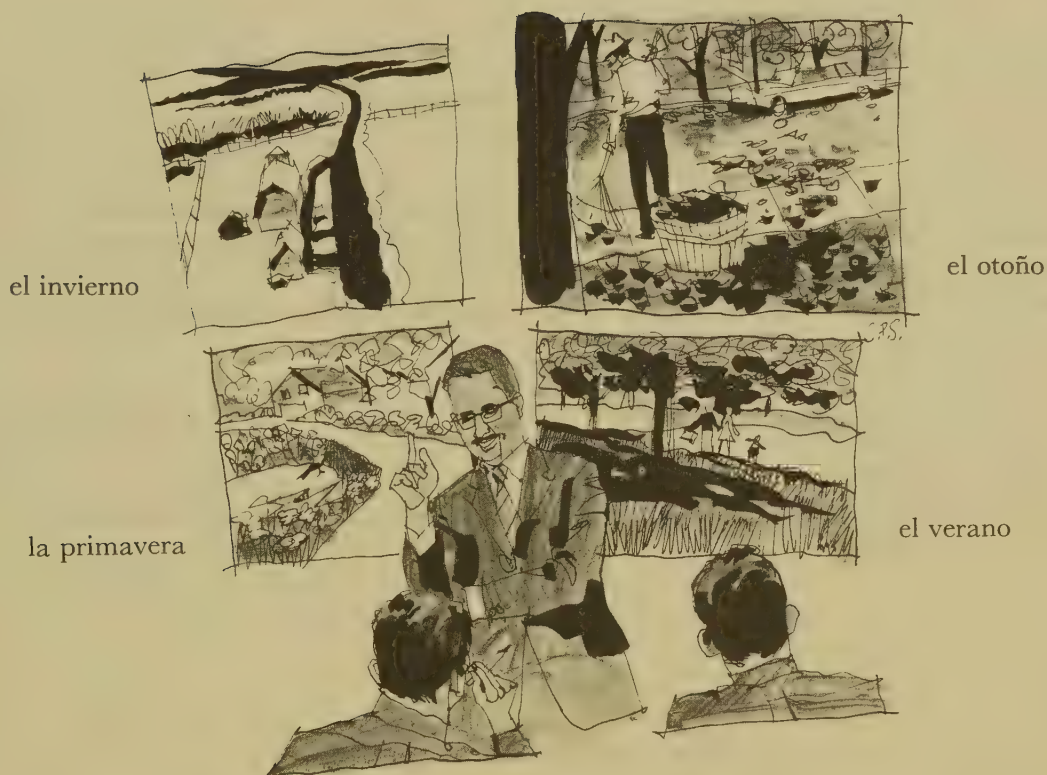
Aquí tiene Ud. un programa de radio que transmite una estación latinoamericana:

A.M.	8:00	Himno nacional
	8:01	Las últimas noticias nacionales e internacionales
	8:10	Gimnasia en casa
	8:45	La Gran Bretaña habla
	9:00	Esta semana en el Ecuador
	9:40	Canciones populares
	10:30	Banda de la Marina
	11:00	La voz de los Estados Unidos
	11:15	Ritmos bailables
	11:30	Charlas políticas
	12:00	Las noticias del mundo
P.M.	12:30	Media hora de valsés
	1:00	Hora sinfónica
	2:00	Comentarios deportivos
	2:15	La marcha del tiempo
	2:30	Noticias de la BBC de Londres
	2:40	Consejos de belleza
	3:00	Canciones de ayer y hoy
	5:00	Lo que pasa en el mundo
	5:15	Programa para los niños
	6:00	Noticias, deportes y variedades
	6:15	La novela de la tarde
	7:00	El mundo de la ciencia
	7:30	Música panamericana
	8:00	Habla Hollywood
	8:30	Canciones por Mariana Capilla
	9:00	Selecciones por Eduardo Hernández y su orquesta
	9:30	Variedades musicales
	10:30	El teatro del aire
	11:00	Crónica social
	11:30	Programas variados
	12:00	Himno nacional

Preguntas

1. ¿Cuál de los programas de canciones le gusta más?
2. ¿A qué hora se pueden escuchar las noticias? ¿Los deportes? ¿Las variedades?
3. ¿A qué hora transmite sus noticias la BBC?
4. ¿Cuántos programas de teatro hay en esta estación?

Lección dieciocho



Dialoguito

- CARLOS: ¿Nevaba mucho en la Nueva Inglaterra cuando usted vivía allí, Sr. Blanco?
- SR. BLANCO: ¡Claro que sí! En diciembre y enero nevaba y hacía mucho frío.
- RAMÓN: ¿Cuándo empezaba la primavera?
- SR. BLANCO: La primavera empezaba en marzo, pero sólo en mayo aparecían las flores y las hojas de los árboles.
- CARLOS: ¿Y qué podía hacerse en julio y en agosto?
- SR. BLANCO: Íbamos a la playa y a las montañas porque en las ciudades hacía mucho calor.
- RAMÓN: ¿Qué estación le gustaba más, Sr. Blanco?
- SR. BLANCO: El otoño. En octubre las hojas cambiaban de color y todo era muy hermoso.

Short Dialogue

- CARLOS: Did it snow a lot in New England when you lived there, Mr. Blanco?
- SR. BLANCO: It certainly did! It snowed and was very cold in December and January.
- RAMÓN: When did spring begin?
- SR. BLANCO: Spring began in March, but only in May did flowers appear, and leaves on the trees.
- CARLOS: And what could one do in July and August?
- SR. BLANCO: We would go to the beach and to the mountains because it was very hot in the cities.
- RAMÓN: What season did you like best, Mr. Blanco?
- SR. BLANCO: Autumn. In October the leaves would change color and everything was very beautiful.

Clave de palabras nuevas

acerca de about
 abril (*m.*) April
 caerse to fall
 el cambio change
 el clima climate
 durante during
 la época period, time
 febrero (*m.*) February
 fresco, -a cool; hacía más fresco
 it was cooler

generalmente generally
 había there was, there were
 la hierba grass
 la lluvia rain
 la nieve snow
 perder to lose
 el sol sun
 templado, -a temperate

Las estaciones del año

El Sr. Blanco, que vivió muchos años en la Nueva Inglaterra, recordaba ayer la época que pasó allí, y las cuatro estaciones que allí había.

—En muchas partes del mundo—dijo—el año está dividido en cuatro estaciones: el invierno, la primavera, el verano y el otoño.

—¿Cómo era el invierno en la Nueva Inglaterra, Sr. Blanco?—le preguntó Carlos.

—Pues en diciembre, enero y febrero, que son los meses del invierno, siempre hacía mucho frío. Nevaba mucho; en algunas partes había nieve todo el invierno. En marzo, empezaba la primavera y en abril llovía; y con las lluvias aparecían las hojas de los árboles y luego las hermosas flores de mayo.

—¿Hacía mucho calor en el verano, señor?

—Generalmente durante el verano hacía sol. En julio y agosto hacía mucho calor. Entonces la gente iba a las montañas o a la playa donde hacía más fresco. En los meses del otoño, especialmente en octubre, las hojas de los árboles cambiaban de verdes a amarillas y rojas, y la hierba perdía su color verde. Luego las hojas se caían de los árboles...

—¿Echa de menos el cambio de las estaciones?—le preguntó Ramón.

—Sí, mucho, pero ahora prefiero vivir en un clima templado como éste.

Para practicar

1. ¿En qué parte de los Estados Unidos vivió mucho tiempo el Sr. Blanco?
2. ¿Cómo está dividido el año en muchas partes del mundo?
3. ¿Acerca de qué estación pregunta Carlos?
4. ¿Cuáles son los meses del invierno?
5. ¿Dónde había nieve todo el invierno?
6. ¿Cuándo empezaba la primavera en la Nueva Inglaterra?
7. ¿Cuándo aparecían las hojas en los árboles?
8. ¿Cuándo aparecían las flores?
9. ¿Qué tiempo hacía en el verano?
10. ¿Adónde iba la gente cuando hacía calor?
11. ¿Qué tiempo hacía en las montañas o en la playa?
12. ¿Qué pasaba con las hojas en el otoño?
13. ¿Qué perdía la hierba?
14. ¿Qué echa de menos el Sr. Blanco?
15. ¿En qué clima prefiere él vivir ahora?

Estructuras y práctica

I. The imperfect tense

El Sr. Blanco hablaba de las estaciones
cuando yo entré.

Mr. Blanco was talking about the seasons
when I came in.

Íbamos a la playa cuando hacía calor.

We used to go to the beach when it was hot.

[1] The imperfect is the past tense of description or continuity. It tells

what *was so* or *was happening* (often when something else happened)

what *used to be* or *used to happen, would happen*

what *took place repeatedly* or *continuously*.

[2] The imperfect does not tell of the beginning or end, but views an act or state as
existing or *going on*.

hablar		volver		venir	
hablaba	hablábamos	volvía	volvíamos	venía	veníamos
hablabas	(hablabais)	volvías	(volvíais)	venías	(veníais)
hablaba	hablaban	volvía	volvían	venía	venían
<i>I was talking, talked, used to talk, would talk</i>		<i>I was returning, returned, used to return, would return</i>		<i>I was coming, came, used to come, would come</i>	

[1] For most verbs, the endings of the imperfect are

-ar verbs		-er and -ir verbs	
-aba	-ábamos	-ía	-íamos
-abas	(-abais)	-ías	(-íais)
-aba	-aban	-ía	-ían

[2] These endings are added to the infinitive stem.

[3] The imperfect endings are stressed on the first syllable of the ending.

Note the written accents on **-ábamos** and on the **í** of all **-er** and **-ir** endings.

ser		ir		ver	
era	éramos	iba	íbamos	veía	veíamos
eras	(erais)	ibas	(ibais)	veías	(veíais)
era	eran	iba	iban	veía	veían

The only verbs irregular in the imperfect are **ser**, **ir**, and **ver**.

Ejercicios

A. Repeat using the subjects *nosotros*, *ellos*, *ella*, *tú*, and *yo* in turn:

1. El Sr. Blanco era profesor.
2. Empezaba a hablar de las estaciones.
3. Decía que hay cuatro estaciones.
4. Iba a las montañas en el verano.

B. Respond using the imperfect, as in the model:

MODEL: No nieva este invierno.
Pues siempre nevaba antes.

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. No llueve esta primavera. | 4. No es agradable este otoño. |
| 2. No hace calor este verano. | 5. Las hojas no cambian de color este octubre. |
| 3. No van a la playa este mes. | |

C. Answer using *antes* + the imperfect:

MODEL: ¿Vino el señor Blanco en julio este año?
No sé, pero antes venía en julio.

1. ¿Empezó la primavera en marzo este año?
2. ¿Llovió en abril este año?
3. ¿Hizo calor en agosto este año?
4. ¿Fueron ellos a la playa este año?
5. ¿Vieron ellas los colores de los árboles este año?
6. ¿Fue agradable el verano este año?

D. Answer beginning with the imperfect verb of the second question:

MODEL: ¿Qué hacía Ud. cuando llegó Ramón? ¿Arreglaba el cuarto?
Sí, arreglaba el cuarto cuando llegó Ramón.

1. ¿Qué hacía Ud. cuando empezó a nevar? ¿Esquiaba?
2. ¿Qué hacían ellos cuando volvió ella? ¿Comían?
3. ¿Qué hacía Alicia cuando salió Elena? ¿Leía?
4. ¿Qué hacías cuando llamó papá? ¿Jugabas al tenis?

Había nieve todo el invierno.

There was snow all winter.

Había muchas hojas amarillas.

There were many yellow leaves.

The imperfect of **hay** is **había**, *there was, there were*.

Note that **había** denotes a situation; **hubo** narrates an occurrence:

Hubo un accidente, y no
había médico allí.

There was an accident, and
 there was no doctor there.

Ejercicio

Express in the past, using tenses as in the model:

MODEL: Hay una fiesta; hay quince muchachos allí.
Hubo una fiesta ayer; había quince muchachos allí.

1. Hay un partido de fútbol; hay mucha gente allí.
2. Hay un baile; hay cincuenta jóvenes allí.
3. Hay un accidente; hay un médico allí.
4. Hay un examen; hay diez preguntas en el examen.

II. Shortening of bueno and malo

Sirven una buena comida.
 ¡Eres un niño malo!

Hace buen tiempo.
 Hace mal tiempo.

The adjectives **bueno** and **malo**, like **uno**, **primero** and **tercero**, lose their final **-o** when used before a masculine singular noun.

Ejercicios

A. Change each noun phrase to the plural:

MODEL: Pasamos un mal día.
Pasamos unos malos días.

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Compré un buen sombrero. | 3. Él es un mal hijo. |
| 2. Aprendí el primer problema. | 4. Cantan una buena canción. |

B. Change each noun phrase to the singular:

MODEL: Hablamos con unos buenos hombres.
Hablamos con un buen hombre.

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Tengo unos buenos amigos. | 3. Me sirvieron unas malas comidas. |
| 2. No salieron los primeros días. | 4. Pasé unos malos días. |

III. Weather expressions

¿Qué tiempo hace?

- Hace buen tiempo.
- Hace mal tiempo.
- Hace calor.
- Hace mucho calor.
- Hace frío.
- Hace viento.
- Hace fresco.
- Hace sol.

How's the weather?

- The weather is good, *or* It's a fine day.
- The weather is bad, *or* It's a bad day.
- It's warm, *or* It's hot.
- It's very warm (hot).
- It's cold.
- It's windy.
- It's cool.
- It's sunny.

Hacer + a noun expresses many aspects of the weather.

Nevó ayer y llueve hoy.

It snowed yesterday, and it's raining today.

Llover and **nevar** are normally used in the third person singular only.

Ejercicios

A. Answer in the affirmative:

MODEL: ¿Qué tiempo hace? ¿Hace calor?
Sí, hace calor hoy.

1. ¿Qué tiempo hace? ¿Hace mal tiempo?
2. ¿Qué tiempo hace? ¿Hace fresco?
3. ¿Qué tiempo hace? ¿Hace mucho frío?
4. ¿Qué tiempo hace? ¿Hace viento?
5. ¿Qué tiempo hace? ¿Hace sol?

B. Answer affirmatively in the indicated tense of **llover** or **nevar**:

MODEL: ¿Hace mal tiempo? ¿Llueve?
Sí, llueve mucho.

1. ¿Hacía mal tiempo? ¿Llovía?
2. ¿Hace mal tiempo? ¿Nieva?
3. ¿Hizo mal tiempo? ¿Nevó?
4. ¿Hace mal tiempo? ¿Llueve?
5. ¿Hizo mal tiempo? ¿Llovió?

C. Respond with a question in the present tense:

MODEL: Llovió mucho anoche.
¿Llueve hoy también?

1. Nevó mucho anoche.
2. Hizo mal tiempo ayer.
3. Llovió mucho el domingo.
4. Hizo calor el lunes.

5. Nevaba durante el partido.
6. Llovía durante la fiesta.

IV. Dates

Llegamos el primero de enero.
Vamos a salir el ocho de junio.

We arrived (on) January first.
We're going to leave (on) June eighth.

- [1] The first of the month = **el primero**; other dates are expressed by cardinal numbers.
[2] The definite article is used where English may use *on*.

¿Qué día es hoy? }
¿Qué fecha es hoy? }
—Hoy es siete de mayo.

What's the date today?
—Today is the seventh of May.

¿A cuántos estamos?
—Estamos a treinta de abril.

What's the date?
—Today is the thirtieth of April.

The expressions above are common formulas for asking and stating the date. Notice that the article is usually omitted in these expressions.

Ejercicios

A. Answer naming one month earlier than that in the cue:

MODEL: Carlos llegó el tres de octubre.
Creo que llegó el tres de septiembre.

1. Maruja nos escribió el veinte de marzo.
2. Este año llovió el primero de enero.
3. Los árboles empezaron a cambiar de color el quince de noviembre.
4. La fiesta fue el diez de junio.

B. Answer adding one day to the date in the question:

MODEL: ¿Qué fecha es hoy? ¿Catorce?
Ayer fue catorce; hoy es quince.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. ¿Qué día es hoy? ¿Veintiuno? | 3. ¿Qué día es hoy? ¿Primero? |
| 2. ¿Qué fecha es hoy? ¿Diez? | 4. ¿Qué fecha es hoy? ¿Quince? |

C. Answer giving the date indicated:

MODEL: ¿A cuántos estamos? ¿A veintidós?
Sí, estamos a veintidós.

1. ¿A cuántos estamos? ¿A nueve?
2. ¿A cuántos estamos? ¿A primero?
3. ¿A cuántos estamos? ¿A veintinueve?
4. ¿A cuántos estamos? ¿A treinta y uno?

V. The definite article with nouns in a general sense

Las flores aparecen en la primavera.
 Le di flores en su cumpleaños.

Flowers appear in the spring.
 I gave her (some) flowers on her birthday.

Me gusta la leche.
 No quiero leche.

I like milk.
 I don't want (any) milk.

- [1] The definite article is used with a noun taken in a general sense—that is, when *all* or *every* or *in general* is implied by it.
- [2] No article is used when *some* or *any* is implied.

Ejercicios

A. Make a general statement using *gustar* and the definite article:

MODEL: Juan no quiere café.
No le gusta el café.

1. El director no toma vacaciones.

2. Yo no como legumbres.
3. El pájaro no bebe agua.
4. Catalina no compra flores.
5. Carlos no lee libros.

B. Express in Spanish as general statements:

1. Trees have leaves.
2. Snow is white.
3. I don't like fish.
4. I don't like potatoes.
5. Flowers are pretty.
6. Girls are intelligent.

Estudio de palabras y expresiones

Nevada means *snowy, snowclad*. How does the state of Nevada get its name? To what word in the reading is **nevada** related?

Find on page 273 Spanish words related to the following. Explain the relationship in each case.

frigid
solar

temperate
fresh

Give a verb related to each of these words:

el cambio

la nieve

la lluvia

Can you find a word on page 273 related to English *special*? One related to *general*?

Spanish expresses the ideas of *to be hot* and *to be cold* differently in different circumstances. The following examples will refresh your memory:

Hace calor en el verano.

¡Tengo mucho calor!

La leche está fría.

It is hot in summer.

I am very hot!

The milk is cold.

What verb completes each of the sentences below?

1. ---- frío en febrero aquí.
2. Yo ---- calor; no necesito el suéter.
3. La comida ---- fría; no me gusta.
4. ---- mucho calor hoy, ¿verdad?

Lectura

Las estaciones en la Argentina

Anita González es una muchacha argentina. Estudia en los Estados Unidos y pasa las vacaciones de primavera con su prima Pepita Cárdenas en Río Frío.

ANITA:	¿Nunca llueve aquí en abril, Pepita?	
PEPITA:	En esta parte de los Estados Unidos muy poco, pero llueve bastante en el norte del país.	
ANITA:	¡Qué curioso! En la Argentina es otoño ahora. Al volver a Buenos Aires en julio voy a sufrir el frío del invierno, mientras Uds. gozan ^o del verano en Río Frío.	enjoy
ELENA:	Yo espero viajar a Sudamérica algún día. ¿Cuál es la mejor estación para visitar tu país?	
ANITA:	En la primavera; es decir, en septiembre, octubre y noviembre. Es una estación muy agradable. Es cierto que a veces llueve, pero generalmente hace buen tiempo.	
CATALINA:	¿Cuáles son los meses del verano allí, Anita?	
ANITA:	Son diciembre, enero y febrero.	
ELENA:	De modo que ^o hace calor en la época de Navidad?	De modo que So that
ANITA:	Así es. Mientras que los norteamericanos salen a esquiar y a patinar nosotros vamos a la playa, o montamos a caballo en el campo.	
CATALINA:	No sé si me gustan todos esos cambios. En Guadalajara donde yo vivía gozábamos de un clima suave ^o y agradable todo el año.	mild
ANITA:	Pues yo creo que en todos los climas podemos vivir bien y divertirnos. ^o Vengan Uds. a Buenos Aires y lo verán. ^o	have a good time lo verán you'll see

Preguntas

1. ¿Quién es Anita González?
2. ¿Qué hace en los Estados Unidos?
3. ¿Llueve mucho en Río Frío durante el mes de abril?
4. Cuando es primavera en Río Frío, ¿qué estación es en la Argentina?
5. ¿Cuándo va a volver Anita a su país?

6. ¿Quién espera viajar a Sudamérica algún día?
7. ¿Cuál es la mejor estación para visitar la Argentina?
8. ¿Cuáles son los meses del verano en la Argentina?
9. ¿Cómo es el clima en Guadalajara, según Catalina?

Práctica oral

A. Respond to each cue with a new sentence:

Hoy es martes, quince de abril.

-----noviembre.

-----jueves -----

-----diecisiete -----

Mañana -----

-----mayo.

-----sábado -----

-----primero -----

Hoy -----

-----domingo -----

-----enero.

-----treinta -----:

-----lunes -----

-----diciembre.

-----miércoles -----

B. Respond with a corresponding question:

MODEL: A mí no me gusta el café.

¿De veras no le gusta el café?

1. A mí no me gustan los exámenes.
2. A Juan no le gusta el trabajo.
3. A nosotros no nos gusta el calor.
4. A ellos no les gusta el invierno.
5. A Rosa no le gustan los postres.
6. A mí no me gusta la leche.
7. A nosotros no nos gusta viajar por Europa.
8. A ellas no les gusta tocar la guitarra.

C. Review conversation

1. ¿Qué tiempo hace hoy?
2. Cuando vino Ud. al colegio esta mañana, ¿llovía? ¿Nevaba? ¿Hacía viento? ¿Qué tiempo hacía?
3. ¿Cómo es el clima aquí en la primavera?
4. ¿Cuáles son los deportes de invierno aquí? ¿Qué deporte le gusta más a Ud.?
5. ¿Qué hace Ud. o adónde va Ud. en el verano?
6. Dónde Ud. vive, ¿hace frío o calor en la primavera?
7. ¿En qué meses hay flores?
8. ¿Cambian de color las hojas de los árboles dónde Ud. vive?
9. ¿En qué estación hace mucho viento?
10. ¿Qué sabe Ud. del clima de California? ¿De la Nueva Inglaterra? ¿Del noroeste (Washington, Oregon)? ¿Del sureste (Alabama, Georgia, etc.)? ¿Del suroeste (Arizona, Nuevo México, etc.)?
11. ¿Cuáles son los meses del verano en la Argentina?
12. ¿Hay mucho cambio de una estación a otra en Hawaii? ¿En Guadalajara?

Ejercicios escritos

A. Complete with the name of a month:

1. En la parte del país donde vivimos hace mucho viento en ----.
2. En ---- llueve mucho.
3. En ---- hace sol y hay flores por todas partes.
4. El mes de ---- tiene sólo veinte y ocho días.
5. En ---- nieva y hace frío. Nos gusta patinar.
6. En ---- las hojas cambian de verdes a rojas y amarillas.
7. En ---- y en ---- tenemos vacaciones.
8. Celebramos el día de la Independencia en ----.

B. Express in Spanish:

1. It's very cold in the winter, and it snows a lot.
2. My cousins are coming on the first of January.
3. In Argentina, December, January, and February are summer months.
4. Automobiles are expensive; bicycles are cheap.
5. I don't drink coffee, but I like tea.
6. What's the date today?
7. Today is the fourteenth of November.

C. Complete with the imperfect tense form of *ser*, *estar*, *tener*, *hacer* or *haber*:

1. Mariana ---- de visita en casa de su amiga Paquita. 2. A las nueve de la mañana las dos jóvenes ---- en el comedor. 3. Paquita ---- que preparar algo para el desayuno. 4. Pero no ---- ni pan ni leche en casa. 5. Paquita ---- muy preocupada. 6. Mariana le dijo que no ---- razón para preocuparse, porque ellas podrían ir al centro a desayunar. 7. Paquita le preguntó a su amiga qué tiempo ---- esa mañana. 8. Quería saber si ---- sol o si llovía. 9. Mariana le contestó que ---- viento, pero que no ---- mucho frío. 10. Las muchachas decidieron salir en seguida porque ya ---- tarde y no les gustaba llegar al centro cuando ---- mucha gente.

D. Composition

Write a paragraph about the seasons and the weather where you live; include a brief comparison with a different climate. Use the dialogues on pages 271 and 273 as source material.

¿Hay tiempo para esto?

Leyenda: Los almendros° de Granada

En Granada llueve poco y no nieva nunca. Vivía allí, hace muchos años,° un rey° que amaba mucho a su esposa.

La reina° era muy buena, pero tenía el defecto de desear cosas imposibles.

Un invierno excepcional nevó mucho en Granada, y los campos y las montañas aparecieron blancos.

La reina estuvo muy contenta al ver tanta blancura.° Pero cuando desapareció la nieve, empezó a llorar,° y le dijo a su esposo:

—Quiero ver siempre con nieve los campos y las montañas de Granada.

—Eso es imposible—contestó el rey—. Yo no puedo hacer nevar.°

—Pues si tú quieres verme contenta, tiene que nevar en Granada una vez al año—dijo la reina.

El rey no sabía qué hacer. Pero al fin tuvo una buena idea. Hizo plantar muchos almendros por todas partes.

Llegó la primavera, y un día la reina vió con sorpresa° que el campo estaba todo blanco.

—¡Ay, qué hermosa es la nieve!—exclamó ella, muy contenta.

Legend / almond
trees

hace muchos años
many years ago /
king
queen

whiteness
weep

hacer nevar make it
snow

surprise

Y no supo nunca que las flores blancas de los almendros, y no la nieve, hicieron esa blancura.

Preguntas

1. ¿Dónde vivía el rey?
2. ¿A quién amaba mucho?
3. ¿Nieva en Granada?
4. ¿Qué defecto tenía la reina?
5. ¿Por qué aparecieron blancos los campos un invierno?
6. ¿Le gustó a la reina ver tanta blancura?
7. ¿Qué hizo la reina cuando desapareció la nieve?
8. ¿Qué le dijo a su esposo?
9. ¿Qué idea tuvo el rey al fin?
10. ¿Cómo estaba el campo al llegar la primavera?
11. ¿Cuál era la causa de esa blancura?

Lección diecinueve



Dialoguito

- CARLOS: Buenas noches, mamá. Voy a acostarme ahora.
SRA. DE R.: ¡Acostarte a las nueve! ¿Estás malo?
CARLOS: Es que mañana tengo que levantarme a las seis y media.
SRA. DE R.: ¿Y por qué tienes que levantarte tan temprano?
CARLOS: Porque Ricardo, Ramón y yo vamos al lago.
SRA. DE R.: ¡Ay, hijo...! ¿Al lago? Sabes que le tengo miedo al agua.
CARLOS: No te preocupes, mamá. Todos sabemos nadar muy bien.

Short Dialogue

- CARLOS: Good night, Mom. I'm going to go to bed now.
SRA. DE R.: To bed at nine! Are you sick?
CARLOS: The fact is tomorrow I have to get up at six-thirty.
SRA. DE R.: And why do you have to get up so early?
CARLOS: Because Ricardo, Ramón and I are going to the lake.
SRA. DE R.: Oh, son! To the lake? You know I'm afraid of the water.
CARLOS: Don't worry, Mother. We all know how to swim very well.

Clave de palabras nuevas

acordarse to remember
la cara face
conducir to drive
el chofer chauffeur, driver
despertar to wake up

embargo: sin embargo nevertheless
la licencia driver's license
el paseo trip
peinarse to comb one's hair

Un paseo al lago

- CARLOS: Mañana me levanto a las seis y media, mamá.
- SRA. DE R.: ¿Por qué tan temprano, hijo?
- CARLOS: Porque Ricardo, Ramón y yo vamos al lago.
- SRA. DE R.: ¡Ay, hijo! ¿Al lago? Sabes que le tengo miedo al agua.
- CARLOS: No te preocupes, mamá. Todos sabemos nadar muy bien.
- SRA. DE R.: Sí, hijo, pero sin embargo... Bueno, ¿a qué hora salen?
- CARLOS: A las siete.
- SRA. DE R.: Entonces, ¿te despierto a las seis?
- CARLOS: No, no me despiertes tan temprano. En veinte minutos me levanto, me lavo la cara, me peino, me visto y me desayuno.
- SRA. DE R.: A propósito, ¿cómo viajan? ¿En autobús?
- CARLOS: No, mamá, en automóvil, como otras veces.
- SRA. DE R.: ¿Y quién conduce?
- CARLOS: Ricardo va a conducir. No te olvides, hace cuatro meses que tiene su licencia, y es un chofer excelente.
- SRA. DE R.: Ah, sí, ya me acuerdo. Bueno, Carlos, si vas a levantarte temprano, acuéstate ahora. Buenas noches, hijo.
- CARLOS: Buenas noches, mamá.

Para practicar

1. ¿A qué hora va a levantarse Carlos?
2. ¿Por qué va a levantarse tan temprano Carlos?
3. ¿A qué le tiene miedo la madre?
4. ¿Por qué no debe preocuparse ella?
5. ¿A qué hora van a salir los muchachos?
6. ¿Cuándo piensa despertar la madre a Carlos?
7. ¿Cuánto tiempo necesita Carlos para arreglarse?
8. ¿Qué hace Carlos en veinte minutos?
9. ¿Cómo van a viajar los muchachos?
10. ¿Quién va a conducir?
11. ¿Qué clase de chofer es Ricardo?
12. ¿Cuánto tiempo hace que tiene su licencia?
13. ¿Por qué debe Carlos acostarse temprano?

Estructuras y práctica

I. Verbs ending in -ducir

Key forms:	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Preterite</i>
	conducir	conduzco conduces	conduje (condujeron)

NOTE: **Condujeron** is like **dijeron** in having the ending **-eron** instead of **-ieron**.

All verbs made up of a prefix + **-ducir** follow the same pattern as **conducir**. Some common examples are:

producir	to produce
inducir	to induce
deducir	to deduce
reducir	to reduce
traducir	to translate

Ejercicios

A. Change in response to the subjects indicated:

1. Ricardo conduce bien. (nosotros, ellos, tú, yo)
2. Traducimos el libro. (yo, él, ellos, tú)

B. Restate in the preterite:

1. Colombia produce mucho café.
2. Le inducen a comprar una casa.
3. El policía deduce la verdad.
4. Reduzco la velocidad del automóvil.

C. Rephrase as commands addressed to *Ud.* or *Uds.*:

1. Ud. conduce con cuidado.
2. Uds. traducen el ejercicio.
3. Ud. deduce la solución.
4. Uds. reducen la importación del café.

D. Respond with the preterite in the affirmative:

MODEL: Yo no conducía antes. Pero ayer...
Pero ayer conduje.

1. Nunca traducíamos en clase. Pero el lunes pasado...
2. No producían azúcar. Pero el año pasado...
3. Tú no conducías bien antes. Pero ayer...

II. Reflexive structures

Reflexive pronouns are of the same person and number as the verb and refer to the same person or persons as the subject:

yo me levanto I get up *él se levanta* he gets up

levantarse

yo **me** levanto
 tú **te** levantas
 él }
 ella } **se** levanta
 Ud. }

nosotros **nos** levantamos
 (vosotros **os** levantáis)
 ellos }
 ellas } **se** levantan
 Uds. }

[1] **Me**, **te**, and **nos**, are the same in form as the direct-object and indirect-object pronouns.

[2] **Se** is the reflexive pronoun for the third person forms (singular and plural).

Ejercicio

Change the reflexive structure to fit each subject given:

MODEL: Me llamo Juan. (él)
Él se llama Juan.

1. Ella se llama Elena. (Ud., yo, ellas)
2. Uds. se levantan tarde. (él, nosotras, tú)
3. Él se viste pronto. (tú, ellos, nosotros)

Me levanto a las seis.
 Voy a acostarme ahora.
 ¡Acuéstate temprano!
 ¡No te preocupes!

I get up at six o'clock.
 I'm going to bed now.
 Go to bed early!
 Don't worry!

Reflexive pronouns follow the same rules for position as do the indirect-object and direct-object pronouns.

Note that many Spanish verbs change in meaning or emphasis when they are used with a reflexive pronoun. English often uses quite different words to express a similar change in meaning.

Non-reflexive

acostar to put (someone) to bed
bañar to bathe (someone)
lavar to wash (someone or something)
levantar to raise (someone or something)
llamar to call (someone)
peinar to comb (someone's) hair
poner to put, place (someone or something)
quitar to take (someone or something) away
sentar to seat (someone)
vestir to dress (someone)

Reflexive

acostarse to go to bed
bañarse to take a bath
lavarse las manos to wash one's hands
levantarse to get up
llamarse to be named
peinarse to comb one's hair
ponerse el sombrero to put on one's hat
quitarse los guantes to take off one's gloves
sentarse to sit down
vestirse to get dressed

Note that the definite article is regularly used instead of the possessive adjective with articles of clothing and parts of the body when the reflexive pronoun clearly indicates the possessor.

Ejercicios

A. Rephrase, omitting the auxiliary verb:

MODEL: Juan debe levantarse.
Juan se levanta.

1. Yo debo levantarme.
2. Uds. pueden sentarse.

3. Los niños van a bañarse.
4. Nosotros debemos vestarnos.
5. Tú debes peinarte.
6. Debes lavarte ahora.
7. Mis padres quieren acostarse.
8. Pepe tiene que vestirse.

B. Respond with *no quiero* + infinitive:

MODEL: ¡Levántese, es tarde!
¡Ay, no quiero levantarme!

1. ¡Vístase, son las siete!
2. ¡Siéntese, no hay tiempo!
3. ¡Báñese, es tarde!
4. ¡Acuéstate, es medianoche!

C. Answer with the reflexive structure:

MODEL: ¿Quién le despierta a Ud.?
Yo mismo me despierto.

1. ¿Quién le viste a Ud.?
2. ¿Quién le peina a Ud.?
3. ¿Quién le baña a Ud.?
4. ¿Quién le acuesta a Ud.?
5. ¿Quién le pone los zapatos a Ud.?

D. Respond with a reflexive structure:

MODEL 1: Nadie me enseñó a bailar.
Yo me enseñé a bailar.

1. Nadie me compró la motocicleta.
2. Nadie me lavó las manos.
3. Nadie me enseñó a montar a caballo.

MODEL 2: Mi novio no me compró los refrescos.
Yo me compré los refrescos.

1. Mi primo no me enseñó a nadar.
2. Mi madre no me lavó la cara.

3. Mi hermana no me despertó esta mañana.
4. Mi tía no me compró un suéter.

E. Answer with the *yo*-form of the reflexive verb:

MODEL: Nos ponemos los guantes.

Yo también me pongo los guantes.

1. Nos quitamos el sombrero.
2. Nos ponemos los zapatos.
3. Nos quitamos el abrigo.
4. Nos ponemos los calcetines.
5. Nos quitamos el suéter.

III. Interrogatives and relatives

¿Cómo viajan Uds.?

—Viajamos como siempre.

¿Quién acompaña al grupo?

—Un profesor a quien Ud. no conoce.

¿Sabe Ud. cuándo llegó Pablo?

—No, no estaba en casa cuando llegó.

How are you traveling?

—We're traveling as always.

Who is going with the group?

—A teacher (whom) you don't know.

Do you know when Pablo arrived?

—No, I wasn't home when he arrived.

[1] Certain words may be used as interrogatives, in direct or indirect questions, or they may be used as relatives.

[2] The interrogative use is more emphatic or stressed; therefore, interrogatives bear an accent mark when written.

Interrogatives

¿cómo?	how?
¿cuándo?	when?
¿dónde?	where?
¿por qué?	why?
¿qué?	what?
¿quién?	} who? whom?
¿quiénes?	

Relatives

como	as
cuando	when
donde	where
porque	because
que	that, which, who, whom
quien	} who, whom
quienes	

Ejercicio

Respond with an indirect question:

MODEL: ¿A qué hora sale el tren?
No sé a qué hora sale.

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. ¿De dónde es ese muchacho? | 5. ¿Cuándo vienen ellos? |
| 2. ¿Cómo lo hacen Pablo y Ricardo? | 6. ¿Quiénes van a la playa? |
| 3. ¿Qué dicen las jóvenes? | 7. ¿Quién conduce el automóvil? |
| 4. ¿Adónde van sus amigas? | 8. ¿Por qué no quieres bailar? |

IV. Negative tú-commands

No **vaya** Ud. a la playa.
 No **diga** Ud. eso.

No **se olvide** Ud., señora.
 No lo **coma** Ud., señorita.

No **vayas** a la playa.
 No **digas** eso.

No te **olvides**, mamá.
 No lo **comas**, Pepita.

[1] The negative **tú**-command form is like the **Ud.**-command form + *s*.¹

[2] Object pronouns precede the verb, as in negative **Ud.**-commands.

Ejercicios

A. Change to a negative *tú*-command:

MODEL: Señor, no trabaje Ud. tanto. María...
María, no trabajes tanto.

- | | |
|--------------------------------------|--------------|
| 1. Señorita, no estudie Ud. ahora. | Bárbara,... |
| 2. Profesor, no coma Ud. eso. | Hijo,... |
| 3. Doctor, no vuelva Ud. a la playa. | Muchacho,... |

¹ Teachers who wish to include practice on negative **vosotros**-commands should refer to the Teachers' Manual.

- | | |
|--|-------------|
| 4. Señora, no conduzca Ud. | Dolores,... |
| 5. Señor, no lo diga Ud. | Chico,... |
| 6. Profesor, no vaya Ud. a la oficina. | Roberto,... |
| 7. Señorita, no venga Ud. tarde. | Anita,... |
| 8. Señor, no las compre Ud. | Carlos,... |
| 9. Señora, no tenga Ud. prisa. | Luisito,... |
| 10. Profesor, no haga Ud. eso. | Niño,... |

B. Make the following *tú*-commands negative:

MODEL 1: ¡Habla, joven!
 ¡No hables!

1. ¡Entra, niño!
2. ¡Ven a clase, joven!
3. ¡Vuelve temprano, amigo!
4. ¡Conduce despacio, hijo!
5. ¡Di qué pasó, hija!
6. ¡Empieza a trabajar, niño!

MODEL 2: ¡Cómelo, hijo!
 ¡No lo comas!

1. ¡Bébela, niña!
2. ¡Hazlo, chico!
3. ¡Vístete aquí, hijo!
4. ¡Ponla en la mesa, joven!
5. ¡Acuéstate ahora, hijo!
6. ¡Levántate temprano, amigo!

Estudio de palabras y expresiones

The meaning of the word **autobús** should be obvious. In some countries *bus* is simply **bus**. In Mexico it is called **camión**. In Cuba it is **guagua**. (The word **camión** also means *truck*; and in Chile **guagua** is the everyday word for *baby*!)

English has borrowed the word *embargo* from Spanish. An *embargo* is a "hindrance to trade." Can you see from this why the Spanish expression **sin embargo** means *nevertheless, however, notwithstanding*?

Look at the following list of Spanish words. Which ones are opposites of one another?

acordarse
acostarse

entrar
levantarse

olvidarse
salir

Some interrogative words are used in exclamations; note that this is also an emphatic or stressed use of such words. Compare the following examples:

¿Cómo estás? How are you?

¿Qué dice usted? What do you say?

¿Cuánto come el niño? How much does
the child eat?

¡Cómo corre! How he runs!

¡Qué bueno! How fine!

¡Cuánto come el hombre! How much
the man eats!

Lectura

Una visita inesperada°

unexpected

—¿Quién te llamó, papá? —pregunta Catalina, al ver la cara de su padre. —¿Fue alguna noticia mala?

—Fue Jaime Torres, el hijo de mi prima Justina.

—¡Oh! Mi primo segundo que estudia pintura en París?

—Sí, es él. Vuelve ahora a México y quiere pasar unos días con nosotros para conocer esta región.

—De manera que° voy a conocer al primo pintor. ¡Qué bueno! Pero ¿por qué estás tan preocupado?

—Es que va a llegar esta tarde a las tres, y tu mamá no va a volver del centro antes de las seis.

—No te preocupes. Yo puedo hacer todo lo necesario para recibirlo. A propósito, ¿cómo es Jaime?

—No sé. Hace mucho tiempo que no lo veo. Creo que tiene unos veintiuno o veintidós años.

De manera que So

A las dos y media Catalina sube a su cuarto. Se viste y se peina con esmero,° y se pone una flor en la cabeza. A las tres menos cinco baja a la sala, toma una revista y se sienta cerca de la ventana a esperar.

Son las tres y Jaime no aparece. Las tres y media... las cuatro... Catalina se levanta con impaciencia, y en ese momento se oye un gran estrépito° en la Calle Primavera. Un carro viejísimo se acerca echando

care

uproar

humo;° se para en frente de la casa y de él baja un individuo de barba° larga y gafas° oscuras, vestido con camisa amarilla y pantalones rojos.

—¡Huy! ¡Qué horror! —se dice Catalina. ¿Cómo puede ser ése mi primo Jaime? ¿Para eso me vestí y me arreglé con tanto cuidado°?

Sin embargo sale en seguida a recibirlo y muy pronto ve que detrás de la barba y las gafas hay un joven guapo y muy simpático.

Después de comer con la familia Belmar, Jaime les cuenta a Catalina y a Ramón algo de la vida de los estudiantes en París, y de sus deseos de volver a México.

—Tengo muchas ganas de ir° a pintar en los pequeños pueblos de la costa cerca de Guadalajara —dice Jaime.

—Pero ¿vas a viajar en ese cacharro° tan viejo? —pregunta Ramón.

—Por supuesto, primo. Es un carro muy fuerte° y puedo ir aun a los lugares más apartados.°

—¡Qué maravilla! —exclama Catalina.—¿Sabes que nosotros vamos a pasar el verano en Guadalajara? Vamos a viajar en automóvil—y, ¿quién sabe? A lo mejor te encontramos° en el camino.°

*echando humo . spout-
ing smoke / beard
glasses
care*

*Tengo ...ir I want to
go very much
jalopy
strong
off the beaten track*

*A . . . encontramos We
may meet you un-
expectedly / road*

Preguntas

1. ¿Quién llamó al Sr. Belmar?
2. ¿Quién es doña Justina de Torres?
3. ¿Qué estudia Jaime en París?
4. ¿Por qué está preocupado el Sr. Belmar?
5. ¿Qué puede hacer Catalina?
6. ¿Cuántos años tiene Jaime?
7. ¿Qué hace Catalina cuando sube a su cuarto?
8. ¿Dónde se sienta a las tres menos cinco?
9. ¿Aparece Jaime a las tres? ¿A las cuatro?
10. ¿Qué se oye en la calle poco después de las cuatro?
11. ¿Cómo es el individuo que baja del carro?
12. ¿Qué se dice Catalina?
13. ¿Qué ve ella detrás de las gafas y la barba?
14. ¿Qué les cuenta Jaime a Catalina y a Ramón?
15. ¿Dónde quiere ir a pintar?
16. ¿Qué piensa Ramón del carro de Jaime?
17. ¿Qué dice Jaime acerca del carro?
18. ¿Qué idea se le ocurre a Catalina?

Práctica oral

A. Answer the questions based on the series of clocks:



despertarse



levantarse



lavarse la cara



peinarse



vestirse



desayunarse



ponerse el abrigo



salir para
el colegio

1. ¿A qué hora se despertó Ud. esta mañana?
2. ¿Qué hizo Ud. a las siete y cinco?
3. ¿Dónde se lavó la cara? ¿A qué hora?
4. ¿Se peinó antes de vestirse, o después? ¿A qué hora?
5. ¿Cuándo se vistió? ¿Dónde?
6. ¿Qué hizo después de vestirse? ¿Dónde se desayunó?
7. ¿Se puso la chaqueta, un suéter, el sombrero, o qué?
8. ¿A qué hora se puso el abrigo?
9. ¿Cuándo salió? ¿Para dónde salió?

B. Reply with a negative *tú*-command:

MODEL: Voy al cine.

¡No vayas al cine!

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Me pongo el sombrero. | 4. Dejo la revista aquí. |
| 2. Vengo mañana. | 5. Me visto ahora. |
| 3. Salgo con Jaime. | 6. Escribo a mi abuelo. |

Ejercicios escritos

A. Write out the correct sentences:

1. ¿(A quien/A quién) va Ud. a ver?
2. Te digo (qué/que) salgo mañana.
3. Estoy en Río Frío, (dónde/donde) vive un amigo.
4. No sé (de quién/de quien) es ese libro.
5. ¿(Cómo/Como) se llama el primo de ella?
6. Quiero verla, (por qué/porque) tengo que darle algo.
7. ¡(Qué/Que) hermoso!
8. Voy al cine con Ana, (cómo/como) siempre.
9. ¿(De quien/De quién) es este cuaderno?

B. Change each infinitive to a negative *tú*-command:

MODEL: Voy a levantarme temprano.

No te levantes temprano.

1. Debo acostarme ahora.
2. Voy a nadar en el mar.
3. Tengo que salir a las ocho.
4. Me gusta conducir el automóvil.
5. Quiero ir a la playa.
6. Voy a despertarte a las seis.
7. Debo vestirme en cinco minutos.
8. Tengo que desayunarme ahora.
9. Quiero hacerme el desayuno.
10. Voy a servirlo en el comedor.

C. Write in Spanish:

1. I go to bed late every night.
2. Tonight I'm going to bed at ten.
3. Tomorrow I'm going to get up at six o'clock.
4. I'm going to bathe and dress in half an hour.
5. I generally have breakfast at six-thirty.
6. We're going to the lake in Pepe's car.
7. Pepe drives very well.
8. At the lake we'll swim a while.
9. Don't worry, mother, we all know how to swim.

¿Hay tiempo para esto?

La pintura española

En la historia del arte encontramos nombres de pintores españoles muy famosos. El Greco es uno de ellos. En la página 184 de este libro, hay una reproducción de su cuadro «Vista de Toledo». En este cuadro de El Greco, la ciudad de Toledo parece muy misteriosa. Toledo está situado cerca de Madrid.

Otro pintor español de gran fama fue Velázquez. En «La rendición^o de Breda,» cuadro pintado por él, vemos al Marqués de Spínola, un gran general italiano al servicio de los españoles, en el momento de aceptar la rendición de un jefe holandés. Podemos ver una reproducción de este cuadro en la página 184.

Goya es otro nombre famoso dentro de este grupo de grandes pintores españoles. Goya pintó «La corrida», uno de sus cuadros más conocidos. Cuando miramos «La corrida» sentimos^o todo lo dramático de este espectáculo típicamente español. Este cuadro está reproducido en la página 184.

painting

surrender

we sense

Preguntas

1. ¿Quién fue El Greco?
2. En su cuadro «Vista de Toledo», ¿cómo parece la ciudad?
3. ¿Quién fue Velázquez?
4. ¿Qué representa su cuadro «La rendición de Breda»?
5. ¿Quién fue Goya?
6. ¿Qué sentimos en su cuadro «La corrida»?

La canción del camino

— Francisco A. de Icaza

Aunque voy por tierra extraña^o
solitario y peregrino,^o
no voy solo, me acompaña
mi canción en el camino.

unknown
wandering

Y si la noche está negra,
sus negruras° ilumino:
canto, y mi canción alegra
la oscuridad° del camino.

blackness

darkness

La fatiga no me importa,
porque el báculo° divino
de la canción hace corta
la distancia del camino.

staff

¡Ay triste y desventurado°
quien° va solo y peregrino,
y no marcha acompañado
por la canción del camino!

unfortunate

he who

Lección veinte



Dialoguito

RAMÓN: Oye, papá, ¿por qué no pasamos por San Blas?

SR. BELMAR: ¿San Blas? Ése es un pueblecito sin importancia y fuera de nuestra ruta.

SRA. DE BELMAR: No conozco San Blas. ¿Hay alguna misión allí o tiene algún monumento histórico?

RAMÓN: Creo que no, pero dice aquí en la guía, que es muy pintoresco. Además, está a orillas del mar.

CATALINA: ¡Ay, papá, qué bueno sería poder nadar y tomar el sol en la playa!

SR. BELMAR: A ver, Guadalajara queda a doscientas millas de aquí todavía. Pues, si ustedes quieren, podemos ir por un rato.

Short Dialogue

- RAMÓN: Hey, Dad, why don't we go through San Blas?
- SR. BELMAR: San Blas? It's a small unimportant town and off our route.
- SRA. DE BELMAR: I don't know San Blas. Is there a mission there or does it have a historical monument?
- RAMÓN: I don't think so, but it says here in the guide that it's very picturesque. Besides, it's on the seashore.
- CATALINA: Oh, Dad, how nice it would be to be able to swim and take a sunbath on the beach!
- SR. BELMAR: Let's see, Guadalajara is 200 miles from here still. Well, if you want to, we can go for a while.

Clave de palabras nuevas

acercarse to approach
 apartarse (de) to turn off
 aprovechar to take advantage (of)
 ¡bienvenido! welcome!
 la brisa breeze
 el camino road; de camino a on the way to
 la costa coast
 el encuentro encounter
 el golfo gulf
 gritar to cry, shout

hacia toward
 inesperado, -a unexpected
 maravilloso, -a marvelous
 la ola wave
 ¡por Dios! heavens!
 reconocer to recognize
 la roca rock
 romper to break
 saludar to greet
 el sueño dream
 suspirar to sigh

Un encuentro en San Blas

La familia Belmar viaja en automóvil por la costa del Golfo de California, de camino a Guadalupe. Se apartan del camino principal para visitar San Blas, un pequeño pueblo a orillas del mar.

—¡Espere, papá, pare! —grita Catalina. —Miren ustedes, ¿no ven a ese hombre que pinta un cuadro a unos cien pasos del mar? ¡Creo que es Jaime Torres!

—¡Por Dios, Nicolasa! Mira, es él —dice el Sr. Belmar. —Vamos a saludarlo.

Todos bajan del automóvil, y los jóvenes corren hacia su primo.

—¡Hola, Jaime! —dice Ramón —¡tú por aquí!

—¡Bienvenidos! —les dice Jaime. —¡Cómo me alegro de verlos!

Ramón y sus padres se acercan para mirar el cuadro; Jaime aprovecha el momento para preguntar:

—¿Cómo estás tú, Catalina?

—Muy contenta, Jaime. ¿No te dije que íbamos a encontrarte en algún momento inesperado? Algunas veces los sueños...

—Jaime, —interrumpe Ramón —no reconozco la playa ni el mar ni nada en este cuadro.

—Yo sólo pinto mis impresiones —explica Jaime. —¿No oyen ustedes las olas que rompen contra las rocas? ¿No sienten la brisa del mar y el calor del sol? Traduzco todo eso en movimiento de colores sin preocuparme de las formas.

—¡Ay, qué maravilloso! —suspira Catalina.

—Yo prefiero la realidad —comenta la Sra. de Belmar. —En efecto, no conozco ningún lugar más hermoso que éste.

Para practicar

1. ¿Cómo viaja la familia Belmar?
2. ¿Por dónde viajan?
3. ¿A qué pueblo van?
4. ¿Qué grita Catalina?
5. ¿Dónde está el hombre que pinta un cuadro?
6. ¿Qué dice Jaime al saludarlos?
7. ¿A quién habla Jaime mientras los otros miran el cuadro?
8. ¿Qué dice Ramón del cuadro?
9. ¿Qué pinta Jaime, según explica él mismo?
10. ¿A qué traduce él el sonido de las olas, la brisa del mar y el calor del sol?
11. ¿Qué dice Catalina al oír eso?
12. ¿Qué prefiere la Sra. de Belmar?
13. ¿Qué no conoce la señora?

Estructuras y práctica

I. The irregular verbs oír and conocer

Key forms:	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Preterite</i>
	oír	oigo oyes	oí

The preterite of **oír** is regular, like **escribí**, etc. In writing, accent marks and spelling changes are required: **oí, oíste, oyó, oímos, (oísteis), oyeron**.

The regular verbs **creer** and **leer** are like **oír** in the preterite:

creer: creí, creíste, creyó, creímos, (creísteis), creyeron
leer: leí, leíste, leyó, leímos, (leísteis), leyeron

Ejercicios

A. Change in response to the subjects indicated:

1. Oigo las olas del mar. (ellos, Ud., nosotros, yo, tú, Catalina y Ramón)
2. No creí la explicación. (ellos, Ud., él, nosotras, tú, yo)
3. ¿Leíste esa revista? (ella, Uds., nosotros, yo, él)

B. Change to commands addressed to *Ud.* or *Uds.*:

MODEL 1: Oigo la brisa del mar.
Oiga Ud. la brisa del mar.

1. Creo a los dos hermanos.
2. Leo en la guía acerca de San Blas.
3. Oigo la voz del pintor.

MODEL 2: Oímos la brisa del mar.
Oigan Uds. la brisa del mar.

1. Creemos la explicación de Jaime.
2. Leemos una descripción del pueblo.
3. Oímos el ruido del carro.

C. Answer in the first person singular or plural:

MODEL: ¿Creyó Ud. al joven?

Sí, creí al joven.

1. ¿Creyó Ud. al primo?
2. ¿Leyeron Uds. la carta de Ramón?
3. ¿Oyó Ud. las olas del mar?
4. ¿Creyeron Uds. las palabras del pintor?
5. ¿Leyó Ud. la explicación de la guía?
6. ¿Oyeron Uds. las brisas de la playa?

Key forms:

*Infinitive**Present**Preterite*

conocer

conozco

conocí

conoces

Like **conocer** are **parecer**, *to seem*, **merecer**, *to deserve*, **reconocer**, *to recognize*, and other verbs whose infinitives end in a vowel + **-cer**.

Ejercicios

A. Change in response to the subjects indicated:

1. Conozco a un joven pintor. (tú, ellos, Catalina y yo, Ud., yo)
2. Conocí a María en el baile. (Pedro, tú, Uds., Juan y yo)
3. Juan conocía la ciudad. (nosotros, yo, ellas)

B. Respond with the *yo*-form of the verb:

MODEL: Mi amigo no parece cansado.

Pues yo parezco cansado.

1. La Sra. de Belmar no conoce el pueblo.
2. Carlos no reconoce la playa en el cuadro.
3. El joven no merece tanta suerte.
4. Tú y él no merecen el dinero.
5. Ellas no conocen al pintor.
6. Nosotros no reconocemos a ese joven.
7. Uds. no parecen cansados.

II. Conocer vs. saber

No conozco San Blas.

No sé mucho acerca de San Blas.

Conocemos al pintor.

Sabemos que es pintor.

Jaime sabe pintar.

I don't know (am not acquainted with) San Blas.

I don't know much about San Blas.

We know the painter.

We know he's a painter.

Jaime knows how to (can) paint.

[1] **Conocer** means *to know* in the sense of *to be (get) acquainted with* persons, places, things. **Saber** means to know in the sense of *to know facts, to have knowledge about* persons, places, things.

[2] **Saber** + infinitive means *to know how to, can*.

Ejercicios

A. Answer in the negative using *conocer*:

MODEL: ¿Sabe Ud. qué hace Guillermo Suárez?

Pues no conozco a Guillermo Suárez.

1. ¿Sabe Ud. dónde vive Pedro Gálvez?
2. ¿Saben sus padres quién es Adalberto Pérez?
3. ¿Sabe María dónde trabaja ese hombre?
4. ¿Sabes tú qué hace Arnoldo Valdés?
5. ¿Saben Uds. dónde está Gustavo Rojas?

B. Respond with *saber* in the negative:

MODEL: No conozco la casa de Paco.

No sé dónde está.

1. No conozco el pueblo de San Blas.
2. Ella no conoce el restaurante *El Gran Maya*.
3. No conocemos la Librería Ruiz.
4. Ellos no conocen la casa de María.
5. Tú no conoces el Museo de Bellas Artes.

C. Respond using *saber* in the affirmative:

MODEL: Yo conduzco el carro.
Sé conducir bien.

1. Carlos toca la guitarra.
2. Nosotros pintamos un cuadro.
3. Ellos nadan en el lago.
4. Tú montas a caballo.

III. Shortening of alguno and ninguno

algún pueblo
ningún monumento
algunas millas
ningunas casas

some village
no (not any) monument
some (several, a few) miles
no houses

The adjectives **alguno** and **ninguno**, like **bueno**, **malo**, **uno**, **primero** and **tercero**, lose their final **-o** when used before a masculine singular noun.

Note that the shortened forms **algún** and **ningún** are written with an accent, showing the original stress.

Ejercicios

A. Substitute the noun indicated:

MODEL: Algunas amigas lo dicen. (amigo)
Algún amigo lo dice.

1. Leyó eso en alguna revista. (libro)
2. Veo algunas muchachas. (muchacho)
3. Oigo alguna música. (ruido)
4. No tengo ninguna prima. (tiempo)
5. No hay ninguna mujer aquí. (hombre)
6. No tenemos ninguna idea. (dinero)

B. Answer in the negative:

MODEL: ¿Tienes algunos amigos en San Blas?

No, no tengo ningún amigo en San Blas.

1. ¿Ven Uds. algunos pueblos pintorescos?
2. ¿Visitó Ud. algunas ciudades en Guatemala?
3. ¿Conocen Uds. a algunas personas en este pueblo?
4. ¿Pinta Jaime algunos cuadros realísticos?
5. ¿Compraron Uds. algunos libros en Guadalajara?
6. ¿Conoce Roberto a algunas muchachas en San Blas?

IV. Shortening of grande, ciento, santoun pueblo grande a large townuna escuela grande a big schoolciudades grandes large citiesun gran pueblo a great (fine) townuna gran escuela a great (famous) schoolgrandes ciudades great cities[1] **Grande** regularly becomes **gran** before a singular noun of either gender.[2] **Gran** (**grandes**) before a noun means *great*; **grande** (**grandes**) after the noun means *big* or *large*.

Ejercicio

Use the appropriate form of *grande* before the noun:

MODEL: No es una ciudad grande.

Pero es una gran ciudad.

1. No es un colegio grande.
2. No es un automóvil grande.
3. No es una escuela grande.
4. No es una señora grande.
5. No son pueblos grandes.
6. No son pinturas grandes.

¿Cuántos cuadros pintó Ud.?

Pinté { **ciento.**
cien.
cien cuadros.

¿Cuántas casas tiene el pueblo?

Tiene { **ciento.**
cien.
cien casas.

Ciento becomes **cien** before a noun of either gender. When the number stands alone, either **ciento** or **cien** may be used.

Ejercicio

Respond as in the model:

MODEL: ¿Cuántas calles tiene la ciudad?

Tiene cien.

¿Cómo dice?

Digo que tiene cien calles.

1. ¿Cuántos libros tienen sus padres?
2. ¿Cuántos cuadros pintó Jaime?
3. ¿Cuántas personas vinieron a la fiesta?
4. ¿Cuántos pesos tiene Ramón?

San Blas

Santo Domingo

Santo Tomás

Santa Cruz

Santa Teresa

Saint Blas

Saint Dominick

Saint Thomas

Holy Cross

Saint Teresa

Santo becomes **San** before the names of all masculine saints except those beginning with **Do-** or **To-**. **Santa** is not shortened.

Ejercicio

Use the appropriate form of *santo* before each noun:

MODEL: José es el nombre de un santo.
Se llama San José.

1. Teresa es el nombre de una santa.
2. Tomás es el nombre de un santo.
3. Pablo es el nombre de un santo.
4. Rosa es el nombre de una santa.
5. Domingo es el nombre de un santo.
6. Pedro es el nombre de un santo.
7. María es el nombre de una santa.

V. Numbers: 100 – 100,000

100	ciento (cien)	200	doscientos (-as)
101	ciento uno (una)	300	trescientos (-as)
102	ciento dos	400	cuatrocientos (-as)
106	ciento seis	500	quinientos (-as)
117	ciento diecisiete	600	seiscientos (-as)
120	ciento veinte	700	setecientos (-as)
124	ciento veinticuatro	800	ochocientos (-as)
199	ciento noventa y nueve	900	novecientos (-as)

doscientos muchachos
quinientos cuadros
seiscientos hombres
ochocientos alumnos

doscientas muchachas
quinientas pinturas
seiscientas mujeres
ochocientas alumnas

The hundreds from 200 to 900 agree in gender with the noun modified.

1000	mil
2000	dos mil
9000	nueve mil
100.000	cien mil

Mil, *thousand*, makes no change for gender or number.

Note that Spanish uses a period where English uses a comma to set off thousands.

Year dates are given as follows:

1970	mil novecientos setenta
1492	mil cuatrocientos noventa y dos

Ejercicios

A. Say the following numbers in Spanish:

438	192	534	967	656
291	708	882	185	379

B. Do the following problems:

1. $43 + 575 = 618$
2. $899 - 166 = 733$
3. $682 \div 2 = 341$
4. $3 \times 456 = 1368$

C. Give the following dates in Spanish:

1610	1927
1860	1975

D. Substitute the nouns given:

1. trescientos libros (casas)
2. novecientas muchachas (muchachos)
3. mil cuatrocientos automóviles (motocicletas)

Estudio de palabras y expresiones

What are the Spanish cognates of *gulf*, *submarine*, *marvel*, *interrupt*?

What Spanish verbs are related to **bienvenido**, **la visita**, **inesperado**?

Many cities and towns in Florida, California, and the Southwest bear saints' names given them by the Spanish: San Francisco, San Mateo, San José, San Diego, Santa Barbara, etc. Other geographical features and famous places also bear saints' names in Spanish: the Santa Catalina mountains, near Tucson, Arizona; the Santa Barbara Islands, off the coast of southern California; the Indian *pueblo* of Santo Domingo, New Mexico; the Mission of San Antonio de Valero, in Texas; the Castillo de San Marcos, a fort in St. Augustine, Florida; and many others.

Lectura

Fin de verano



Los Belmar vuelven a Río Frío después de pasar unas vacaciones muy agradables en Guadalajara. Ahora Catalina y Carlos conversan acerca de lo que hicieron en el verano.

- CARLOS: El verano que acaba de pasar fue muy aburrido° aquí en Río Frío, Catalina.
- CATALINA: Sí que lo siento, Carlos; porque nosotros, en cambio,° lo hemos pasado muy bien° en Guadalajara. Pude ver a mis antiguos amigos y salir de paseo° a los pueblos cercanos. Hubo fiestas familiares,° bailes, ¡de todo! La próxima vez tienes que venir con nosotros.
- CARLOS: ¿Te gustó el viaje por la costa del Golfo de California?
- CATALINA: ¡Ay, sí, fue una maravilla! Visitamos Guaymas, Mazatlán, Puerto Vallarta... Sobre todo recuerdo el día que fuimos al pueblo de San Blas. ¡Ay, qué romántico lugar! ¿Sabes? Allí encontramos a un primo que pinta y ...
- CARLOS: ¡Uf! Apuesto a que fue ese primo tuyo° de las gafas negras. A mí no me gusta ese tipo...

boring

en cambio on the
other hand
lo...bien we had a
very good time
salir de paseo take
trips
family

ese primo tuyo that
cousin of yours

- CATALINA: ¿Qué es eso, Carlos? ¿Tienes celos,^o por casualidad? Jaime es muy simpático, y tiene mucho talento; vive además una vida muy interesante, y ...
- CARLOS: ¡No me digas que a ti te gusta esa vida de gitanos^o!
- CATALINA: Al contrario, Carlos. Te confieso que prefiero casarme aquí en los Estados Unidos, y con un hombre más serio.
- CARLOS: ¿Con un profesional, quizás?
- CATALINA: Sí,...posiblemente.
- CARLOS: ¿Con un médico, por ejemplo?
- CATALINA: Bueno, sí, con un médico.
- CARLOS: ¿Conmigo?
- CATALINA: ¿Contigo, Carlos? ¡De mil amores!^o Pero primero tienes que terminar tus estudios, ¿verdad?
- CARLOS: Sí, pero si tú eres mi novia, esos años de estudio van a pasar como un relámpago.^o ¿Somos novios, pues?
- CATALINA: Sí, somos novios.

¿Tienes celos? Are you
jealous?

vida de gitanos gypsy
life

¡De mil amores! De-
lighted!

bolt of lightning

Preguntas

1. ¿Dónde pasaron las vacaciones los Belmar?
2. ¿Acerca de qué conversan Catalina y Carlos?
3. ¿Cómo fue el verano para Carlos?
4. ¿A quiénes pudo ver Catalina en Guadalajara?
5. ¿Cómo fue el viaje por la costa del Golfo de California?
6. ¿Qué lugares visitaron los Belmar?
7. ¿A quién encontraron en San Blas?
8. ¿Qué opinión tiene Carlos del primo Jaime?
9. ¿Qué le pregunta Catalina a Carlos?
10. ¿Con qué clase de hombre quiere casarse Catalina?
11. ¿Qué le pregunta Carlos al oír esto?
12. ¿Con qué palabras acepta Catalina la declaración de Carlos?
13. ¿Cómo dice Carlos que van a pasar los años de estudio?

Práctica oral

A. Look at the map of Río Frío on pages xiv–xv and answer the following questions:

1. ¿En qué calle viven los Robles y los Belmar? ¿Está en el centro del pueblo?
2. ¿En qué calle está la Agencia Hernández? ¿Qué venden allí?

3. ¿Dónde queda El Pato Loco? ¿Qué hacen los jóvenes allí?
4. ¿Está la Librería Ruiz al lado del Restaurante El Gran Maya o enfrente? ¿Qué venden en la Librería Ruiz?
5. ¿Está la cafetería La Roja en la Avenida Central o en la Calle Mercurio? ¿Es un lugar barato o caro?
6. ¿Cómo se llama el cine a que asisten los jóvenes de Río Frío? ¿En qué calle está?
7. ¿Está la estación de bomberos cerca o lejos de la estación de policía?
8. ¿Cómo se llama el río que pasa por el pueblo de Río Frío?
9. ¿A cuántas millas de Río Frío queda el aeropuerto?
10. ¿Tiene Río Frío un hospital? ¿un colegio? ¿una biblioteca? ¿Qué otros edificios tiene?

B. Review conversation

1. ¿Conoce Ud. un pueblo como Río Frío?
2. ¿En qué parte de los Estados Unidos queda el pueblo?
3. ¿Sabe Ud. cuántos habitantes tiene? (¿1000? ¿5000? ¿100.000?)
4. ¿Tiene el pueblo una librería? ¿Qué venden en la librería?
5. ¿Hay muchos restaurantes en el pueblo? ¿Le gusta comer allí?
6. ¿Cuál es la calle principal del pueblo?
7. ¿Hay un cine o un teatro en el pueblo? ¿Le gusta ir al cine o al teatro?
8. ¿Tiene el pueblo un hospital? ¿Cómo se llama el hospital?
9. ¿Queda el pueblo cerca de un lago, de un río o del mar?
10. ¿Hay un aeropuerto cerca del pueblo? ¿A cuántas millas queda el pueblo del aeropuerto?
11. ¿Tiene el pueblo una biblioteca? ¿Es grande o pequeña la biblioteca?
12. ¿Tiene el pueblo un estadio? ¿Va Ud. al estadio todos los sábados?
13. ¿En qué calle está la estación de bomberos? ¿Es su padre bombero?
14. ¿En qué calle está la estación de policía? ¿Conoce Ud. a algunos policías?

C. Restate in the preterite:

MODEL: La familia Belmar viaja en automóvil.

La familia Belmar viajó en automóvil.

1. Los Belmar van de camino a Guadalajara.
2. Se apartan del camino principal.
3. Ven a un hombre a unos cien pasos del mar.
4. Todos bajan del automóvil.
5. Los jóvenes corren hacia su primo.
6. —¡Bienvenidos! —les dice Jaime.
7. Ramón y sus padres se acercan para mirar el cuadro.
8. Jaime aprovecha el momento para hablar con Catalina.
9. Ramón no reconoce nada en el cuadro. -
10. —¡Ay, qué maravilloso! —suspira Catalina.

Ejercicios escritos

A. Complete with the appropriate form of the adjective indicated:

1. (ninguno) No conozco ---- lugar más hermoso que éste.
2. (alguno) ¿Hay ---- monumento histórico en ese pueblecito?
3. (primero) Jaime Torres fue la ---- persona a quien vimos.
4. (alguno) ---- día vamos a volver a mi país.
5. (grande) Espero visitar la ---- ciudad de Madrid.
6. (ciento) En nuestro colegio hay ---- alumnos que estudian español.
7. (ciento) ---- familias viven en el pueblecito de San Felipe.
8. (santo) Hoy es la fiesta de ---- Domingo.
9. (grande) Me gustan mucho las ---- casas viejas de Guadalajara.
10. (bueno) No voy a salir hoy; no hace ---- tiempo.

B. Complete with the appropriate form of *conocer* or *saber*:

1. ¿No ---- Ud. a los señores Martínez?
2. Nosotros ---- que a Ud. le gusta mucho la música popular.
3. Esos chicos no ---- nada, ¿verdad?
4. Carlos no ---- ni bailar ni cantar.
5. ¿---- tú el libro *Los marcianos llegan*?
6. ¿---- Uds. si Marta y su hermana vienen a la fiesta?

C. Complete each question with *ser* or *estar*; then answer in complete sentences using the words and phrases given:

1. ¿Quién ---- él? (un gran pintor; mi abuelo; el tío de ella)
2. ¿Qué ---- eso? (una motocicleta; un avión grande; una guía)
3. ¿Dónde ---- ella? (en la playa; de camino a San Blas; a orillas del mar)
4. ¿Cómo ---- ella hoy? (un poco cansada; bastante bien; muy triste)
5. ¿Cómo ---- ella? (muy bonita; delgada; no muy alta)
6. ¿De dónde ---- él? (de España; de México; de los Estados Unidos)
7. ¿De quién ---- eso? (de Ricardo; de los señores Belmar; de nosotros)
8. ¿De qué ---- eso? (de papel; de metal; de plástico)

D. Choose one of the following topics for a composition:

1. A letter in which Catalina Belmar tells her friend Maruja, in Guadalajara, about her trip back to Río Frío and her forthcoming engagement to Carlos Robles.
2. A letter in which Ramón Belmar tells Carlos Robles about the trip to Guadalajara, about the encounter with Jaime Torres and Catalina's activities in Guadalajara.

¿Hay tiempo para esto?

¡Cantemos!

LAS MAÑANITAS

Es-tas son las ma-ña - ni - tas que can - ta - ba el Rey Da - vid, y hoy

The first system of the musical score for 'LAS MAÑANITAS'. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

co - mo es día de tu san - to te las can - ta - mos a ti. Ya los

Fine

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal line ends with a double bar line and a final chord. The piano accompaniment also concludes with a double bar line. The word 'Fine' is written above the final vocal note. The lyrics 'Ya los' are at the end of the system.

ga - lli - tos nos a - nun - cian que va a sa - lir el sol. Ya no

duer - mas, Mar - ga - ri - ta. Des - pier - ta ya, be - lla flor. *D.C. al Fine*

Éstas son las mañanitas
que cantaba el Rey David,
y hoy como es día de tu santo
te las cantamos a ti.
Ya los gallitos nos anuncian
que va a salir el sol.
Ya no duermas, Margarita.
Despierta ya, bella flor.

These are the sunrise songs
That King David used to sing,
And today, since it is your birthday,
We're singing them to you.
Already the cocks tell us
That the sun is about to rise.
Sleep no longer, Margarita.
Awake now, lovely flower.

Appendices

- I. Spanish Sounds and Spellings
- II. English Equivalents of Basic Lesson Texts
- III. Personal Pronoun Chart
- IV. Verb Forms
 - A. Regular verbs
 - B. Stem-changing verbs
 - C. Verbs with spelling changes
 - D. Irregular verbs

Spanish Sounds and Spellings

THE SOUND SYSTEM

No Spanish sound is exactly like any English sound, and some Spanish sounds are very different. You must learn Spanish sounds by listening, imitating and practicing. Your teacher will explain how to produce the Spanish sounds, and will help you to eliminate errors that come from carrying over English pronunciation habits. Listen carefully to your teacher or to the tape recordings, and watch for the important differences between English and Spanish.

The summary of Spanish pronunciation which follows is arranged according to groups of sounds, not by letters of the alphabet. Special spellings, known as phonetic symbols, are used for certain sounds which are not consistently represented by their ordinary spellings. For example, the letter **c** may be pronounced [k] in one situation, [s] in another; the sound [k] may be spelled **c**, **qu** or **k** in different words, and the sound [s] may be spelled **z** or **c** in certain situations, **s** in others.

Some references to spelling are inescapable as a part of a very short presentation of the sound system; a summary of spelling conventions follows the tables in which the sounds are described.

Your teacher will give you more complete descriptions of the sounds than space permits here and will help you to become familiar with the relationships between sounds and spellings.

THE VOWELS

Spanish has five basic vowel sounds, represented by the letters **i**, **e**, **a**, **o**, **u**. They are pronounced without the "glide" caused by movement of the tongue and lips heard in the vowels of English words such as *see* (sī^{ee}) or *late* (lā^{ee}t). Spanish vowels are clear, whether in stressed or unstressed syllables; they are not reduced to the neutral-sounding "uh" which is characteristic of unstressed syllables in ordinary American English, as in "uhmeruhcuh" (America).

Of the five Spanish vowel sounds, only that represented by **e** is noticeably affected by neighboring sounds; observe the examples in the table which follows. Special symbols, enclosed in square brackets, are used to indicate this difference. Remember: these are *variants* of what is still regarded as one basic sound.

SOUND	APPROXIMATE ENGLISH EQUIVALENT	EXAMPLES
i	<i>i</i> in <i>machine</i>	si, libro
e [e]	<i>ā</i> in <i>date</i> (in syllables which end in a vowel)	de, pena
[ɛ]	<i>ě</i> in <i>bet</i> (in syllables which end in a consonant)	entro, es
a	<i>ā</i> as in <i>papa</i>	sala, habla
o	<i>ō</i> as in <i>note</i>	tomo, control
u	<i>ōō</i> as in <i>spoon</i>	busca, estudia

DIPHTHONGS

A diphthong is a sequence of two vowel sounds pronounced together within one syllable. Spanish diphthongs consist of an unstressed weak vowel (**u** or **i**) before or after another vowel. Within diphthongs, stress falls on the strong vowel (**e**, **a** or **o**), or on the second of two weak vowels. When the sound of **i** in a diphthong comes last in a word, it is spelled **y**; when this sound comes first in a word, it is spelled either **y** (**ya**, **yo**) or **hi** (**hielo**, **hierro**). When the sound of **u** in a diphthong comes first in a word, it is spelled **hu** (**hueso**, **huerta**).¹

THE POSSIBLE COMBINATIONS ARE

a. Strong plus weak	b. Weak plus strong	c. Weak plus weak
ai hay, baile	ia diálogo, ya	iu ciudad
ei seis, rey	ie bien, hielo	ui cuidado, muy
oi oigo, voy	io adiós, yo	
au causa, auto	ua cuaderno, cuatro	
eu deuda, Europa	ue bueno, hueso	
ou no usamos	uo cuota, incio	

NON-DIPHTHONG VOWEL SEQUENCES

Two strong vowels coming together do not form a diphthong in careful speech: **ma-es-tro**, **po-e-ta**, **yo entro**. In rapid speech such groups often fuse into single syllables, like diphthongs: **maes-tro**, **poe-ta**, **yo en-tro**.

In many words, a weak vowel (**u** or **i**) next to a strong vowel is stressed in its own right, and so remains in a separate syllable and does not enter into a diphthong. In writing, an accent mark over the **u** or **i** signals this separate stress: **Ma-rí-a**, **dí-as**, **ba-úl**, **re-ímos**.

THE CONSONANTS

Consonants are sounds in which the breath is restricted or obstructed in some way and to some extent as it passes through the mouth. In the following table, these sounds are grouped and described according to certain aspects of sound production, and in part according to the relative ease or difficulty English-speaking people find in making them. These groups are:

1. Sounds with relatively minor problems for the English speaker:
/f/, /l/, /m/, /n/, /ch/, /x/, /w/, /y/
2. The unvoiced stops: /p/, /t/, /k/
3. The voiced stops, /b/, /d/, /g/ and the fricative variants, /β/, /ð/, /g/
4. The “rough h” or Spanish *jota* (/H/)
5. The palatals /Ĳ/, /ñ/

¹Some authorities do not call the combinations beginning with **i** (**y**) or **u** (**hu**) diphthongs, since the sounds [y] and [w] are considered to be semi-consonants in this position. This technical distinction is not followed here; for variations in the pronunciation of **y** as a semi-consonant, however, see the first section under *Consonants*.

6. The "tap" /r/ and the "trilled" /rr/
7. The /s/ = [s] contrasted with /s/ = [z]
8. Castilian "seseo" contrasted with non-Castilian "ceceo" (/θ/)

As in the presentation of the vowel sounds, it is always important to keep in mind that any English equivalents suggested are only approximate; your teacher will explain and expand on the brief descriptions of the sounds given here. The symbols given between slant lines (e.g. /f/) represent the general sound *including* its variants which depend only on position in the word; symbols given between square brackets (e.g. [b]) represent one of the variants dependent on a neighboring sound, not a sound which would change the meaning of a word.

TABLE OF CONSONANT SOUNDS

Basic sound	Variant	Approximate English equivalent; description	Where so pronounced; other comments	Spelling	Examples ¹
1. Sounds with relatively minor problems for the English speaker					
/f/		<i>f</i> as in <i>fish, fresh</i>	In all positions.	f	fama, fresco, café
/l/	[l]	<i>l</i> as in <i>last, class</i> . Back of tongue is held higher than in English.	In most positions.	l	lana, clase sala, pinal
	[ɫ]	<i>l</i> as in <i>wealth</i> . Tip of tongue touches back of upper teeth.	Before /d/ or /t/.	l	aldea, alto
/m/		<i>m</i> as in <i>map, sample</i>	In all positions except final, where it is rare.	m	mapa, cama campo, también
				n in some words, when followed by /b/, /p/, or /m/.	un barco [um barko] invierno [imbyerno] en París [em paris] un mapa [um mapa]
/n/	[n]	<i>n</i> as in <i>not, hand</i> . Tip of tongue touches gum ridge behind upper teeth.	In most positions.	n	nota, uno, con

¹Examples are transcribed in special characters only when ordinary spellings are markedly misleading.

Basic sound	Variant	Approximate English equivalent; description	Where so pronounced; other comments	Spelling	Examples ¹
	[n]	<i>n</i> as in <i>anthem</i> . Tip of tongue touches back of upper front teeth.	Before /d/, /t/, /r/ (and in Castilian, before /θ/).	n	anda, antes, Enrique lanza
	[ɲ]	<i>n</i> as in <i>sink</i> , <i>sing</i> . Back of tongue rises, touching velum. ²	Before /g/, /k/.	n	finca, tengo
/ç/		<i>ch</i> as in <i>church</i> (NOT like <i>sh</i> sound in <i>machine</i>)	Followed by a vowel.	ch	chico, muchacho
/ks/	[s] or [ks]	<i>s</i> as in <i>esteem</i> <i>x</i> as in <i>extend</i>	Followed by an unvoiced consonant; also in <i>taxi</i> ; the pronunciation [s] is the more common.	x	exclamar [esklamar] or [eksklamar]
	[ɣs] or [s]	<i>x</i> as in <i>exact</i> <i>s</i> as in <i>lesson</i>	Followed by a vowel; the pronunciation [ɣs] is the more common.	x	examen [eɣsamen] or [esamen]
/w/		<i>w</i> as in <i>war</i> ³ (or <i>v</i> as in <i>vat</i>)	In words of foreign origin.	w	Washington
/y/	[y] or [ʒ]	<i>y</i> as in <i>yes</i> ⁴ <i>s</i> as in <i>pleasure</i>	At the beginning of a word or between vowels.	y	yo [yo] or [ʒo] cayeron [kayeron] or [kaʒeron]

2. The unvoiced stops, /p/, /t/, /k/

/p/		<i>p</i> as in <i>papa</i> , <i>apple</i> , but without a following puff of air.	Before vowels or certain consonants.	p	papá, prisa, aplicado séptimo
/t/		<i>t</i> as in <i>town</i> , but without a following puff of air; tip of tongue touches upper front teeth.	Before vowels or certain consonants.	t	tarde, auto, carta, tres

¹Examples are transcribed in special characters only when ordinary spellings are markedly misleading.

²The velum is the arch of soft tissue at the back of the soft palate.

³This is also the sound of *u* initial in diphthongs (*cuarto*, *cuento*); it is spelled *hu* at the beginning of a word: *hueso*, *hueco*.

⁴This is also the sound of *i* initial in diphthongs: *salieron* [salyeron]. In some words beginning with this sound, the spelling *hi* is used: *hierro*, *hiatus*.

Basic sound	Variant	Approximate English equivalent; description	Where so pronounced; other comments	Spelling	Examples ¹
/k/		<i>k</i> as in <i>keen</i> or <i>c</i> as in <i>camp</i> , <i>clamp</i> , but without a following puff of air.	Before vowels or certain consonants.	c before a , o , u or consonants	cama, toco, Cuba clase, creó
				qu before e , i	que [ke] quien [kyen]
				k in some words of foreign origin	kilómetro, kilograma

3. /b/ = [b] or [β]; /d/ = [d] or [ð]; /g/ = [g] or [ɣ]

/b/	[b]	<i>b</i> as in <i>back</i> , <i>amber</i> , but with lips pressed less tightly together than in English	After a pause or after /m/.	b	¡Buenos días! ambos, un banco [um banco]
				v	¡Venga! [benga] enviar [embyar] en vano [em bano]
	[β]	No English equivalent; somewhat like <i>v</i> , but with lower lip against upper lip, not upper front teeth	After a vowel, /l/ or /r/.	b	escribo [eskriβo] hablo [aβlo] abro [aβro] alba [alβa] árbol [árβol]
				v	yo vivo [yo βiβo] estuve [estube] Elvira [elβira]
/d/	[d]	<i>d</i> as in <i>do</i> , <i>caddy</i> , but tip of tongue touches back of upper front teeth.	After a pause or after /n/, /l/.	d	¿Dónde? el día
	[ð]	<i>th</i> as in <i>rather</i> , but shorter and with tip of tongue barely touching biting edge of upper front teeth	In all positions except after a pause or after /n/, /l/.	d	cada [kaða] todo [toðo] usted [ustedð] padre [padreð] orden [ordenð]

¹Examples are transcribed in special characters only when ordinary spellings are markedly misleading.

Basic sound	Variant	Approximate English equivalent; description	Where so pronounced; other comments	Spelling	Examples ¹
/g/	[g]	<i>g</i> as in <i>go, glow</i> , but with less pressure of the tongue against the velum	After a pause or after [ŋ].	g before a, o, u, or a consonant	¡Ganamos! Gracias. tengo, un grado un gusto
				gu before e, i	¡Guerra! [gerra] un guía [un gía]
	[ɣ]	<i>g</i> as in <i>wagon</i> pronounced in a relaxed manner, with the back of the tongue only partly raised toward the velum	In all positions except after a pause or after [ŋ].	g before a, o, u, or a consonant	paga [paɣa] agudo, la gata, algo, regla tigre, cargo
				gu before e or i	pague, seguir

4. The “rough *h*” or Spanish *jota*

/H/		No close equivalent. Breath is expelled across raised back of tongue, making a friction sound against the velum. (English <i>h</i> is made farther back, in the larynx, and is a weaker fricative sound.)	In all positions (except usually silent when final).	j before any vowel	Juan, jota, baja, jira mujer, Arjona
				g before e or i , in many words	general, recoge, gime página

5. The palatals /ĩ/ and /ñ/

/ĩ/		<i>lli</i> as in <i>million</i> , but with tip of tongue touching lower front teeth. In the Americas and in parts of Spain, more often like <i>y</i>	At the beginning of a word or between vowels.	ll	llama, lleno, calle halla
/ñ/		<i>ny</i> as in <i>canyon</i> , but with tip of tongue touching lower front teeth	Between vowels; occasionally at the beginning of a word	ñ	caña, niño, pequeño ñapa

¹Examples are transcribed in special characters only when ordinary spellings are markedly misleading.

Basic sound	Variant	Approximate English equivalent; description	Where so pronounced; other comments	Spelling	Examples ¹
-------------	---------	---	-------------------------------------	----------	-----------------------

6. The "tap" *r*; the "trilled" *rr*

/r/		<i>dd</i> as in <i>ladder</i> (or <i>tt</i> in common American pronunciation of <i>butter</i>), but shorter; tongue taps gum ridge behind upper front teeth	Between vowels	r	cara, número, toro
			After consonants (except /n/, /l/, /s/)		gracias, aprende, entro, abre
			At the end of words		hablar, comer, señor
			Before consonants		hermoso, carta
/rr/		No equivalent in ordinary American English. Tip of tongue is held lightly against gum ridge behind upper front teeth, and is made to vibrate by the pressure of breath expelled across it. It is like the "trilled <i>rr</i> " of Scottish brogue.	At the beginning of a word.	r	ropa [rropa], la ropa rico
			After /n/, s or /l/.		honrado, Enrique alrededor, israelita
			In some speakers, at the end of a syllable.		hablar [aβlarr], carta [karrta]
			Between vowels. This is <i>the only position</i> in which the difference between /rr/ and /r/ differentiates one word from another.	rr	carro, perro, tierra

7. "Unvoiced *s*" [s] contrasted with "voiced *s*" [z]

/s/	[s]	<i>s</i> as in <i>sister</i>	In all positions except before voiced consonants.	s	saludo, clase, busco, está, días
	[z]	<i>s</i> as in <i>prism</i>	Before voiced consonants.	s	las bocas [laz βokas] mismo, desde, es verdad

¹Examples are transcribed in special characters only when ordinary spellings are markedly misleading.

Basic sound	Variant	Approximate English equivalent; description	Where so pronounced; other comments	Spelling	Examples ¹
8. Castilian “ceceo” contrasted with Spanish-American “seseo”					
/θ/ or /s/		<i>th</i> as in <i>thin</i> (in Castilian Spanish) <i>c</i> as in <i>cent</i> —identical with <i>s</i> in <i>sent</i> (in Spanish-American Spanish)	Before vowels or at the end of syllables.	z before a , o , u or at end of a syllable c before e or i	lazo [laθo] or [laso] zapato, caza, luz, hazlo, hallazgo hace, cine, centro decimos

SYLLABICATION

Spanish syllables are more nearly equal in length than those in English. There is one vowel or diphthong per syllable.

Single consonants (including **ch**, **ll**, **rr**) and most two-consonant groups ending in **-r** or **-l** are pronounced with the following vowel:

pa-la-bra	se-ñor	si-glo	mu-cha-chos	ha-llo
pro-fe-so-ra	no-bles	re-yes	pi-za-rra	o-tros

In other two-consonant groups, including those that begin with *s*, the first consonant forms part of the preceding syllable:

duer-mes	lec-ción	us-ted	is-la	don-de	sien-to
----------	----------	--------	-------	--------	---------

In three-consonant groups, the first consonant forms part of the preceding syllable:

es-cri-bo	siem-pre	ma-es-tro	ex-pli-co
-----------	----------	-----------	-----------

STRESS AND ACCENT

Spanish words of more than one syllable have a definite stress, or emphasis, on one of the syllables.

Most words that end in a vowel or in **-n** or **-s** are stressed on the next-to-the-last syllable:

cuad <u>er</u> no	bibliot <u>ec</u> a	explicac <u>io</u> nes	escrib <u>e</u> n
-------------------	---------------------	------------------------	-------------------

Most words that end in a consonant other than **-n** or **-s** are stressed on the last syllable:

ust <u>ed</u>	verd <u>ad</u>	borrad <u>or</u>	pap <u>el</u>
---------------	----------------	------------------	---------------

¹Examples are transcribed in special characters only when ordinary spellings are markedly misleading.

Words which are pronounced contrary to the two foregoing statements are written with an accent mark on the vowel of the stressed syllable:

así adíos también lápiz página lápices

The written accent is also used

(1) to mark a stressed weak vowel next to a strong vowel:

día Raúl país poesía María

(2) to mark the more emphatic of two words that are spelled alike but have different meanings or uses:

sí	if	sí	yes	como	as	¿cómo?	how?
el	the	él	he	que	that	¿qué?	what?

LINKING AND BREATH GROUPS

In connected speech, words normally occur in groups, spoken in a single breath and without pause, as though each were a long, many-syllabled word.

A final consonant is linked to an initial vowel:

el ejercicio en español

There is no break between a final consonant and the first consonant of the next word:

los libros con lápiz pasar tiempo

If the two consonants are the same, they fuse into one:

el libro con nadie

A final vowel tends to form a diphthong with an initial vowel, even when both are strong vowels. If the two vowels are the same, they tend to fuse into one:

Abro el libro.	Usted va a la pizarra.
Él aprende el ejercicio.	Vuelve a su asiento.

INTONATION

The rise and fall, or musical pitch, of the voice follows patterns in Spanish which are different in some respects from those of English. Intonation patterns also vary somewhat from one Spanish-speaking country to another, and according to the moods and feelings of individual speakers. The few patterns illustrated below are common ones, but by no means the only ones to be heard.

A *falling* pitch marks the end of an ordinary statement:

Entro en la sala de clase.

A *rising* pitch marks the end of a question that asks for *yes* or *no* as an answer:

¿Entro en la sala de clase?

A *falling* pitch marks the end of a question introduced by an interrogative word, when it is unemphatic:

¿Qué estudia usted en la clase?

SPANISH SPELLING; THE ALPHABET

The spellings of the Spanish sounds are included in the preceding sections on vowels and consonants (pages 322–329). The Spanish alphabet, given below, is also an index to the summary table in which the sounds are described.

LETTER	SPANISH NAME	REFERENCE TO TABLE
a	a	vowels
b	be	cons. 3 [b], [b̞]
c	ce [se]	cons. 1 [k] 7 [s] 8 [s], [θ]
ch	che	cons. 1
d	de	cons. 3 [d], [d̞]
e	e	vowels [e], [e̞]
f	efe	cons. 1
g	ge [He]	cons. 3 [g], [g̞]
h	hache ¹	4 [H]
i	i	vowels
j	jota [Hota]	cons. 4
k	ka	cons. 2
l	ele	cons. 1
ll	elle	cons. 5
m	eme	cons. 1
n	ene	cons. 1
ñ	eñe	cons. 5
o	o	vowels

LETTER	SPANISH NAME	REFERENCE TO TABLE
p	pe	cons. 2
q	cu	cons. 2 [k]
r	ere	cons. 6
rr	erre	cons. 6
s	ese	cons. 7
t	te	cons. 2
u	u	vowels
v	ve, ve corta	cons. 2 [b], [b̞]
w	doble v	cons. 1
x	equis [ekis]	cons. 1
y	i griega, ye	cons. 1
z	zeta, zed	cons. 7 [s] 8 [s], [θ]

¹Not shown on pages 322–329, since it is a spelling symbol only and represents no sound.

THE "SPELLING CHANGE" CONSONANTS

The following chart summarizes the different spellings of the consonant sounds listed in the first column. This summary will be especially useful in learning to anticipate regular spelling changes which take place in certain Spanish verbs, nouns, and adjectives, and in some word families.

APPROXIMATE CONSONANT SOUND	BEFORE a	BEFORE o	BEFORE u	BEFORE e	BEFORE i
[k]	ca casa	co como	cu Cuba	que parque	qui química
[s] (as in <i>cent</i>) or θ (as in <i>thin</i>)	za zapato	zo lazo	zu zumó	ce centro	ci cine
[g] (as in <i>go</i>) or [g̃] (as in <i>wagon</i>)	ga amiga	go amigo	gu pregunta	gue guerra	gui guía
[H] (as in <i>Halt!</i>)	ja dejar	jo cojo	ju Juan	je or ge mujer recoge	ji or gi jira página
[gw] or [g̃w]	gua guapa	guo averiguo	----	güe averigüe	güi argüir

A FEW NOTES ON WRITING SPANISH

1. The symbols **ch**, **ll**, and **ñ** are treated as separate letters of the alphabet for purposes of division between syllables and making alphabetical lists, such as dictionaries and telephone books. The symbol **rr** is also treated as a separate letter in syllable division, but not in alphabetical arrangements.
2. The letter **h** must be written where required, although it is "silent," like the *h* in *hour*.
3. Spanish does not use the combination *ph* or *th*. English *philosophy* = Spanish **filosofía**; English *theory* = Spanish **teoría**.
4. In general, Spanish does not double consonants (**ll** and **rr** are treated as separate letters, remember). English *annual* = Spanish **anual**; English *occupy* = Spanish **ocupar**.
5. Questions and exclamations are marked by an inverted mark at the beginning, as well as the

usual one at the end: *¿Cómo se llama usted?*; *¡Adiós!* While this practice has been abandoned in some Spanish-speaking countries, it is a useful one, because word order does not always tell the reader at the beginning that he is reading a question.

6. Changes of speakers in a dialogue are usually indicated by a dash (—) before and after the quoted words.* There are no absolutely exact rules for using this “quotation dash.” Some printers use special marks for passages quoted within a paragraph or chapter (« »). Many modern printers use quotation marks like those used in English (“ ”).
7. Capital letters are used about as in English, except that days of the week, months of the year, names of languages, and adjectives of nationality are usually not capitalized when they occur within sentences. In book titles, often only the first word is capitalized, except that names of persons, cities, and countries begin with a capital letter. The subject pronoun *yo* is not capitalized.
8. The written accent mark (see pages 329–330) is an essential part of Spanish spelling. Its use must be carefully observed. So must the (~) over *n* in words like *año*. The only other special mark used over Spanish letters is the diaeresis (¨) which is used over the letter *u* in spellings such as *averigüe* [a~~β~~erigwe] or *argüir* [arg~~β~~wir], since *u* between *g* and *e* or *i* is usually the sign of “hard *g*” ([g] or [g̞]).

English Equivalents of Basic Texts

(Lessons 5-20)

LESSON 5

Mr. Robles' Important Work

It's Sunday. The Robles family is at home today. Mr. Robles comes into the dining room with a lot of papers in his hand.

- MRS. ROBLES: What are you going to do now?
MR. ROBLES: I have to finish some important office work.
MRS. ROBLES: And where are you going to work?
MR. ROBLES: Here in the dining room, of course.
MRS. ROBLES: Sorry, you can't work here in the dining room. Alicia wants to watch a special program on television.
MR. ROBLES: In the kitchen, then.
MRS. ROBLES: Not in the kitchen, either, because I have to get lunch there.
MR. ROBLES: May I work in the living room?
MRS. ROBLES: (But) Elena has to practice her piano lesson for tomorrow in the living room.
MR. ROBLES: All right, I'll work in the patio.
MRS. ROBLES: But Carlos is going to play the guitar out there.
MR. ROBLES: And no doubt he can't play it in his room. WELL, I HAVE TO DO MY WORK TOO! I'm going to the office to finish it. What a life! I can't work in my own house.

LESSON 6

A Telephone Call

It's Saturday. Marta calls Elena on the telephone and Elena answers.

- ELENA: Hello?
MARTA: Hello, Elena? Marta speaking.
ELENA: How's everything, Marta? How are you?
MARTA: I'm fine, thank you. Elena, are you going to go out with Pedro tonight?
ELENA: Yes. And you, are you going out with Ricardo?
MARTA: Yes. Do you want to go to the movies with us? We expect to see a very good film. It's called *Undersea Expedition*.
ELENA: We can't, Marta, I'm sorry. Pedro and I are going dancing.

- MARTA: You're going dancing? How nice! Where are you going?
 ELENA: To the Crazy Duck. We always learn (some) fantastic dances there. Why don't you go too?
 MARTA: We never dance! Ricardo doesn't want to learn to dance. Besides we both want to see the film. It's very interesting.
 ELENA: And after the movies, what are you going to do? If you like, we'll stop (pass) by your house for a minute.
 MARTA: Wonderful, Elena! Well, see you later. Say hello (Greetings) to Pedro.
 ELENA: Thanks, Marta. Good-by.

LESSON 7

At the Car Dealer's

Mr. Robles wants to buy a new car. Mrs. Robles and their son Carlos accompany him to a car dealer. The salesman meets (receives) them at the door.

- SALESMAN: Come in, sir and madam. May I help you?
 MR. ROBLES: I want to buy a new car.
 MRS. ROBLES: A green car.
 CARLOS: What a beautiful yellow convertible! Look at it, Dad!
 SALESMAN: Don't you want to look at it, sir? It's very beautiful.
 MR. ROBLES: Don't pay (any) attention to the youngster, sir. We need a more practical car, one with four doors.
 MRS. ROBLES: And green.
 CARLOS: Dad, open the door and get in for a minute. It's fantastic!
 MRS. ROBLES: Carlos, your father doesn't need a convertible. Besides, yellow is a horrible color.
 SALESMAN: Listen, folks (sir and madam), don't you want to see this red car? It has air conditioning, a radio, and...
 MR. ROBLES: It's undoubtedly very expensive.
 SALESMAN: Well, I'm sorry, folks. I think that you aren't going to find what you want here. (Why don't you) Look in our other agency in town, on the Paseo de las Flores (Flower Boulevard).

LESSON 8

A Letter to Beatriz

Río Frío, September 2

Dear Beatriz,

I have just received your letter of August 25 and I am very happy to know that you and your family are well.

You ask what the house is like in which we are now living; well, our house is pretty, white, and

rather large. On the first floor, the house has a large living room, a small dining room and the kitchen. On the second floor there are three bedrooms and a bathroom. The biggest bedroom is my parents'. I have a very pretty room—pink and white and very cheery (happy). Ramón, of course, also has his room. Besides, the house has a beautiful garden with trees and lots of flowers.

I still haven't made any friends (don't have any friends), but I hope to meet very soon the Robles who live next door. The son's name is Carlos and he is very handsome—much more handsome than that crazy Felipe Ruiz, my old boyfriend (fiancé). By the way, how is Felipe? Who is he going out with now? With Dolores or Pepita?

Well, Beatriz, say hello (greetings) to Maruja. Don't forget my address: 15 Primavera Street,

Your friend as always,

Catalina

LESSON 9

The New Neighbors

Carlos Robles is in his room fixing an old radio. His sister Elena knocks at the door and goes in.

"Carlos, do you know the new neighbors yet?" asks Elena.

"Not yet," answers Carlos.

"Mom says (that) they come from Guadalajara and (that) they have two children. She says the boy's name is Ramón and (that) he is 17 years old. She also says that he is tall, dark, and very handsome. But—you're not listening, Carlos.

"I can't now. I have to fix the radio," says Carlos.

"Ramón is a student and is going to be an engineer. I'm going to visit them this afternoon. Why don't you come with me?"

"Don't you see that I can't go now?"

"(And) Why don't you fix the radio tomorrow?"

"(It's) Impossible, I have to do it today."

"What a disagreeable boy (you are)!" exclaims Elena. "By the way, Ramón has a sister whose name is Catalina and she is 16 years old. Besides, she is a brunette, slender, and very nice."

"Oh, really?" says Carlos. "Well, you're right, I can fix the radio tomorrow. Let's go visit them right away."

LESSON 10

The Football Game

The stadium is full. The whole school is present and the students are talking happily. It's a beautiful day and Catalina's and Carlos' seats are in an excellent location. All the kids are en-

thusiastic and happy, except Catalina. She too is enthusiastic, but she's confused, for she understands very little about North American football. She asks many questions; for example,

"Tell me, Carlos, when do they begin to play?"

"They're going to begin right away."

"And if it rains, do they play?"

"Yes, certainly! But it's not going to rain this afternoon."

"Who are those men with black and white shirts?"

"They're the officials," explains Carlos.

"Why are those two players going to the center (of the field) with one of the officials?"

"They're the two captains. They're going to decide who receives and who defends the north goal."

Carlos is very patient because he wants to make a good impression on Catalina. He finds her very nice; besides, she looks (is) very attractive today with the excitement (enthusiasm) of the game.

LESSON 11

Elena Isn't Hungry

*It's time to eat (dinner time). The Robles family is in the dining room.
Everyone is eating except Elena.*

- MAMÁ: What's the matter with you, (What's happening to you,) Elena? Aren't you hungry?
- ELENA: Yes, Mom, but...
- MAMÁ: Then why aren't you eating? Are you sick?
- ELENA: No, Mom, but...
- MAMÁ: Isn't the roast beef good? Aren't those potatoes good?
- ELENA: Yes, Mom, the dinner is very good. The truth is (that) I'm on a diet.
- MAMÁ: You're on a diet! But, dear (daughter), you aren't fat! In fact, you're very slender!
- ELENA: Well, all my friends are on a diet. It's the thing to do (the fashion).
- MAMÁ: What foolishness! Besides, you know that to be healthy you must eat meat, fish, fruit and vegetables.
- ELENA: Yes, Mom, I know, but...
- MAMÁ: Stop talking, Elena, and start eating the roast beef and this salad.
- ELENA: All right, Mom... By the way, what's for dessert?
- MAMÁ: For girls who are not on a diet there are pastries.
- ELENA: Then I'm going to start the diet tomorrow.

LESSON 12

A Record Party

- RAMÓN: What are you going to do Saturday?

- CARLOS: In the morning I have to fix my record player.
 RAMÓN: What, isn't it working?
 CARLOS: I don't know what's wrong with it. I put on a record and it doesn't go. I make it turn with my hand; it goes around three times and stops.
 RAMÓN: That's funny! (How curious!) But I know that you like mechanical things, and I suppose (that) you're going to be able to fix it.
 CARLOS: I hope so, because after the game in the afternoon I want to listen to some records (which) I've just bought.
 RAMÓN: Is that so (Oh, yes?) What kind of records?
 CARLOS: They're (of) classical guitar music.
 RAMÓN: I just bought the "Grasshoppers' " latest hits.
 CARLOS: Great! (How fine!) I like that music, too.
 RAMÓN: How would it be if we have (make) a party at my house Saturday night? We can invite Ricardo, Roberto and Pedro.
 CARLOS: Great! (Magnificent!) Ricardo has some fantastic records of Spanish music.
 RAMÓN: What'll we eat?
 CARLOS: I know where they make very good hamburgers.
 RAMÓN: I'm going to get (look for) some tamales. The other fellows can buy the soft drinks (refreshments).
 CARLOS: Shall we invite the girls?
 RAMÓN: Why not! They can help us with the food and drinks (lunch and refreshments).

LESSON 13

A Bargain

Mr. and Mrs. Robles are downtown. When they pass by a very elegant clothing store, Mrs. Robles tells her husband that she wants to go in.

- MR. ROBLES: Why do you want to go in here, Margarita?
 MRS. ROBLES: I have to buy a dress for the party that the Belmars are giving.
 MR. ROBLES: Another new dress! You know (that) I'm not a millionaire... All right, I'll wait for you near the door.
 MRS. ROBLES: No, come with me. I need your advice.
- SALESGIRL: May I help you (In what way may I serve you), sir and madam? Are you interested in something special? (Does something special interest you?)
 MRS. ROBLES: Yes, Miss. Please show me that green dress.
 MR. ROBLES: But Margarita, green is not becoming to you. I advise you to...
 SALESGIRL: We have it in blue also, sir, and blue is very becoming to madam (the lady). Besides, it's the latest style. It has just arrived from Paris.
 MRS. ROBLES: Oh, Eduardo, listen, it's just arrived from Paris!
 MR. ROBLES: Well, if you want my advice, don't you think...?

- MRS. ROBLES: Wait, be patient, dear. How much is it (How much is it worth), Miss?
SALESGIRL: It's a real bargain. It only costs (it is only worth) \$50.
MR. ROBLES: \$50! It's too much money! Well, I advise you to...
MRS. ROBLES: Oh, it seems very inexpensive to me! I'll buy it.
MR. ROBLES: What do you want my advice for, then?

LESSON 14

The Week is Over at Last!

- ELENA: How nice (good) that vacation week is over (came to an end) at last!
CATALINA: Why? What happened to you?
ELENA: You don't know how hard (all) I worked! Just listen to this! Monday I took care of those terrible González children. What a long day!
CATALINA: I know what you mean (I understand you)! It's hard to be with them for very long.
ELENA: That's right (Yes)! I won't do it again.
CATALINA: And Tuesday?
ELENA: Tuesday I cleaned and straightened (fixed) my room and I studied until dinner time. Wednesday I prepared all the meals because my parents were out.
CATALINA: And what did you do Thursday?
ELENA: Thursday I worked all day in the office for my father; Friday and Saturday I helped (my) mother at home (in the house).
CATALINA: Poor thing! And Sunday, did you rest?
ELENA: Not much. I slept until ten and in the afternoon, since my parents went to a concert, I had to stay with my sister... Thank Heavens next week promises to be more fun.
CATALINA: Fun, why? Don't you remember the tests we have in history and math(ematics)?
ELENA: Yes, but some relatives are coming to visit us and my cousin is going to teach me to ride horseback.

LESSON 15

A Part-time Job

Ramón Belmar wants to earn money to buy a motorcycle. Last night he saw an interesting ad in the paper and today he goes into the Ruiz Bookstore to ask for a job.

- MR. RUIZ: What would you like, young man?
RAMÓN: I'd like the part-time job you offer in the newspaper.
MR. RUIZ: Do you know how to type?
RAMÓN: Yes, sir.

- MR. RUIZ: And what languages do you speak?
- RAMÓN: My language is Spanish, because I'm Mexican. I've been studying English for five years, and I've lived in this country for several months.
- MR. RUIZ: What is your name?
- RAMÓN: Ramón Belmar García, at your service (orders).
- MR. RUIZ: Fine. (*Calls his secretary*) Miss López!
- MISS LÓPEZ: Yes (speak) Mr. Ruiz.
- MR. RUIZ: Take care of Mr. Belmar; he's asking for the job in the record department (section). I have to keep on (continue) with this work.
- MISS LÓPEZ: Yes, sir. Sit down, Mr. Belmar, What hours can you work?
- RAMÓN: I get out of school at three. I can work until six.
- MISS LÓPEZ: How old are you?
- RAMÓN: I'm 17 years old.
- MISS LÓPEZ: What are your parents' names?
- RAMÓN: My father is Mr. Manuel Belmar Ayala and my mother is Mrs. Nicolasa García de Belmar.
- MISS LÓPEZ: Thank you. Now put your address on this card and sign here, please.
- RAMÓN: (*While he signs*) Have you needed a salesclerk for a long time?
- MISS LÓPEZ: For a week. The other salesclerk is serving in the army now. Right now I'm going to give you the necessary instructions to begin the job.
- RAMÓN: Thank you very much (Many thanks).

LESSON 16

Ramón Learns to Ski

- CARLOS: Hi, Ramón! We didn't see you last Saturday! Why didn't you come to play basketball?
- RAMÓN: I couldn't because I went to the Sierra Blanca with Pedro González and his father.
- CARLOS: What did you do there? Did you ski or skate?
- RAMÓN: We skied. It was very pleasant.
- CARLOS: Didn't you feel cold in the mountains?
- RAMÓN: No, the cold didn't bother us. We put on wool clothes and besides we exercised hard (made a lot of exercise).
- CARLOS: You know how to ski, don't you?
- RAMÓN: No, and for that reason I decided to take a skiing lesson.
- CARLOS: How was the lesson? Did you learn much?
- RAMÓN: I'd rather not (I prefer not to) say anything about what happened. There were some very comical moments. I made Pedro and his father laugh a lot! And you, Carlos, do you (know how to) ski?
- CARLOS: No. Last year I tried to learn by myself, but I couldn't.
- RAMÓN: Well, the next time we'll take lessons together and make everyone (the whole world) laugh.

LESSON 17

What Time is It?

- RAMÓN: What time is it, Dad?
- MR. BELMAR: It's eight o'clock. Come have breakfast.
- RAMÓN: No, Dad. I don't have time for anything. It's really late and I'm in a big hurry.
- MR. BELMAR: Where are you going? There's a lot to do at home today.
- RAMÓN: Today I can't do anything, Dad, I'm sorry. I'm very busy.
- MR. BELMAR: Really? And what do you have to do that is so important?
- RAMÓN: At nine (o'clock) I must return some books to the library.
- MR. BELMAR: And then?
- RAMÓN: At ten I'm going to play tennis with Pablo and Roberto.
- MR. BELMAR: And after playing with them?
- RAMÓN: At eleven o'clock I have to help Ricardo fix his car.
- MR. BELMAR: And what are you doing in the afternoon?
- RAMÓN: Well, in the afternoon I don't have anything to do.
- MR. BELMAR: Oh, is that so? Well now, listen well: first you can wash our car, which is dirty; after(wards) you can clean the garage; then you can mow the lawn; and at five...
- RAMÓN: Oh, no! At five I'm going to be very tired.
- MR. BELMAR: At five your mother needs you here because the González' are coming for dinner (to dine, eat). You can rest at night.

LESSON 18

The Seasons of the Year

Mr. Blanco, who lived in New England for many years, was remembering, yesterday, the time he spent there, and the four seasons there were there.

"In many parts of the world," he said, "the year is divided into four seasons: winter, spring, summer, and autumn."

"How was the winter in New England, Mr. Blanco?" Carlos asked him.

"Well, in December, January and February, which are the winter months, it was always very cold. It would snow a great deal; in some places there was snow all winter. In March, spring began and in April it used to rain; and with the rains leaves would appear on the trees and then the beautiful May flowers."

"Was it very hot in the summer, sir?"

"Generally during the summer it was sunny. In July and August it would be very hot. Then people would go to the mountains or to the beach where it was cooler. In the autumn months, especially in October, the leaves on the trees changed from green to yellow and red and the grass lost its green color. Then the leaves would fall from the trees..."

"Do you miss the changing seasons?" Ramón asked him.

"Yes, very much, but now I prefer to live in a temperate climate such as this."

LESSON 19

A Trip to the Lake

- CARLOS: Tomorrow I'm getting up at six-thirty, Mom.
- MRS. ROBLES: Why so early, son?
- CARLOS: Because Ricardo, Ramón, and I are going to the lake.
- MRS. ROBLES: Oh, son! To the lake? You know I'm afraid of the water.
- CARLOS: Don't worry, Mom. We all know how to swim very well.
- MRS. ROBLES: Yes, son, but still (nevertheless)... All right, at what time are you leaving?
- CARLOS: At seven.
- MRS. ROBLES: Then, shall I wake you up at six?
- CARLOS: No, don't wake me up so early. In 20 minutes I'll get up, wash my face, comb my hair, dress, and have breakfast.
- MRS. ROBLES: By the way, how are you traveling? By bus?
- CARLOS: No, Mom, by car, as before (other times).
- MRS. ROBLES: And who is driving?
- CARLOS: Ricardo is going to drive. Don't forget, he's had his license for four months, and he's an excellent driver.
- MRS. ROBLES: Oh, yes, now I remember. All right, Carlos, if you're going to get up early, go to bed now. Good night, son.
- CARLOS: Good night, Mom.

LESSON 20

A Meeting in San Blas

The Belmar family is travelling by car along the coast of the Gulf of California, on the way to Guadalajara. They get off the main road to visit San Blas, a small village on the seashore.

"Wait, Dad, stop!" cries Catalina. "Look, don't you see that man who's painting a picture at about 100 paces from the sea? I think it's Jaime Torres!"

"My goodness, Nicolasa, it's him (It's he)" says Mr. Belmar. "Let's go say hello to him (greet him)."

Everyone gets out of the car and the young people run toward their cousin.

"Hi, Jaime," says Ramón. "Imagine finding you here (You, here)!"

"Welcome," Jaime says to them. "I'm very happy (How glad I am) to see you."

Ramón and his parents approach to look at the picture; Jaime takes advantage of the moment to ask:

"How are you, Catalina?"

"Very happy, Jaime. Didn't I tell you we were going to run into (find) you at some unexpected moment? Sometimes dreams. . ."

"Jaime," interrupts Ramón, "I don't recognize the beach or the sea or anything in this picture."

"I only paint my impressions," explains Jaime. "Don't you hear the waves (which are) breaking against the rocks? Don't you feel the sea breeze and the heat of the sun? I translate all that into movement of colors without worrying about forms."

"Oh, how marvelous!" sighs Catalina.

"I prefer reality," comments Mrs. Belmar. "In fact, I don't know of any place more beautiful than this."

Personal Pronoun Chart

	SUBJECT	PREPOSITIONAL	INDIRECT-OBJECT	DIRECT-OBJECT	REFLEXIVE
SINGULAR	1 yo	mí ¹	me	me	me
	2 tú	tí ¹	te	te	te
	3 { Uds. él ella	{ Uds. él ella	le	{ le ² lo la	se
PLURAL	1 { nosotros nosotras	{ nosotros nosotras	nos	nos	nos
	2 { vosotros vosotras	{ vosotros vosotras	os	os	os
	3 { Uds. ellos ellas	{ Uds. ellos ellas	les	{ los ³ las	se

¹Con used with *mí* and *tí* becomes *conmigo* and *contigo*.

²Most Latin Americans and many Spaniards prefer *lo* as a masculine singular direct-object pronoun.

³Some speakers use *les* rather than *los* as a masculine plural direct-object pronoun.

Verb Forms

I. Regular verbs

The personal ending pattern (--, -s, --, -mos, [-is], -n), added to the thematic vowel of tense ending, is the same in all tenses except the preterite. In these reference charts, tenses which merely repeat patterns are not done out in full.

INFINITIVE	tomar	comer	vivir
PRESENT INDICATIVE	tomo as a amos áis an	como es e emos éis en	vivo es e imos ís en

Note that the **-er** and the **-ir** verbs share the same endings, except for **comemos-vivimos** and **coméis-vivís**, above, and **comed-vivid** below.

COMMAND FORMS	Ud. Uds. tú vosotros	tome (Ud.) tomen (Uds.) toma; no tomes tomad; no toméis	coma (Ud.) coman (Uds.) come; no comas comed; no comáis	viva (Ud.) vivan (Uds.) vive; no vivas vivid; no viváis
IMPERFECT		tomaba abas etc.	comía ías etc.	vivía ías etc.
PRETERITE		tomé aste ó amos asteis aron	comí iste ió imos isteis ieron	viví iste ió imos isteis ieron

FUTURE	ALL verbs have the same future endings; the future stem (in regular verbs) is the infinitive.	<div> <div> tomar comer vivir </div> <div> { é ás á amos éis án } </div> </div>
CONDITIONAL	ALL verbs have the same conditional endings; the conditional stem is the same as the future stem.	<div> <div> tomar comer vivir </div> <div> { ía ías ía íamos íais ían } </div> </div>

II. Stem-changing verbs

Class I: -ar and -er verbs

Stem vowel *e* becomes *ie* and stem vowel *o* becomes *ue* throughout the singular and in the third person plural of the present tense, and in the command forms.

1. cerrar (ie) to close

PRESENT INDICATIVE	cierro	cerramos
	cierras	cerráis
	cierra	cierran
COMMAND FORMS	↓	↓
	cierre Ud.	cierren Uds.

Like cerrar:

comenzar ¹	to begin
despertarse	to wake up
empezar ¹	to begin
encerrar	to enclose
nevar (<i>impers.</i>)	to snow
pensar	to think
sentarse	to sit down

¹This verb also has a spelling change in some of its forms.

2. **volar (ue)** to fly

PRESENT INDICATIVE	vuelo	volamos
	vuelas	voláis
	vuela	vuelan
<hr/>		
COMMAND FORMS	vuele Ud.	vuelen Uds.

3. **entender (ie)** to understand

PRESENT INDICATIVE	entiendo	entendemos
	entiendes	entendéis
	entiende	entienden
<hr/>		
COMMAND FORMS	entienda Ud.	entiendan Uds.

4. **volver (ue)** to return

PRESENT INDICATIVE	vuelvo	volvemos
	vuelves	volvéis
	vuelve	vuelven
<hr/>		
COMMAND FORMS	vuelva Ud.	vuelvan Uds.

Like **volar**:

acostarse	to go to bed
almorzar ¹	to have lunch
costar	to cost
encontrar	to find
jugar ²	to play
mostrar	to show
recordar	to remember

Like **entender**:

atender	to attend
defender	to defend
encender	to turn on
perder	to lose

Like **volver**:

devolver	to return
doler	to ache
llover (<i>impers.</i>)	to rain
envolver	to wrap up

Class II: **-ir** verbs

As in the verbs of Class I, stem vowel **e** becomes **ie** and stem vowel **o** becomes **ue** throughout the singular and in the third person plural of the present tense, and in the command forms.

In addition, stem vowel **e** becomes **i** and stem vowel **o** becomes **u** in the third person singular and plural of the preterite tense.

1. **sentir (ie-i)** to regret

PRESENT INDICATIVE	siento	sentimos
	sientes	sentís
	siente	sienten
<hr/>		
COMMAND FORMS	sienta Ud.	sientan Uds.
<hr/>		
PRETERITE	sentí	sentimos
	sentiste	sentisteis
	sintió	sintieron

Like **sentir**:

divertirse	to enjoy oneself
preferir	to prefer

¹This verb also has a spelling change in some of its forms.

²Stem vowel **u** of **jugar** becomes **ue**, just as stem vowel **o** becomes **ue**; **jugar** also has a spelling change in some of its forms.

2. **dormir (ue-u)** to sleepLike **dormir**:

PRESENT INDICATIVE	duermo	dormimos
	duermes	dormís
	duerme	duermen
	↓	↓
COMMAND FORMS	duerma Ud.	duerman Uds.
PRETERITE	dormí	dormimos
	dormiste	dormisteis
	durmió	durmieron

morir(se) to die**Class III: -ir verbs**

Stem vowel **e** becomes **i** throughout the singular and in the third person plural of the present; in the command forms; and in the third person singular and plural of the preterite.

servir (i-i) to serveLike **servir**:

PRESENT INDICATIVE	sirvo	servimos
	sirves	servís
	sirve	sirven
	↓	↓
COMMAND FORMS	sirva Ud.	sirvan Uds.
PRETERITE	serví	servimos
	serviste	servisteis
	sirvió	sirvieron

conseguir³ to get
corregir³ to correct
pedir to ask for
reír(se) to laugh
repetir to repeat
seguir³ to follow
sonreír to smile
vestirse to dress

III. Verbs with spelling changes

A. The following verbs make spelling changes in the first person singular of the preterite and in the command forms:

1. Verbs ending in **-car** change **c** to **qu** before **e**.**buscar** to look forLike **buscar**:

PRETERITE	busqué	acercarse to draw near	explicar to explain
	buscaste etc.	atacar to attack	practicar to practice
COMMAND FORMS	busque Ud.	colocar to put, place	sacar to take out
	busquen Uds.	equivocarse to be mistaken	tocar to touch

³This verb also has a spelling change in some of its forms.

2. Verbs ending in **-gar** change **g** to **gu** before **e**.**llegar** to arrive

PRETERITE

llegué
llegaste
etc.

COMMAND FORMS

llegue Ud.
lleguen Uds.

Like **llegar**:

entregar to deliver
jugar⁴ to play
pagar to pay

3. Verbs ending in **-zar** change **z** to **c** before **e** and **i**.**empezar** to begin

PRETERITE

empecé
empezaste
etc.

COMMAND FORMS

empiece Ud.
empiecen Uds.

Like **empezar**⁵:

comenzar⁴ to begin
cruzar to cross

B. The following verbs make spelling changes in the first person singular of the present and in the command forms:

1. Verbs ending in consonant + **cer** change **c** to **z** before **a** and **o**.**vencer** to conquer

PRESENT

venzo
vences
etc.

COMMAND FORMS

venza Ud.
venzan Uds.

Like **vencer**:

convencer to convince

2. Verbs ending in **-ger** and **-gir** change **g** to **j** before **a** and **o**.**coger** to pick up

PRESENT

cojo
coges
etc.

COMMAND FORMS

coja Ud.
cojan Uds.

Like **coger**:

escoger to choose
recoger to correct
corregir⁵ to collect
dirigir to direct

⁴Jugar, empezar and comenzar are also stem-changing verbs.

⁵Corregir, seguir, and conseguir are also stem-changing verbs, like servir (see page 347).

3. Verbs ending in **-guir** change **gu** to **g** before **a** and **o**.

seguir to follow

PRESENT

sigo
sigues
etc.

COMMAND FORMS

siga Ud.
sigan Uds.

Like **seguir**:

conseguir⁵ to get

IV. Irregular verbs

Tenses which merely repeat patterns are indicated by key forms only, except that isolated deviations are given in parentheses.

Irregular forms are given in heavy type, thus: **caigo**. Forms having regular spelling changes are in *italic*, thus: *oíste*, *oyó*. All imperfects follow the same pattern of conjugation: --, -s, --, -mos, -is, -n.

All futures have the same regular endings; all conditionals have the same regular endings, added to the same stem as the future. All preterites whose **yo**-form ends in unaccented **-e** have the same pattern of endings as **tener** (see page 351), except for the indicated deviations.

	Infinitive	Present indicative; <u>Ud.</u> -command	Imperfect	Preterite	Future	Imperative (<u>tú</u>)
1.	caer	caigo , caes caiga Ud.	caía	caí <i>caímos</i> <i>caíste</i> [<i>caístéis</i>] <i>cayó</i> <i>cayeron</i>	caeré	cae
2.	conducir	conduzco conduces conduzca Ud.	conducía	conduje (condujeron)	conduciré	conduce
(Like conducir ; producir ; traducir ; all other verbs ending in -ducir .)						
3.	conocer	conozco conoces conozca Ud.	conocía	conocí like comí , etc.	conoceré	conoce
(Like conocer : aparecer , obedecer , nacer , ofrecer , parecer , and most other verbs ending in a vowel + -cer .)						

⁵Corregir, seguir, and conseguir are also stem-changing verbs, like servir (see page 347).

	Infinitive	Present indicative; Ud.-command	Imperfect	Preterite	Future	Imperative (tú)
4.	dar	doy das dé Ud.	daba	di like comí, etc.	daré	da
5.	decir	digo dices diga Ud.	decía	dije (dijeron)	diré	di
6.	estar	estoy estamos estás [estáis] está están esté Ud.	estaba	estuve	estaré	está
7.	(haber)	hay.	había	hubo	habrá	----
(Only the "impersonal" forms used in this book are shown.)						
8.	hacer	hago haces haga Ud.	hacía	hice (hizo)	haré	haz
9.	ir	voy vamos vas [vais] va van vaya Ud.	iba	fui fuimos fuiste [fuisteis] fue fueron	iré	ve
10.	oír	oigo oyes oiga Ud.	oía	oí oímos oíste [oísteis] oyó oyeron	oiré	oye
11.	poder	puedo puedes ----	podía	pude	podré	----
12.	poner	pongo pones ponga Ud.	ponía	puse	pondré	pon

	Infinitive	Present indicative; Ud.-command	Imperfect	Preterite	Future	Imperative (tú)
13.	querer	quiero quieres quiera Ud.	quería	quise	querré	quiere
14.	saber	sé sabes sepa Ud.	sabía	supe	sabré	sabe
15.	salir	salgo sales salga Ud.	salía	salí like comí, etc.	saldré	sal
16.	ser	soy somos eres [sois] es son sea Ud.	era	fui fuimos fuiste [fuisteis] fue fueron	seré	sé
17.	tener	tengo tienes tenga Ud.	tenía	tuve	tendré	ten
18.	traer	traigo traes traiga Ud.	traía	traje (trajeron)	traeré	trae
19.	valer	valgo vales valga Ud.	valía	valí like comí, etc.	valdré	val (or vale)
20.	venir	vengo vienes venga Ud.	venía	vine	vendré	ven
21.	ver	veo ves vea Ud.	veía	vi like comí, etc.	veré	ve

Spanish-to-English Vocabulary

A

a to, at, on, in; *sign of personal direct object*
 el abogado lawyer
 el abrigo overcoat, coat
 abril April
 abrir to open
 la abuela grandmother
 el abuelo grandfather; *pl.* grandparents
 acabar: ~ de to have just; ~se to come to an end
 aceptar to accept
 acerca de about
 acercarse (de) to approach, draw near
 acompañar to accompany
 aconsejar to advise
 acordarse (ue) to remember
 acostarse (ue) to go to bed
 activo, -a active
 el accidente accident
 además besides, furthermore moreover
 adiós good-bye
 la adivinanza riddle
 ¿adónde? (to) where?
 adornar to decorate
 el aeropuerto airport
 la agencia agency
 agosto *m.* August
 agradable pleasant
 agregar to add
 el agua *f.* water
 ¡ah! oh!; ~ sí! oh, really!
 ahora now; ~ mismo right now
 el aire air; ~ acondicionado air conditioning
 ¡ajajá! oh, ho!
 al (a + el) to the; ~ + *inf.* on...ing
 la alcoba bedroom
 alegrarse: me alegro de saber I'm happy to know (learn)

alegre cheerful
 alegremente gaily
 alemán, alemana German
 el alfarero potter
 algo something
 el algodón cotton
 alguno (algún), -a some, any
 almorzar (ue) to have lunch
 el almuerzo lunch
 ¡aló! hello!
 el alpinista mountain climber
 alrededor de around
 alto, -a tall, high
 la alumna student, pupil
 el alumno student, pupil
 allí there
 amable kind; es usted muy ~ you're very kind
 amarillo, -a yellow
 la América America; ~ central Central America; ~ latina Latin America; ~ del norte North America; ~ del sur South America
 la amiga friend
 el amigo friend
 anaranjado, -a orange
 andar to function, work; to walk
 andino, -a Andean
 anoche last night
 anteayer the day before yesterday
 antes formerly
 antes de before
 la antigüedad antiquity, ancient times
 antiguo, -a former; old
 antipático, -a disagreeable
 el anuncio advertisement
 el año year; tener...años to be...years old
 aparecer to appear
 el apartamento apartment
 apartarse (de) to turn off (of)

el apellido last name
 apenas scarcely
 apostar (ue) to bet; apuesto a que... I bet (that)...
 aprender to learn
 aprovechar to take advantage of
 aquí here
 el árbitro referee
 el árbol tree; el ~ genealógico family tree
 la Argentina Argentina
 argentino, -a Argentinian
 el armario closet, wardrobe
 arreglar to fix, put in order
 el artículo article
 así so, thus; ~ es that's right
 el asiento seat; tomar ~ to sit down, have a seat
 asistir a to attend
 atención: prestar (poner) ~ to pay attention
 atender (ie) to take care of
 el atleta athlete
 atractivo, -a attractive
 aún (aun) even
 aunque although
 el autobús bus
 el automóvil automobile, car
 la avenida avenue
 el avión airplane
 ¡ay! oh!
 ayer yesterday
 la ayuda help
 ayudar to help
 el azúcar sugar
 azul blue

B

bailar to dance
 el baile dance
 bajar to go down
 bajo, -a short; low
 el banco bank
 la banda band
 el banquero banker

bañarse to bathe, take a bath
el baño bath; **el cuarto de ~** bathroom
barato, -a cheap
el barco boat
el basquetbol (el básquetbol) basketball
bastante rather, quite; a good deal
beber to drink
el béisbol baseball
belleza: ¡qué ~! what a beauty!
la biblioteca library
la bicicleta bicycle
bien well; good; **¡qué ~!** how nice! that's fine!; **~ cargado** heavily loaded
¡bienvenido! welcome!
blanco, -a white
la blusa blouse
el bombero fireman
la bondad kindness
bonito, -a pretty
el borde edge
el borrador eraser
bravo, -a wild, savage
la brisa breeze
bueno (buen), -a adj. good; well; **buenos días** good morning; **buenas tardes** good afternoon, good evening; **buenas noches** good night; **adv.** well, O.K., all right; **¡qué ~!** wonderful!
el buey ox
el burro small donkey used as a pack animal
buscar to look (for), search (for)

C

cada each, every
c/u = cada uno each one
caballo: montar a ~ to ride horseback
caerse to fall
el café coffee
la cafetería cafeteria
la caja box

los calcetines m.pl. socks
el calendario calendar
calor: hacer ~ to be hot, be warm (*weather*); **tener ~** to be warm, hot (*persons*)
la calle street
la cama bed
cambiar to change
el cambio change
el camino road; **de ~ a** on the way to
la camisa shirt
el campeón champion
el campo field; country
la canción song
cansado, -a tired
cantar to sing
el capitán captain
el capítulo chapter
la cara face
¡caramba! my gosh! darn!
la carne meat
caro, -a expensive
la carreta cart
el carro car
la carta letter
la cartera pocketbook, purse
el cartero postman
la casa house; **ir a ~** to go home; **~ de apartamentos** apartment house; **~ particular** private home
Castilla (f.) Castile
catorce fourteen
celebrar to celebrate
la cena dinner
el centro center, downtown
cerca de near, about
cercano, -a nearby
cerrar (ie) to close
el césped lawn
la cesta basket
el ciclista bicycle rider
ciento (cien) one hundred
cierto, -a (a) certain; sure
cinco five
cincuenta fifty
el cine movie theater, movies
la ciudad city
¡claro! of course!; **~ que...!** of course...!

la clase class, classroom; kind; **la sala de ~** classroom
clásico, -a classical
la clave key
el clima climate
la cocina kitchen
la colección collection
coleccionar to collect
el colegio school
la coliflor cauliflower
colombiano, -a Colombian
el color color; **¿de qué ~?** what color? **~ de café** brown
el comedor dining room
comentar to comment
comenzar (ie) to begin
comer to eat
el comerciante merchant
cómico, -a funny
la comida meal; dinner; food
como as, like
¿cómo? how? what? **pardon?** **¿~ se llama usted?** what's your name?; **(sí) ~ no** (yes,) of course; **¿~ es ella?** what is she like? **¿~ está usted?** how are you?; **¿~ se dice?** how do you say?
la cómoda bureau
la compañera companion
el compañero companion, friend
complacerse (en) to be pleased to, take pleasure in
complicar to complicate
la composición composition
comprar to buy
comprender to understand
comprometerse to get (formally) engaged
el compromiso engagement
con with; **¿~ quién?** with whom?
el concierto concert
conducir to drive
el conejo rabbit
confesar (ie) to confess

confuso, -a confused
 conmigo with me
 conocer to know, be acquainted with; **conocí** I met
 el consejo (piece of) advice
 construido, -a constructed, built
 contar (ue) to count, to tell
 contento, -a happy
 contestar to answer; **contéstele** answer him
 contigo with you
 continuar to continue
 contra against
 el contrario opposite; **al** ~ on (to) the contrary
 convenir to suit
 conversar to talk, chat
 el convertible convertible
 la corbata tie
 el correo mail
 correr to run
 la corrida bullfight
 cortar to cut; ~se to cut (oneself)
 cortés courteous
 la cortesía courtesy
 corto, -a short
 la cosa thing
 la costa coast
 costoso, -a expensive
 creer to believe; **creo que sí** I think so; **ya lo creo** of course
 la crema cream
 el cuaderno notebook
 el cuadro picture, painting
 ¿cuál? (*pl.* ¿cuáles?) what? which?
 cuando when
 ¿cuándo? when?
 ¿cuánto? how much?
 ¿cuántos? ¿cuántas? how many? ¿a cuántos estamos? what is the date?
 cuarenta forty
 cuarto, -a fourth
 el cuarto room; bedroom; ~ de baño bathroom
 cuatro four

la cucaracha cockroach
 el cuento story, tale
 cuidado: tener ~ to be careful
 cuidar to take care of
 el cumpleaños birthday
 la curiosidad curiosity
 curioso, -a strange

CH

el cha-cha-cha *name of dance*
 la chaqueta jacket
 la chica girl
 el chico boy
 chileno, -a Chilean
 chocar: ~ contra to hit
 el chocolate chocolate
 el chofer (chófer) chauffeur, driver

D

dar to give; ~se prisa to hurry
 de of, from, about
 dé (*from dar*) give
 debajo de under
 deber to have to, must, ought
 decidir to decide
 décimo, -a tenth
 decir to say, tell
 deducir to deduce
 defender (ie) to defend
 dejar to leave; ~de to stop
 del (de + el) of the, from the
 delante de in front of
 delgado, -a slender, slim
 delicioso, -a delicious
 demasiado too much, too
 el dentista dentist
 dentro de inside, within
 depender de to depend on
 la dependienta salesgirl
 el deporte sport
 desaparecer to disappear
 desayunar(se) to have breakfast, eat breakfast
 el desayuno breakfast
 descansar to rest

describir to describe
 desde from
 desear to wish, want
 desenfrenado, -a wild, uncontrollable
 despacio slowly
 despertar (ie) to wake up
 después after, afterward; ~ de after
 detrás de behind
 devolver (ue) to return (something)
 el día day; buenos días good morning, hello; todo el ~ all day long, the whole day; ¿qué ~ es hoy? what's the date today?
 el diálogo dialogue
 el dialoguito little dialogue
 el diario diary
 el dibujo drawing
 el diccionario dictionary
 dice (*from decir*) says
 diciembre *m.* December
 diecinueve nineteen
 dieciocho eighteen
 dieciséis sixteen
 diecisiete seventeen
 la dieta diet; estar en (a) ~ to be on a diet
 diez ten
 difícil hard, difficult
 diga (*from decir*) say, tell; dígame tell me
 el dinero money
 Dios God; ¡por ~! heavens!
 el director principal
 la dirección address
 el disco record
 distinguido distinguished
 divertido, -a amusing
 dividido, -a divided
 doce twelve
 el doctor doctor
 el dólar (*pl.* dólares) dollar
 doler (ue) to ache; me duele la cabeza I have a headache
 el domicilio home, dwelling
 el domingo Sunday

don Don (*title used before a man's first name*)
donde where
¿dónde? where? **¿de ~?** from where?
dormir (ue) to sleep
dos two
duda: sin ~ no doubt
duele: me duele la cabeza I have a headache
el dulce sweet, candy
durante during

E

e = y and
ecuatoriano, -a Ecuadorean
echar de menos to miss
la edad age; **¿qué ~ tienes?** how old are you?
el edificio building
efecto: en ~ in fact, really
el ejemplo example; **por ~** for example
el ejercicio exercise
el ejército army
el the
él he, him
elegante elegant
el elefante elephant
ella she, her
ellos, -as they, them
embargo: sin ~ nevertheless
empezar (ie) to begin
el empleo employment, job
en in, into, at
encima de over, above
encontrar (ue) to find; **~ se** to be located, be
el encuentro encounter
enero *m.* January
la enfermera nurse
enfermo, -a sick
enfrente de in front of
la ensalada salad
enseñar to teach
entender (ie) to understand
entonces then
entrar (en) to enter
entre between, among;
 divided by

entrenado, -a trained
la entrevista interview
entusiasmado, -a enthusiastic
el entusiasmo enthusiasm
la época epoch, period
el equipo team
eres (from ser) you are
es (from ser) he, (she, it) is
la escena scene
escribir to write
escrito written
el escritorio desk
escuchar to listen (to)
la escuela school
ese, esa that
ése, ésa that (one)
eso that; **por ~** for that reason
el espacio space
España *f.* Spain
español, española Spanish;
 el español Spanish (language; Spaniard)
especial special; **en ~** especially
el espejo mirror
esperar to wait (for); to hope
 espero que sí I hope so
la esposa wife
el esposo husband; *pl.* husband and wife
el esquí ski
esquiar to ski
la estación season; station
el estadio stadium
el estado state; **los Estados Unidos** United States
la estampilla stamp
el estante shelf, bookshelf
estar to be; **¿cómo está usted?** how are you?
el este east
este, esta this
éste, ésta this one
el estilo style
esto this
estos, estas these
estoy I am
la estructura structure
el (la) estudiante student

estudiar to study
el estudio de palabras word study
Europa *f.* Europe
exactamente exactly
excelente excellent
excepción: a ~ de except for
el éxito "hit", success
la expedición expedition
la explicación explanation
explicar to explain
la expresión expression

F

fácil easy
fácilmente easily
la falda skirt
la falta lack
la fama fame
la familia family
famoso, -a famous
fantástico, -a great, fantastic
favor: por ~ please
febrero *m.* February
la fecha date
feliz happy
feo, -a ugly
la fiesta party, festivity
figurar to figure, appear
fixar: fíjate just look
el fin end; **al (por) ~** finally; **~ de semana** weekend
finalmente finally
firmar to sign
físico, -a physical
la flor flower
flotante floating
la forma form
formar to form
la fotografía photograph
francés, francesa French; **el francés** French (language); Frenchman
Francia *f.* France
la frase phrase
frente: en ~ de in front of, opposite
fresco, -a cool, fresh; **hace fresco** it's cool

los frijoles beans
 el frío cold; *hace* ~ it is cold
 la fruta fruit
 fuera de outside; ~ *nuestra ruta* off our route
 fui (*from ir or ser*) I was; I went
 funcionar to function, work
 el fútbol football; soccer

G

ganar to win; to earn
 la ganga bargain
 el garaje garage
 gastar to spend
 el gato cat
 generalmente generally
 la gente people
 el gimnasio gym(nasium)
 el gobierno government
 el golfo gulf
 gordo, -a fat
 gracias thanks, thank you;
 muchas ~ thanks a lot; ~
 a Dios thank heavens!
 el grado grade
 la gramática grammar
 grande (*gran*) large, great,
 big; famous
 gris gray
 gritar to shout, cry out
 el guante glove
 guapo, -a handsome, good-
 looking
 guardar to keep
 la guía guidebook
 el guisante pea
 la guitarra guitar
 gustar to please; *me gusta*
 el libro I like the book; *me*
 gusta más ése I like that
 one better
 el gusto pleasure

H

haber to have
 el habla speech; *de* ~ *espa-*
 ñola Spanish-speaking

hablar to speak, talk
 hacer to do; to make; *hace*
 calor it's hot (*weather*):
 hace frío it's cold; *hace*
 fresco it's cool; *hace*
 cuatro años que lo estudio
 I've been studying it for four
 years; ~ *preguntas* to ask
 questions
 hacia toward
 haga (*from hacer*) make, do
 hallar to find
 hambre: *tener* ~ to be hun-
 gry
 la hamburguesa hamburger
 hasta until; even; ~ *luego*
 see you later
 hay there is, there are
 el helado ice cream
 la hermana sister
 el hermano brother; *pl.*
 brothers and sisters
 hermoso, -a beautiful, pretty
 la hija daughter
 el hijo son; *pl.* children; sons;
 son(s) and daughter(s)
 hispánico, -a Spanish, His-
 panic
 hispanoamericano, -a
 Spanish-American, His-
 pano-American
 la historia history
 la hoja leaf
 hola hello, hi
 el hombre man
 la hora hour; *¿qué* ~ *es?*
 what time is it? *por* ~ *s*
 part-time
 el horario schedule
 horrible horrible
 el hospital hospital
 hoy today
 ¡huy! exclamation oh!

I

la idea idea
 el idiota idiot
 la iglesia church
 igual equal, the same
 imaginario imaginary

la importancia importance
 importante important
 importa: *no* ~ it doesn't
 matter
 imposible impossible
 la impresión impression
 impresionar: ~ *bien* to make
 a good impression
 el indio Indian
 inducir to induce
 industrial, -a industrius
 inesperado, -a unexpected
 el ingeniero engineer
 inglés, inglesa English; *el*
 inglés English (language);
 Englishman
 inmediatamente immedi-
 ately
 inquieto, -a anxious, worried
 el instrumento instrument
 inteligente intelligent
 interesante interesting
 interesar to interest
 interrumpir to interrupt
 el invierno winter
 la invitación invitation
 invitar to invite
 ir to go; ~ *a* + *inf.* to be
 going to
 italiano, -a Italian

J

jamás never
 el jardín garden, yard
 la jaula cage
 joven young; *el* ~ young
 man; *los jóvenes* young
 people
 el juego game
 el jueves Thursday
 el jugador player
 jugar (*ue*) to play
 el jugo juice
 julio July
 juntos, -as together

L

la the; it; her

el laboratorio laboratory
 el ladrón thief
 el lado side; de al ~ next door; al ~ de beside
 el lago lake
 la lana wool
 lanzar to hurl, throw
 el lápiz (*pl.* lápices) pencil
 largo, -a long
 las the; them; a ~ diez at ten o'clock
 lástima: ¡qué ~! what a pity!
 el latín Latin (language)
 el latinoamericano Latin American
 lavar to wash; ~se las manos to wash one's hands; ~se to get washed
 le (to) him, (to) her, (to) you
 la lección lesson
 la lectura reading
 la leche milk
 la lechuga lettuce
 leer to read
 la legumbre vegetable
 lejos de far from
 la lengua language; tongue
 el león lion
 les (to) them, (to) you *pl.*
 levantar to raise; ~se to get up, rise
 la libra pound
 libre free; al aire ~ in the open air
 la librería bookstore
 el libro book
 la licencia driver's license
 la limonada lemonade
 limpiar to clean
 limpio, -a clean
 Lisboa Lisbon
 la lista list
 lo it; him; ~ que what
 loco, -a crazy
 los the; them; you; ~ que the ones that
 luego then; hasta ~ see you later
 el lugar place; tendrá ~ will take place
 el lujo luxury

el lunes Monday

LL

la llama llama (*animal*)
 la llamada call
 llamar to call; ~se to be called, be named; ¿cómo se llama usted? what's your name?; me llamo ... my name is ...; ~ por teléfono to phone; ~ a la puerta to knock at the door
 la llegada arrival
 llegar to arrive
 llenar to fill (out)
 lleno, -a filled, full
 llevar to take, carry; to wear
 llover (*ue*) to rain
 la lluvia rain

M

la madre mother
 ¡magnífico! magnificent, wonderful!
 mal badly
 malo, -a bad; sick
 la mamá mother
 mandar to send
 la mandolina mandolin
 la manera way, manner
 la mano hand
 la manzana apple
 mañana tomorrow; *f.* morning
 el mapa map
 máquina: escribir a ~ to type
 el mar sea
 maravilloso, -a marvelous
 el marciano Martian
 marchar to walk, go
 el martes Tuesday
 marzo *m.* March
 más more, ~ tarde later; ~ grande bigger; ¡qué muchacho ~ tonto! what a stupid boy!
 las matemáticas mathematics

materno, -a maternal
 mayo *m.* May
 mayor older, oldest; greater, greatest
 me me, to me
 mecánico, -a mechanical
 las medias stockings
 el médico doctor
 medio, -a half
 el mediodía noon
 mejor better, best
 el melocotón peach
 menor younger, youngest
 menos minus, less; por lo ~ at least; echar de ~ to miss
 la mentira lie
 el mercado market, market place
 la merienda snack
 el mes month
 la mesa table
 la meta goal
 la mesita small table
 mexicano, -a Mexican
 México Mexico
 mi (mis) my
 mí me
 miedo: tener ~ to be afraid
 mientras while
 el miércoles Wednesday
 mil thousand
 la milla mile
 el millonario millionaire
 el minuto minute
 el mío (la mía) mine
 mirar to look (at)
 la misión mission
 mismo, -a same
 misterioso, -a mysterious
 la moda style; es la ~ that's (it's) the thing to do
 moderno, -a modern
 modos: de todos ~ at any rate
 molestar to bother
 el momento moment; un ~ a little while
 la moneda money, currency
 monetario, -a monetary
 el mono monkey

la montaña mountain
 montar: ~ en bicicleta to
 ride a bicycle; ~ a caballo
 to ride horseback
 el monumento monument
 la morena (el moreno) brun-
 nette
 morir(ue-u) to die
 mostrar (ue) to show
 la motocicleta motorcycle
 el movimiento movement
 la muchacha girl
 el muchacho boy
 mucho, -a a great deal,
 much; muchos, -as many;
 muchas gracias thanks a
 lot; hay mucho que hacer
 there's a lot to do; mucho
 gusto I'm pleased to meet
 you
 la mujer woman
 el mundo world; todo el
 mundo everyone
 la muñeca doll
 el museo museum; el ~ de
 Bellas Artes Fine Arts Mu-
 seum
 la música music
 musical musical
 muy very

N

la nacionalidad nationality
 el nacimiento birth
 nada nothing; de ~ you're
 welcome
 nadar to swim
 nadie nobody
 la naranja orange; jugo de ~
 orange juice
 la Navidad Christmas
 necesario, -a necessary
 necesitar to need
 negocios (*m.pl.*) business; el
 viaje de ~ business trip
 negro, -a black
 nevar (ie) to snow
 la nieve snow
 ninguno (ningún), -a no,
 none
 el niño child

no no, not
 la noche night; esta ~ to-
 night; por la ~ at night;
 buenas ~s good night
 el nombre name; noun
 el norte north
 norteamericano, -a North
 American
 nos us, to us, (to) ourselves
 nosotros, -a we
 la nota mark, grade; recibir
 buenas ~s to get good
 grades
 las noticias news
 la novedad newness, novelty
 noveno, -a ninth
 noventa ninety
 la novia sweetheart, girl-
 friend, fiancée
 noviembre *m.* November
 el novio sweetheart, boy-
 friend, fiancé
 nuestro, -a our
 Nueva Inglaterra New Eng-
 land
 Nueva York New York
 nueve nine
 nuevo, -a new; another; de
 ~ again; Nuevo México
m. New Mexico
 el número number
 nunca never

O

o or
 octavo, -a eighth
 octubre *m.* October
 ocupado, -a busy
 ochenta eighty
 ocho eight
 el oeste west
 la oficina office
 ofrecer to offer
 oír to hear
 la ola wave
 el olivar olive grove
 olvidar to forget; ~se to
 forget
 once eleven
 la oración sentence

orden: a sus órdenes at your
 service
 el origen origin
 la orilla shore; a ~s de on
 the shores of
 os you, to you, (to) your-
 selves
 el otoño autumn
 otro, -a other, another; en
 otra parte elsewhere; otra
 vez again
 la oveja sheep
 oye (*from oír*) listen! hey!

P

la paciencia patience
 paciente patient
 el padre father; *m. pl.*
 parents
 pagar to pay
 la página page
 el país country
 el pájaro bird
 la palabra word
 el pan bread
 los pantalones trousers,
 pants
 la papa potato
 el papá father
 el papel paper
 el paquete package
 el par pair
 para to, for, in order to;
 ~ las cinco by five o'clock
 parar(se) to stop
 pardo, -a brown
 la pared wall
 parecer to seem, appear
 los parientes relatives
 el parque park; ~ zoológico
 zoo
 la parte part; en otra ~
 elsewhere
 particular: la casa ~ private
 house
 el partido game
 pasado, -a last; la semana
 pasada last week; pasado
 mañana day after tomor-
 row

pasar to spend; to pass, go, go by; to happen; ~ **a la pizarra** to go to the blackboard; **pase usted** come in; ¿qué te pasa? what's the matter?; ~ **por** to pass by
el paseo trip; promenade; **Paseo de las Flores** (boulevard); **dar un ~** to take a walk; **dar ~s en bicicleta** to ride a bicycle; **un ~ a nadar** a swimming trip
el paso step; ~ **de baile** dancing step
el pastel pastry
paterno, -a paternal
patinar to skate
el patio patio
el pato duck
pedir (i-i) to ask for
peinarse to comb one's hair
la película film
la pelota ball
pensar (ie) to think
pequeño, -a small, little
la pera pear
perder (ie) to lose
perezoso, -a lazy
el periódico newspaper
pero but
el perro dog
la persona person
la pesca fishing
el pescado fish
el peso peso
el piano piano
el pie foot
el piloto pilot
pintar to paint
el pintor painter
pintoresco, -a picturesque
la piña pineapple
el piso floor; **el primer ~** first floor
la pizarra chalkboard, blackboard
la planta plant
plástico, -a plastic
el plátano banana
el plato dish
la playa beach

la plaza square; seat; ~ **de toros** bullring
la pluma pen
pobre poor; **pobrecita** poor little thing
poco, -a little; **pocos, pocas** few; **un poco (de)** a little, a bit (of); **pocas veces** rarely
poder (ue) to be able; **se puede** one may; **podrían ir (from poder)** would go
la poesía poem, poetry
el policía policeman
poner to put, place; ~ **un disco** to put on a record; ~ **se** to put on; ~ **se contento** to become happy; ~ **se a** to start to; ~ **atención** to pay attention
popular popular
por for, by, times; ¡ ~ **Dios!** heavens! ~ **eso** therefore, for this reason; ~ **favor** please; ~ **supuesto** of course; ~ **la mañana** in the morning; ~ **la tarde** in the afternoon
porque because
¿por qué? why?
Portugal m. Portugal
la posibilidad possibility
el postre dessert
la práctica practice
practicar to practice
práctico, -a practical
el precio price
precolombino, -a Pre-Columbian
preferir (ie) to prefer
la pregunta question; **hacer ~s** to ask questions
preguntar to ask; **pregúntele** ask him
preocuparse to worry; **no se preocupe usted** don't worry
preparar to prepare
presente present
prestar: ~ atención to pay attention

la prima cousin
la primavera spring
primero (primer), primera first; *adv.* first, at first
el primo cousin
el principio beginning
prisa: tener ~ to be in a hurry; **darnos ~** to hurry
probar (ue) to try on
el problema problem
producir to produce
el profesor teacher
el programa program
prometer to promise
pronto soon, quickly, at once; suddenly; **de ~** suddenly
propio, -a own
propósito: a ~ by the way
proponer to propose
próximo, -a next
la prueba test
el pueblo town; people
el pueblecito small town, village
puede (from poder) he can
la puerta door
pues then, well
el pupitre desk

Q

que who, which, that
¿qué? what? ¿ ~ **tal?** how goes it? how are you? (*informal*)
¡qué! what (a)...! how!
 ¡ ~ **bien!** how nice!
 ¡ ~ **bueno!** how nice!
 ¡ ~ **muchacho más tonto!** what a stupid boy!
 ¡ ~ **tal si...** how about...
quedar (se) to be; to remain, stay
querer to wish, want; to love; ~ **decir** to mean
querido, -a dear
quien who
¿quién? (*pl.* ¿quienes?) who? whom? ¿ **de ~?** whose?
quiere (from querer) he wants
la química chemistry

quince fifteen
quinto, -a fifth
quizás perhaps

R

el radio (la radio) radio
rápidamente quickly
raro, -a rare
el rascacielos skyscraper
el rato time
el ratón mouse
razón: tener ∞ to be right;
no tener ∞ to be wrong
realidad: en ∞ in fact
recibir to receive, get
recitar to recite
recoger to pick up
recomendar to recommend
reconocer to recognize
recordar (ue) to remember
reducir to reduce
el refresco refreshment, cool
drink
el regalo present
reír to laugh
la rendición surrender
repetir (i-i) to repeat
reservado, -a reserved
la respuesta answer
el restaurante restaurant
la revista magazine
rico, -a rich; delicious
el río river
la roca rock
rojo, -a red
romper to break
la ropa clothing, clothes; la
∞ de lana woolen clothes
rosado, -a rose, pink
el rosbif roast beef
rubio, -a blond
la ruta route

S

el sábado Saturday
saber to know, know how
sacar to take out
la sala room, living room;
la ∞ de clase classroom

salir to go out; to leave; ∞
para leave (for)
el salón de belleza beauty
parlor
el saltamonte grasshopper
la salud health
saludar to greet
saludos greetings
santo, -a (san) saint
el saxofón saxophone
sé (from saber) I know
sea (from saber) be
la sección section
la secretaria secretary
sed: tener ∞ to be thirsty
seguida: en ∞ immediately
seguir (i-i) to follow; to con-
tinue; ∞ estudios to take
courses
según according to
segundo, -a second
seguro: ¡∞ que...! of
course...!
seis six
la semana week: la ∞ pasada
last week; la ∞ que viene
next week
sentarse (ie) to sit down
sentir (ie-i) to feel; to be
sorry; lo siento I'm sorry
el señor (abbrev. Sr.) sir, Mr.,
gentleman; pl. ladies and
gentlemen; folks; sir and
madam; boys and girls; Mr.
and Mrs.
la señora (abbrev. Sra.) Mrs.;
lady; Madam, Ma'am
la señorita (abbrev. Srta.)
young lady; Miss
septiembre m. September
séptimo, -a seventh
ser to be; ∞ de to belong to;
to be from; son las ocho it
is eight o'clock
servir (i-i) to serve; ¿en qué
puedo servirle(s)? may I
help you?, what can I do
for you?
sesenta sixty
setenta seventy
severo, -a severe

sexto, -a sixth
si if
sí yes; ∞ sabemos we do
know
siempre always; still
siento: lo ∞ mucho I'm very
sorry
la sierra range of mountains
siete seven
el siglo century
siguiente following
la silla chair
el sillón armchair
simpático, -a likeable, nice,
agreeable, attractive,
charming
sin without; ∞ duda no
doubt, doubtless; ∞ em-
bargo nevertheless
el sistema system
el sitio place, location
sobre on, above, over, about;
∞ todo especially
el sol sun; hace ∞ it's sunny;
tomar el ∞ to sunbathe
solamente only
la solicitud de empleo appli-
cation form for a job
solo, -a alone
sólo only
el sombrero hat
somos (from ser) we are
son (from ser) (they) are
la sopa soup
soy (from ser) I am
Sr. = señor
Sra. = señora
Srta. = señorita
su (sus) your, his, her, its,
their
subir to go up; to come up;
to climb; ∞ a un carro to
get into a car
submarino, -a underwater
sucio, -a dirty
Sudamérica South America
sudamericano, -a South
American
el sueño dream; tener ∞ to
be sleepy
la suerte luck

el suéter sweater
 sufrir to suffer; to mind
 suponer to suppose
 el supermercado supermarket
 supuesto: por ~ of course
 el sur south
 suramericano, -a South American
 el suroeste southwest
 suspirar to sigh

T

tal such (a); ¿qué ~? how are you? (*informal*) how goes it?; ~ vez perhaps; ¿qué ~ si...? how about...?
 la talla size
 el taller workshop
 el tamal tamale (ground meat rolled in cornmeal dough, wrapped in corn husks, and steamed)
 el tamaño size
 también also
 tampoco neither, not...either
 tan so; ~...como as...as
 tanto *adv.* much, so much, as much; ~ gusto I'm pleased to meet you; hay ~ que hacer there is so much to do
 tarde late, later
 la tarde afternoon, evening; esta ~ this afternoon, this evening; por la ~ in the afternoon; buenas ~s good afternoon, good evening
 la tarea homework, task
 la tarjeta card
 te (to) you, (to) yourself
 el té tea
 el teatro theater
 el tejido weaving
 el teléfono telephone; llamar por ~ to phone, call; contestar al (el) ~ to answer the phone
 el telegrama telegram
 la televisión television

templado, -a temperate
 temprano early
 tener to have; ~...años to be...years old; ~ cuidado to be careful; ~ hambre to be hungry; ~ miedo to be afraid; ~ prisa to be in a hurry; ~ que to have to; ~ razón to be right; ~ sueño to be sleepy; no sé qué tiene el tocadiscos I don't know what's the matter with the phonograph
 tenga (*from tener*) have
 el tenis tennis
 tercero, -a (*tercer*) third
 terminar to finish
 el término word
 la terraza terrace
 terrible terrible
 la tertulia party
 la tez complexion
 ti you
 la tía aunt
 el tiempo time; weather; a ~ on time; ¿qué ~ hace? what's the weather like?
 la tienda store, shop
 tiene (*from tener*) he has
 la tierra land, earth
 el tigre tiger
 el tío uncle; los ~s uncle(s) and aunt(s)
 típico, -a typical
 la tiza chalk, piece of chalk
 el tocadiscos phonograph
 el tocador dressing table
 tocar to touch; to play (an instrument)
 todavía yet, still; ~ no not yet
 todo, -a all, every; todo el día all day long, the whole day; todo el mundo everybody, everyone; sobre ~ especially
 tomar to take; to eat; to drink
 el tomate tomato
 la tontería foolishness, nonsense

tonto, -a stupid
 el toro bull
 total: en ~ all together; in all
 el trabajador worker; *adj.* hard-working
 trabajar to work
 el trabajo work, chore, job, task
 traducir to translate
 traer to bring
 el traje suit, dress, costume
 tranquilo, -a calm
 tratar de to try to
 trece thirteen
 treinta thirty
 el tren train
 tres three
 triste sad
 la trompeta trumpet
 tú you
 tu your; (*pl.* tus) your

U

u (= o before o or ho) or
 ¡uf! ugh!
 último, -a last, latest
 la unidad unit
 uno (un), una a, an, one
 unos, unas some, a few
 usar to use; to wear
 usted (Ud.) you; *pl.* ustedes (Uds.)
 las uvas grapes

V

va (*from ir*) he (she, you) goes
 las vacaciones vacation; de ~ on vacation
 valer to be worth; to cost
 el vals (*pl.* vals) waltz
 vamos (a) + *inf.* let's
 el vaquero cowboy
 varios, -as various, several
 el vaso glass
 vaya (*from ir*) go
 veces: a ~ at times, sometimes; pocas ~ rarely

el vecino neighbor
 veinte twenty
 veinticinco twenty-five
 veinticuatro twenty-four
 veintidós twenty-two
 veintinueve twenty-nine
 veintiocho twenty-eight
 veintiséis twenty-six
 veintisiete twenty-seven
 veintitrés twenty-three
 veintiuno (veintiún), veinti-
 una twenty-one
 el vendedor salesman
 la vendedora salesgirl
 vender to sell
 venezolano, -a Venezuelan;
 el venezolano Venezuelan
 venga (*from venir*) come
 venir to come
 la ventana window
 ver to see; ∞ un programa
 de televisión to watch tele-
 vision; (vamos) a ver let's
 see
 el verano summer
 veras: ¿de ∞? is that so?
 la verdad truth; ¿∞? don't
 you? do you? isn't it? right?

is that so?; es ∞ that's true
 verdadero, -a true, real
 verde green
 verduras (*f. pl.*) greens, veg-
 etables
 el vestido dress
 vestir(se) (i-i) to dress (one-
 self), get dressed; artículo
 de vestir article of clothing
 la vez time; a veces at
 times, sometimes; tal ∞
 perhaps; pocas veces sel-
 dom; esta vez this time; en
 ∞ de instead of; una ∞ al
 año once a year
 viajar to travel; el ∞ travel-
 ing
 el viaje trip; ∞ de negocios
 business trip
 la vida life; ¡qué ∞! what
 a life!
 viejo, -a old
 el viento wind; hace ∞ it's
 windy (out)
 viene (*from venir*) he comes
 el viernes Friday
 visitar to visit
 la vista view

la vitrina shop window
 vivir to live
 el vocabulario vocabulary
 volar (ue) to fly
 volver (ue) to return
 volver a + *inf.* to do some-
 thing again
 vosotros, -as you (*fam. pl.*)
 voy (*from ir*) I am going
 la vuelta turn; dar una ∞
 to go around
 go around
 vuestro, -a your

Y

y and
 ya already, now; ∞ no no
 longer; ∞ lo creo of course,
 you bet
 yo I

Z

la zanahoria carrot
 el zapato shoe

Index

- a**
 personal **a** 86
 verbs that require **a** before infinitive 206
- acabar de** 112
- adjectives**
 apocopation: **bueno** and **malo** 276; **primero** and **tercero** 209; **ciento**, **grande**, **santo** 311; **alguno** and **ninguno** 309
 demonstrative 151
 descriptive 75
 of color 93
 of nationality 128
 of occupation 127
 used as nouns 95
 position of: descriptive 78; ordinals 209
 possessive (short forms) 104
- age** 126
- al, del** 34
- al + infinitive** 240
- alguno, ninguno** 309
- alphabet** Appendix I
- ar verbs**
yo, usted—forms 4, 16
él, ella—forms 29
ellos, ellas, ustedes—forms 41
nosotros—forms 68
tú—forms 55
 command—forms 90
- a**—phrase for emphasis 170, 188
- article**
See definite and indefinite article
- beverages** 172
- bueno**
 shortening 276
 vs. **malo** with **estar** 156
- buscar**
 with noun object 88
 spelling change (**c** > **qu**) 91
- capitalization** Appendix I
- car verbs** 91
- cardinal numbers** 110, 125, 260, 312
- cer verbs** 306
- cerrar**
 present and command forms 141
- ciento**
 shortening 311, 260
 as numeral 260
- clothing** 188
- coins** 198
- colors** 93
- command forms**
 regular **-ar, -er, -ir verbs** 90
 irregular verbs *See individual verbs*
 stem-changing verbs 141, 204, 218
 with direct-object pronouns 93
- Ud. and Uds.:** affirmative and negative 90, 91
- tú-commands:** affirmative 154
 irregular 191
 negative 295
- conducir**, present and preterite 296
- conmigo** 169
- conocer**, present and preterite 306
 vs. **saber** 308
- compound prepositions with de** 192
- consonants** Appendix I
- contigo** 169
- contraction of definite article with a and de** 34
- courtesy titles** 224
- creer** 306
- dar**
 present and command forms 166
 preterite 238
- dates**
 months 279
 year dates 313
- days of week** 207
 plural of 207
 with definite article 207
- de to express possession** 46
- de-phrases for clarity** 106
- deber** 56
- decir**
 present and commands 122
 preterite 236
- definite article**
el and **la** 5, 6
el for **la** (**el agua**, etc.) 173
los and **las**
 with nouns in a general sense 280
 instead of possessive adjective with articles of clothing and parts of the body 292
 with names of certain countries 197
- del, al** 34
- demonstratives**
 demonstrative adjectives **este, ese** 151
 demonstrative pronouns **esto, eso** 153
- descriptive adjectives** 75, 78
- diminutives in -ito, -cito** 265
- diphthongs** Appendix I

direct-object pronouns

me, te, nos 167

os *Teachers' Manual*

with commands 93, 154

with infinitives 59

position 43, 59, 87, 154, 167

preceding verb forms 43, 87, 167

third person referring to persons 87

third person referring to things 43

le for **lo** 87

dormir

present and command forms 204

preterite 205

-ducir verbs 290

el *See definite article*

él, ella-form of verb 29

ellos, ellas-form of verb 41

empezar present and command forms 142

entender

present and command forms 141

preterite 204

-er verbs *See verbs*

escuchar with noun object 88

esperar with noun object 88

estar

present: **yo, usted** 4; other forms 74

command forms 91

preterite 236

uses 138

vs. **hacer** 281

vs. **ser** 139

with **bueno** and **malo** 156

este, ese 151

esto, eso 153

exclamations with *¡qué!* 297

future

expressed with **ir a** + infinitive 57

expressed with simple present tense 74

gender of nouns 5

geographical nouns (names of countries)

definite articles 197, 247

grande

shortening 310

gustar 171

haber

hay 111

había 276

hubo 236

hacer present and command forms 166

vs. **estar** and **tener** 281

hace...que plus present tense 223

hay 111

hora, vez, tiempo 210

imperfect tense 274

ser, ir, ver 275

inclusive plural

nosotros 68

ellos 41

nouns 45

indefinite article

un, una 32

unos, unas 33

omission after nouns of occupation and nationality 127

with nouns in a general sense 352

indirect-object pronouns

me, te, nos 167

le, les 188, 190

position 168

with **a**-phrase for emphasis 170, 188

infinitives

al + infinitive 240

ir a + infinitive 57

-ar, -er, and -ir verbs 17

with verbs that require a 206

with direct-object pronouns 59

alternative position of pronouns before auxiliary infinitive 262

as object of a preposition 240

interrogative

interrogative sentences 7

interrogative words 21

position of noun subjects in interrogative sentences 109

interrogatives vs. relatives 294

intonation Appendix I

-ir verbs *See verbs*

ir

present: **yo, usted** 18; **nosotros** 68; other forms 74

command forms 90

imperfect 247

preterite 238

ir a + infinitive to express future 57

summary 74

irregular verbs

tú-commands 191

present *See individual verbs*

preterite 236

key forms of 122

-ísimo 112

jamás

jugar

present and command forms 142

key forms of irregular verbs 122

leer 306

la *See definite article*

le for **lo** as m.s. direct obj. pron. 87

- lo** as neuter pronoun 150
le, les 188
- malo**
 shortening of 276
- maps**
 Spain 177
 Hispanic America 249
- masculine plural for mixed genders**
ellos 41
nosotros 68
 nouns 260
- me, te, nos** 167
- mirar** with noun object 88
- months** 279
- nada** 239
- nadie** 239
- nationality**
 adjectives used as nouns 128
- negation**
no + verb 19
 double negatives 239
- ninguno, alguno**
 shortening 309
- nominalization**
 of adjectives 95
 of adjectives of nationality 128
- nosotros, nosotras**-forms 68
- nouns**
 gender of 5
 plural of 20
 inclusive plural of 45
 adjectives used as 95
 of occupation and nationality following **ser** 127
 masculine nouns ending in **-a** 9, 78
 masculine nouns ending in **-ma** 47
 used in a general sense 280
- numbers**
 cardinal
 (1–15) 110
 (16–39) 125
 (40–100) 260
 (100–100,000) 312
- ordinals**
primero to décimo 208
- occupations** 127
- os** *Teachers' Manual*
- oír** present and commands, preterite 306
- personal a** 86
- personal object pronouns** **me, te, nos** 167
- plural**
 of definite articles 20
 inclusive plural of nouns 45
 of nouns 20
- poder**
 present tense: **yo, usted, tú, él, ella, ellos, ellas, ustedes** 56
nosotros 68
 preterite 236
- poner**
 present and command forms 166
 preterite 236
- possessive adjectives** (short forms) 104
- possession**
de to express possession 46
de-phrases for clarity 106
- prefixes**
des-156
es-241
- prepositions**
 prepositional compounds with **de** 192
 prepositions followed by infinitive 240
- prepositional pronouns** 169
- present tense**
 of regular verbs
yo, usted 4, 16
él, ella 29
ellos, ellas 41
nosotros, nosotras 68
- tú** 55
- summary of regular forms** 72
- of irregular verbs** *See individual verbs*
- of stem-changing verbs**
-ar and **-er** (**e** > **e**, **o** > **ue**) 141
-ir (**e** > **ie**, **o** > **ue**) 204
-ir (**e** > **i**) 218
- of spelling-changing verbs**
c > **qu** 91
g > **qu** 142
z to **c** 142
- used to express future time** 74
- comparison with English present** 73
- preterite**
 of regular verbs 202
 of irregular verbs 236
 of stem-changing verbs 205
 of **dar, ser, ir** 238
- primero** shortening of 209
- pronouns**
 chart Appendix III
 demonstrative 153
 direct-object 43, 59, 87, 168
 with infinitives 59
 alternate position with infinitives 262
 indirect-object
me, te, nos 167
le, les 188, 190
 with **a**-phrase for emphasis 170, 188
 prepositional 170
 neuter pronoun **lo** with **saber** 150
 reflexive 291
le for **lo** 87
- pronunciation** Appendix I, *Teachers' Manual*
- que** as relative 294
 ¿qué? 294
 ¡qué! in exclamations 297

querer

present tense: **yo, usted, tú, él, ella, ellos, ellas, ustedes** 56; **nosotros** 68

questions

word order 7
position of noun subject in questions 109
upside down question mark in writing 7

quien as relative 294

¿quién? 294

reflexive pronouns 291

reflexive verbs 291

position 291

with parts of body 292

regular **-ar, -er, -ir** verbs

summary chart 72

relatives (family relationships) 45

relatives vs. interrogatives 294

saber

present and command forms 150

+ infinitive 150, 308

vs. **conocer** 308

preterite 236

with neuter pronoun **lo** 150

salir

present and command forms 104

preterite 236

Santo

shortening 310

seguir

present and command forms 218

preterite 220

sentir

present and command forms 204

preterite 205

ser

present: **yo, usted** 31; **él, ella** 31; **nosotros** 68;

summary 74

preterite 238

command forms 91

imperfect 275

vs. **estar** 139

uses 108

with nouns of occupation and nationality 127

servir

present and command forms 218

preterite 220

shortening of adjectives 276

spelling-change consonants

Appendix I

spelling-changing verbs

(g > gu) **jugar** 142

(g > gu) **seguir** 218

(z > c) **empezar** 142

(c > qu) **buscar** 91

stem-changing verbs

present

-ar and **-er** (e > ie, o > ue) 141

-ir (e > ie, o > ue) 204

-ir (e > i) 218

z > c 142; g > gu 142

preterite

-ar and **-er** 204

-ir (e > ie), (o > ue) 205

-ir (e > i), (o > u) 220

summary chart 221

stress and accent Appendix I

subject pronouns

yo, usted 4, 16

él, ella 29

ellos, ellas, ustedes 41

nosotros, nosotras 68

vosotros, vosotras 71

tú 55

position in questions 7

suffixes

-ito, -cito 265

-ísimo 112

-ción 129

-dad 193

-cia 94

-ista 79

summary charts

of present tense of regular

-ar, -er, -ir verbs 72

of stem-changing verbs 221

syllabication Appendix I

tener

present tense: **yo, usted, tú, él, ella, ellos, ellas** 56

nosotros 68

preterite 236

expressions with **tener** 261

tener vs. **haber** and **estar** 281

tener que + infinitive 58

tener que vs. **deber** 59

tener...años 126

tercero

shortening of 209

time 263

titles (for courtesy) 224

tú

affirmative commands 154, 166

regular 154

stem-changing 154

irregular 191

negative commands 295

present tense forms 55

vs. **Ud.** 55

un, una See *indefinite article*

uno as numeral 110

unos, unas See *indefinite article*

usted, ustedes = **Ud., Uds.** 42

usted—command

affirmative 90

negative 91

usted—form of verb

-ar verbs 4

-er and **-ir** verbs 16

vs. **tú** 55

ustedes—form of verb

-ar verbs 41

-er and **-ir** verbs 41

- as plural of **tú** 70
- venir**
 present tense and command forms 122
 preterite 236
- ver**
 imperfect 275
 present tense and command forms 260
 preterite 260
- verbs
 Appendix IV
-ar: present 4, 17, 41, 55, 68; preterite 202
-er and **-ir**: present 16, 41, 55, 68; preterite 202
 summary of regular verbs in present 72
- irregular *See individual verbs*
 stem-changing
 present: **-ar** and **-er** (e > ie, o > ue) 56, 141
-ir (e > ie, o > ue) 204
-ir (e > i) 218
 preterite: **-ar** and **-er** (e > ie, o > ue) 205
-ir (e > ie, o > ue) 205
-ir (e > i) 205
 that require **a** before infinitive 206
-ducir, all forms 290
- volar**
 present and command forms 141
 preterite 205
- volver**
 present and command forms 175
- preterite 205
- vosotros-, vosotras-**forms *See Teachers' Manual*
 present tense 71
 preterite tense 236
 command forms *Teachers' Manual*
 as plural of **tú** 71
- vowels Appendix I
- weather expressions 277
- year dates 313
- yo-, usted-**forms
-ar verbs 4
-er and **-ir** verbs 16

